



Original

Interacción Comunicativa

Tratado de Sociolingüística

Handwritten notes:
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
2020
2021
2022
2023
2024
2025

Original

Este libro es el resultado de un trabajo de investigación que ha sido desarrollado en el marco de un proyecto de investigación financiado por el CONICIT. El autor desea agradecer a los miembros del Comité de Evaluación por su valiosa opinión y a los miembros del personal de la biblioteca por su colaboración en la búsqueda de los materiales de consulta. Este libro es el resultado de un trabajo de investigación que ha sido desarrollado en el marco de un proyecto de investigación financiado por el CONICIT. El autor desea agradecer a los miembros del Comité de Evaluación por su valiosa opinión y a los miembros del personal de la biblioteca por su colaboración en la búsqueda de los materiales de consulta.

Interacción Comunicativa

Tratado de Sociolingüística

Dr. Alma Silvia

LA LINGÜÍSTICA
DEBE EL
ENTORNO SOCIAL

Interacción Comunicativa, es un manual para la enseñanza; un espacio de aprendizaje que trata de dar significado y sentido pleno a la sociolingüística desde las posturas teóricas del acto comunicativo, facilitando las prácticas del proceso de enseñanza por medio de filminas que son explicadas, con el fin de provocar una activación cognitiva y afectiva por el objeto de conocimiento y favorecer la construcción de sentido y significados (sabido, cómo).

Interacción Comunicativa

Tratado de Sociolingüística

Dra. Alma Silvia Rodríguez

RESUMEN

Introducción

I. **Interacción Comunicativa**, es un manual para la enseñanza; un espacio de aprendizaje que trata de dar significado y sentido pleno a la sociolingüística desde las posturas teóricas del acto comunicativo, facilitando las prácticas del proceso de enseñanza por medio de filmas que son explicadas, con el fin de provocar una activación cognitiva y afectiva por el objeto de conocimiento y favorecer la construcción de sentido y significados (saber qué) y poner en práctica el desarrollo de habilidades (saber cómo).

1.7	Orígenes de la Sociolingüística	10
1.8	La Lingüística Teórica y la Sociolingüística	12
1.9	La Competencia Comunicativa	14
1.10	Interés actual de la Sociolingüística	15

II. Aspectos básicos de la Sociolingüística

2.1	Orígenes de la Sociolingüística	17
2.2	La Sociolingüística según fórmula de Fishman	19
2.3	Tesis principal	20
2.4	Definición	22
2.5	El objeto de estudio de la Sociolingüística	23
2.6	El uso lingüístico	25
2.7	Fuentes principales	26
2.8	La dimensión espacio-temporal	28
2.9	La situación comunicativa	30
2.10	Los componentes del contexto situacional	31
2.11	El enfoque estructural	32
2.12	Factores que determinan la variación	34
2.13	Campo de investigación	35
2.14	Problemas centrales	36
2.15	Micro y macroniveles	37
2.16	Subdivisiones de la Sociolingüística	39

III. Principios teóricos

3.1	Modelo teórico de la comunicación	41
-----	-----------------------------------	----

Intercambio comunicativo es un manual para la enseñanza: un espacio de aprendizaje que trata de dar significado y sentido pleno a la sociolingüística desde las posturas teóricas del acto comunicativo, facilitando las prácticas del proceso de enseñanza por medio de técnicas que son explicadas, con el fin de provocar una activación cognitiva y afectiva por el objeto de conocimiento y favorecer la construcción de sentido y significados (saber qué) y poner en práctica el desarrollo de habilidades (saber cómo).

3.2	La lengua	43
3.3	El habla	44
	Introducción (dimensión socio-cultural)	46
3.5	Determinantes del entorno	48
I.	La Sociolingüística, delimitación histórico-conceptual	49
1.1	El hombre y su medio ambiente	1
1.2	El modelo de interacción social	2
1.3	El proceso de socialización	3
1.4	Las tres dimensiones espaciales	5
1.5	La Sociolingüística: antecedentes históricos	6
1.6	La interacción lengua sociedad: diferentes perspectivas	8
1.7	Orígenes de la Sociolingüística	10
1.8	La Lingüística Teórica y la Sociolingüística	12
IV.	1.9 La Competencia Comunicativa	14
1.10	Interés actual de la Sociolingüística	15
4.2	Mediciones que intervienen en el polifuncionalismo	60
II.	Aspectos básicos de la Sociolingüística	61
2.1	Orígenes de la Sociolingüística	17
2.2	La Sociolingüística según fórmula de Fishman	19
2.3	Tesis principal	20
2.4	Definición (clasificar dialectos)	22
2.5	El objeto de estudio de la Sociolingüística	23
2.6	El uso lingüístico	25
2.7	Fuentes principales	26
2.8	La dimensión espacio-temporal	28
2.9	La situación comunicativa	30
2.10	Los componentes del contexto situacional	31
2.11	El enfoque estructural	32
2.12	Factores que determinan la variación	34
2.13	Campo de investigación	35
2.14	Problemas centrales	36
2.15	Micro y macroniveles (de variación)	37
2.16	Subdivisiones de la Sociolingüística	39
4.20	Una nueva política lingüística	85
III.	Principios teóricos	
3.1	Modelo teórico de la comunicación	41

INDICE

Introducción 8

I. La sociolingüística: delimitación histórico-conceptual

1 El hombre y su medio ambiente 11

2 El modelo de interacción social 12

3 El proceso de socialización 13

4 Las tres dimensiones espaciales 14

5 La sociolingüística: antecedentes históricos 15

6 La interacción lengua-sociedad: diferentes perspectivas 16

7 Orígenes de la sociolingüística 17

8 La Lingüística Teórica y la Sociolingüística 18

9 La Competencia Comunicativa 19

10 Interés actual de la sociolingüística 110

II. Aspectos básicos de la sociolingüística

17 Orígenes de la sociolingüística 21

18 La sociolingüística según fórmula de Fishman 22

19 Tesis principal 23

20 Definición 24

21 El objeto de estudio de la sociolingüística 25

22 El uso lingüístico 26

23 Fuentes principales 27

24 La dimensión espacio-temporal 28

25 La situación comunicativa 29

26 Los componentes del contexto situacional 30

27 El enfoque estructural 31

28 Factores que determinan la variación 32

29 Campo de investigación 33

30 Problemas centrales 34

31 Micro y macro niveles 35

32 Subdivisiones de la sociolingüística 36

III. Principios teóricos

37 3.1. Modelo teórico de la comunicación 41

3.2 La lengua 43

3.3 El habla 44

3.4 La dimensión socio-cultural 46

3.5 Determinantes del entorno 48

3.6 Conducta lingüística 49

3.7 Identidad 50

3.8 Dominio de variación 51

3.9 Redes 53

3.10 Rol 54

3.11 Diagrama de los determinantes 55

3.12 Conducta extralingüística 56

3.13 Manifestaciones paralingüísticas 58

3.14 La postura laboviana 107

IV. Polifuncionalismo del lenguaje 108

4.1 Polifuncionalismo del lenguaje 59

4.2 Mediciones que intervienen en el polifuncionalismo 60

4.3 Resultantes del proceso social 61

4.4 Lengua estándar 62

4.5 Propiedades de la norma 64

4.6 Dialecto regional 65

4.7 Criterios para clasificar dialectos 67

4.8 Sociolecto 68

4.9 Idiolecto 70

4.10 Pidgin 71

4.11 Lenguas criollas 73

4.12 Patois 74

4.13 Diglosia 75

4.14 Mezcla de variedades 76

4.15 Otras variedades del habla 78

4.16 La diversidad de registros 80

4.17 El estilo 81

4.18 El estilo como proceso de variación 82

4.19 La combinación de estilos 84

4.20 Una nueva política lingüística 85

159

160

43	3.2	La lengua
44	3.3	El habla
45	3.4	La dimensión socio-cultural
46	3.5	Determinantes del entorno
47	3.6	Conducta lingüística
48	3.7	Identidad
49	3.8	Dominio
50	3.9	Redes
51	3.10	Rol
52	3.11	Diagrama de los determinantes
53	3.12	Conducta extralingüística
54	3.13	Manifestaciones paralingüísticas
55		
56		
57		
58		
59	IV	Polifuncionalismo del lenguaje
60	4.1	Polifuncionalismo del lenguaje
61	4.2	Mediciones que intervienen en el polifuncionalismo
62	4.3	Resultados del proceso social
63	4.4	Lenguas estándar
64	4.5	Propiedades de la norma
65	4.6	Dialecto regional
66	4.7	Criterios para clasificar dialectos
67	4.8	Sociolecto
68	4.9	Idiolecto
69	4.10	Pidgin
70	4.11	Lenguas criollas
71	4.12	Patois
72	4.13	Diglosia
73	4.14	Mixtura de variedades
74	4.15	Otras variedades del habla
75	4.16	La diversidad de registros
76	4.17	El estilo
77	4.18	El estilo como proceso de variación
78	4.19	La combinación de estilos
79	4.20	Una nueva política lingüística
80		
81		
82		
83		
84		
85		

V.	La dinámica del cambio lingüístico	87
5.1	Las lenguas naturales	87
5.2	Cambio o fragmentación	89
5.3	La dinámica del cambio	91
5.4	La multiseccularidad del cambio	92
5.5	El polimorfismo	94
5.6	La noción de variación	95
5.7	Criterios de clasificación	97
5.8	Los mecanismos del cambio lingüístico	99
5.9	Variación lingüística	101
5.10	Variable sociolingüística	103
5.11	Alternativas explicativas	104
5.12	La postura laboviana	107
5.13	Teoría de la variación sintáctica	108
VI.	La investigación sociolingüística	
6.1	El proyecto de investigación	111
6.2	Características	112
6.3	Planeación	113
6.4	Objetivos de estudio	115
6.5	Marco teórico	117
6.6	Contexto de la investigación	118
6.7	Relevancia de la investigación	120
6.8	Investigación de campo	121
6.9	Descripción de variables	124
6.10	Variables sociolingüísticas	127
6.11	Recolección de datos	129
6.12	Instrumentos de análisis	130
6.13	Análisis e interpretación	133
6.14	Otro método	135
VII.	Nuevas perspectivas de la Sociolingüística	
7.1	Los desafíos	136
7.2	Posturas relevantes	139
7.3	Áreas de mayor interés	159
7.4	Desigualdad social lingüística	160

87	La dinámica del cambio lingüístico	V
88	Las lenguas naturales	5.1
91	Cambio o fragmentación	5.2
92	La dinámica del cambio	5.3
94	La multiscularidad del cambio	5.4
95	El polítono	5.5
97	La noción de variación	5.6
99	Criterios de clasificación	5.7
101	Los mecanismos del cambio lingüístico	5.8
103	Variación lingüística	5.9
104	Variables sociolingüísticas	5.10
107	Alternativas explicativas	5.11
108	La postura laboviana	5.12
	Teoría de la variación sintáctica	5.13
	La investigación sociolingüística	VI
111	El proyecto de investigación	6.1
112	Características	6.2
113	Planeación	6.3
115	Objetivos de estudio	6.4
117	Marco teórico	6.5
118	Contexto de la investigación	6.6
120	Relevancia de la investigación	6.7
121	Investigación de campo	6.8
124	Descripción de variables	6.9
127	Variables sociolingüísticas	6.10
129	Recolección de datos	6.11
130	Instrumentos de análisis	6.12
133	Análisis e interpretación	6.13
135	Otro método	6.14
	Nuevas perspectivas de la Sociolingüística	VII
136	Los desafíos	7.1
139	Posturas relevantes	7.2
142	Áreas de mayor interés	7.3
149	Desarrollo social lingüístico	7.4

INTRODUCCION

7.5	Planeación lingüística	162
7.6	Lenguas de contacto	164
7.7	Lengua y Raza	167
7.8	Etnografía del habla	169
7.9	Análisis psicosocial de la lengua	171
7.10	Proxémica	172
7.11	El mercado lingüístico	174
7.12	Otras perspectivas	176
7.13	Relación entre la Sociolingüística y otros ámbitos	178
7.14	Último reto: Sociolingüística y educación	179

Bibliografía

Congruente con lo anterior, las ideas no se presentan como un discurso, sino en forma de diagrama para proyectarse en filmínas o acetatos. Su fin es lograr, a través de un proceso de inducción, la adquisición del conocimiento, como resultado de una enseñanza interactiva. Al mismo tiempo, proporcionar al profesor un material alternativo en cuanto al uso de gráficas, que permita describir, elucidar, identificar, conocer, analizar problemas que atañen a la Sociolingüística.

El acetato constituye, en este caso, un material didáctico un apoyo tecnológico que contribuye en el proceso de enseñanza-aprendizaje, al permitir:

1. Mostrar en forma descriptiva los componentes de la Sociolingüística de acuerdo a la siguiente clasificación:
 - a. Definir aspectos teóricos y conceptuales.
 - b. Identificar problemas.
 - c. Conocer la dinámica del cambio lingüístico y sus variables.
 - d. Analizar la importancia de la investigación en este campo.
 - e. Evaluar la pertinencia de la Sociolingüística en la solución de problemas.
2. Facilitar el acceso al conocimiento de esta disciplina.

162
161
160
159
158
157
156
155
154
153
152

7.5 Planación lingüística
7.6 Lengua de contacto
7.7 Lengua y Raza
7.8 Etnografía del habla
7.9 Análisis psicosocial de la lengua
7.10 Proxémica
7.11 El mercado lingüístico
7.12 Otras perspectivas
7.13 Relación entre la Sociolingüística y otros ámbitos
7.14 Último texto: Sociolingüística y educación

Bibliografía

INTRODUCCION

El cambio fundamental en la metodología de las Ciencias Sociales y por ende, de la enseñanza radica en la diferencia entre la postura positivista y postpositivista. La primera, considera la percepción como simple reflejo de las cosas y el conocimiento como copia de la realidad; la segunda, postula el conocimiento como resultado de una interacción, de una dialéctica entre el sujeto y el objeto, con el fin de observar como se afecta y cambia la realidad.

Además, está diseñado para ser una guía referencial en la práctica docente, dirigida a especialistas conscientes de la enseñanza. En base a la postura última, este Texto ha sido diseñado a partir del *Modelo teórico de comunicación* en conexión con la *Sociolingüística*, sustituyendo el paradigma de la enseñanza normativa en el campo de la *Lingüística*. Es decir, todo el libro está hecho con la intención de presentar tanto al docente como a los alumnos, el prototipo de esta disciplina.

Congruente con lo anterior, las ideas no se presentan como un discurso, sino en forma de diagrama para proyectarse en filminas o acetatos. Su fin es lograr, a través de un proceso de inducción, la adquisición del conocimiento, como resultado de una enseñanza interactiva. Al mismo tiempo, proporcionar al profesor un material alternativo en cuanto al uso de gráficas, que permita describir, elucidar, identificar, conocer, analizar problemas que atañen a la *Sociolingüística*.

El acetato constituye, en este caso, un material didáctico, un apoyo tecnológico que contribuye en el proceso de enseñanza-aprendizaje, al permitir:

1. Mostrar en forma descriptiva los componentes de la *Sociolingüística* de acuerdo a la siguiente clasificación:
 - a. Definir aspectos teóricos y conceptuales.
 - b. Identificar problemas.
 - c. Conocer la dinámica del cambio lingüístico y sus variables.
 - d. Analizar la importancia de la investigación en este campo.
 - e. Evaluar la pertinencia de la *Sociolingüística* en la solución de problemas.
2. Facilitar el acceso al conocimiento de esta disciplina.

INTRODUCCION

El cambio fundamental en la metodología de las Ciencias Sociales y por ende, de la enseñanza radica en la diferencia entre la postura positivista y postpositivista. La primera, considera la percepción como simple reflejo de las cosas y el conocimiento como copia de la realidad; la segunda, postura el conocimiento como resultado de una interacción de una dialéctica entre el sujeto y el objeto, con el fin de observar como se afecta y cambia la realidad.

En base a la postura última, este Texto ha sido diseñado a partir del Modelo teórico de comunicación en concordancia con la sociolingüística, sustituyendo el paradigma de la enseñanza normativa en el campo de la lingüística. Es decir, todo el libro está hecho con la intención de presentar tanto al docente como a los alumnos, el prototipo de esta disciplina.

Congruente con lo anterior, las ideas no se presentan como un discurso, sino en forma de diagrama para proyectarse en filmas o acetatos. Su fin es lograr, a través de un proceso de inducción, la adquisición del conocimiento, como resultado de una enseñanza interactiva. Al mismo tiempo, proporcionar al profesor un material alternativo en cuanto al uso de gráficas, que permita describir, elucidar, identificar, conocer, analizar problemas que atañen a la sociolingüística.

El acetato constituye, en este caso, un material didáctico, un apoyo tecnológico que contribuye en el proceso de enseñanza-aprendizaje, al permitir:

1. Mostrar en forma descriptiva los componentes de la sociolingüística de acuerdo a la siguiente clasificación:
 - a. Definir aspectos técnicos y conceptuales.
 - b. Identificar problemas.
 - c. Conocer la dinámica del cambio lingüístico y sus variables.
 - d. Analizar la importancia de la investigación en este campo.
 - e. Evaluar la pertinencia de la sociolingüística en la solución de problemas.
2. Facilitar el acceso al conocimiento de esta disciplina.

3. Favorecer acciones didácticas a través de la tecnología, como, en los principios que explican cómo se produce la diversidad lingüística.

4. Fomentar, desde esta perspectiva innovadora, un aprendizaje más profundo, que promueva el desarrollo de razonamiento lógico, por medio del análisis gráfico, que deberá complementarse con investigaciones de campo.

Por tal razón, el *Texto* ofrece la característica distintiva de usar las gráficas o diagramas como estrategia para la enseñanza. Además, está diseñado para ser una guía referencial en la práctica docente, dirigida a especialistas conscientes de la importancia y trascendencia de esta disciplina en el mundo actual.

Los *objetivos* a alcanzar mediante su aplicación serían:

1. Promover el pensamiento lógico-analítico, mediante la observación del material gráfico.
2. Consolidar el aprendizaje por medio de la discusión del modelo que se propone.
3. Desarrollar los procesos mentales de los alumnos a partir del análisis de los contenidos temáticos de cada diagrama.
4. Enfrentar a los estudiantes, a la resolución de problemas al reconstruir el objeto de conocimiento y ponerlo en práctica mediante investigaciones de campo; acercarnos a los fenómenos lingüísticos insertos en la vida de la comunidad, al mismo tiempo que hacer diagnósticos sobre ellos. En esta forma, la meta final, es la formación de sujetos críticos, objetivos y creativos, capaces de responder a las necesidades de la sociedad actual.

Todo este modelo de enseñanza se hizo bajo la hipótesis de ofrecer un recurso didáctico que hiciera mas viable la enseñanza interactiva, a través de la percepción y aprehensión de los objetos de estudio de la *Sociolingüística*. Bajo estos presupuestos, al desglosar los contenidos, se pretende llegar a la discusión de conceptos, aplicados al campo de la investigación, con el objeto de ampliar el horizonte de expectativas en esta área del conocimiento.

La descripción del material del libro, se funda en el *binomio lengua y sociedad*; así como, en los principios que explican cómo se produce la diversidad lingüística, desde la variación social y situacional.

En la lengua se entrelaza la cultura de un pueblo, sus valores, la concepción de su realidad y de sus semejantes. Desde esta perspectiva, la interacción comunicativa, es un dato explicativo de las actitudes y los comportamientos de las comunidades de hablantes, circunscritos en un entorno social y geográficamente determinado. *nen, la variación social y situacional del habla (Rainer, 1987).*

La relación lengua, tiempo, lugar, agentes, patrones interaccionales, etc., permanecen hoy en una encrucijada cuyos efectos todavía se exploran. Examinar e indagar qué se esconde detrás de la interacción misma, es uno de los mayores retos de la *Sociolingüística*.

Los investigadores actuales, están especialmente interesados en las prácticas discursivas, que constituyen el indicador más predictivo del cambio social, así como de los mecanismos de poder que determinan las formas de comunicación. Desde este punto de vista, la investigación sobre estos hechos y su reflexión, es el único camino cierto, desde donde surge la fundamentación teórica y el soporte epistemológico de la *Sociolingüística*.

Los avances que se han hecho en este campo, bastan por sí solos para apoyar el estudio de todo aquello que atañe a la *competencia comunicativa*. El investigador ya no puede recurrir únicamente al prototipo descriptivo. Es necesario, un enfoque basado en el análisis de la interacción, cuyo paradigma está orientado a lograr modelos de representación dialógica, que incluyen elementos extralingüísticos y accionales.

La aplicación de este modelo, explica que se recurra al análisis lógico, que se sustenta en procesos históricos y se orienta hacia una metodología fenomenológica, holística, sistemática y humanista, muy en consonancia con la propuesta central de la teoría postpositivista.

Con esta perspectiva, se introduce cada tema del texto, considerando que la *Sociolingüística* se interesa en los procesos de cambio, implícitos en cada hecho

Monterrey, N.L., Diciembre de 1997.

3. Favorecer acciones didácticas a través de la tecnología.

4. Fomentar, desde esta perspectiva innovadora, un aprendizaje más profundo, que promueva el desarrollo de razonamiento lógico por medio del análisis gráfico, que deberá complementarse con investigaciones de campo.

Por tal razón, el Texto ofrece la característica distintiva de usar las gráficas o diagramas como estrategia para la enseñanza. Además, está diseñado para ser una guía referencial en la práctica docente, dirigida a especialistas conscientes de la importancia y trascendencia de esta disciplina en el mundo actual.

Los objetivos a alcanzar mediante su aplicación serán:

1. Promover el pensamiento lógico-analítico, mediante la observación del material gráfico.
2. Consolidar el aprendizaje por medio de la discusión del modelo que se propone.
3. Desarrollar los procesos mentales de los alumnos a partir del análisis de los contenidos temáticos de cada diagrama.
4. Entrenar a los estudiantes, a la resolución de problemas al reconstruir el objeto de conocimiento y ponerlo en práctica mediante investigaciones de campo, acercarnos a los fenómenos lingüísticos insertos en la vida de la comunidad, al mismo tiempo que hacer diagnósticos sobre ellos. En esta forma, la meta final, es la formación de sujetos críticos, objetivos y creativos, capaces de responder a las necesidades de la sociedad actual.

Todo este modelo de enseñanza se hizo bajo la hipótesis de ofrecer un recurso didáctico que hiciera más viable la enseñanza interactiva, a través de la percepción y comprensión de los objetos de estudio de la Sociolingüística. Bajo estos presupuestos, al desglosar los contenidos, se pretende llegar a la discusión de conceptos, aplicados al campo de la investigación, con el objeto de ampliar el horizonte de expectativas en esta área del conocimiento.

social. Estos aspectos además, se estudian desde un nivel micro hasta lo macro. Circunstancias cuyo alcance encierran en sí, una gama de factores múltiples.

Estamos en una etapa de globalización y la microsociolingüística todavía se queda sin establecer claramente, la interacción con los macro-niveles. Los diferentes estudios en este campo carecen, hasta la fecha, de una integración conceptual de los niveles *micro* y *macrosociolingüísticos*; porque, en muchos casos, el componente lingüístico no se articula con los roles sociales de los agentes que intervienen, la variación social y situacional del habla (Rainer, 1987).

La naturaleza dialéctica de nuestro objeto de estudio, hasta hace pocos años se ha independizado, y necesita adeptos. La fundamentación teórica y metodológica requiere de una mayor validación; el análisis de la interacción necesita de mayor atención. Como consecuencia, la investigación de las diferentes relaciones de interdependencia entre el cambio social y la diversidad lingüística, es aun virgen y preeminente.

De ahí la razón de ser de este texto, el resto queda en las manos de cada uno de ustedes.

Para finalizar, deseo expresar públicamente mi agradecimiento a la Universidad Autónoma de Nuevo León, por haberme otorgado en 1994, un año sabático, mismo que dediqué a la revisión documental sobre la *Sociolingüística* y a la selección preliminar del material para este libro. Especialmente al Lic. Ricardo Villarreal, Director de la Facultad de Filosofía y Letras, durante ese año. Lo mismo que al ITESM, por acogerme durante ese tiempo. En particular al Ing. Patricio López del Puerto, Director de la División de Ciencias y Humanidades, Lic. Laura Medina, Lic. Juan Manuel Silva, Directores de Humanidades y Matemáticas, en ese período. Gracias a todos ellos, lo mismo que al Lic. Fidel Chávez, Director de la carrera de Letras Españolas, por el apoyo que me brindaron en esta fase inicial de mi trabajo. Gracias también a todos mis amigos y alumnos, quienes han hecho posible la elaboración de este *Libro*. Igualmente agradezco sus comentarios, durante el tiempo en que lo estuve probando. A todos, mi gratitud por siempre.

Alma Silvia Rodríguez
Monterrey, N.L., Diciembre de 1997.

Capítulo I

1.1 El hombre y su medio ambiente.



1. La Biosfera es el recubrimiento que rodea la corteza terrestre, en la que se incluye la referencia a todo el ecosistema.
2. ¿Por qué se incluye este elemento en el ámbito de la Sociolingüística? Porque el hombre se ve afectado por múltiples factores, derivados del mismo.
3. La investigación psicobiológica, ha mostrado la existencia de redes neuronales en el individuo que cambian y evolucionan, en relación con el ambiente. Así como los procesos de intervención, llámense históricos, económicos, ideológicos, políticos etc., favorecen o inhiben el desarrollo cognitivo y lingüístico.
4. Esto significa, que si la dotación genética delimita los recursos potenciales del sujeto; de igual modo, la biosfera puede afectar al individuo.
5. Hablar del hombre y su medio ambiente, constituye una teleología, desde el momento en que se relacionan con las causas últimas del existir o del hombre que se proyectan en la lengua, instrumento de representación y comunicación

1.1 El hombre y su medio ambiente

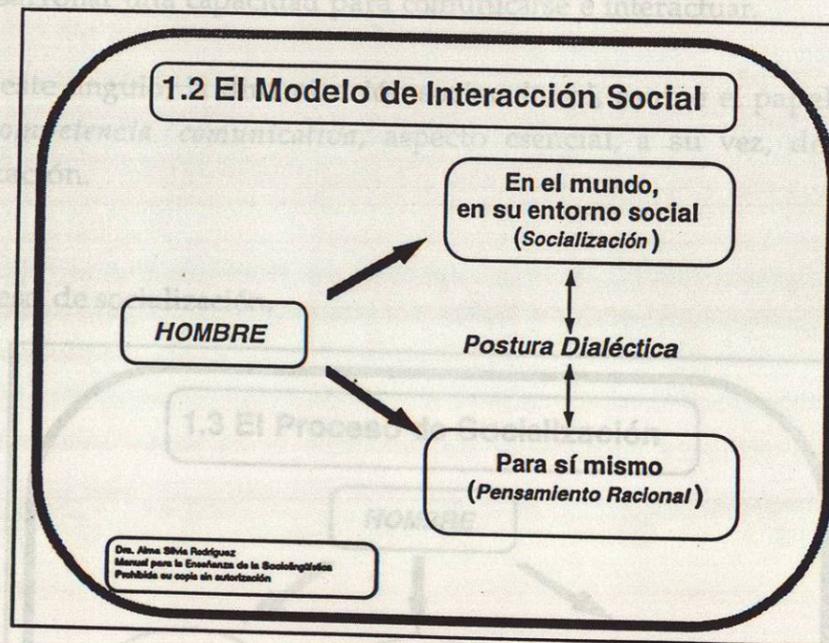


1. La biología es el fundamento que rodea la corteza terrestre, en la que se incluye la referencia a todo el ecosistema.
2. Por qué se incluye este elemento en el ámbito de la sociología? Porque el hombre se ve afectado por múltiples factores, derivados del mismo.
3. La investigación psicológica, ha mostrado la existencia de redes neuronales en el individuo que cambian y evolucionan, en relación con el ambiente. Así como los procesos de intervención, tienen hitos históricos, económicos, ideológicos, políticos etc., favorecen o inhiben el desarrollo cognitivo y lingüístico.
4. Esto significa, que si la dotación genética delimita los recursos potenciales del sujeto; de igual modo, la biología puede afectar al individuo.
5. Hablar del hombre y su medio ambiente, constituye una tecnología, desde el momento en que se relaciona con las causas últimas del existir o del hombre que se proyecta en la lengua, instrumento de representación y comunicación.

multidimensional.

6. El lenguaje, según *Vygotsky* es un componente necesario en el sistema cognitivo, que posibilita el desarrollo del sujeto, mediante la representación de las actitudes sociales y culturales. Las *variantes de lengua* responden a la relación que el hombre ha establecido con su medio.
7. La dimensión temporal, la categoría situacional, la idiosincracia de los miembros de una comunidad como colectivo, determinan, los usos de la lengua -proyektivos e introyektivos-, que la persona pone en juego, en su interacción con el mundo.

1.2 El modelo de interacción social.

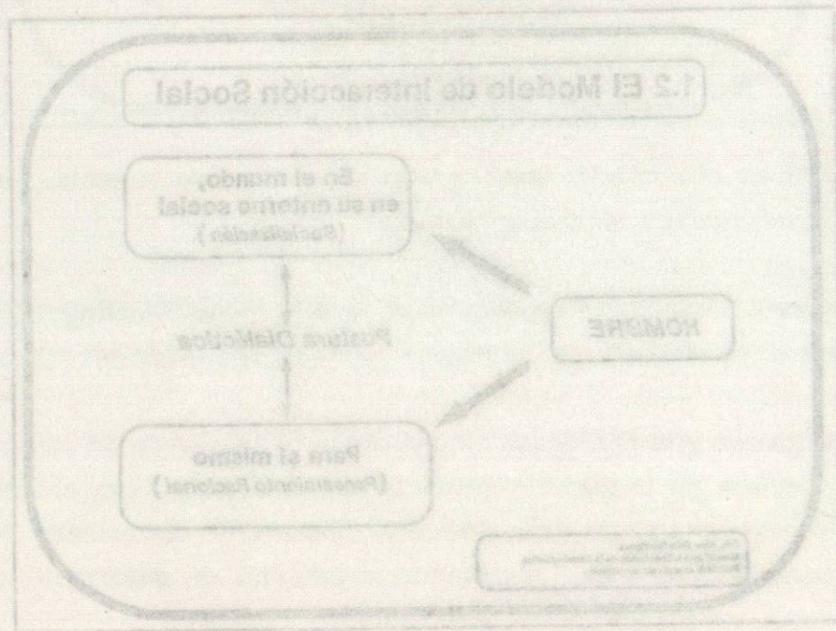


1. El *modelo de interacción social* en el mundo actual, enfrenta al sujeto a una nueva lógica. Una dialéctica que interroga a partir de la situación del hombre en el mundo y en su entorno social.
2. Las generaciones de hoy aprenden otras formas de socialización y la visión cosmológica del mundo es cuestionada.

El lenguaje, según Vygotsky es un componente necesario en el sistema cognitivo, que posibilita el desarrollo del sujeto, mediante la representación de las actitudes sociales y culturales. Las variantes de lengua responden a la relación que el hombre ha establecido con su medio.

La dimensión temporal, la categoría situacional, la idiosincrasia de los miembros de una comunidad como colectivo, determinan, los usos de la lengua-proyectivos e introyectivos, que la persona pone en juego, en su interacción con el mundo.

1.3 El modelo de interacción social.

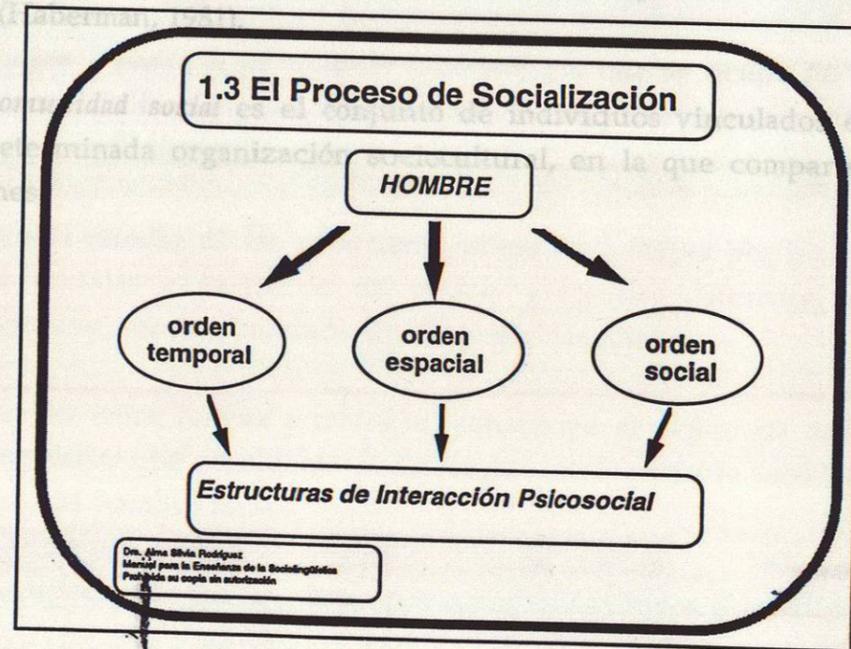


El modelo de interacción social, en el mundo actual, enfrenta al sujeto a una nueva lógica. Una dialéctica que interroga a partir de la situación del hombre en el mundo y en su entorno social.

Las generaciones de hoy aprenden otras formas de socialización y la visión cosmológica del mundo es cambiante.

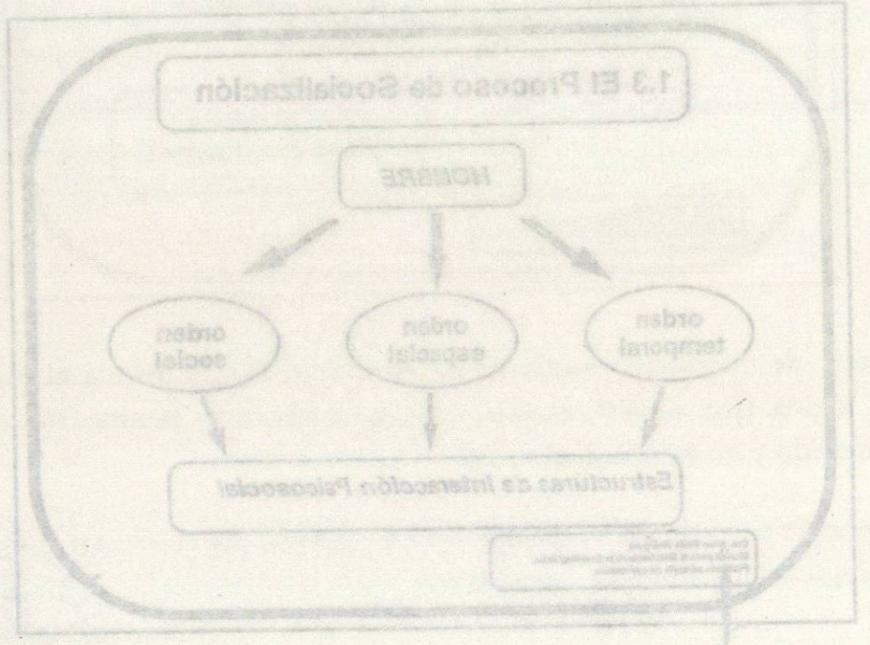
3. Hay un pensamiento racional que construye nuevas modalidades éticas de la colectividad.
4. Se irrumpen los códigos; los signos, inventan otra historia. La sociedad se autorefiere para sobrevivir.
5. El drama de la modernidad es contradicción. Los elementos de la situación y el componente lingüístico se vinculan. La interacción comunicativa, constituye la única realidad del sujeto.
6. El lingüista precisa entonces, de observar la *competencia comunicativa* para entender el nuevo modelo de interacción social.
7. La *competencia comunicativa* es una forma de habla, de elegir signos, a la par que desarrollar una capacidad para comunicarse e interactuar.
8. Desde este ángulo, la dinamización sociocultural, asume el papel protagónico de la *competencia comunicativa*, aspecto esencial, a su vez, del proceso de socialización.

1.3 El proceso de socialización.



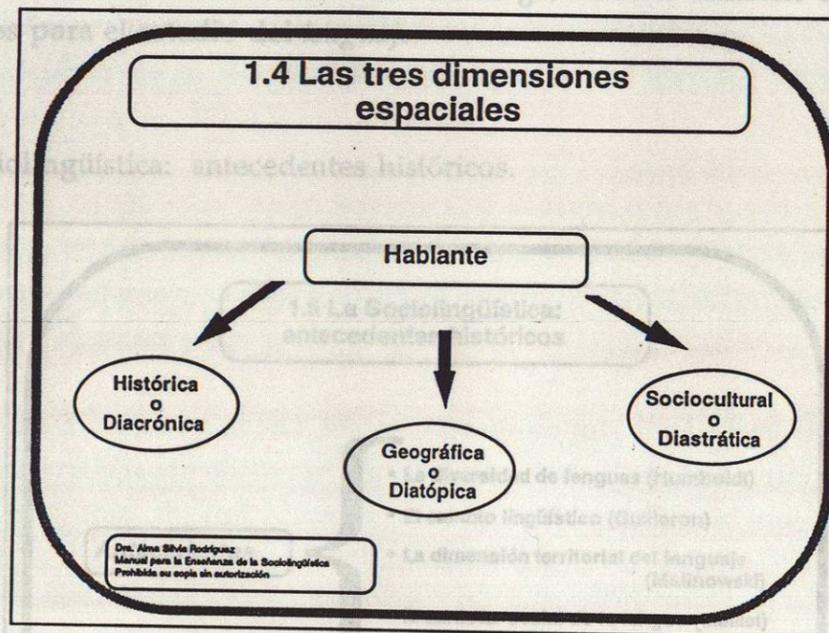
3. Hay un pensamiento racional que constituye nuevas modalidades éticas de la colectividad.
4. Se irrumpen los códigos; los signos, invenciones de la historia. La sociedad se autogenera para sobrevivir.
5. El drama de la modernidad es contradictorio. Los elementos de la situación y el componente lingüístico se vinculan. La interacción comunicativa, constituye la única realidad del sujeto.
6. El lingüista precisa entonces, de observar la competencia comunicativa para entender el nuevo modelo de interacción social.
7. La competencia comunicativa es una forma de habla, de elegir signos, a la par que desarrollar una capacidad para comunicarse e interactuar.
8. Desde este ángulo, la dinámica sociocultural, resume el papel protagónico de la competencia comunicativa, aspecto esencial, a su vez, del proceso de socialización.

1.3 El proceso de socialización.

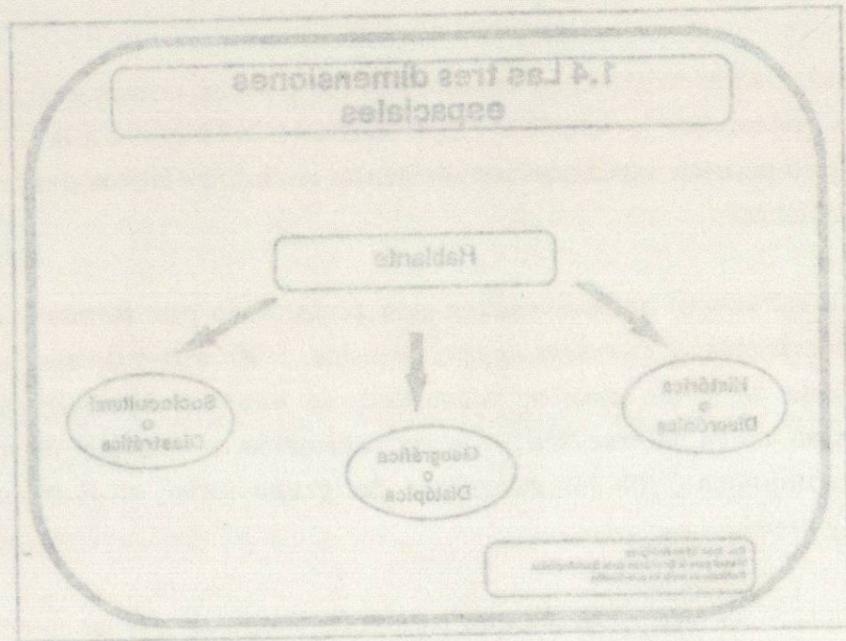


1. Analizar el *proceso de socialización* implica importantes planteamientos teórico-lingüísticos en torno a:
 - a. ¿Qué relación existe entre la sociedad y el proceso comunicativo?
 - b. ¿En qué medida la socialización determina a la lengua o a la inversa?
 - c. ¿Cómo podrían explicarse los elementos sociolingüísticos desde una teoría lingüística?
2. El *modelo estructural de socialización* está constituido por formas de *conducta, comportamientos, arquetipos* generalizados. El aprendizaje humano es aprendizaje de *roles*, que se reconocen, se aceptan implícitamente, y se manifiestan en la interacción. La comunicación reproduce el modelo del mundo compartido por los miembros del *grupo social*, en el *orden temporal, espacial y social*.
3. Las *lenguas* y sus correspondientes *variedades* responden a las necesidades de comunicación de sus respectivos hablantes; pero, en tanto que fenómenos sociales, están íntimamente relacionados con el conjunto de hábitos, valores, actitudes, comportamientos, ideologías, etc., adoptados por una comunidad.
4. En el *proceso de socialización* no sólo aprendemos palabras y sus significados, sino también reglas de comunicación social y comportamientos de acuerdo a roles, (Haberman, 1981).
5. Una *comunidad social* es el conjunto de individuos vinculados entre sí por una determinada organización sociocultural, en la que comparten intereses comunes.

1.4 Las tres dimensiones espaciales.



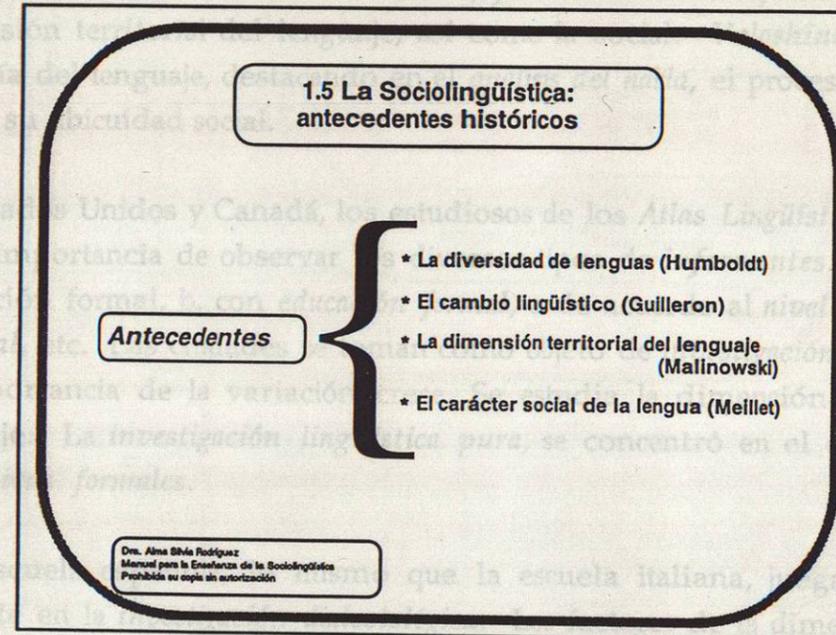
1. Para interpretar el fenómeno lingüístico desde la perspectiva del *proceso de socialización*, la *Lingüística* observa la evolución de una o varias lenguas en el orden temporal, espacial y social. Los cambios se estudian descriptivamente a partir de la relación histórica que los determina. En este caso, se habla de *Lingüística Histórica (Diacrónica)*.
2. Como dice *Dubois*, la parte de la *Dialectología* que se ocupa de localizar las variaciones de las lenguas relacionándolas las unas con las otras, se llama *Geografía Lingüística o Diatópica* (de lugar).
3. También el estudio de las *variaciones, el uso de la lengua* por los individuos o grupos sociales a partir de un *origen geográfico* diferente, se le llama *Geolingüística*, forma abreviada de *Geografía Lingüística*.
4. La relación entre *lengua y sociedad*, constituye el objeto de estudios de la *Sociolingüística* que considera: a. La *lengua como conducta social*; b. La *lengua vinculada al hombre social*.
5. La preocupación de los lingüistas por encontrar métodos de análisis adecuados



1. Para interpretar el fenómeno lingüístico desde la perspectiva del proceso de socialización, la lingüística observa la evolución de una o varias lenguas en el orden temporal, espacial y social. Los cambios se estudian descriptivamente a partir de la relación histórica que los determina. En este caso, se habla de Lingüística Histórica (Diatópica).
2. Como dice Dubois, la parte de la Dialectología que se ocupa de focalizar las variaciones de las lenguas relacionándolas las unas con las otras, se llama Geografía Lingüística o Dialectología (de lengua).
3. También el estudio de las variaciones, el uso de la lengua por los individuos o grupos sociales a partir de un origen geográfico diferente, se le llama Geolingüística, forma abreviada de Geografía Lingüística.
4. La relación entre lengua y sociedad, constituye el objeto de estudio de la Sociolingüística que considera: a. La lengua como conducta social; b. La lengua vinculada al hombre social.
5. La preocupación de los lingüistas por encontrar métodos de análisis adecuados

para investigar los múltiples aspectos de la *lengua*, ha determinado colocar al hablante en tres dimensiones. Sin embargo, existen también otros muchos caminos para el estudio del *lenguaje*.

1.5 La Sociolingüística: antecedentes históricos.

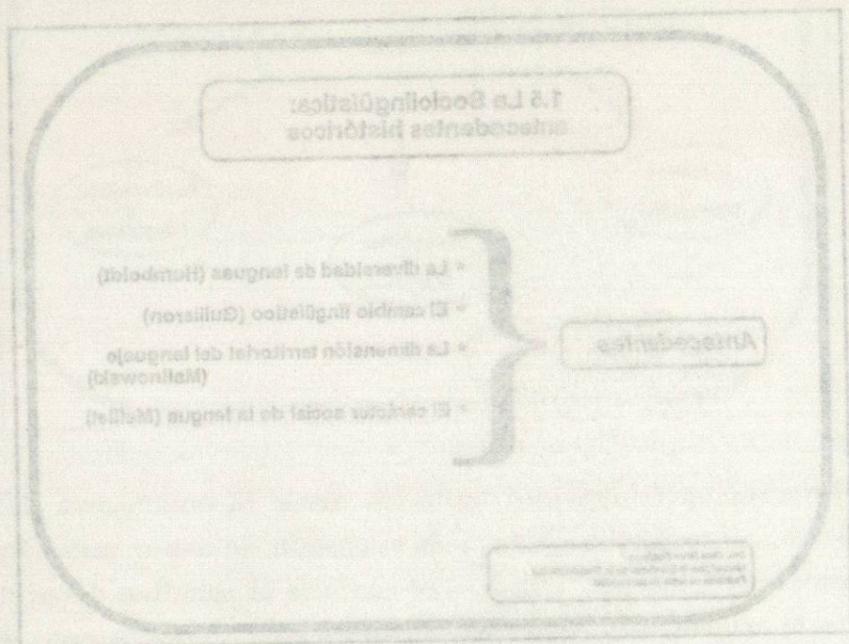


Desde finales del siglo pasado, algunos teóricos de la *Lingüística* han mostrado interés en torno a la interacción lengua-sociedad:

1. *Humboldt* (1762-1832), revalorado por *Vossler* en la década de 1920, anunciaba la relación entre la diversidad de las lenguas y las culturas del mundo. La lengua no es sólo un reflejo de la realidad, sino reflejo del mundo. Le seguirán después otros especialistas alemanes como: *J. Andreas Schmeller* (1821-1827), considerado uno de los primeros dialectólogos; *Karl Moriz*, quien en 1841 establece que las diferencias sociales son más relevantes que las geográficas; *Phillipp Wegener* (1880), piedra angular de la *Dialectología alemana*. *Alexander D. Ellis* con su *Dialectic Surveys* publicada en el año 1870 y en el último cuarto del siglo XIX *William D. Whitney* quien escribió *Life and Growth of Language*, mencionando la variación de lingüística. (Sociolingüística, 1988)

para investigar los múltiples aspectos de la lengua, ha determinado colocar al hablante en tres dimensiones. Sin embargo, existen también otros muchos caminos para el estudio del lenguaje.

1.2. La Sociolingüística: antecedentes históricos.



Desde finales del siglo pasado, algunos teóricos de la lingüística han mostrado interés en torno a la interacción lengua-sociedad.

1. Humboldt (1769-1835), revelador en la década de 1820, inauguraba la relación entre la diversidad de las lenguas y las culturas del mundo. La lengua no es sólo un reflejo de la realidad, sino reflejo del mundo. La sociología después otros especialistas alemanes como J. Andreas Schmalzer (1821-1827), considerado uno de los primeros dialectólogos; Karl Moritz, quien en 1841 establece que las diferencias sociales son más relevantes que las geográficas; Philipp Wegener (1880), padre fundador de la Dialectología alemana; Alexander D. Ellis con su *Dialectic Survey* publicada en el año 1870 y en el último cuarto del siglo XIX William D. Whitney quien escribió *Life and Growth of Language*, mencionando la variación de lingüística (sociolingüística, 1888).

2. Meillet de la escuela francesa, destaca la importancia del carácter social del lenguaje. En general, la relación de la *Lingüística* y la *Etnografía*, es estudiada y acogida favorablemente por la *Dialectología*. Gustave Guillaume (1964) dice que la lengua es el documento principal de la historia espiritual de la humanidad (Lapesa, 1976).

3. Malinowski (1923) en la Unión Soviética, y Baudoin contribuyen a establecer la dimensión territorial del lenguaje, así como la social. Voloshinov escribe su filosofía del lenguaje, destacando en el *análisis del habla*, el proceso ideológico-social, su ubicuidad social.

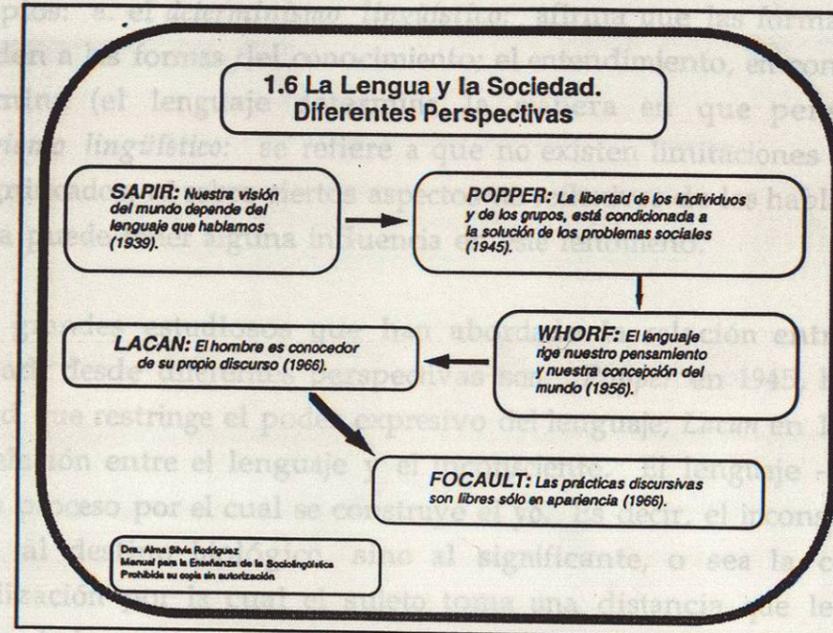
4. En Estados Unidos y Canadá, los estudiosos de los *Atlas Lingüísticos* enfatizan en la importancia de observar los diversos tipos de *informantes*: a. con poca educación formal, b. con *educación formal*, c. de acuerdo al *nivel generacional*; d. *social*, etc. Las ciudades se toman como objeto de *investigación lingüística* y la importancia de la variación crece. Se estudia la dimensión espacial del lenguaje. La *investigación lingüística pura*, se concentró en el desarrollo de *gramáticas formales*.

5. La escuela española, lo mismo que la escuela italiana, juegan un papel determinante en la *investigación dialectológica*. Los factores de la dimensión social: a. edad b. sexo c. clase social, son variables fundamentales desde los primeros trabajos hechos por M. Alvar y sus seguidores en España. Gilleron, en la Italia, será uno de los pioneros, que años más tarde serán punto de partida para la investigación en México, iniciada por Juan M. Lope Blanch y seguida por lingüistas notables como Antonio Alcalá, Adrián Gimete-Welsh, Dora Pellicer, Elizabeth Luna, Héctor Muñoz, José G. Moreno de Alba, Luis Fernando Lara, Rainer Hamel, Raúl Avila, Oralía Rodríguez, Yolanda Lastra, etc.

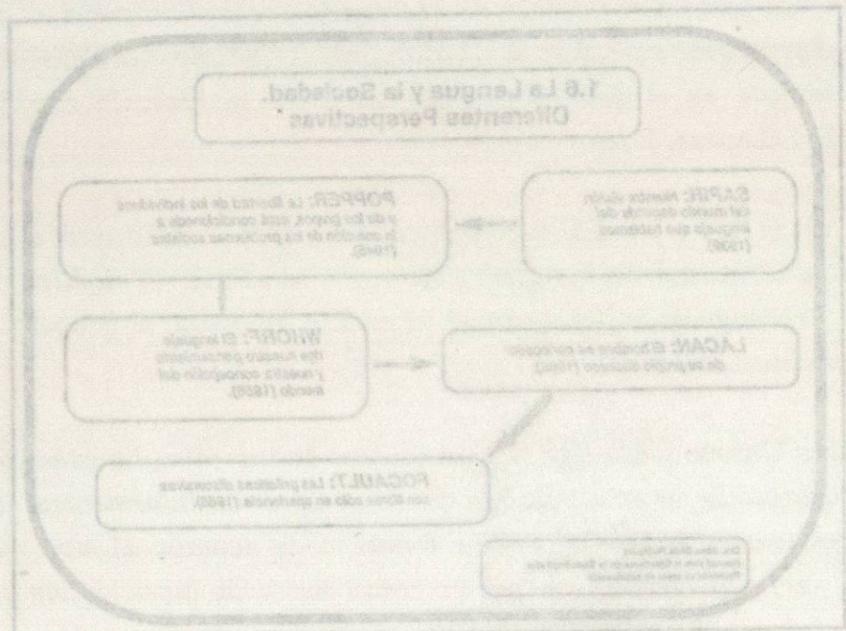
Sapir (1879-1939) son considerados el primer antecedente de la Sociolingüística. Sapir interesado en las lenguas amerindias, establece la relación lengua-cultura, sin desligar el tópico de la raza.

4. Le sucede Whorf (1897-1941) que, teniendo como predecesor a Humboldt (1769-1835), y apoyado en las ideas de Kant, Herder y Hegel, concibe al lenguaje como una representación de la realidad que media entre la realidad y el entendimiento humano.

1.6 La interacción lengua sociedad. Diferentes perspectivas.



1. Los *lingüistas* y *antropólogos* de las últimas décadas, preocupados por el lenguaje, la cultura y las nuevas formas del significado creadas a través de modelos lingüísticos, rompen con la tradición e irrumpen el campo de las Ciencias Sociales, asumiendo nuevas posturas.
2. Para ellos el *proceso de comunicación*, es un sistema de adaptación cultural, un principio único que organiza el pensamiento y constituye un poderoso mediador del entendimiento humano. La *teoría antropológica* de la cosmovisión ha investigado sobre la relación entre *lenguaje y pensamiento; lenguaje y situación*.
3. *F. Boas* (1858-1942) y *E. Sapir* (1884-1939) son considerados el primer antecedente de la *Sociolingüística*. *Sapir* interesado en las lenguas amerindias, establece la relación lengua-cultura, sin desligar el tópico de la raza.
4. Le sucede *Whorf* (1897-1941) que, teniendo como predecesor a *Humboldt* (1762-1835), y apoyado en las ideas de *Kant*, *Herder* y *Hegel*, concibe al lenguaje como una representación de la cosmovisión que media entre la realidad y el entendimiento humano.



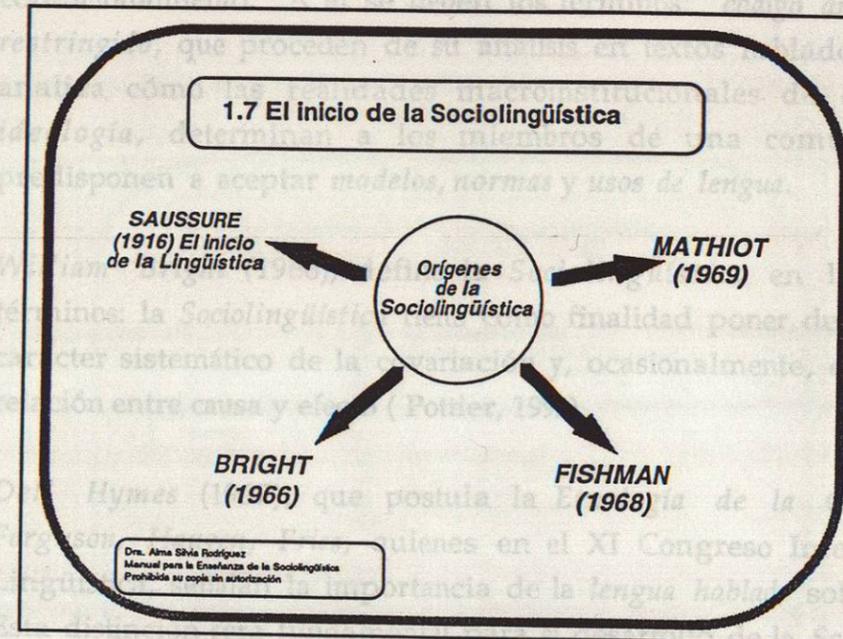
1. Los lingüistas y antropólogos de las últimas décadas, preocupados por el lenguaje, la cultura y las nuevas formas del significado creadas a través de los modelos lingüísticos, rompen con la tradición e irrumpen el campo de las Ciencias Sociales, asumiendo nuevas posturas.
2. Para ellos el proceso de comunicación, es un sistema de adaptación cultural, un principio único que organiza el pensamiento y constituye un poderoso mediador del entendimiento humano. La teoría antropológica de la cosmovisión ha investigado sobre la relación entre lenguaje y pensamiento; lenguaje y situación.
3. F. de Saussure (1858-1913) y E. Sapir (1884-1939) son considerados el primer antecedente de la sociolingüística. Sapir interesado en las lenguas amerindias, establece la relación lengua-cultura, sin desligar el tópico de la raza.
4. Le sucede Whorf (1897-1941) que, teniendo como precedente a Humboldt (1762-1835), y apoyado en las ideas de Kant, Hegel y Herder, concibe al lenguaje como una representación de la cosmovisión que media entre la realidad y el entendimiento humano.

La hipótesis Sapir-Whorf, que procede de la tradición, da como resultado dos principios: a. el *determinismo lingüístico*: afirma que las formas lingüísticas preceden a las formas del conocimiento; el entendimiento, en consecuencia, las determina (el lenguaje determina la manera en que pensamos) b. el *relativismo lingüístico*: se refiere a que no existen limitaciones *a priori* sobre los significados; ni sobre ciertos aspectos no reflexivos de los hablantes. Pero la cultura puede tener alguna influencia en este fenómeno.

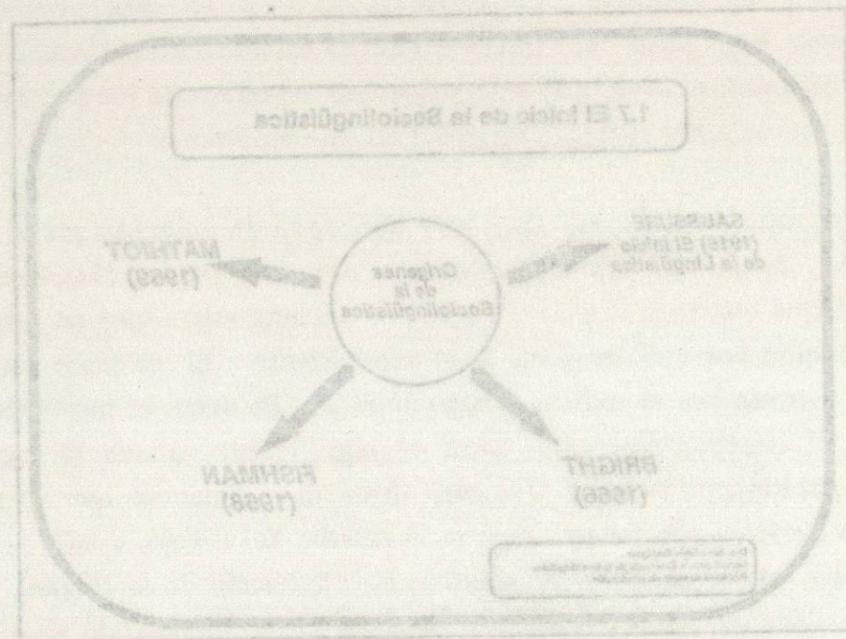
5. Otros grandes estudiosos que han abordado la relación entre lenguaje y sociedad, desde diferentes perspectivas son: Popper en 1945, habla sobre la libertad que restringe el poder expresivo del lenguaje; Lacan en 1966, establece una relación entre el lenguaje y el inconsciente. El lenguaje -afirma-, es el mismo proceso por el cual se construye el yo. Es decir, el inconsciente no está ligado al destino biológico, sino al significante, o sea la capacidad de simbolización por la cual el sujeto toma una distancia que le permite ser distinto de lo que le rodea. Esto es el estadio del espejo, donde se requiere la identidad, que coincide con la etapa de *adquisición de la lengua*. Después el hombre debe convertirse en *sujeto* de la sociedad, ingresando en el registro de lo simbólico. Lo simbólico se impone al hombre desde afuera, lo moldean de acuerdo con las *leyes y normas*. Ese exterior es lo que Lacan llama el otro, lo que completa la cadena de significantes y permite el *acto del habla*, en una situación que construye el *significado*, la construcción del otro que necesita encontrar su ubicación en las *leyes de la cultura* (Lyotard, 1994).
6. Foucault (1926-1984) también en la década de los sesenta, particularmente de 1964 a 1971, influye fuertemente en el movimiento intelectual de los 60s, determinando una nueva directriz en la historia de las ideas de finales de este siglo, al situar el discurso, en el juego del poder. Foucault sustenta que en el sistema subyacente del discurso se encuentran los mecanismos de poder. Por tanto, las prácticas discursivas son libres sólo en apariencia, pues las estructuras epistémicas subyacen en él. Son la metáfora de cada realidad.
7. Foucault y varios autores más, darán la pauta para estudiar la lengua, y las estructuras de poder. Por ejemplo, Teun A. Van Dijk, hablará de los verdaderos móviles que impulsan y condicionan la tricotomía, prensa, racismo y poder: ¿qué o quién es responsable por el uso del lenguaje, de una manera tal

que engañe, confunda y mantenga en la ignorancia a la gente?

1.7 Orígenes de la Sociolingüística.



1. Un buen número de lingüistas optaron, en los últimos años, por estudiar la relación lengua-sociedad, aunque a veces, descuidaran las relaciones del hombre con otras áreas del conocimiento. Los estudios de este tema fueron los iniciadores de la *Sociolingüística*.
2. La *Sociolingüística* y la *Sociología del Lenguaje* se inician propiamente en 1960. La *Sociología del Lenguaje* se interesa por la sociedad, en relación con la lengua. No es autónoma, puesto que parte de los cambios sociales, políticos, económicos, tecnológicos, etc. La *Sociolingüística* procede a la inversa. Es lingüística en primera instancia; estudia la lengua como actividad social, hace comparaciones entre las variedades de una lengua, se interesa por las normas y la conducta comunicativa propias de una comunidad; analiza la *competencia comunicativa*, y se interesa fundamentalmente por lo que los hombres hablan (Halliday, 1990).
3. En 1963 se inauguran oficialmente los estudios de *Sociolingüística* en el Social Sciences Research Council. Entre los primeros sociolingüistas están:

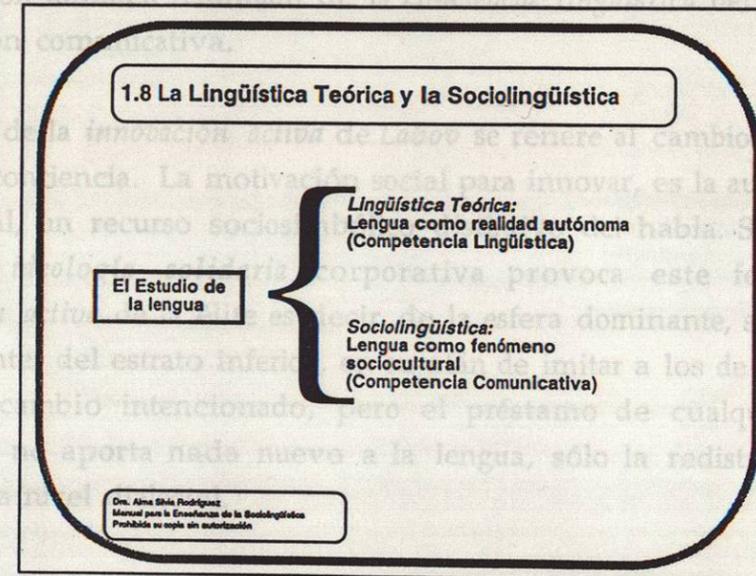


1. Un buen número de lingüistas optaron, en los últimos años, por estudiar la relación lengua-sociedad, aunque a veces desdeñaban las relaciones del hombre con otros ámbitos del conocimiento. Los estudios de este tema fueron los iniciadores de la Sociolingüística.
2. La Sociolingüística y la Sociología del lenguaje se inician propiamente en 1960. La Sociología del lenguaje se interesa por la sociedad, en relación con la lengua. No es autónoma, puesto que parte de los cambios sociales, políticos, económicos, tecnológicos, etc. La Sociolingüística procede a la inversa. Es lingüística en primera instancia, estudia la lengua como actividad social, hace comparaciones entre las variedades de una lengua, se interesa por las normas y la conducta comunicativa propias de una comunidad; analiza la competencia comunicativa, y se interesa fundamentalmente por lo que los hombres hablan (Halliday, 1990).
3. En 1963 se inauguran oficialmente los estudios de Sociolingüística en el Social Sciences Research Council. Entre los primeros sociolingüistas están:

1. **Bernstein (1958)**, sociólogo inglés, desarrolla la teoría de la socialización por estratos, señalando a la lengua como uno de los factores del condicionamiento. A él se deben los términos: *código amplio* y *código restringido*, que proceden de su análisis en textos hablados. **Bernstein** analiza cómo las realidades macroinstitucionales de *clase, poder e ideología*, determinan a los miembros de una comunidad y los predisponen a aceptar *modelos, normas y usos de lengua*.
2. **William Bright (1966)**, define la *Sociolingüística* en los siguientes términos: la *Sociolingüística* tiene como finalidad poner de manifiesto el carácter sistemático de la covariación y, ocasionalmente, establecer una relación entre causa y efecto (Pottier, 1992).
3. **Dell Hymes (1967)**, que postula la *Etnología de la Comunicación*. **Ferguson, Haugen, Fries**, quienes en el XI Congreso Internacional de Lingüística, señalan la importancia de la *lengua hablada* sobre la escrita. Esta distinción será fundamental para el desarrollo de la *Sociolingüística*, porque la *lengua coloquial* será entonces considerada, como la realidad más auténtica de la comunicación y por ende de los *usos lingüísticos* (Lapesa, 1977). En esta misma perspectiva **Cohen y Rossi-Landi** señalarán luego, que todo cambio social causa un cambio lingüístico.
4. **Joshua Fishman (1968)** junto con **Madeline Mathiot (1969)** enumeran los aspectos inherentes a la *Sociolingüística*. Los microproblemas, en la *interacción comunicativa* dentro de pequeños grupos; los macroproblemas que son de dos tipos: a. *nucleares*: la *diversidad lingüística* como reflejo de la *diversidad social*, y b. *marginales*: la *dinámica de cambio lingüístico, adquisición del lenguaje, relativismo lingüístico*, etc.
5. Junto a estas grandes figuras, no puede dejar de mencionarse al británico: **Halliday**, (1964: *Teoría social de la lengua*) que hace mancuerna con **Bernstein (1974**: otros estudios sobre los códigos). Lo mismo que en Estados Unidos, a **Labov** con sus estudios sobre el habla de los negros y otros códigos (1965, 1968, 1970, 1972), para integrar el *cuadro básico* de especialistas en *Sociolingüística*.

6. Otros interesados en la *Sociolingüística* son los españoles: *Rona, Manuel Alvar, Antonio Ma. Badía, Emilio Lorenzo, Lázaro Carreter, Manuel Seco*, etc.

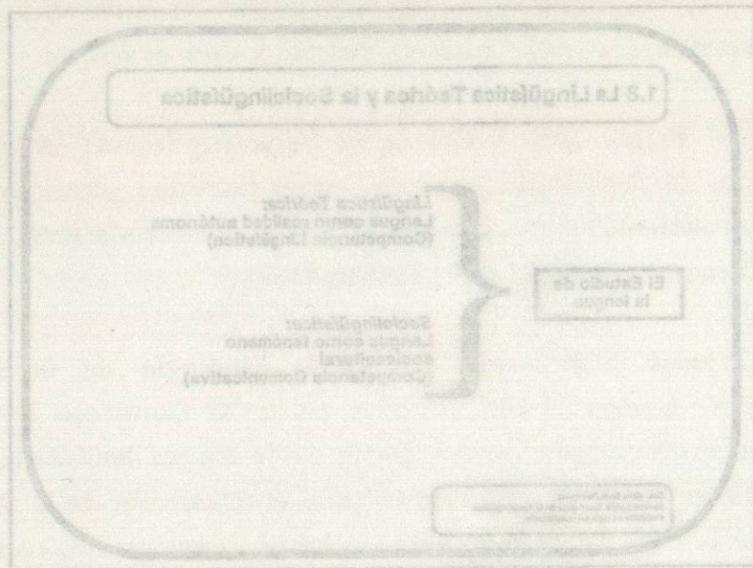
1.8 La Lingüística Teórica y la Sociolingüística.



1. Hacia la década de los sesenta surgen las dos orientaciones en el campo de la *Lingüística*:
 - a) La *Lingüística Teórica* y la *Descriptiva*, se ocupan de la competencia lingüística. Es decir, el conocimiento de la lengua o internalización del código en un hablante oyente ideal. La capacidad innata; la lengua como conocimiento.
 - b) La *Sociolingüística*, se interesa por la *competencia comunicativa*, la lengua como actividad social, como un proceso complejo que no ocurre aislado de otros aspectos de la conducta humana (Gregory y Carroll, 1986).
2. La *Lingüística Teórica* no incluye la dimensión social. En otros términos, el componente social de naturaleza dinámica que puede ser la experiencia histórica o la experiencia con otros. Tampoco toma en cuenta, las condiciones en que se produce el *discurso (contexto y situación)*.

Otros interesados en la Sociolingüística son los españoles: Rona, Manuel Alvar, Antonio Ma. Bada, Emilia Lorenzo, Lázaro Carreter, Manuel Seco, etc.

1.8. La Lingüística Teórica y la Sociolingüística



1. Hacia la década de los sesenta surgen las dos orientaciones en el campo de la lingüística:

a) La Lingüística Teórica y la Descriptiva, se ocupan de la competencia lingüística. Es decir, el conocimiento de la lengua o internalización del código en un hablante-oyente ideal. La capacidad innata; la lengua como conocimiento.

b) La Sociolingüística, se interesa por la competencia comunicativa, la lengua como actividad social, como un proceso complejo que no ocurre aislado de otros aspectos de la conducta humana (Givón y Carroll, 1986).

2. La Lingüística Teórica no incluye la dimensión social. En otros términos, el componente social de naturaleza dinámica que puede ser la experiencia histórica o la experiencia con otros. Tampoco toma en cuenta, las condiciones en que se produce el discurso (contexto y situación).

1.9. La Competencia Comunicativa

3. La Sociolingüística aborda el hecho de que la lengua posee una fuerza innovadora, *innovación activa* (Labov). Lo mismo que una *resistencia al cambio* (Kroch). No obstante, continuamente, los cambios se suceden a partir de la dinámica de las clases sociales, principal foco de interés de esta disciplina. Sin descartar, por supuesto, que los comportamientos y las variedades de lengua, son también resultado de la *conciencia lingüística* del hablante, en la interacción comunicativa.

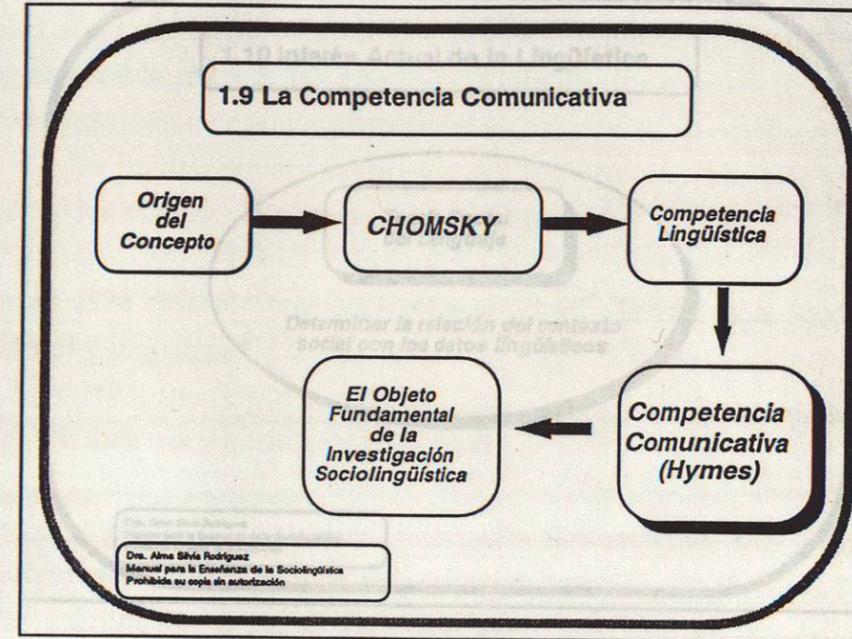
4. La teoría de la *innovación activa* de Labov se refiere al cambio por debajo del nivel de conciencia. La motivación social para innovar, es la autoidentificación diferencial, un recurso sociosimbólico distintivo del habla. Según el *estrato social*, la *ideología solidaria* corporativa provoca este fenómeno. La *innovación activa* de la élite es decir, de la esfera dominante, se reproduce en los hablantes del estrato inferior, en su afán de imitar a los de las clases altas. Hay un cambio intencionado, pero el préstamo de cualquier norma de prestigio, no aporta nada nuevo a la lengua, sólo la redistribución de las *variantes* a nivel dialectal.

5. La *resistencia al cambio* de Kroch establece que los grupos dominantes son los que provocan rechazo a la innovación por conservar su *status quo* y sus normas conservadoras. En tanto que, la *clase social* trabajadora es la fuente básica de cambios innovadores, *cambios lingüísticos* que son a la vez sociales.

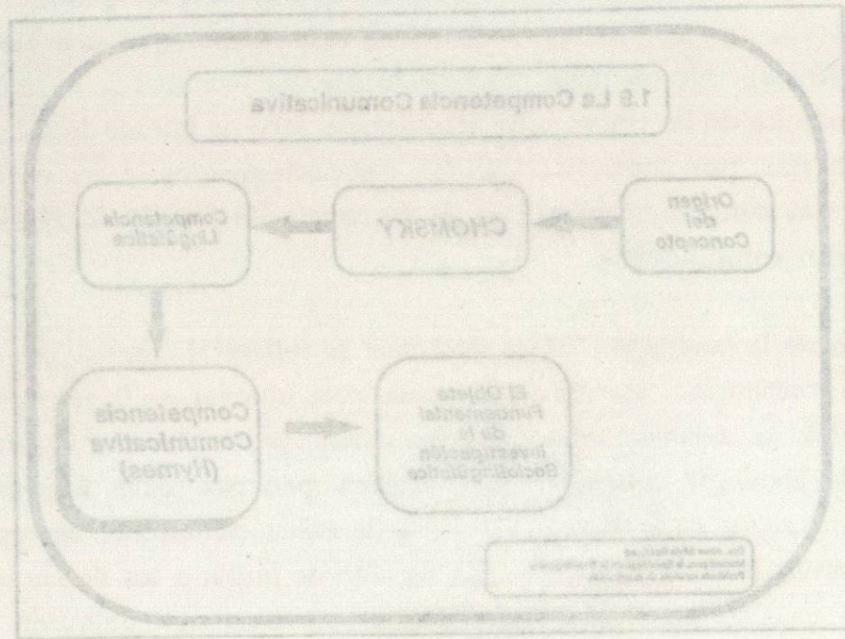
6. Rona ha abordado el problema de la diferencia metodológica entre la Sociolingüística y la Dialectología. Pero M. Alvar señala que el interés capital de la Sociolingüística es el *cambio lingüístico*, su génesis, su propagación, su adquisición y su repercusión sobre el sistema. (Lapesa, 1977).

3. El paradigma chomskiano resulta limitado para dar cuenta de todos estos aspectos. Es decir, de los diferentes enfoques del uso de la lengua en la interacción comunicativa, de acuerdo a las diversas circunstancias situacionales.

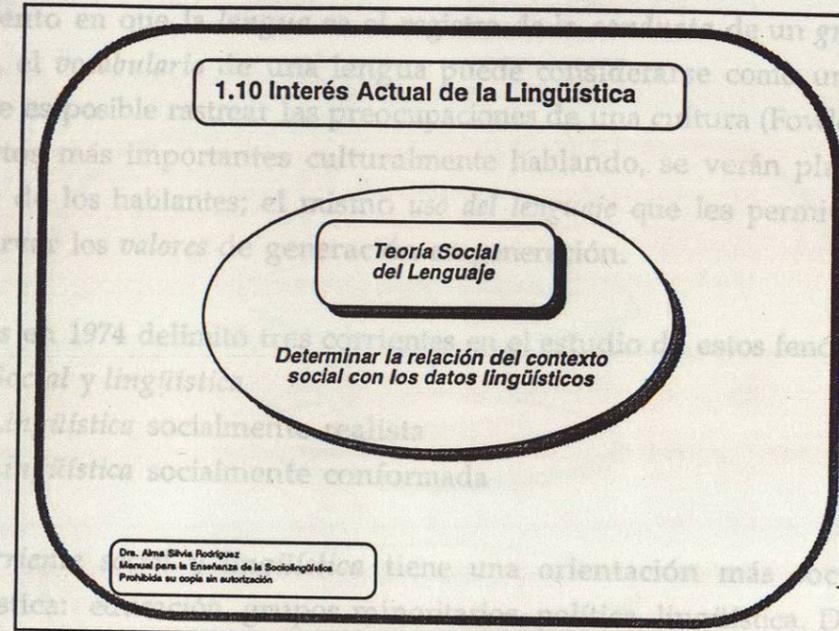
1.9 La Competencia Comunicativa.



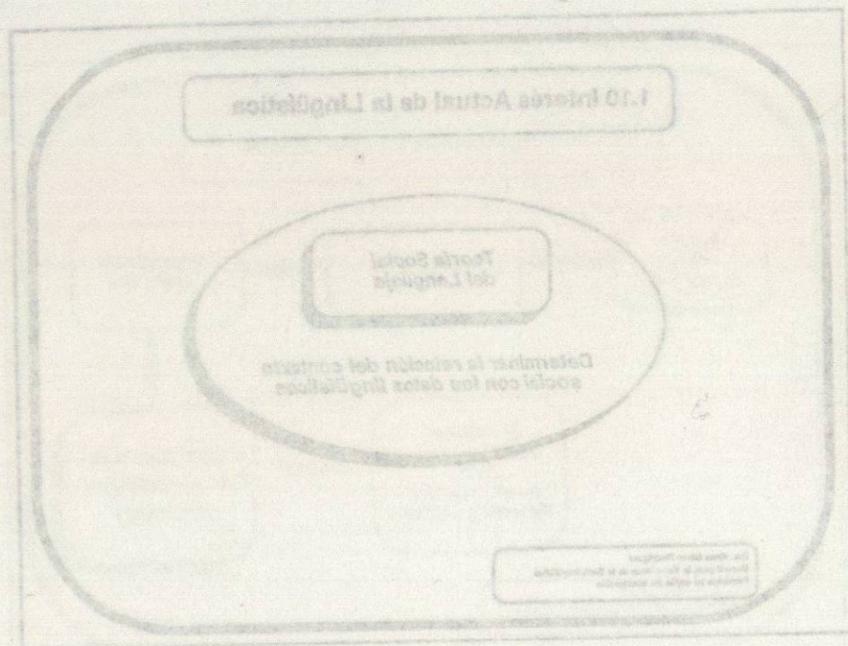
1. La Teoría social del lenguaje, base de la Sociolingüística, se interesa por:
 1. La **competencia comunicativa** nació de la integración de la **Lingüística** y la **Antropología**, para constituirse en el interés fundamental de la **Sociolingüística**.
 2. Se señala que existen seis clases de conocimiento involucrados en el **proceso comunicativo** que atañen a la **competencia**:
 - a. Conocimiento del propio **rol o estatus**
 - b. **Lugar y tiempo**
 - c. Grado de formalidad en la **situación**
 - d. Lo que es apropiado para el **texto**
 - e. Lo que es apropiado para la **competencia**
 - f. **El dominio**.
 3. El paradigma chomskyano resulta limitado para dar cuenta de todos estos aspectos. Es decir, de los diferentes enfoques del **uso de la lengua** en la **interacción comunicativa**, de acuerdo a las diversas circunstancias situacionales.



1. La competencia comunicativa resulta de la integración de la lingüística y la sociolingüística.
2. Se señala que existen seis clases de conocimiento involucrados en el proceso comunicativo que están a la competencia:
 - a. Conocimiento del propio rol o estatus
 - b. Lugar y tiempo
 - c. Grado de formalidad en la situación
 - d. Lo que es apropiado para el texto
 - e. Lo que es apropiado para la competencia
 - f. El dominio.
3. El paradigma chomskiano resulta limitado para dar cuenta de todos estos aspectos. Es decir, de los diferentes contextos de uso de la lengua en las situaciones comunicativas de acuerdo a las diversas circunstancias situacionales.



1. La *Teoría social del lenguaje*, base de la *Sociolingüística*, se interesa por: los determinantes socioculturales para la selección de *repertorio*; el análisis del *uso de la lengua*; el *comportamiento lingüístico* de los hablantes a través del *habla individual y situacional*.
2. La *situación* es, la parte real del mundo, aquello que puede intervenir en los *actos del habla*. El individuo desempeña una pluralidad de *roles* dentro de su *comunidad*. En una situación dada, que involucra aspectos como *lugar y tiempo*. Las dos *variables*, conforman lo que se conoce como *situación social comunicativa*.
3. *Halliday* plantea que la *situación* puede interpretarse como una estructura semiótica; como un marco conceptual de tres dimensiones: la actividad social, las relaciones y el canal simbólico. El *modo del discurso* es un reflejo lingüístico de la relación entre el hablante, su actividad social, relaciones y medio, incluyendo las diferencias entre los grupos sociales: desacuerdos, tensiones, etc. El hombre aprende su *lengua materna* en el contexto de un marco social, donde se representan y se enuncian los sistemas de *valores* y los *modelos de conducta* que serán asimilados por el sujeto.



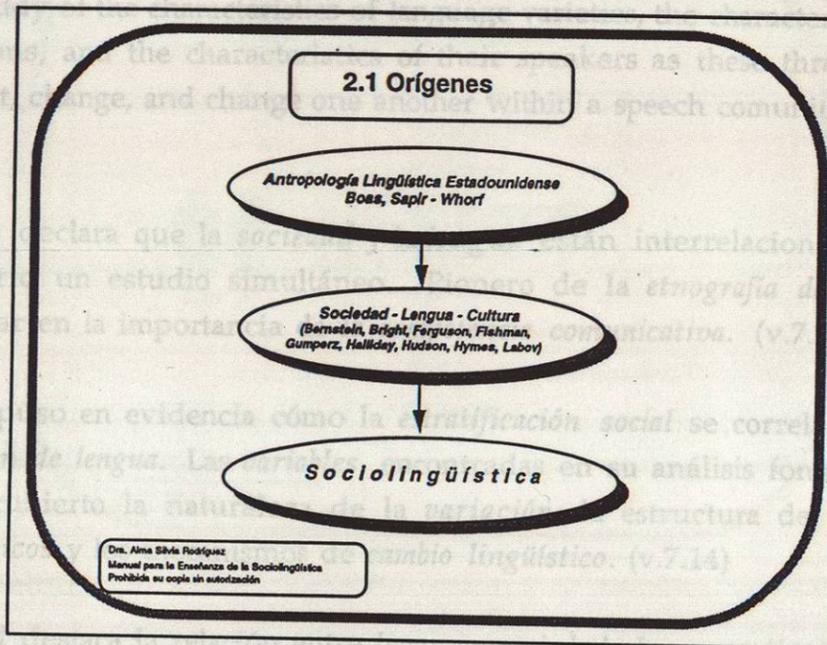
1. La Teoría Social del Lenguaje, base de la Sociolingüística, se interesa por los determinantes socioculturales para la selección de repertorio, el análisis del uso de la lengua, el comportamiento lingüístico de los hablantes a través del habla individual y situacional.

2. La situación es la parte real del mundo, aquello que puede intervenir en los actos del habla. El individuo desempeña una pluralidad de roles dentro de su comunidad. En una situación dada, que involucra aspectos como lugar y tiempo. Las dos variables, conforman lo que se conoce como situación social comunicativa.

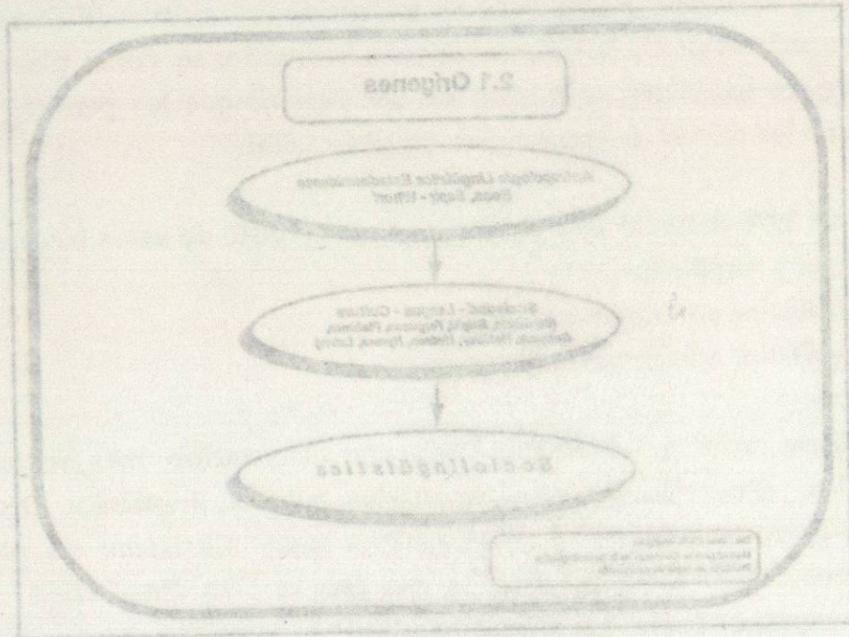
3. Halliday plantea que la situación puede interpretarse como una estructura semiótica; como un marco conceptual de tres dimensiones: la actividad social, las relaciones y el canal simbólico. El modo del discurso es un reflejo lingüístico de la relación entre el hablante, su actividad social, relaciones y medio, incluyendo las diferencias entre los grupos sociales: desacuerdos, tensiones, etc. El hombre aprende su lengua materna en el contexto de un marco social, donde se representan y se enuncian los sistemas de valores y los modelos de conducta que serán asimilados por el sujeto.

4. Los estudios de la *lengua* implican consecuentemente la *cultura*, desde el momento en que la *lengua* es el registro de la *conducta* de un *grupo social*. Es decir, el *vocabulario* de una lengua puede considerarse como un *mapa léxico* donde es posible rastrear las preocupaciones de una cultura (Fowler, 1981). Los aspectos más importantes culturalmente hablando, se verán plasmados en el *léxico* de los hablantes; el mismo *uso del lenguaje* que les permite reafirmar y conservar los *valores* de generación en generación.
5. Hymes en 1974 delimitó tres corrientes en el estudio de estos fenómenos:
 - a. *Social y lingüística*
 - b. *Lingüística socialmente realista*
 - c. *Lingüística socialmente conformada*
6. La *corriente social y lingüística* tiene una orientación más sociológica que lingüística: educación, grupos minoritarios, política, lingüística. Destaca Baugh con sus escritos en torno al lenguaje y la raza; Christian en planificación lingüística, Dressler extinción de una lengua. La *lingüística socialmente realista* muestra datos sobre comunidades de habla evaluadas por métodos cuantitativos que descubren nuevos aspectos sobre el lenguaje. Labov aplica esta metodología, aunque Hymes no cree que este enfoque difiera mucho del tradicional. La *lingüística socialmente conformada*, en la que la función social determina los rasgos lingüísticos. *Labov, etc.* consideraran la interrelación entre sociedad-lengua-cultura. *Sos* postula que el dominio de una lengua es
6. Todos los puntos expuestos en este capítulo, son de gran interés en el estudio de la *Sociolingüística*, y se han presentado como objetos de reflexión, para comprender el alcance de esta disciplina. *actos que seguirán siendo totalmente inaccesibles para el observador que no conozca la lengua. (Crystal, 1994)*
2. Bright en 1966 afirma la relación entre la *diversidad lingüística* y los determinantes *extralingüísticos*. La *variación* según las características del *emisor-receptor* y *medio ambiente*; las *actitudes* y *grado de diversidad dialectal* y el *multilingüismo*. También, señala cómo la *estructura social* genera ciertos fenómenos que repercuten en la lengua. (v.7.3)
3. Fishman utiliza el término *Sociología del Lenguaje y Sociolingüística* en 1970 y 1972. Su enfoque es más *sociológico* que *lingüístico*. Se interesa en las lenguas

2.1 Orígenes de la Sociolingüística



1. La *Antropología Lingüística* estadounidense con sus representantes *Boas, Sapir, y Whorf*, fueron el punto de partida para que estudiosos como *Bright, Ferguson, Fishman, Gumperz, Halliday, etc.*, consideraran la interrelación entre sociedad-lengua-cultura. *Boas* postula que el dominio de una *lengua* es indispensable para el conocimiento de una cultura, pues sólo es posible entender la información, escuchando las conversaciones de los nativos y tomando parte en su vida diaria. Aspectos que seguirán siendo totalmente inaccesibles para el observador que no conozca la lengua. (Crystal, 1994)
2. *Bright* en 1966 afirma la relación entre la *diversidad lingüística* y los determinantes *extralingüísticos*. La *variación* según las características del *emisor-receptor* y *medio ambiente*; las *actitudes* y grado de *diversidad dialectal* y el *multilingüismo*. También, señala cómo la *estructura social* genera ciertos fenómenos que repercuten en la *lengua*. (v.7.3)
3. *Fishman* utiliza el término *Sociología del Lenguaje* y *Sociolingüística* en 1970 y 1972. Su enfoque es más *sociológico* que *lingüístico*. Se interesa en las *lenguas*



1. La Antropología Lingüística estadounidense con sus representantes Boas, Sapir, y Whorf, fueron el punto de partida para que estudiosos como Bright, Ferguson, Fishman, Gumperz, Hillenbrand, etc., consideraran la interrelación entre sociedad-lengua-cultura. Boas postula que el dominio de una lengua es indispensable para el conocimiento de una cultura, pues sólo es posible entender la información, escuchando las conversaciones de los nativos y tomando parte en su vida diaria. Aspectos que seguirán siendo totalmente inaccesibles para el observador que no conozca la lengua. (Crystal, 1994)

2. Bright en 1966 afirma la relación entre la diversidad lingüística y los determinantes extralingüísticos. La variación según las características del emisor-receptor y medio ambiente; las actitudes y grado de diversidad dialectal y el multilingüismo. También, señala cómo la estructura social genera ciertos fenómenos que repercuten en la lengua. (v.7.3)

3. Fishman utiliza el término Sociología del lenguaje y Sociolingüística en 1970 y 1972. Su enfoque es más sociológico que lingüístico. Se interesa en las lenguas

que se emplean en una nación, quién las emplea, en qué circunstancias, etc. (v.7.7) En ese sentido va a referirse a la *Sociolingüística* como:

The study of the characteristics of language varieties, the characteristics of their functions, and the characteristics of their speakers as these three constantly interact, change, and change one another within a speech community. (Fishman, 1975)

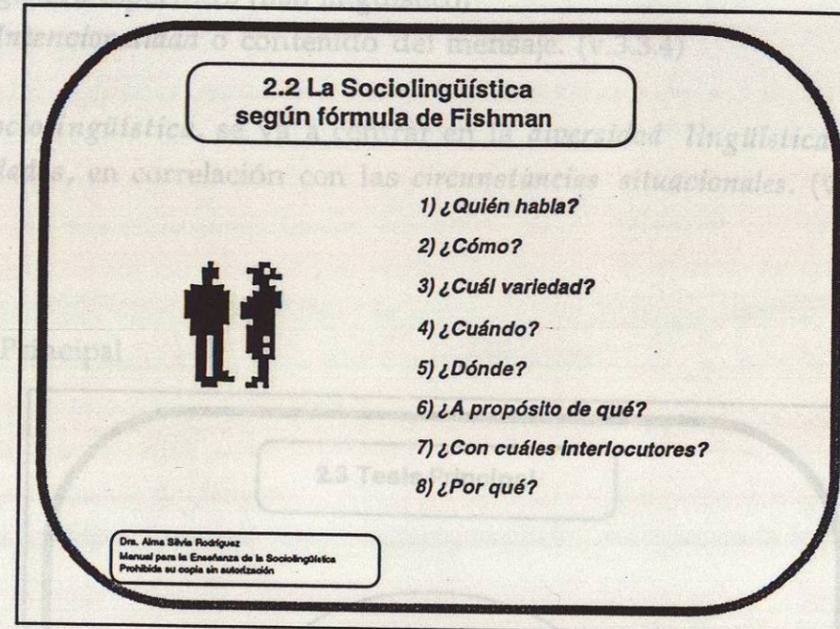
4. Hymes declara que la *sociedad* y la *lengua* están interrelacionadas, que es necesario un estudio simultáneo. Pionero de la *etnografía del habla*, va a enfatizar en la importancia de la *competencia comunicativa*. (v.7.13)
5. Labov puso en evidencia cómo la *estratificación social* se correlaciona con la *variación de lengua*. Las *variables*, encontradas en su análisis fonológico, puso al descubierto la naturaleza de la *variación*; la estructura de los *sistemas lingüísticos* y los mecanismos de *cambio lingüístico*. (v.7.14)
6. Trudgill destaca la relación entre *lengua* y *sociedad*. Los *usos lingüísticos* en su *contexto*. Señala además, que existen tres tipos de personas dedicadas al estudio de las relaciones entre *lengua* y *sociedad*: a. Las que tienen objetivos puramente *lingüísticos* y hace descripciones de *lenguas*, b. Las que tienen objetivos parcialmente *lingüísticos* y *sociológicos*, como los especialistas en: *Psicología Social de Lenguaje, Lingüística Antropológica, Etnografía de la Comunicación y Análisis de Discurso*, c. Las que tienen objetivos exclusivamente *sociológicos* y que pertenecen a la *Etnometodología*. (v.7.17)

- g. ¿Con cuáles interlocutores? participantes (actores en contacto directo o institucional)
- h. ¿Por qué? función (prosecución de objetivos)

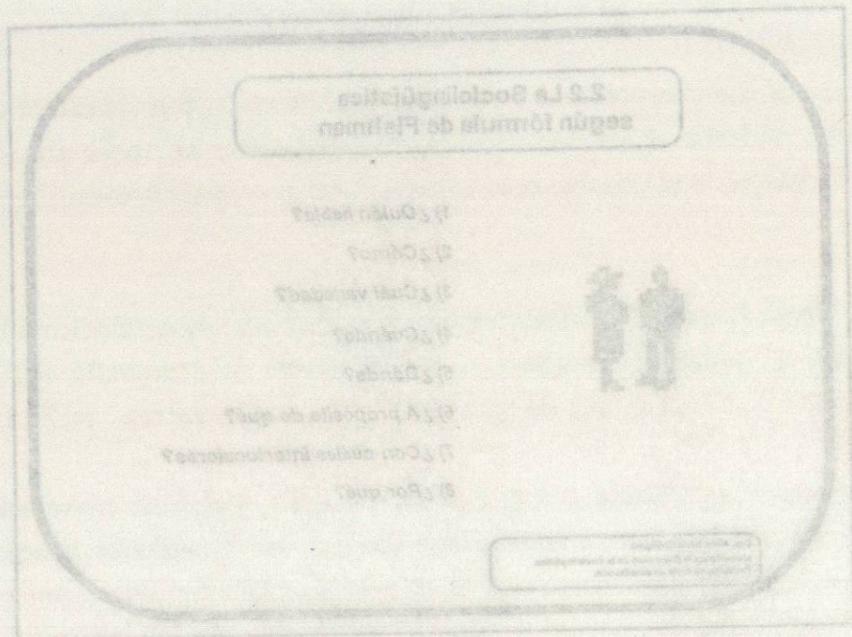
2. En la Sociolingüística consecuentemente están implicados:

- a. Participantes en la interacción (comunidad lingüística).
- b. Sistema (modal de comunicación (conducta verbal)).
- c. Tiempo y lugar en que ocurre.
- d. Tipo de actividad de los participantes (estructura social).
- e. Canal, medio, para establecer la comunicación.

2.2 La Sociolingüística según fórmula de Fishman



1. La fórmula de *Fishman* es la siguiente:
 - a. ¿Quién habla? emisor-receptor (sujetos cognoscentes)
 - b. ¿Cómo? conducta verbal (proceso de interiorización)
 - c. ¿Cuál variedad? uso lingüístico (Acto)
 - d. ¿Cuándo? tiempo
 - e. ¿Dónde? lugar o situación
 - f. ¿A propósito de qué? intencionalidad (actividad cognitiva)
 - g. ¿Con cuáles interlocutores? participantes (actores en contacto directo o institucional)
 - h. ¿Por qué? función (prosecución de objetivos)
2. En la *Sociolingüística* consecuentemente están implicados:
 - a. Participantes en la interacción (*comunidad lingüística*).
 - b. Sistema formal de comunicación (*conducta verbal*).
 - c. *Tiempo y lugar* en que ocurre.
 - d. *Tipo de actividad* de los participantes (estructura social).
 - e. *Canal*, medio para establecer la *comunicación*.

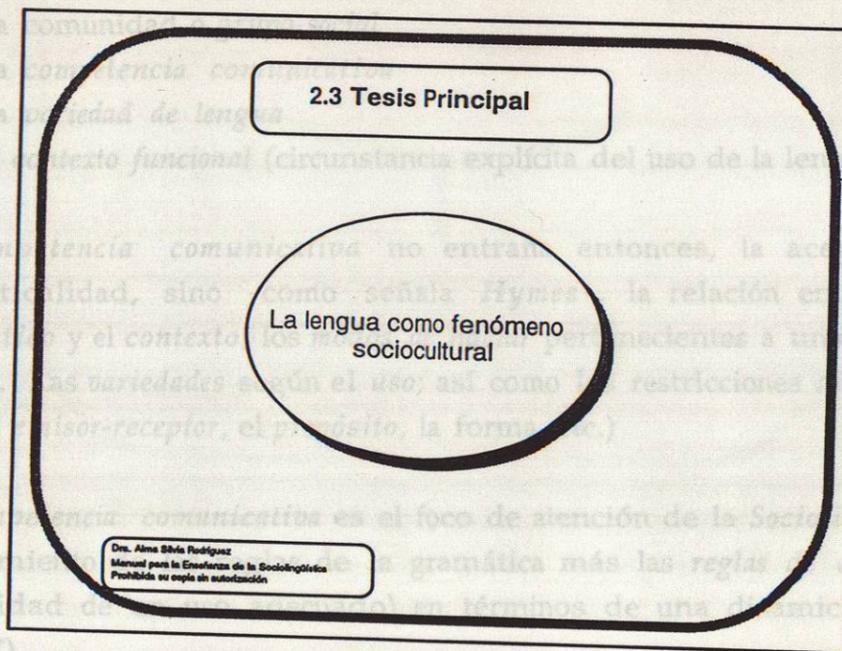


1. La fórmula de Fishman es la siguiente:
 - a. ¿Quién habla?
 - b. ¿Cómo?
 - c. ¿Cuál variedad?
 - d. ¿Cuándo?
 - e. ¿Dónde?
 - f. ¿A propósito de qué?
 - g. ¿Con cuáles interlocutores?
 - h. ¿Por qué?
2. En la Sociolingüística consecuentemente están implicados:
 - a. Participantes en la interacción (comunidad lingüística).
 - b. Sistema formal de comunicación (conducta verbal).
 - c. Tiempo y lugar en que ocurre.
 - d. Tipo de actividad de los participantes (estructura social).
 - e. Canal, medio para establecer la comunicación.

- f. *Forma del mensaje* en escala pequeña (sonidos, palabras, etc...) o en un género específico. (uso lingüístico)
- g. *Intencionalidad* o contenido del mensaje. (v.3.3.4)

3. La *Sociolingüística*, se va a centrar en la *diversidad lingüística*. Es decir las *variedades*, en correlación con las *circunstancias situacionales*. (v.2.12; 3.1; 4.2; 4.3)

2.3 Tesis Principal



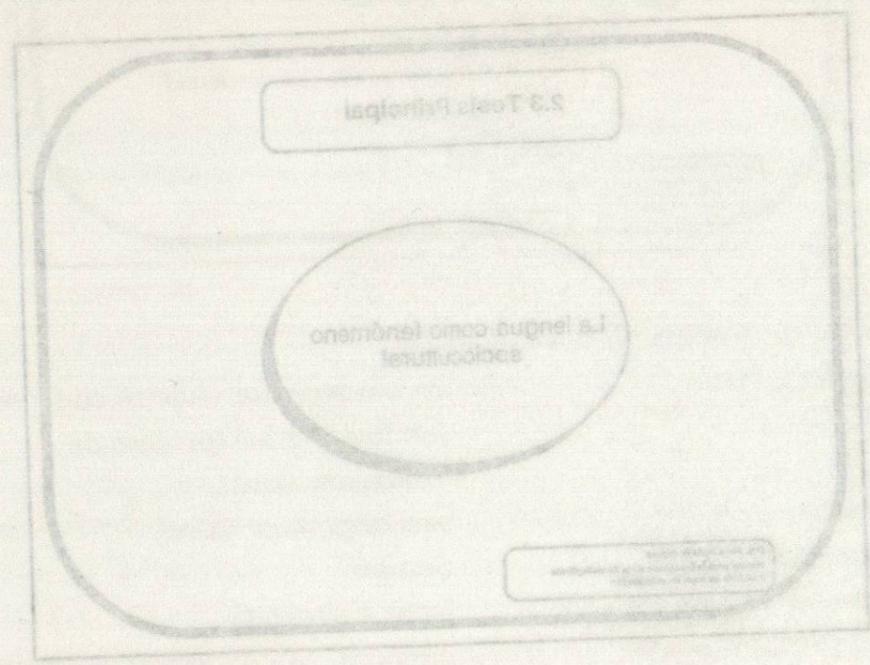
1. La *Sociolingüística* es una disciplina con métodos y postulados propios. Se enfoca principalmente hacia dos vertientes: la *sociedad* y la *lengua*. *Saussure* y *Durkheim* concibieron a la *sociedad* como un grupo de individuos que se rigen por ciertos principios territoriales. *Boas* y *Sapir* en cambio, enfatizaron en el hecho de que la *cultura*, conjunto de *normas* y conocimientos adquiridos por los miembros de un *grupo social* influye poderosamente en el desarrollo del *lenguaje*.
2. De la relación entre *lenguaje* y *contexto socio-cultural* se deriva el concepto de *competencia comunicativa*, tema fundamental de la *Sociolingüística*. El

Forma del mensaje en escala pequeña (sonidos, palabras, etc...) o en un género específico. (uso lingüístico)

Intencionalidad o contenido del mensaje. (v.3.3.4)

La Sociolingüística se va a centrar en la diversidad lingüística. Es decir las variedades en correlación con las circunstancias situacionales. (v.2.12; 3.1; 4.2; 4.3)

2.3. Tesis Principal



La Sociolingüística es una disciplina con métodos y posturas propios. Se enfoca principalmente hacia dos vertientes: la sociedad y la lengua. Se conciben a la sociedad como un grupo de individuos que se rigen por ciertos principios territoriales. Busca y sigue en cambio, entienda en el hecho de que la cultura, conjunto de normas y conocimientos adquiridos por los miembros de un grupo social influye poderosamente en el desarrollo del lenguaje.

De la relación entre lenguaje y contexto socio-cultural se deriva el concepto de competencia comunicativa, tema fundamental de la Sociolingüística. El

comportamiento lingüístico es un comportamiento social, que se manifiesta en actos o hechos de lengua, determinados, sociológicamente.

3. La Sociolingüística estudia la *competencia comunicativa* y la *covariación*. Es decir, el aspecto diferencial, la *pluralidad* de las *variedades*, el *uso de la lengua*.

2.4. Definición

4. Según Hymes en la *competencia comunicativa* el hablante adquiere la aptitud de comunicarse de acuerdo a reglas sociales. Por esta razón, él propone formular una teoría que refleje, la *diversidad de la lengua* dentro de la *sociedad* a nivel de la ejecución. Para este efecto considera:

- a. La comunidad o *grupo social*
- b. La *competencia comunicativa*
- c. La *variedad de lengua*
- d. El *contexto funcional* (circunstancia explícita del uso de la lengua)

5. La *competencia comunicativa* no entraña entonces, la aceptabilidad o gramaticalidad, sino -como señala Hymes-, la relación entre el *hecho lingüístico* y el *contexto*; los *modos de hablar* pertenecientes a una *variedad de lengua*. Las *variedades* según el *uso*; así como las *restricciones discursivas* (el *acto*, el *emisor-receptor*, el *propósito*, la *forma*, etc.)

6. La *competencia comunicativa* es el foco de atención de la *Sociolingüística*, el conocimiento de las reglas de la gramática más las *reglas de comunicación* (capacidad de un uso adecuado) en términos de una *dinámica de grupo*. (v.2.3.7)

2. La *variación lingüística* se refiere a un subconjunto de rasgos formales que se

7. Según Hymes, cada individuo adquiere un *repertorio de actos de habla*. Es decir, *oraciones* formuladas en la interacción con otros; en una *práctica comunicativa* dada en *situación*.

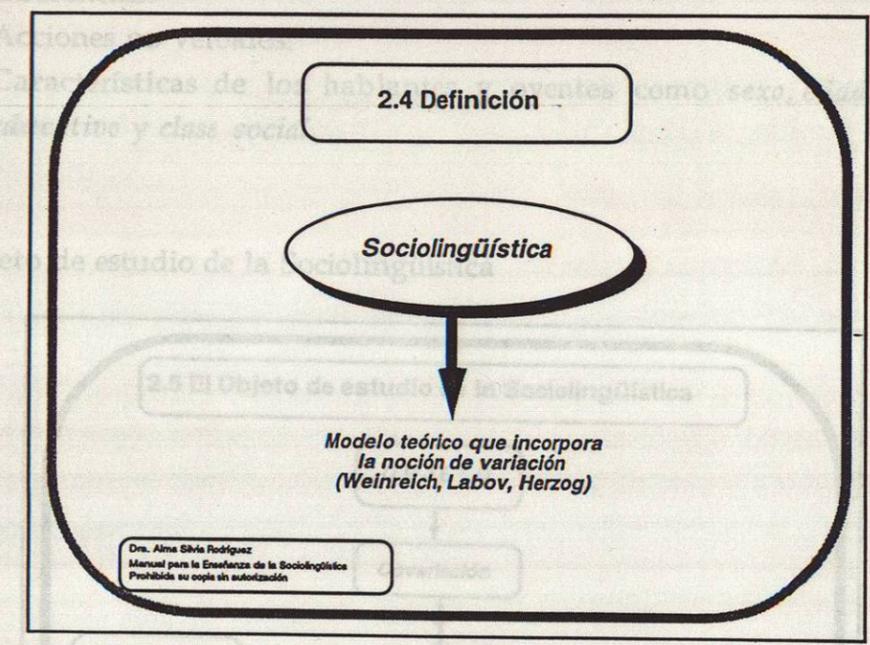
3. La *variación* es por tanto, un fenómeno por el que la lengua sufre cambios por

8. Se entiende por *situación* todos los factores que son relevantes para la vivencia y el comportamiento de una persona en un sistema social, lleno de significados, *creencias* y *actitudes* que se relacionan con él. Un sistema de *acción simbólica de significado potencial organizado*, como dice Halliday.

4. La *competencia comunicativa* se refiere a la capacidad de utilizar la lengua en un contexto social y a esto lo denominan *competencia*. (v.3.1)

9. Desde esta perspectiva la tesis principal de la *Sociolingüística* es: *el habla efectiva; el uso de códigos en la vida social, en situación*. Categorías diferentes a las estudiadas por la *Dialectología*.

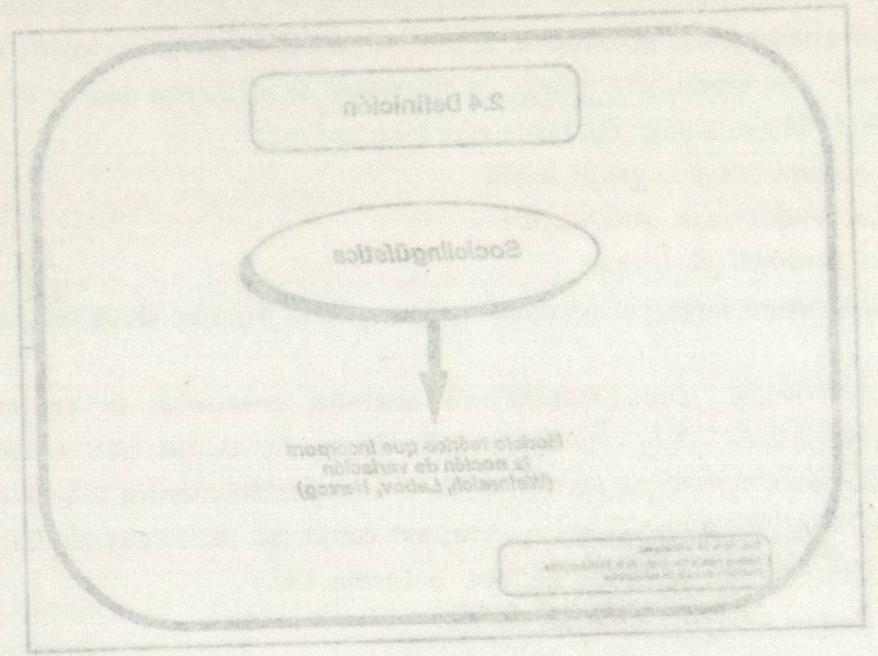
2.4 Definición



1. La *Sociolingüística* según *Weinreich, Labov, Herzog*, es el *modelo teórico* que incorpora la noción de *variación* (*diversidad y variedad de lenguas*).
2. La *variación lingüística* se refiere a un subconjunto de *rasgos formales* que se correlacionan regularmente con un tipo específico de *rasgo sociosituacional* (*Gregory y Caroll, 1986*).
3. La *variación* es por tanto, un fenómeno por el que la *lengua* sufre *cambios* por efecto de *factores extralingüísticos* (*estatus social del emisor, condición social del receptor y la situación comunicativa*).
4. Los *variacionistas* ponen al descubierto las *estructuras lingüísticas* en correlación con *factores sociales* y a esto lo denominan *covariación*. (v.3.1.)

Desde esta perspectiva la tesis principal de la Sociolingüística es: el habla efectiva; el uso de códigos en la vida social, en situación. Categorías diferentes a las estudiadas por la Dialéctica.

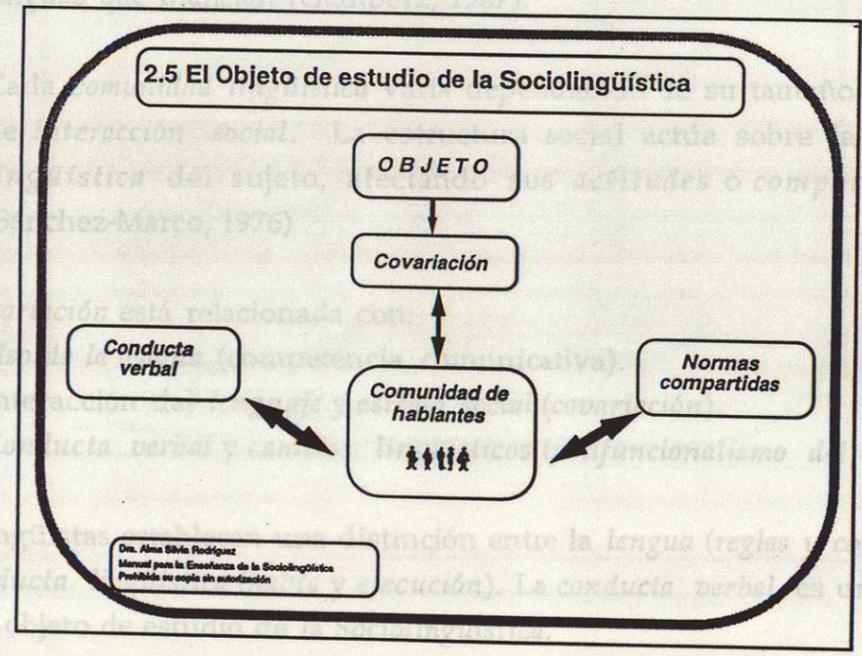
2.4 Definición



1. La Sociolingüística según Weinreich, Labov, Harnad, es el modelo teórico que incorpora la noción de variación (diversidad y variedad de lenguas).
2. La variación lingüística se refiere a un subconjunto de rasgos formales que se correlacionan regularmente con un tipo específico de rasgo sociosituacional (Gregory y Carol, 1989).
3. La variación es por tanto, un fenómeno por el que la lengua sufre cambios por efecto de factores extralingüísticos (estatus social del emisor, condición social del receptor y la situación comunicativa).
4. Los variacionistas ponen al descubierto las estructuras lingüísticas en correlación con factores sociales y a esto lo denominan correlación (v.3.1.).

5. Los patrones de variación y cambio, resultan comprensibles si se consideran los rasgos contextuales:
 - a. Conocimientos compartidos.
 - b. Creencias.
 - c. Presuposiciones.
 - d. Intención.
 - e. Inferencias.
 - f. Acciones no verbales.
 - g. Características de los hablantes y oyentes como *sexo, edad, raza, nivel educativo y clase social*.

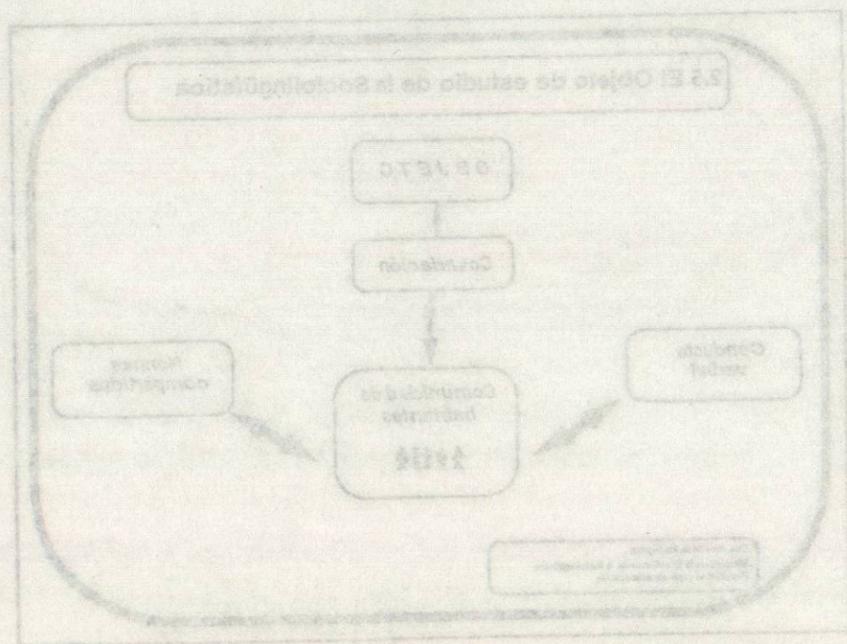
2.5 El objeto de estudio de la Sociolingüística



1. La Sociolingüística tiene como objeto de estudio, la *covariación lingüística*. La *comunidad lingüística* tiene las siguientes características:
 - a. Es un grupo humano que comparte *reglas de conducta*, expresadas en el habla de por lo menos una *variedad lingüística*.

2. Los factores de variación y cambio, resultan comprensibles si se consideran los rasgos contextuales:
- Contextos comunicativos compartidos.
 - Creencias.
 - Presuposiciones.
 - Intención.
 - Intencionalidad.
 - Acciones no verbales.
 - Características de los hablantes y oyentes como sexo, edad, raza, nivel educativo y clase social.

2.2 El objeto de estudio de la Sociolingüística

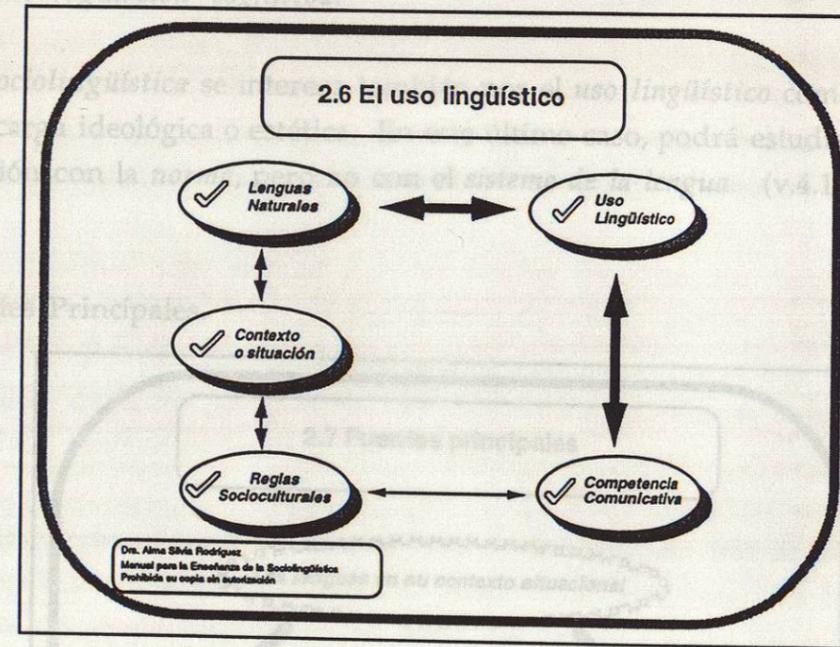


1. La Sociolingüística tiene como objeto de estudio la interacción lingüística. La comunidad lingüística tiene las siguientes características:
- Es un grupo humano que comparte reglas de conducta, expresadas en el habla de por lo menos una variedad lingüística.

- Sostiene una interacción regular por medio de *signos verbales comunes*, pero suele estar separada por grupos, debido a diferencias de significado en el *uso de la lengua*.
 - Los *grupos sociales* se traslapan entonces, con *sistemas lingüísticos*, interdependientes. Los contextos de interacción hacen posible la creación de medios alternativos en base al *modelo de teórico de comunicación*.
 - Estos grupos comparten una *lengua común* y *normas comunicativas* de manera que pueden codificar y decodificar el significado social del enunciado.
 - Lo mismo que las actitudes hacia los *usos y variedades de la lengua* o *lenguas* que manejan (Gumperz, 1987).
 - Cada *comunidad lingüística* varía dependiendo de su tamaño y de la red de *interacción social*. La estructura social actúa sobre la *conciencia lingüística* del sujeto, afectando sus *actitudes o comportamientos*. (Sánchez-Marco, 1976)
2. La *covariación* está relacionada con:
- Uso de la lengua* (competencia comunicativa).
 - Interacción del *lenguaje y estrato social* (covariación).
 - Conducta verbal* y *cambios lingüísticos* (polifuncionalismo del lenguaje).
3. Los lingüistas establecen una distinción entre la *lengua* (reglas y competencia) y la *conducta lingüística* (habla y ejecución). La *conducta verbal*, es una *conducta social*, objeto de estudio de la *Sociolingüística*.
4. Los intrincados patrones que enlazan las estructuras y las *conductas sociales y lingüísticas*, se reflejan en el *uso de la lengua* y constituyen el interés fundamental de estudio de la *Sociolingüística*.
5. Las investigaciones hechas en este sentido, son sustentadas, por la *Teoría social del lenguaje*, que consideran las normas, los *usos de la lengua* y los problemas de *causalidad e isomorfismo* en relación con la *comunidad de hablantes*. (v.2.8)

6. Todos los aspectos de la *cultura* tienen que ver con la *comunicación*. Pero los más relevantes son la *estructura social*, los *valores* y *actitudes* sobre la *lengua* y la *manera de hablar*; la red de categorías conceptuales que resultan de las experiencias compartidas y las formas en que el conocimiento se transmite de generación en generación. (Lastra, 1992)

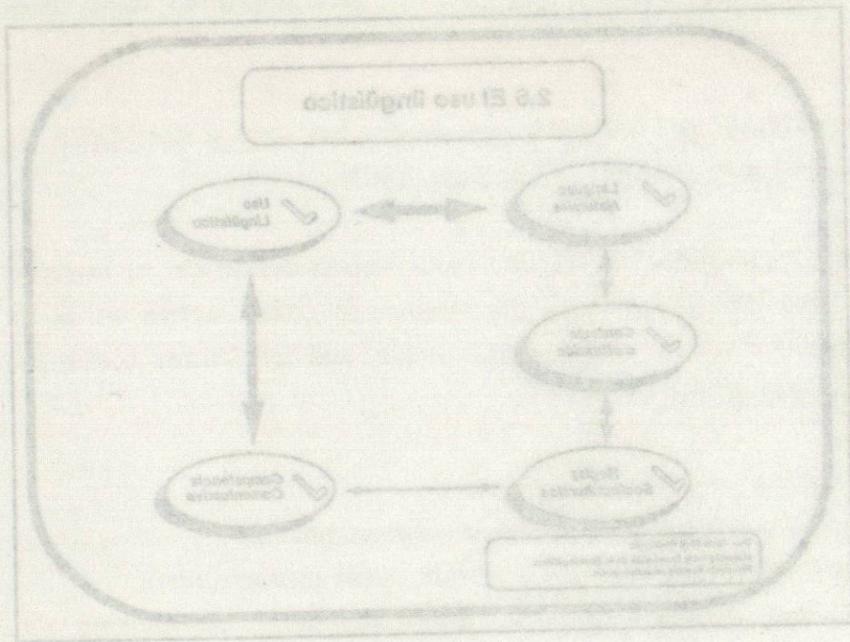
2.6 El Uso Lingüístico



1. Las *lenguas naturales* y las *reglas socioculturales*, están íntimamente relacionadas, porque el significado *comunicativo* no existe hasta que es creada la interacción.
2. Los individuos implicados en una *interacción social* ejercen un *uso* de la *lengua* de acuerdo a su realidad. La *codificación* nace como respuesta a la necesidad de comunicarnos, en un marco de *normas* o *reglas socioculturales*.
3. La *Sociolingüística* pretende acercarse al significado del *habla*. Es decir, a la *diversidad del habla* en *contexto* o *situación*; cómo la *comunidad* comparte

Todos los aspectos de la cultura tienen que ver con la comunicación. Pero los más relevantes son la estructura social, los valores y actitudes sobre la lengua y la manera de hablar; la red de categorías conceptuales que resultan de las experiencias compartidas y las formas en que el conocimiento se transmite de generación en generación. (Lester, 1992)

2.6 El Uso Lingüístico



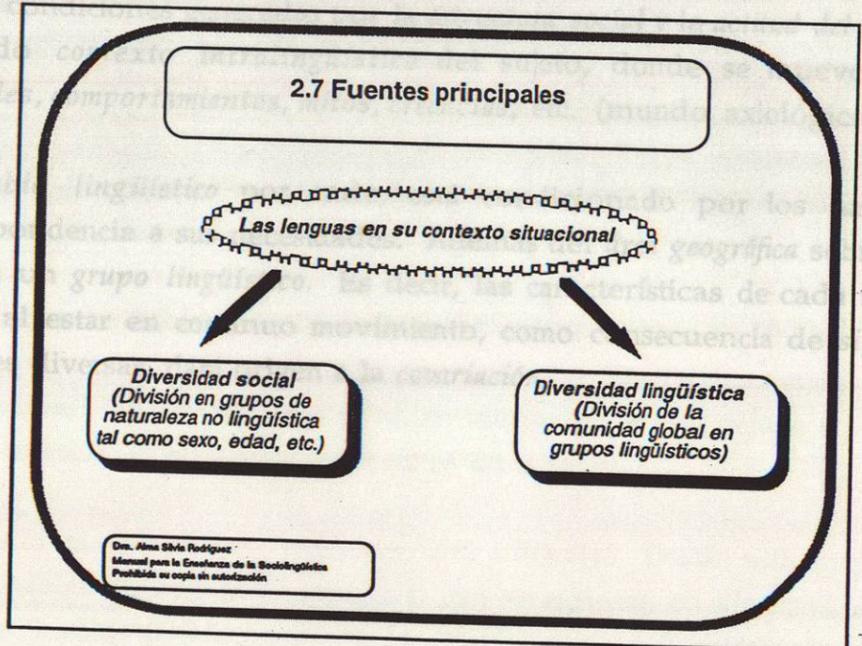
1. Las lenguas naturales y las reglas socioculturales, están íntimamente relacionadas, porque el significado comunicativo no existe hasta que es creada la interacción.
2. Los individuos implicados en una interacción social ejercen un uso de la lengua de acuerdo a su realidad. La codificación hace como respuesta a la necesidad de comunicarnos en un marco de normas o reglas socioculturales.
3. La sociolingüística pretende acercarse al significado del habla. Es decir, a la diversidad del habla en contexto o situación; cómo la comunidad comparte

reglas para comunicarse. Es decir el *comportamiento lingüístico*, el uso que se hace de la *lengua*. O dicho propiamente, el *acto de habla*.

4. El uso se refiere entonces, a la *competencia comunicativa*. La Sociolingüística tiene interés en el uso de los *códigos*, en el desarrollo de la *vida social*; la *identidad del hablante* y sus *relaciones sociales*, expresadas a través del *lenguaje*. Las *normas* que determinan la *elección* de un *código* y que se identifica con una *variedad de lengua*. Se afirma que en la *interacción social*, se ponen en ejercicio, los componentes esenciales de la *metacognición*, sinónimo de *autorregulación cognitiva*.
5. La *Sociolingüística* se interesa también por el *uso lingüístico* como portador de una carga ideológica o estética. En este último caso, podrá estudiarse el *estilo* en relación con la *norma*, pero no con el *sistema de la lengua*. (v.4.17)

Este enfoque nos acerca con el hecho de que no hay una lengua llamada *castellano* que sea la única que se habla en España. El *castellano* es un conjunto de variedades que difieren en valores, actitudes e importancias.

2.7 Fuentes Principales.



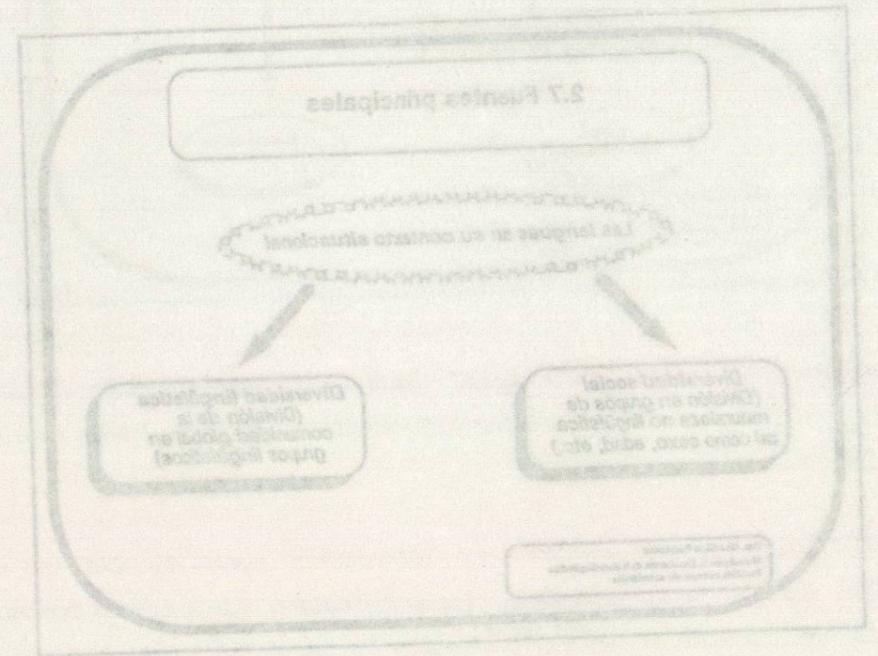
1. Las fuentes principales que orientan al estudio de la *Sociolingüística* son:
 - a. los fenómenos del *habla (diversidad lingüística)*

reglas para comunicarse. Es decir el comportamiento lingüístico, el uso que se hace de la lengua. O dicho propiamente, el acto de hablar.

El uso se refiere entonces, a la competencia comunicativa. La Sociolingüística tiene interés en el uso de los códigos, en el desarrollo de la vida social; la identidad del hablante y sus relaciones sociales, expresadas a través del lenguaje. Las normas que determinan la elección de un código y que se identifican con una variedad de lengua. Se afirma que en la interacción social, se ponen en ejercicio, los componentes esenciales de la metacognición, síndrome de autorregulación cognitiva.

La Sociolingüística se interesa también por el uso lingüístico como portador de una carga ideológica o estética. En este último caso, podrá estudiarse el estilo en relación con la norma, pero no con el sistema de la lengua. (v.412)

2.7 Fuentes Principales



Las fuentes principales que orientan el estudio de la Sociolingüística son los fenómenos del habla (diversidad lingüística).

- 2.8 b. elementos del cambio en la estructura social (diversidad social: sujetos, instituciones, etc.)
- c. Las comunidades lingüísticas nacionales (NCC), comunidades bilingües, disglósicas, etc.

2. La Teoría social de la lengua da prioridad a la diversidad lingüística y su relación con los diversos tipos de interacción social. Lo que significa estudiar las lenguas en su contexto situacional. A partir de la división de la comunidad global, en grupos lingüísticos. En otros términos: Speech.

Speech communities -particularly, regional, or national levels- obviously vary in the degrees and kinds of language diversity that they reveal. What do such differences imply with respect to the social differentiation and organization of the communities and networks to which they apply. (Fishman, 1975)

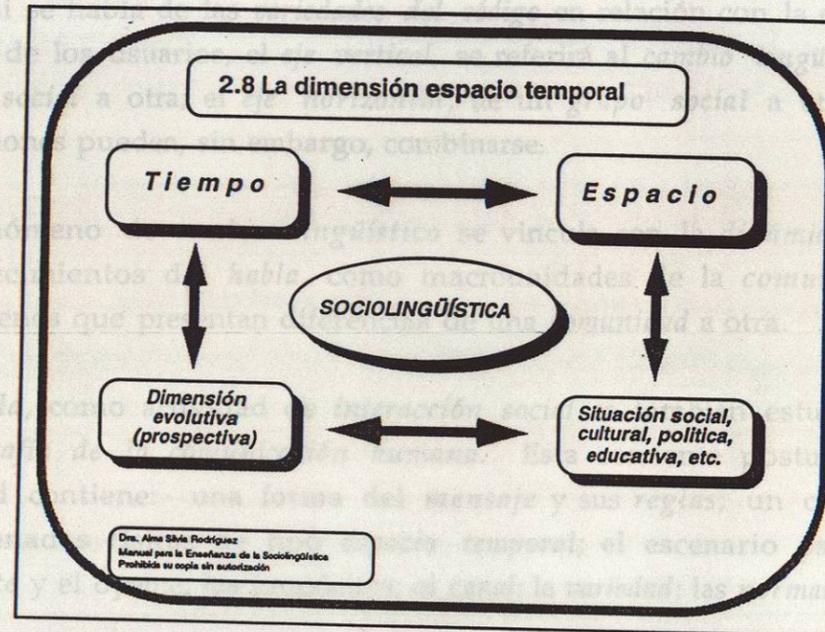
3. Este enfoque nos encara con el hecho de que no hay una lengua descontextualizada. Es decir, los factores de cambio parten fundamentalmente, de las condiciones generadas por la estructura social y la actitud del hablante. El llamado contexto intralingüístico del sujeto, donde se mueven, valores, actitudes, comportamientos, mitos, creencias, etc. (mundo axiológico).

4. El cambio lingüístico por ende, está condicionado por los hablantes en correspondencia a sus necesidades. Además del área geográfica sobre la que se asienta un grupo lingüístico. Es decir, las características de cada idioma. Lo social, al estar en continuo movimiento, como consecuencia de situaciones y acciones diversas, dará origen a la covariación.

Un cambio lingüístico, es una variación que ocurre en el tiempo y que ha alterado la estructura sistemática de la lengua.

2. El espacio es el lugar, un referente, una situación. Desde esta perspectiva se puede hablar de variedades espaciales que se agrupan en dialectos, subdialectos y hablas locales (Dialectología) y variedades sociales (Lingüística Diarétrica) cuyas variables principales son la realidad social o la situación particular del emisor y del receptor en el momento de la comunicación. Lo mismo que los aspectos relativos a la cultura social, un sistema de valores, etc. que determinan un uso de la lengua.

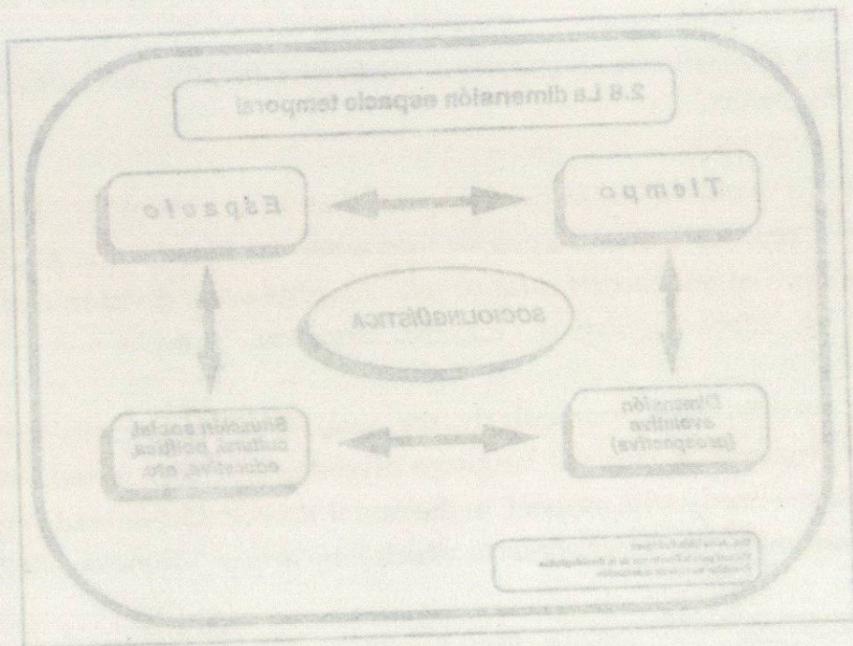
2.8 La Dimensión Espacio-temporal



1. En el terreno de la *Sociolingüística* la dimensión espacio-temporal abarca varias realidades. El *tiempo* puede referirse al aspecto evolutivo o a un *cambio* en intervalo de determinada duración. Tanto en un caso como en el otro, la noción del eje vertical-horizontal está implícito. En la *dimensión evolutiva* se estudia la *diversidad* y la *variedad de las lenguas* a partir de la concatenación de *hechos lingüísticos*.

En este caso se habla de la *Lingüística Histórica*, referida a *cambios*. El análisis de los *hechos lingüísticos* presentes, permite hipotéticamente hablar en prospectiva. Un *cambio lingüístico*, es una *variación* que ocurre en el *tiempo* y que ha alterado la estructura sistemática de la lengua.

2. El espacio es el lugar, un referente, una *situación*. Desde esta perspectiva se puede hablar de *variedades espaciales* que se agrupan en *dialectos*, *subdialectos* y *hablas locales* (*Dialectología*) y *variedades sociales* (*Lingüística Diastrática*) cuyas *variables* principales son la *realidad social* o la *situación* particular del *emisor* y del *receptor* en el momento de la *comunicación*. Lo mismo que los aspectos relativos a la *cultura social*, un sistema de *valores*, etc. que determinan un *uso de la lengua*.



En el terreno de la sociolingüística la dimensión espacio-temporal abarca varias realidades. El tiempo puede referirse al aspecto evolutivo o a un cambio en intervalos de determinada duración. Tanto en un caso como en el otro, la noción del eje vertical-horizontal está implícita. En la dimensión evolutiva se estudia la diversidad y la variedad de las lenguas a partir de la concatenación de hechos lingüísticos.

En este caso se habla de la lingüística histórica, referida a cambios. El análisis de los hechos lingüísticos presentes permite hipotéticamente hablar en prospectiva. Un cambio lingüístico, es una variación que ocurre en el tiempo y que ha alterado la estructura sistemática de la lengua.

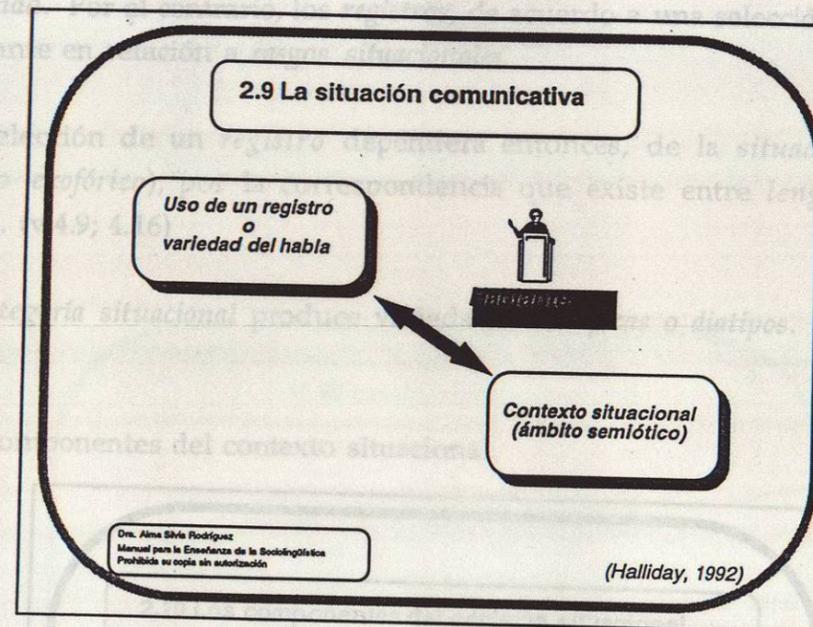
El espacio es el lugar, un referente, una situación. Desde esta perspectiva se puede hablar de variedades espaciales que se agrupan en dialectos, subdialectos y hablas locales (Dialectología) y variedades sociales (Lingüística Diatópica) cuyas variables principales son la variedad social o la situación particular del emisor y del receptor en el momento de la comunicación. Lo mismo que los aspectos relativos a la cultura social, un sistema de valores, etc. que determinan un uso de la lengua.

3. Pero si se habla de las *variedades del código* en relación con la *estratificación social* de los usuarios, el *eje vertical*, se referirá al *cambio lingüístico* de una *clase social* a otra; el *eje horizontal*, de un *grupo social* a otro. Las dos direcciones pueden, sin embargo, combinarse.
4. El fenómeno de *cambio lingüístico* se vincula con la *dinámica social*; los acontecimientos del *habla*, como macrounidades de la *comunicación*, son fenómenos que presentan diferencias de una *comunidad* a otra.
5. El *habla*, como actividad de *interacción social* es también estudiado por la *Etnografía de la comunicación humana*. Esta corriente postula, que cada unidad contiene: una forma del *mensaje* y sus *reglas*; un contenido; las coordenadas físicas de tipo *espacio temporal*; el escenario psicológico; el *hablante* y el oyente; los propósitos; el *canal*; la *variedad*; las *normas* y géneros.
6. Respecto a la *actividad lingüística* concreta, *Cosseriu* señala que, el hablar no debe hacernos olvidar su universalidad; así como que la elección se hace, en base a las *leyes de la comunicación*, las *regularidades pragmáticas* o los datos objetivos del sistema (Schmitt, 1988).
7. La necesidad metodológica de separar los *datos lingüísticos* a partir de hechos más o menos conocidos, ha sido el origen de las diversas disciplinas del *lenguaje*.

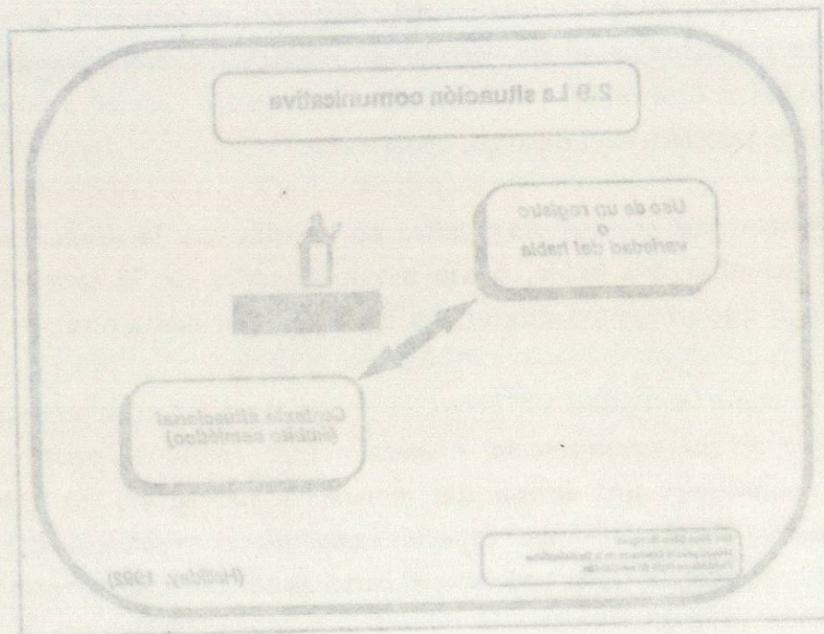
La situación comprende el estado de cosas no lingüísticos, que repercuten en los hechos de lengua. Como tales como la individualidad de hablante, su procedencia social y geográfica, la relación con el interlocutor en un tiempo y un lugar, son aspectos que determinan la elección de una *variedad de lengua*. (L1)

Según Berutto, son variedades del código lingüístico las que se distinguen por el uso o por la situación. En el primer caso se denominan *subdialectos*; en el segundo registros.

2.9 La situación comunicativa.



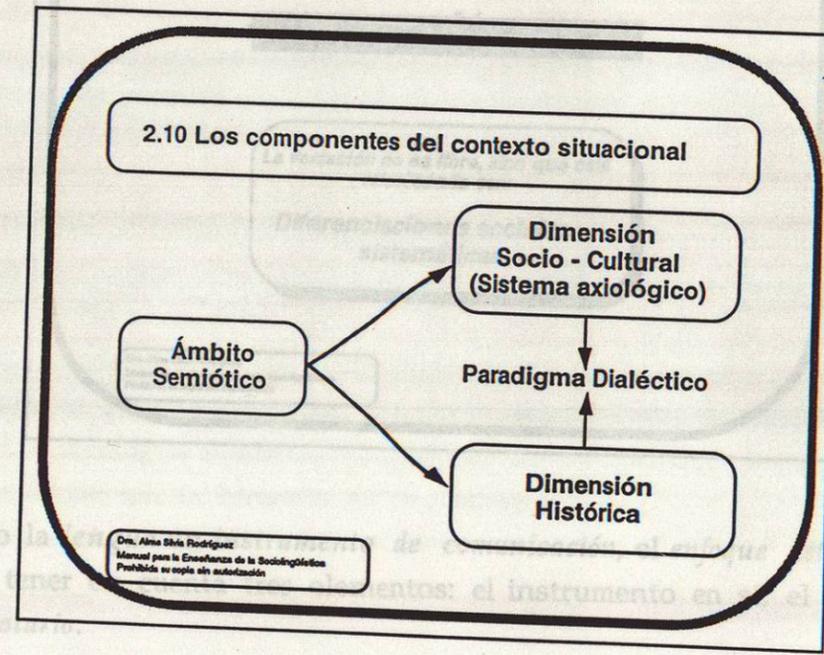
1. Las *variedades de lengua* son diferenciadas funcionalmente por una *situación*, un marco referencial que representa el *contexto social*, el *ámbito semiótico* en que la gente intercambia significados (Halliday).
2. Este concepto de *Halliday*, es lo más nuevo en el desarrollo de la definición de la *Situación en Lingüística* que pueden rastrearse hacia atrás hasta *Wegener* en 1885. (Gregory y Caroll, 1986).
3. La situación comprende el estudio de *rasgos no lingüísticos*, que repercuten en los *hechos de lengua*. Categorías como la individualidad de *hablante*, su *procedencia social y geográfica*, la relación con el interlocutor en un tiempo y un *lugar*, son aspectos que determinan la elección de una *variedad de lengua*. (v.1.1)
4. Según *Berutto*, son *variedades del código*, aquellas diferenciadas por el *uso* o por la *situación*. En el primer caso se denominan *subcódigos*; en el segundo *registros*.



1. Las variedades de lengua son diferenciadas funcionalmente por una situación. Un marco referencial que representa el contexto social, el ámbito semiótico en que la gente intercambia significados (Halliday).
2. Este concepto de Halliday, es lo más nuevo en el desarrollo de la definición de la situación en lingüística que pueden rastrearse hasta atrás hasta Watzelstein (1985). (Gregory y Carol, 1986).
3. La situación comprende el estudio de rasgos no lingüísticos, que repercuten en los hechos de lengua. Categorías como la individualidad de hablante, su procedencia social y geográfica, la relación con el interlocutor en un tiempo y un lugar, son aspectos que determinan la elección de una variedad de lengua. (I.I.V)
4. Según Berwick, son variedades del código, aquellas diferenciadas por el uso o por la situación. En el primer caso se denominan subcódigos; en el segundo registros.

5. Los *subcódigos* serán definidos por la *actividad del hablante* dentro de la *sociedad*. Por el contrario, los *registros*, de acuerdo a una selección hecha por el hablante en relación a *rasgos situacionales*.
6. La selección de un *registro* dependerá entonces, de la *situación inmediata (modo exofórico)*, por la correspondencia que existe entre *lengua y contexto social*. (v.4.9; 4.16)
7. La *categoría situacional* produce variedades *diatópicas o diatipos*.

2.10 Los componentes del contexto situacional.



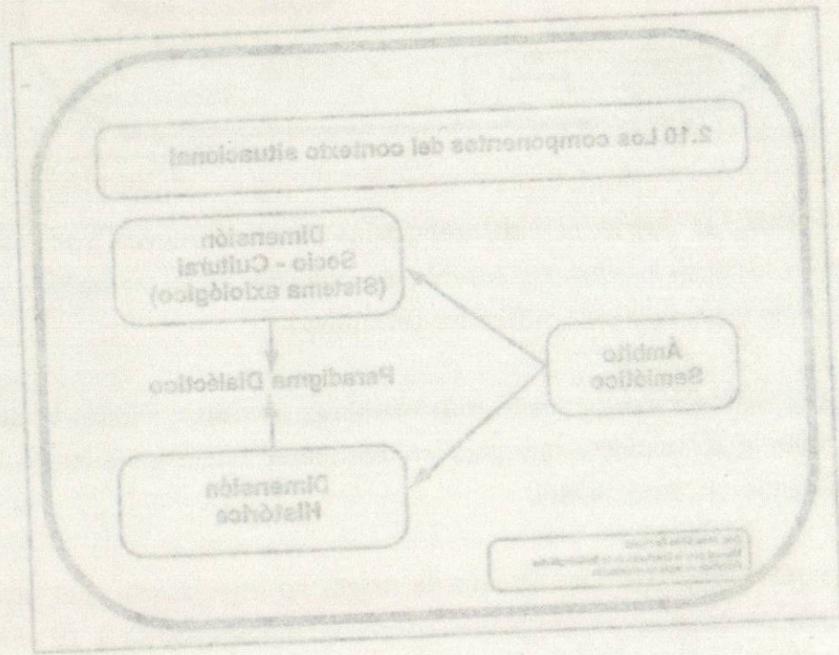
1. Al identificar los componentes del *contexto*, hay que considerar dónde y cómo se produce. La *dimensión social* afecta sin duda toda forma de *comunicación*, estableciendo el tipo de relación entre los hablantes. La historia cotidiana de cada *grupo social*, provee *modelos culturales* que configuran *patrones de interacción* que determinan la *acción verbal*. Esta influencia es más notoria en el *léxico* por estar más estrechamente ligado a usos, hábitos, práctica, etc.

5. Los subcódigos serán definidos por la actividad del hablante dentro de la sociedad. Por el contrario, los registros, de acuerdo a una selección hecha por el hablante en relación a rasgos situacionales.

6. La selección de un registro dependerá entonces, de la situación inmediata (modo explícito), por la correspondencia que existe entre lengua y contexto social. (v. 2.9, 4.16)

7. La categoría situacional produce variedades dialectales o dialetos.

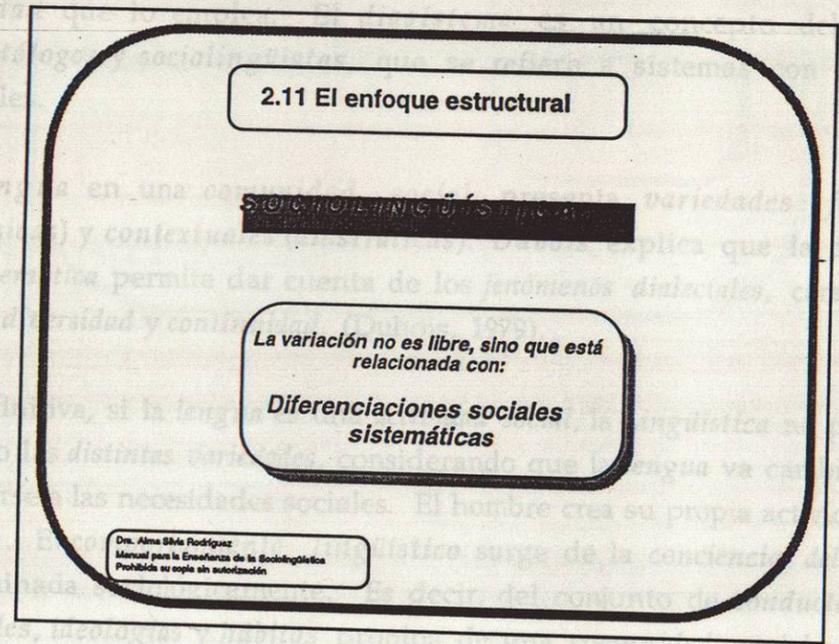
2.10 Los componentes del contexto situacional



8. Al identificar los componentes del contexto, hay que considerar dónde y cómo se produce. La dimensión social afecta sin duda toda forma de comunicación, estableciendo el tipo de relación entre los hablantes. La historia cotidiana de cada grupo social, provee modelos culturales que configuran patrones de interacción que determinan la acción verbal. Esta influencia es más notoria en el léxico por estar más estrechamente ligado a usos, hábitos, prácticas, etc.

2. Por *contexto situacional*, debe entenderse no sólo los elementos físicos presentes (*emisor, receptor, otros actores, etc.*), sino también la *dimensión espacio-temporal* y los patrones de *acción verbal*. (v.2.8)
3. El entorno designa el *espacio*; el *tiempo*, los *factores temporales* en los que se desenvuelve la existencia histórica de un grupo humano (prospectiva).

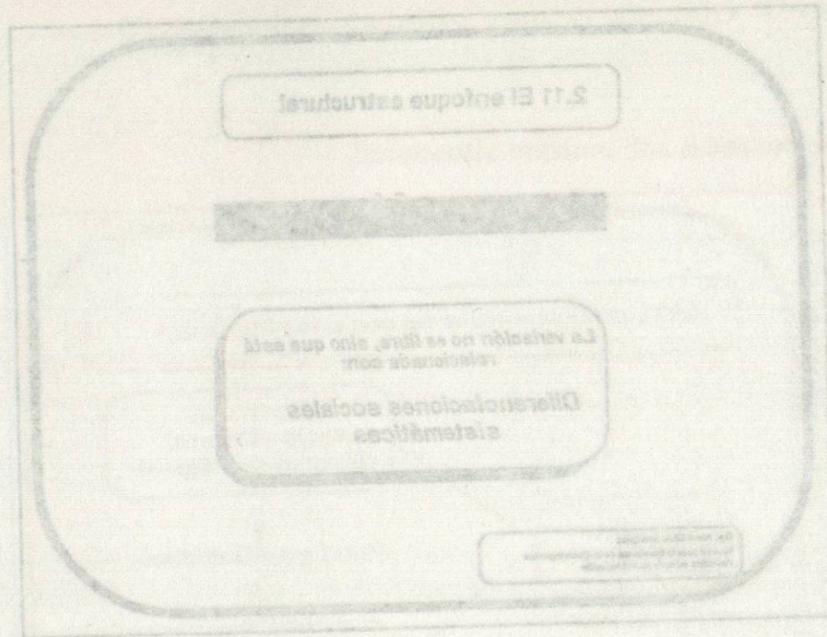
2.11 El Enfoque Estructural.



1. Siendo la *lengua* un *instrumento de comunicación*, el *enfoque estructuralista*, exige tener en cuenta tres elementos: el instrumento en sí, el *usuario* y el *destinatario*.
2. El instrumento corresponde al *código* o *sistema*. El *lingüista* no hace otra cosa que estudiar ese *código* a través de manifestaciones concretas o hechos. Analiza la *lengua*, minimizando las manifestaciones del hablante.
3. Este enfoque metodológico, sin embargo, ha sido sobrepasado a partir de los mismos hechos que emanan del *análisis lingüístico*. La posición del *hablante*, cara a su propio instrumento -como dice *Alvar-*, determina *comportamientos lingüísticos* de acuerdo a su *situación*, que se reflejan en la *lengua*.

2. Por contexto situacional, debe entenderse no sólo los elementos físicos presentes (emisor, receptor, otros actores, etc.), sino también la dimensión espacio-temporal y los patrones de acción verbal. (v.2.8)
3. El entorno designa el espacio; el tiempo, los factores temporales en los que se desenvuelve la existencia histórica de un grupo humano (prospectiva)

2.11 El enfoque estructural



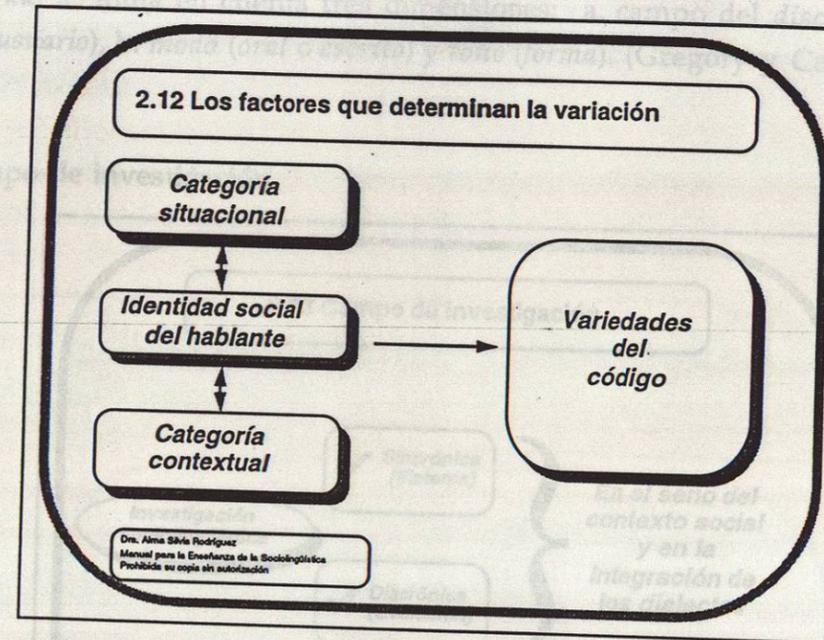
1. Siendo la lengua un instrumento de comunicación, el enfoque estructuralista exige tener en cuenta tres elementos: el instrumento en sí, el usuario y el destinatario.
2. El instrumento corresponde al código o sistema. El lingüista no hace otra cosa que estudiar ese código a través de manifestaciones concretas o hechos. Analiza la lengua mirando las manifestaciones del hablante.
3. Este enfoque metodológico, sin embargo, ha sido superado a partir de los mismos hechos que surten del análisis lingüístico. La posición del hablante, como a su propio instrumento - como dice Alvar - determina comportamientos lingüísticos de acuerdo a su carácter, que se reflejan en la lengua.

2.12 Factores que determinan la variación lingüística

4. De esa manera, surge la *covariación lingüística*, que está relacionada con *diferenciaciones sociales sistemáticas*, que a su vez, son portadoras de comportamientos lingüísticos. La *lengua* está determinada por *diferenciaciones sociales*, a la vez que por su *carácter histórico*.
5. Rona señala que una cosa es la *realidad lingüística del sistema* y otra, la que produce un *cambio* o la existencia de un *suprasistema* o *diasistema* en la *sociedad* que lo emplea. El *diasistema* es un concepto debatido por *dialectólogos* y *sociolingüistas*, que se refiere a sistemas con semejanzas parciales.
6. La *lengua* en una *comunidad social*, presenta *variedades funcionales* (*diafásicas*) y *contextuales* (*diastráticas*). Dubois explica que la descripción *diasistemática* permite dar cuenta de los *fenómenos dialectales*, caracterizados por la *diversidad* y *continuidad*. (Dubois, 1979).
7. En definitiva, si la *lengua* es una *actividad social*, la *Lingüística* no podía dejar de lado las *distintas variedades*, considerando que la *lengua* va cambiando para adaptarse a las necesidades sociales. El hombre crea su propia actividad ante la *lengua*. El *comportamiento lingüístico* surge de la *conciencia del hablante*, determinada sociológicamente. Es decir, del conjunto de *conductas, valores, actitudes, ideologías* y *hábitos* propios de una *comunidad social*. De ahí, la afirmación de que la *variación no es totalmente libre*.

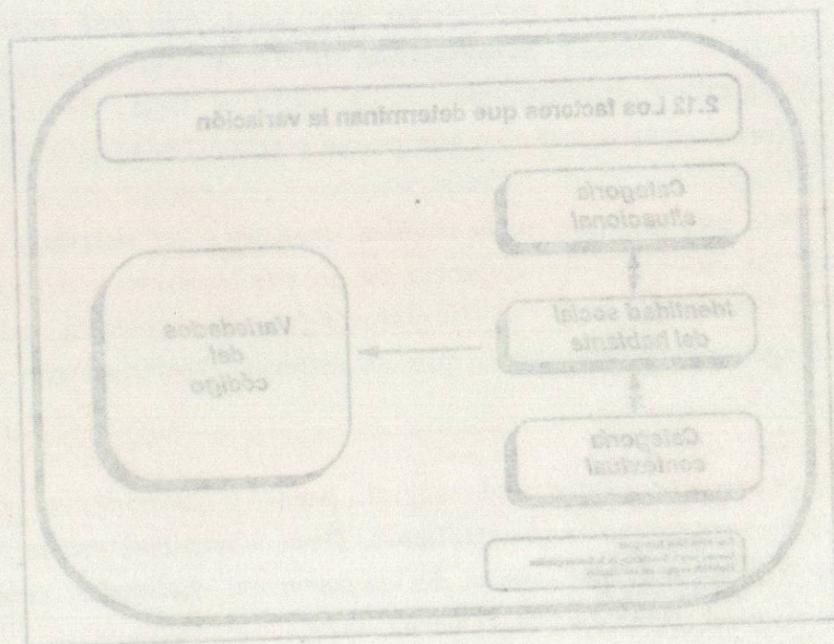
3. Para dar cuenta de los fenómenos de *variación social*, Labov señala que deben evaluarse de la *situación* y el *contexto*.
4. La *situación* dice Halliday, es el medio en el que el texto cobra vida. Gregory establece como *categorías situacionales*: la *individual, temporal, geográfica, social* y de *inteligibilidad*; como *categorías contextuales*: *idiolecto, dialecto, social, temporal, geográfico* y el *normal* o *fuera de la norma* (Gregory y Carroll 1986).

2.12 Factores que determinan la variación.



1. Los rasgos pragmáticos vinculan el sistema lingüístico con la selección de una variedad de lengua. Las exigencias de este proceso en la realización comunicativa de una sociedad, a partir de una categoría situacional o contextual, favorecen una variedad dialectal o diatópica. (v.3.1; 4.3).
2. Los fenómenos de variación, surgen en el seno mismo de la comunidad de hablantes, que pone a disposición de sus miembros varios códigos, a partir de las mismas normas lingüísticas.
3. Para dar cuenta de los fenómenos de variación social, Labov señala que deben evaluarse de la situación y el contexto. *evolución histórica de las lenguas, en el orden temporal y físico (dialecto geográfico)*
4. La situación dice Halliday, es el medio en el que el texto cobra vida. Gregory establece como categorías situacionales: la individual, temporal, geográfica, social y de inteligibilidad; como categorías contextuales: idiolecto, dialecto social, temporal, geográfico y el normal o fuera de la norma (Gregory y Carroll 1986).

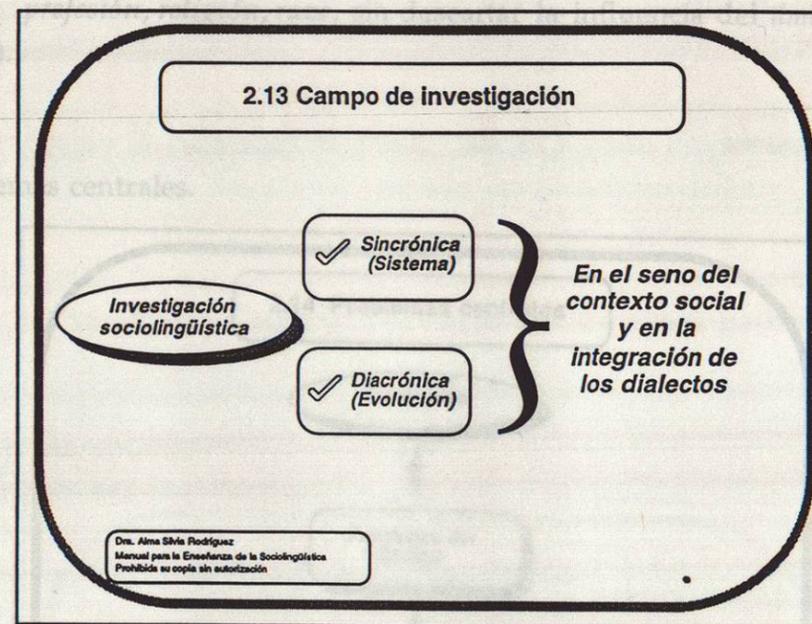
2.12 Factores que determinan la variación.



1. Los rasgos pragmáticos vinculan el sistema lingüístico con la selección de una variedad de lengua. Las exigencias de este proceso en la realización comunicativa de una sociedad, a partir de una categoría situacional o contextual, favorecen una variedad dialectal o dialecto. (v.3.1; 4.3).
2. Los fenómenos de variación, surgen en el seno mismo de la comunidad de hablantes, que pone a disposición de sus miembros varios códigos, a partir de las mismas normas lingüísticas.
3. Para dar cuenta de los fenómenos de variación social, labor señala que deben evaluarse de la situación y el contexto.
4. La situación dice Hjelmslev, es el medio en el que el texto cobra vida. Gregory establece como categorías situacionales: la individual, temporal, geográfica, social y de inteligibilidad; como categorías contextuales: dialecto, dialecto social, temporal, geográfico y el normal o fuera de la norma (Gregory y Carroll, 1986).

5. Hay *variedades dialectales*, pero para aquéllas, que son reflejo del uso de la lengua, se toma en cuenta tres dimensiones: a. campo del *discurso* (intención del usuario), b. *modo* (oral o escrito) y *tono* (forma). (Gregory y Carroll, 1986).

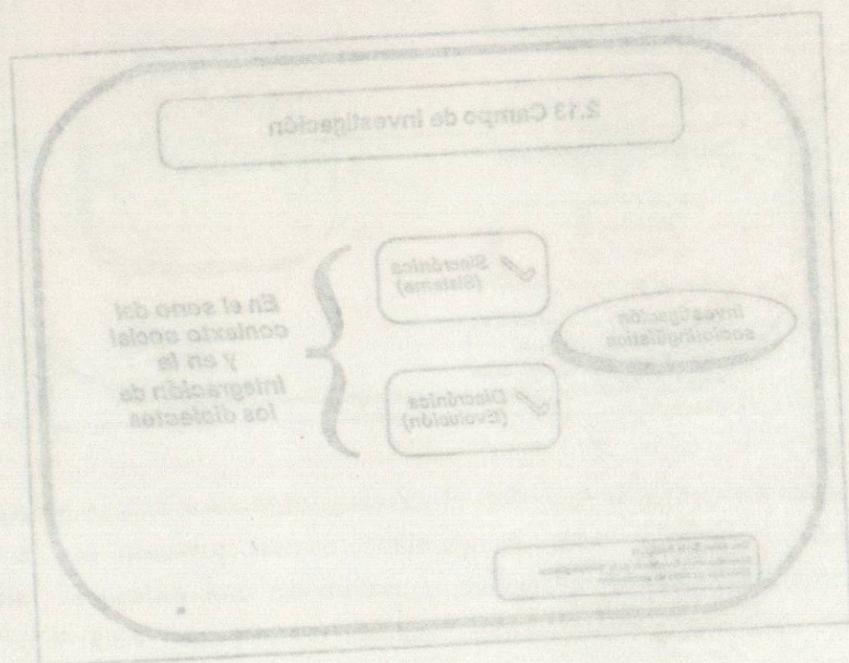
2.13 Campo de investigación.



1. La *Sociolingüística* es el campo de investigación donde se analiza la *lengua* en el seno del *contexto social* y en la integración de *dialectos*, tanto en el orden *temporal* y *social*.
2. El estudio de la *variación diacrónica*, es tradicional en el campo de la *Lingüística*. Se refiere ante todo, a la *evolución histórica* de las *lenguas*, en el orden *temporal* y *físico* (*dialecto geográfico*).
3. Cuando se refiere a la diferenciación de la *lengua* en *dialectos sociales*, se habla de *Sociolingüística*, de los *códigos* utilizados por *grupos sociales* o *clases socioeconómicas* determinadas dentro de una *comunidad* y que son al mismo tiempo, *rasgos de identidad* del grupo o de la clase.

Hay variedades dialectales, pero para algunas, que son reflejo del uso de la lengua, se toma en cuenta tres dimensiones: a. campo del discurso (intención del hablante), b. modo (oral o escrito) y tono (forma). (Gregory y Carol, 1986).

2.13 Campo de investigación



1. La sociolingüística es el campo de investigación donde se analiza la lengua en el seno del contexto social y en la interacción de dialectos, tanto en el orden temporal y social.

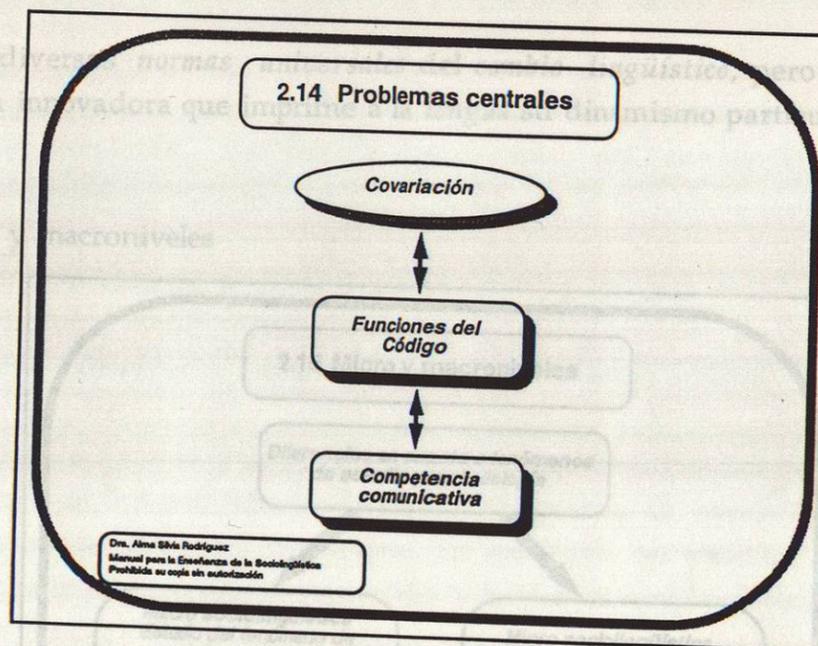
2. El estudio de la variación dialectal, es tradicional en el campo de la lingüística. Se refiere ante todo a la evolución histórica de las lenguas, en el orden temporal y físico (dialecto geográfico).

3. Cuando se refiere a la diferenciación de la lengua en dialectos sociales, se habla de sociolingüística, de los códigos utilizados por grupos sociales o clases socioeconómicas determinadas dentro de una comunidad y que son al mismo tiempo, rasgos de identidad del grupo o de la clase.

4. La naturaleza de la *estratificación social*, sitúa al *dialecto* en el *plano sincrónico*. Sin embargo, también se habla, de que el *plano horizontal*, es referido a las diferencias entre un *grupo social* y otro; el *vertical*, a las diferencias de *estrato (clase social)*.
5. Las *variables* fundamentales para distinguir un *dialecto social* en el individuo serán: *profesión, religión, raza*, sin descartar la influencia del *ámbito semiótico*. (v.2.9).

Este fenómeno forma parte consubstancial del proceso de *interacción social*, que lingüístico, llamado también *covariación*.

2.14 Problemas centrales.

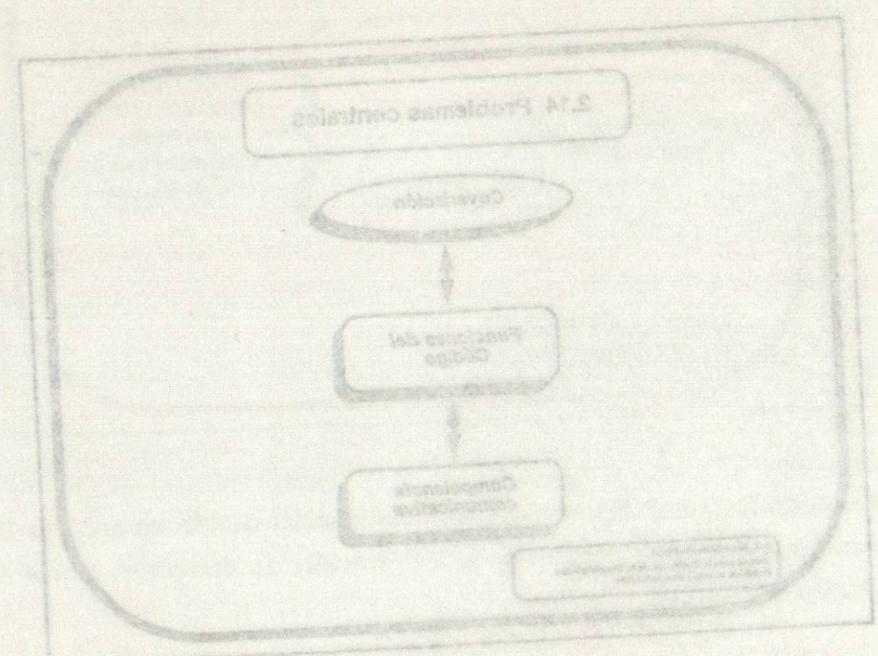


1. La *comunicación humana* forma parte de la vida misma. La *lengua*, al cumplir con la necesidad de *comunicación* del hombre, está sujeta al axioma de la interdependencia entre el *cambio de la sociedad* y la *variación lingüística*.
2. La *Teoría social del lenguaje* da prioridad al papel que desempeña la *lengua* en los diversos tipos de *interacción social*, y consecuentemente se centra en la *covariación*, en el *uso* que hacemos de la *lengua*.

La naturaleza de la estratificación social, si bien el dialecto en el plano estratificación. Sin embargo, también se habla, de que el plano horizontal, es referido a las diferencias entre un grupo social y otro; el vertical, a las diferencias de estrato (clase social).

Las variables fundamentales para distinguir un dialecto social en el individuo serán: profesión, religión, raza, sin descartar la influencia del ámbito semiótico. (v.2.9)

2.14 Problemas centrales

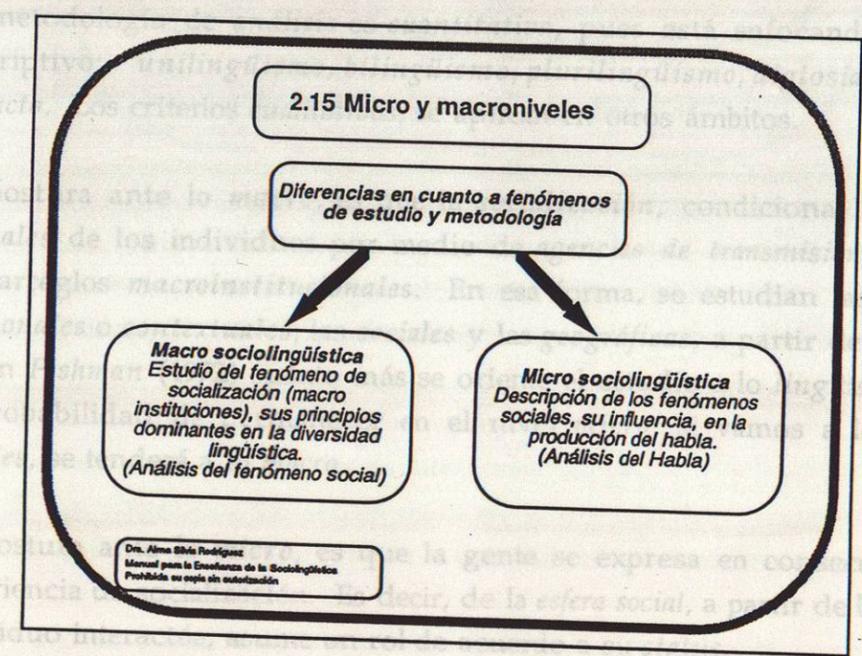


La comunicación humana forma parte de la vida misma. La lengua, al cumplir con la necesidad de comunicación del hombre, está sujeta al axioma de la interdependencia entre el cambio de la sociedad y la variación lingüística.

La Teoría social del lenguaje da prioridad al papel que desempeña la lengua en los diversos tipos de interacción social, y consecuentemente se centra en la cotidianidad, en el uso que hacemos de la lengua.

- La microestructura se refiere, a los actos lingüísticos en el proceso de la interacción comunicativa. Es decir, elementos tales como: emisor, receptor.
- Por el uso, se refleja nuestra posición social, conducta, ocupación, etc. Hablamos diferente en cada situación. Aprendemos cómo comportarnos, así como qué se hace y cómo se dice. El uso de ciertos códigos marca a los hablantes de un grupo.
- El estudio de la lengua desde la perspectiva social, implica reconocer que es justamente la situación, el ámbito semiótico, en que la gente intercambia significados, lo que determina la conducta lingüística del hablante.
- Este fenómeno forma parte consubstancial del proceso de interacción social, que determina el cambio lingüístico, llamado también covariación.
- Hay diversas normas universales del cambio lingüístico, pero es el uso, la fuerza innovadora que imprime a la lengua su dinamismo particular.

2.15 Micro y macroniveles



- La diferencia entre los micro y macroniveles se establece por la forma de acercamiento a los hechos de lengua.

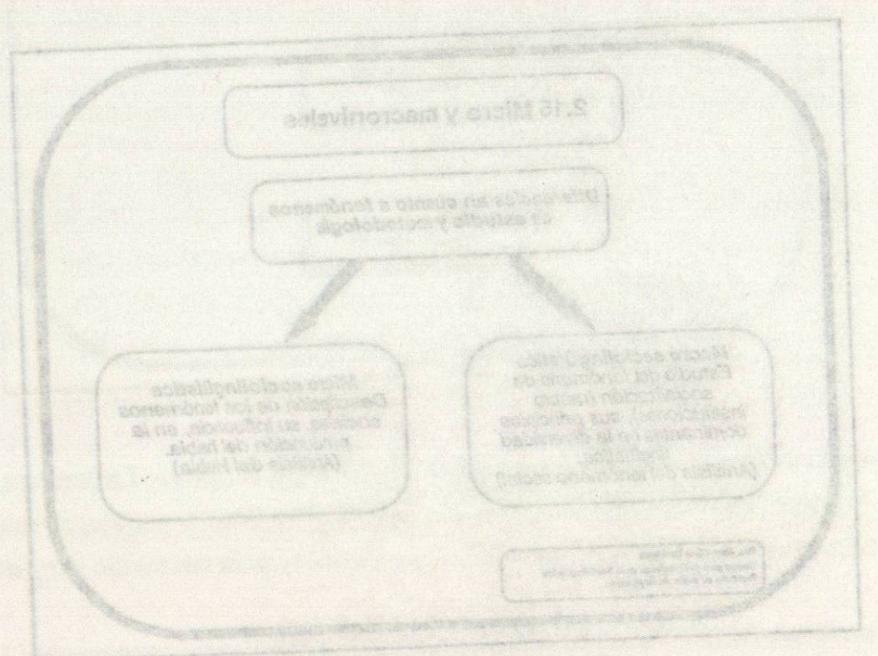
3. Por el uso, se refleja nuestra posición social, cultura, ocupación, etc. Hablamos diferente en cada situación. Aprenderemos como comportarnos, así como que se hace y cómo se dice. El uso de ciertos rasgos marca a los hablantes de un grupo.

4. El estudio de la lengua desde la perspectiva social, ayuda a reconocer que es justamente la situación, el hábito semiótico, en que la gente intercambia significados, lo que determina la conducta lingüística del hablante.

5. Este tendramos formas constitutivas del proceso de interacción social, que determinan el cambio lingüístico, llamado también coartación.

6. Hay diversas normas universales del cambio lingüístico pero es el uso, la fuerza innovadora que impulsa a la lengua su dinamismo particular.

2.15 Micro y macronivelos

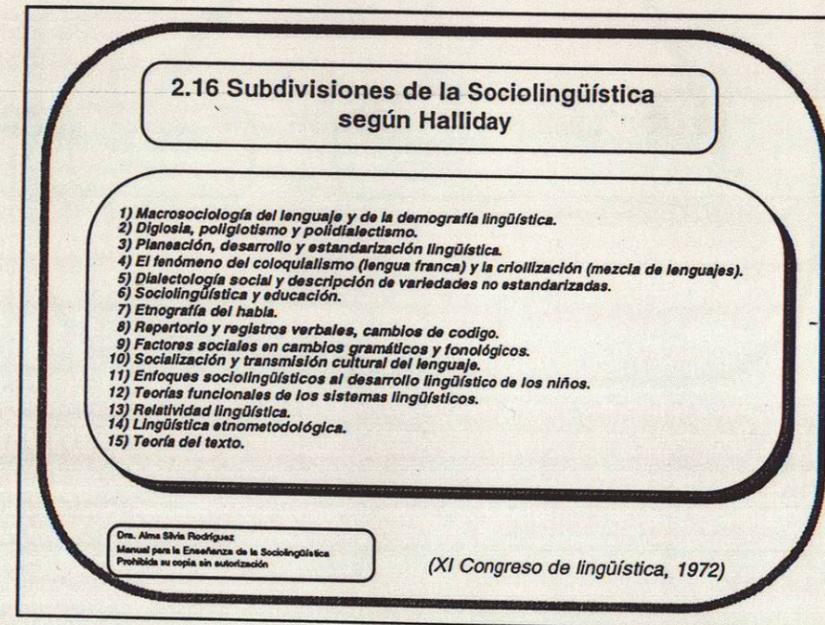


1. La diferencia entre los niveles micro y macronivelos se establece por la forma de acercamiento a los hechos de lengua.

2. La *microestructura* se refiere, a los *actos lingüísticos* en el proceso de la *interacción comunicativa*. Es decir, elementos tales como: *emisor, receptor, código, situación, finalidad*, etc., cuya organización asegura la *comunicación* entre los *hablantes*. También atiende a la influencia del *contexto social* en el *comportamiento del individuo* (*red* de relaciones personales del individuo), y los factores que regulan la selección del *lenguaje* por parte de los *usuarios*, dentro de una serie de *normas sociales*.
3. En la *microestructura* se investigan, las unidades de la *comunicación lingüística en interacción social*. Es decir, lo que subyace al *acto del habla*. Las *estructuras secuenciales*; la concatenación de *actos lingüísticos* en el *contexto* de una *situación* dada. De esta manera, se observa el *hecho de lengua* desde la *Teoría del comportamiento social (Psicología social)*.
4. La *macrosociolingüística*, estudia la *estructura social -toda comunidad social-* y bajo qué circunstancias se alteran o producen los *cambios de lengua*. Al igual que la *variación sistemática*; los *procesos del cambio*; la *dispersión* o *contracción* del lenguaje.
5. La metodología de *análisis* es *cuantitativa*, pues está enfocada al ámbito descriptivo: *unilingüismo, bilingüismo, plurilingüismo, diglosia, lenguas en contacto*. Los *criterios cualitativos*, se aplican en otros ámbitos.
6. La postura ante lo *macro*, es que la *socialización*, condiciona los *procesos mentales* de los individuos por medio de *agencias de transmisión*, diseñadas con arreglos *macroinstitucionales*. En esa forma, se estudian las *variedades funcionales* o *contextuales*, las *sociales* y las *geográficas*, a partir de *repertorios*. Según *Fishman (1972)* cuánto más se oriente el estudio a lo *lingüístico*, mayor la probabilidad de permanecer en el nivel *micro*; si vamos a los *procesos sociales*, se tenderá a lo *macro*.
7. La postura ante lo *micro*, es que la gente se expresa en consecuencia a su experiencia de *socialización*. Es decir, de la *esfera social*, a partir de la cual, cada individuo interactúa, asume un rol de acuerdo a su *status*.

8. La relación entre los fenómenos *micro* y *macro* ha sido abordada por numerosos lingüistas. Destacan: *Bernstein, Collins y Cicourel*. El *acto del habla* (un saludo, una pregunta, etc.), inserto en unidades mayores: *eventos del habla (speech events)*. La relación que se establece entre un *acto* y un *evento*, determina el *desplazamiento de código* y la *selección de una variedad*.

2.16 Subdivisiones de la Sociolingüística.

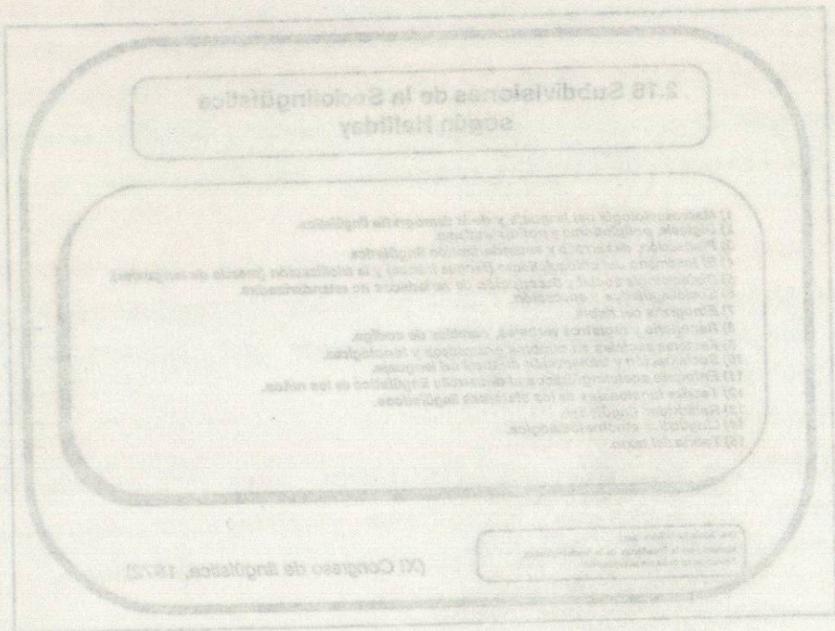


Todos los tópicos que *Halliday* señala como las áreas de interés de la *Sociolingüística*, serán desarrollados a lo largo de este texto. Sin embargo, conviene destacar que la *Sociolingüística* se enfoca principalmente en que:

- a. el estudio de la *lengua* no puede separarse de la *sociedad*.
- b. La *interacción lingüística* es *interacción social*.
- c. El *uso lingüístico* da cuenta de la *estructura social*.
- d. La *Sociolingüística* se orienta a los problemas de *diferenciación lingüística* y *cambio social*.
- e. Lo mismo que, a las *variedades dialectales* y *funcionales*.
- f. La *competencia comunicativa*, está relacionada con las *actitudes* y el *uso de la lengua*.

8. La relación entre los fenómenos micro y macro ha sido abordada por numerosos lingüistas. Destacan Bernstein, Collins y Cicourel. El acto del habla (un saludo, una pregunta, etc.), inserto en unidades mayores: contextos del habla (speech events). La relación que se establece entre un acto y un contexto, determina el desplazamiento de código y la selección de una variedad.

2.16 Subdivisiones de la Sociolingüística

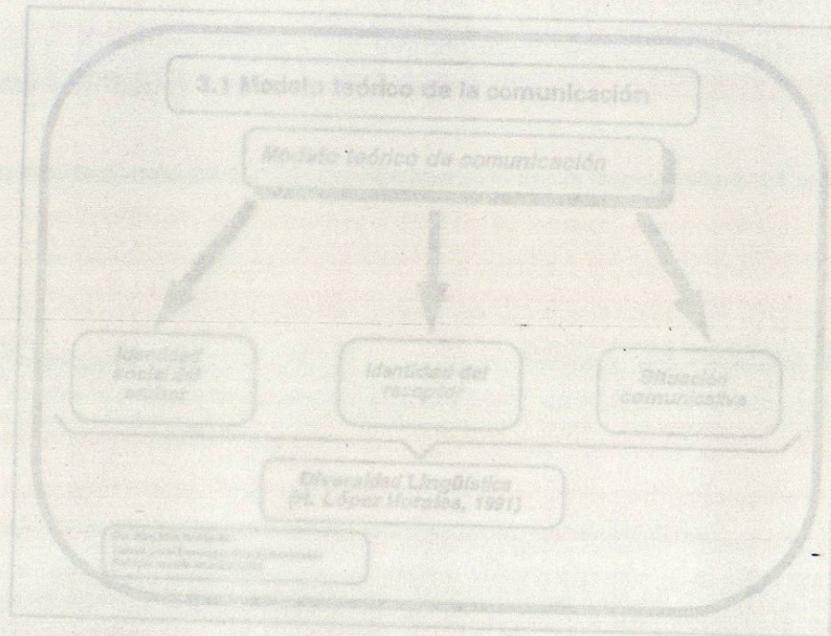


Todos los tópicos que Halliday señala como las áreas de interés de la Sociolingüística, serán desarrolladas a lo largo de este texto. Sin embargo, conviene destacar que la Sociolingüística se enfoca principalmente en que:

- el estudio de la lengua no puede separarse de la sociedad.
- La interacción lingüística es interacción social.
- El uso lingüístico da cuenta de la estructura social.
- La Sociolingüística se orienta a los problemas de diferenciación lingüística y cambio social.
- Lo mismo que a las variedades dialéctales y funcionales.
- La competencia comunicativa está relacionada con las actitudes y el uso de la lengua.

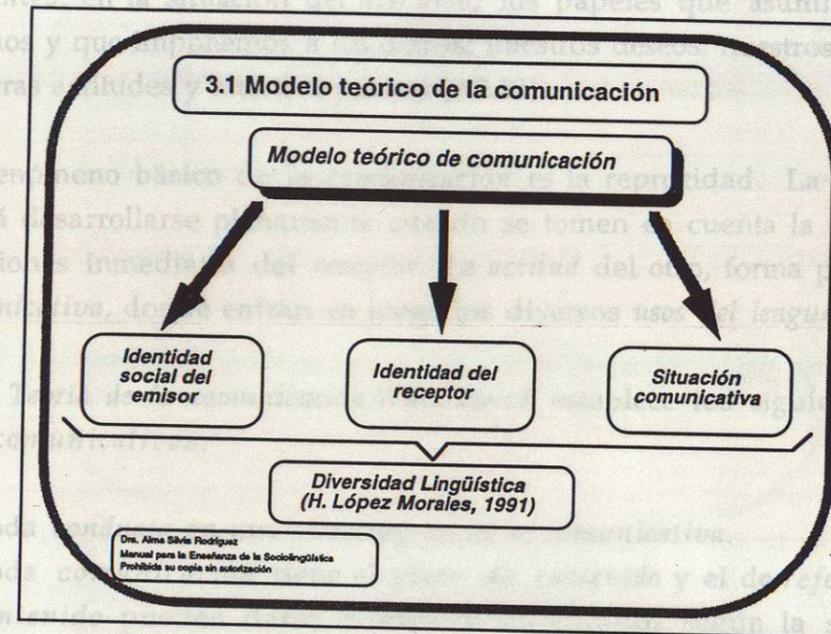
g. La elección de una *variedad de lengua* está determinada por la *estructura social*, que a su vez, determina el *desplazamiento* o *cambio lingüístico*.

3.1 El Modelo teórico de comunicación



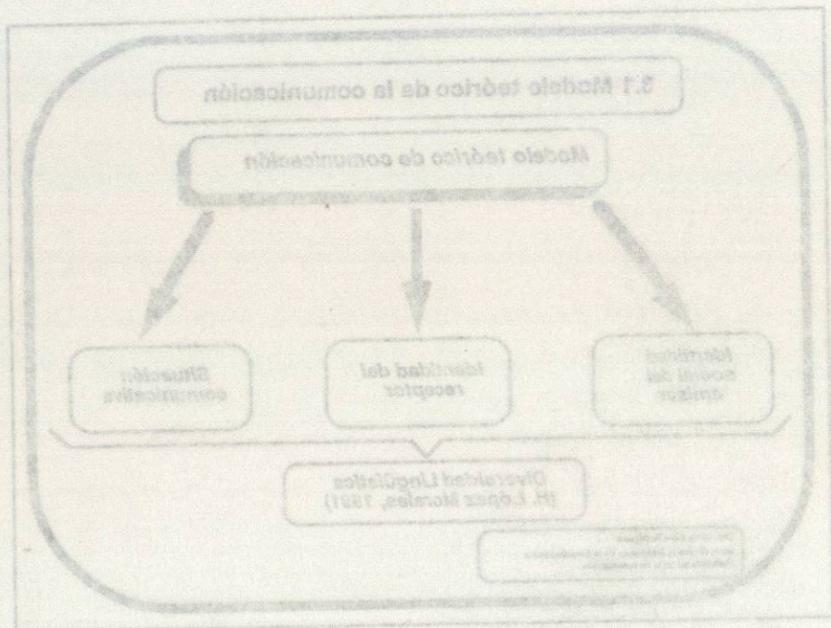
1. La dinámica del *modelo de comunicación* está marcada primeramente, por la interacción entre *emisor-receptor*. La *comunicación humana* incluye la referencia a todo el *contexto social, gnoseológico y axiológico* (v.1.1.) producido por el propio ser humano (Serrano 1993).
2. La *Sociolingüística* estudia cómo se produce la *diversidad lingüística* y las mutuas afectaciones entre *lengua y sociedad*, lo que da origen al *modelo de comunicación* (López Morales, 1991).
3. El *modelo teórico de la comunicación* se refiere a la *competencia comunicativa*. Un *hecho de lengua* que *ocurre en el campo social* y cuya denominación histórica está asociada a la *situación* y las *mediaciones* que operan en el *entorno*. Este paradigma dialéctico, denominado también de *mediación* (Serrano 1993) está adscrito a las *estructuras de poder y de control social*. (v.2.10.4.3)
4. Según *Halliday* el *lenguaje* interpreta toda nuestra experiencia. Es decir, *revela* los fenómenos infinitamente variados del mundo que nos rodea. *Se refiere*

3.1 El Modelo teórico de comunicación.



1. La dinámica del *modelo de comunicación* está marcada primeramente, por la interacción entre *emisor-receptor*. La *comunicación humana* incluye la referencia a todo el *ecosistema social, gnoseológico y axiológico* (v.1.1.) producido por el propio ser humano (Serrano 1993).
2. La *Sociolingüística* estudia cómo se produce la diversidad lingüística y las mutuas afectaciones entre *lengua y sociedad*, lo que da origen al *modelo de comunicación* (López Morales, 1991).
3. El *modelo teórico de la comunicación* se refiere a la *competencia comunicativa*. Un *hecho de lengua* que cae en el *campo social* y cuya denominación histórica está asociada a la *situación* y las *mediaciones* que operan en el *entorno*. Este paradigma dialéctico, denominado también de *mediación* (Serrano 1993) está adscrito a las *estructuras de poder y de control social*. (v.2.10;4.3)
4. Según *Halliday* el *lenguaje* interpreta toda nuestra experiencia. Es decir, reduce los fenómenos infinitamente variados del mundo que nos rodea, de nuestro

3.1 El Modelo técnico de comunicación



1. La dinámica del modelo de comunicación está marcada principalmente por la interacción entre emisor-receptor. La comunicación humana incluye la referencia a todo el ecosistema social, gnoseológico y axiológico. (v.1.1.) producido por el propio ser humano (Serrano 1993).
2. La Sociolingüística estudia cómo se produce la diversidad lingüística y las mutuas afectaciones entre lengua y sociedad, lo que da origen al modelo de comunicación (López Morales, 1991).
3. El modelo técnico de la comunicación se refiere a la competencia comunicativa. Un hecho de lengua que cae en el campo social y cuya denominación histórica está asociada a la situación y las mediaciones que operan en el entorno. Este paradigma dialéctico, denominado también de mediación (Serrano 1993) está adscrito a las estructuras de poder y de control social. (v.2.10.4.3)
4. Según Halliday el lenguaje interjeta toda nuestra experiencia. Es decir, reduce los fenómenos infinitamente variados del mundo que nos rodea, de nuestro

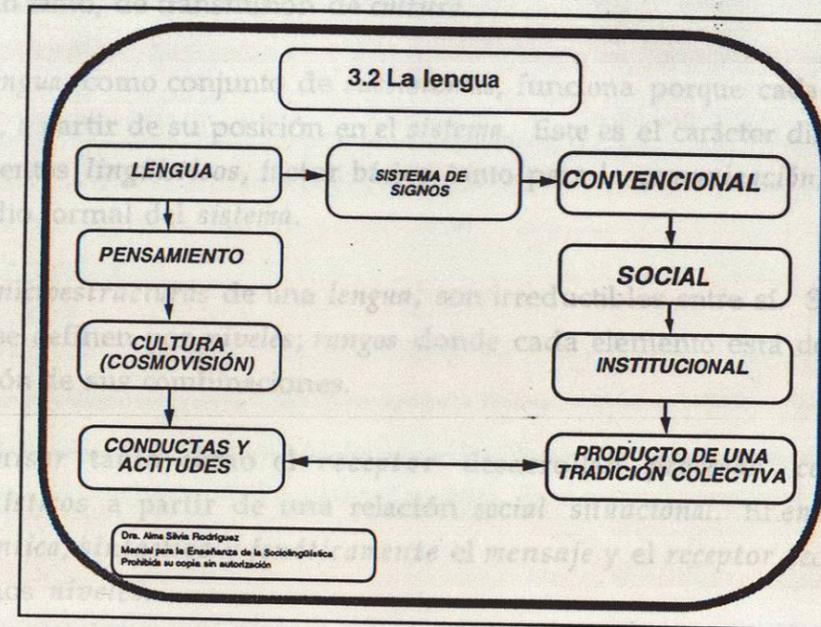
3.2 mundo interno y los procesos de nuestra conciencia, a un número finito de elementos: tipos de procesos, acontecimientos y acciones, clases de objetos, de gente y de instituciones. Además, expresa nuestra participación, como *hablantes*, en la situación del *discurso*; los papeles que asumimos nosotros mismos y que imponemos a los demás; nuestros deseos, nuestros sentimientos, nuestras actitudes y nuestros juicios. (v.2.12).

5. Un fenómeno básico de la *comunicación* es la reciprocidad. La *comunicación* podrá desarrollarse plenamente cuando se tomen en cuenta la *conducta* y las reacciones inmediatas del *receptor*. La *actitud* del otro, forma parte de la *red comunicativa*, donde entran en juego los diversos *usos del lenguaje*. (v.2.2).

6. En la *Teoría de la comunicación Watzlawick* establece los siguientes axiomas *metacomunicativos*:

- Toda *conducta* en una *situación social* es *comunicativa*.
 - Toda *comunicación* tiene el *plano de contenido* y el de *referencia*; en el *contenido* pueden darse diferentes significados según la *situación* y la *intención*.
 - La *comunicación humana* posee modalidades *analógicas* y *digitales*. Por eso, se debe estudiar el *lenguaje* en un *contexto social* y en conexión con su función comunicativa.
 - Los *procesos comunicativos* interhumanos son *simétricos* o *complementarios*, según la relación entre los *interlocutores*. Es decir, en la igualdad o en la subordinación.
 - La *comunicación no verbal* consiste en la no emisión de *palabras*.
 - La *entonación de las palabras* aisladas generalmente, son modificadas por el *tono* y *contenido*. (Serrano, 1994)
7. En otros términos, la *competencia comunicativa* es la capacidad del hombre de percibir; de categorizar las *situaciones sociales* de su mundo y de crear nueva. Por consiguiente, de diferenciar su forma de *habla*. El *proceso de socialización*, la *teoría de la acción* y las *reglas de la actuación* o *conducta*, incluyendo la *situación*, contribuyen poderosamente en la *dinámica del proceso de comunicación*. (v.2.3)

3.2 La Lengua



1. Es el *instrumento de comunicación* por excelencia de la especie humana. Es la parte social del *lenguaje*, que al llevarse a cabo, pone en juego una compleja combinación de *signos*, que constituyen un sistema, en el que es esencial la unión del significado y de la *imagen acústica*. (F. de Saussure).
2. La *lengua* es un *código*, que se estructura en *subsistemas* definidos por un modo de jerarquización; por un conjunto de *reglas de combinación*, que deben hacer inteligible, el *acto comunicativo*.
3. La emisión del *acto verbal*, es por tanto, *público y social*; la asignación de *rasgos pragmáticos*, son particularmente importantes para la *Sociolingüística*, pues vinculan la estructura del *sistema lingüístico* con un *uso* ratificado por el consenso colectivo y que determina las *variaciones* que afectan el *sistema*.
4. En el *uso del lenguaje* subyace el análisis de la realidad y su *codificación*. La *codificación* se ha ido creando socialmente como respuesta a la necesidad de comunicarnos. La *lengua* posibilita la *comunicación* y permite el desarrollo del pensamiento. La *lengua* es un hecho institucional, existe en la colectividad, es la *cristalización social del habla*. La *lengua* se asocia consiguientemente al

individuo y a la tradición colectiva. La lengua es una forma de interacción y por lo tanto, de transmisión de cultura.

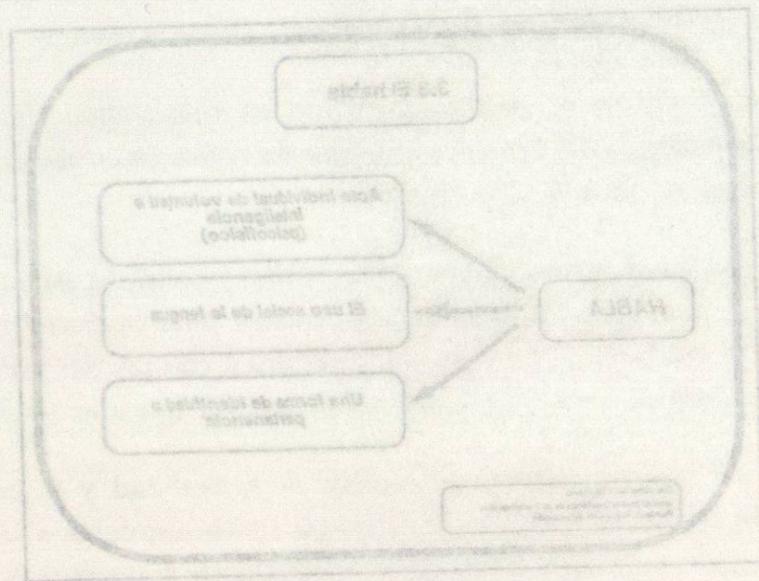
5. La lengua, como conjunto de subsistemas, funciona porque cada unidad posee valor a partir de su posición en el sistema. Este es el carácter diferencial de los elementos lingüísticos, factor básico tanto para la comunicación, como para el estudio formal del sistema.

6. Las microestructuras de una lengua, son irreducibles entre sí. Son estructuras que se definen por niveles; rangos donde cada elemento está determinado en función de sus combinaciones.

7. El emisor tanto como el receptor desarrollan procesos cognoscitivos y lingüísticos a partir de una relación social situacional. El emisor codifica: semántica, sintáctica y fonéticamente el mensaje y el receptor decodifica en los mismos niveles.

8. Desde la perspectiva social, en el ámbito semiótico, la lengua es, un sistema de símbolos pluridimensionales.

3.3 El Habla



1. Mientras la lengua es el modelo colectivo; el habla es el acto individual de voluntad e inteligencia, por el cual, el sujeto utiliza el código de la lengua;

mecanismo psicofísico, que permite al hombre, expresar su pensamiento (F. de Saussure).

2. La facultad típicamente social del *habla* es una función adquirida (*Sapir*), que no puede ser desarrollada por un sólo individuo, sino está determinada por un *contexto*, y una *situación histórico-social*. Pero también, el *habla* es, una forma de *lengua* utilizada por un *grupo social*. Un *signo de identidad*, de pertenencia a un *grupo social*.

3. El enfoque *pragmático* estudia cómo se producen los significados cuando usamos la *lengua*; cómo decimos lo que queremos decir, etc. Los *actos del habla* (*locutivos e ilocutivos*), de acuerdo a los diferentes *contextos culturales* en su forma, frecuencia, distribución y función. Fundamentalmente el por qué de los *actos*.

4. Muchos aspectos importantes del lenguaje están relacionados directamente con las características del *contexto* o *situación* en que se lleva a cabo, el *evento del habla*. Si bien las clasificaciones varían, la mayoría toma en cuenta los mismos factores que atañen a la *competencia comunicativa*:

1. El *tiempo* y el *lugar* en que ocurre el *acto comunicativo*.

2. *Participantes*: actores que intervienen en la interacción y la relación entre ellas.

3. *Actividad*: el tipo de actividad que llevan a cabo los participantes. La interacción entre estos factores limita otros elementos del *lenguaje*:

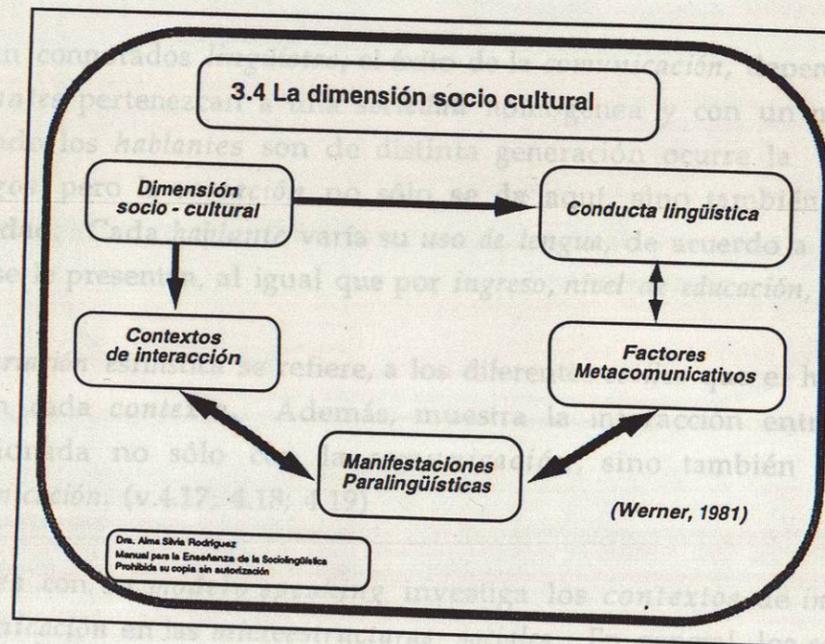
a. *Canal*: medio para establecer la comunicación y manera de utilizarlo.

b. *Código*: sistema formal de comunicación compartida por los participantes.

c. *Forma del Mensaje*: el patrón estructural que identifica la *comunicación* ya sea en escala pequeña (*sonidos específicos, palabras, construcciones gramaticales*) o en grande (un género específico).

d. *Asunto*: el contenido de la *comunicación*, tanto implícito como explícito. La clasificación de eventos conforme a los puntos anteriores permiten una tipología de la *comunicación*. (v.1.9)

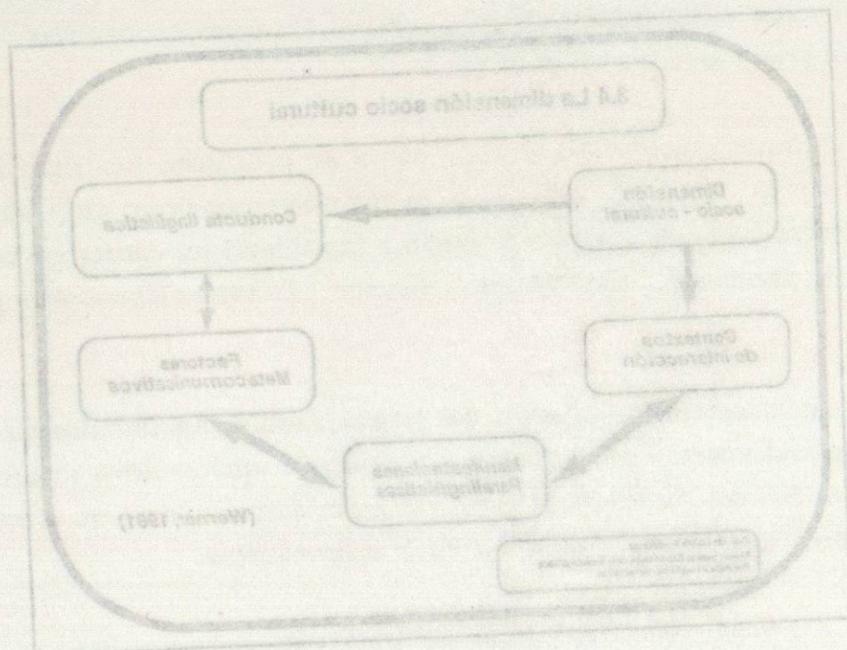
3.4 La dimensión socio-cultural.



1. Cada *situación comunicativa* está inserta en una *dimensión socio-cultural* que determina una *conducta lingüística*. La *comunicación* y el propio relato del suceso se desarrollan en un espacio institucionalizado, que a su vez condiciona los *patrones de acción verbal* en función a *roles sociales*. (v.3.7).
2. En esta dimensión, hablar de la *lengua* implica referirnos al *ámbito social y cultural*. Lo mismo que a la *conducta lingüística*. Esto es, la vida social de las *comunidades*, con los esquemas políticos y sociales, de poder y dominación (*factores metacomunicativos*).
3. La *Lingüística Social* es sinónimo de *Sociolingüística* y se ocupa de las *actitudes lingüísticas colectivas*. El estudio de la *Sociolingüística*, toma en consideración tres factores: a. las *variedades lingüísticas*, b. las características de las *funciones*,

d. Asimismo, el contenido de la comunicación, tanto implícito como explícito. La clasificación de eventos conforme a los puntos anteriores permiten una tipología de la comunicación. (v.1.2)

3.4 La dimensión socio-cultural



1. Cada situación comunicativa está inserta en una dimensión socio-cultural que determina una conducta lingüística. La comunicación y el propio relato del suceso se desarrollan en un espacio institucionalizado, que a su vez condiciones los patrones de acción verbal en función a roles sociales. (v.3.7)

2. En esta dimensión, hablar de la lengua implica referirse al ámbito social y cultural. Lo mismo que a la conducta lingüística. Esto es, la vida social de las comunidades, con los esquemas políticos y sociales, de poder y dominación (factores metacomunicativos)

3. La lingüística social es sinónimo de sociolingüística y se ocupa de las actitudes lingüísticas colectivas. El estudio de la sociolingüística, toma en consideración tres factores: a. las variedades lingüísticas, b. las características de las funciones,

c. las de los hablantes. También son importantes, como señala Fishman, la conducta extralingüística y los grupos de interacción.

4. Las relaciones sociales, se refieren no sólo al sujeto que entra en contacto e interactúan con la sociedad, sino también a la apropiación y transformación de la realidad.

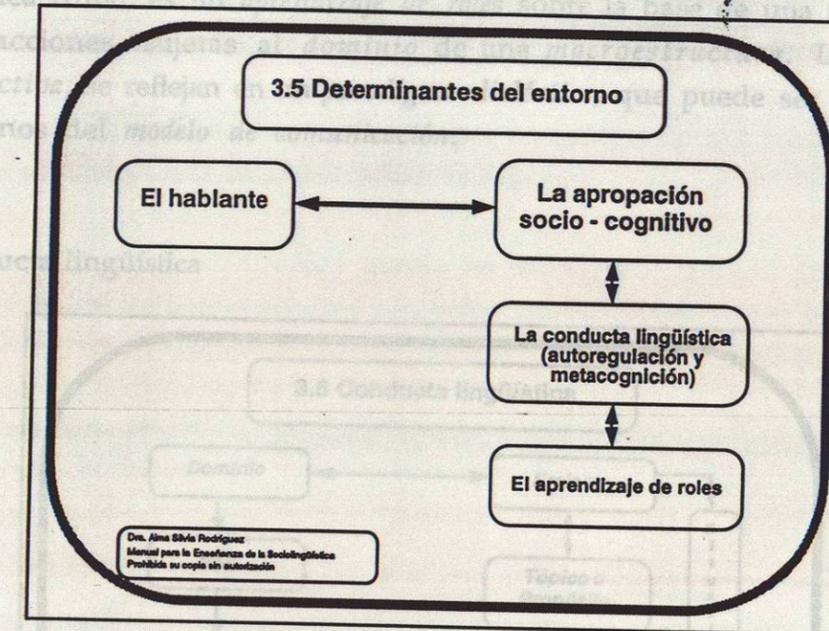
5. Según connotados lingüistas, el éxito de la comunicación, depende de que los hablantes pertenezcan a una sociedad homogénea y con un mismo código. Cuando los hablantes son de distinta generación ocurre la diversidad de códigos, pero la variación no sólo se da aquí, sino también dentro de la sociedad. Cada hablante varía su uso de lengua, de acuerdo a las situaciones que se le presentan, al igual que por ingreso, nivel de educación, profesión, etc.

6. La variación estilística se refiere, a los diferentes estilos que el hablante utiliza según cada contexto. Además, muestra la interacción entre los sujetos, relacionada no sólo con la comunicación, sino también con la meta-comunicación. (v.4.17; 4.18; 4.19)

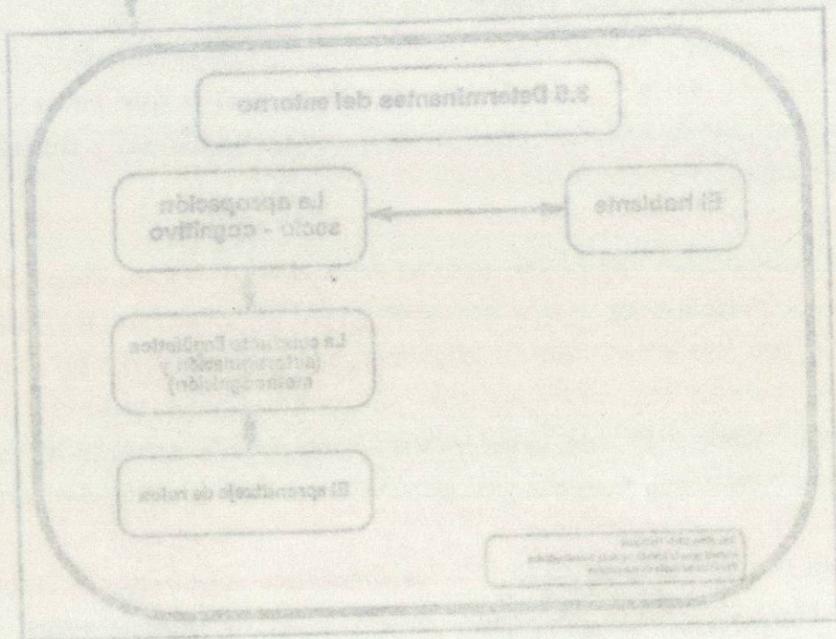
7. Hymes con su modelo speaking investiga los contextos de interacción, la comunicación en las microestructuras sociales. En general, los sociolingüistas han llegado a la conclusión, de la importancia que revisten los parámetros dinámicos de la sociedad, en la conducta lingüística del hablante.

8. En la interacción lingüística, la humanidad se constituye a sí misma, encara, analiza y transforma la realidad en que vive.

3.5 Determinantes del entorno



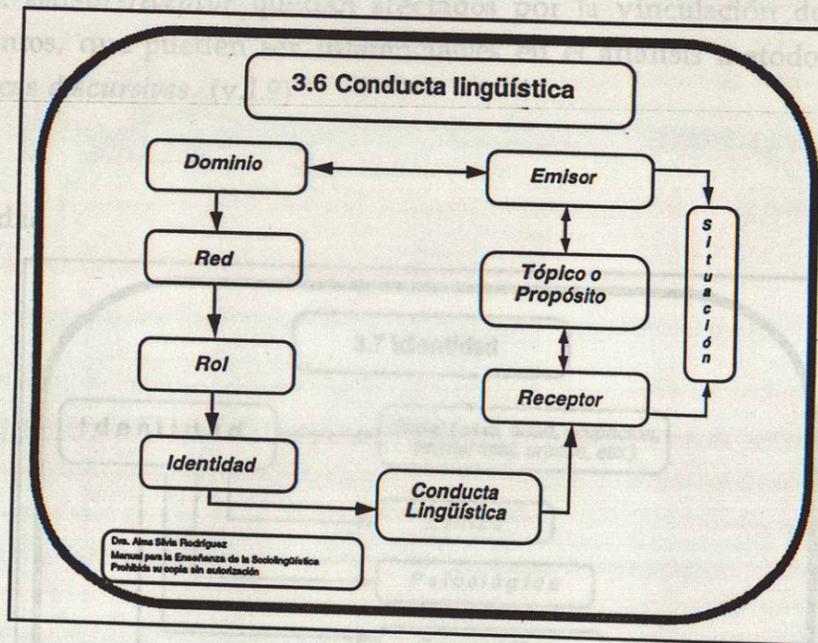
1. Cada *hablante*, asume un *rol*, de acuerdo al *proceso de interacción* (tanto interior como exterior). Los mecanismos sociales del acontecer político, económico y cultural, juegan un papel decisivo en el *desarrollo lingüístico y cognitivo* del sujeto.
2. La *operación cognitiva* mediante la cual se lleva a cabo la *comunicación*, permite que el sujeto, haga su contribución a la *interacción social*. El *lenguaje* como *comunicación*, posibilita los procesos inherentes a la *interacción social*.
3. *Parsons* señala que los *determinantes del entorno* se corresponden con el *sistema de valores* y de *normas* (input Lingüístico), que orientan el comportamiento del individuo, de acuerdo a un rol. (Parsons, 1966).
4. Cada hablante desempeña uno o varios *roles*, en relación con los otros y en su relación con su ambiente social, espacial y temporal, con el entorno. La interacción se traduce en una *conducta lingüística*, cuya aprobación o desaprobación dependerá del *desarrollo socio-cognitivo* del sujeto.



1. Cada hablante, asumiendo un rol, de acuerdo al proceso de interacción (tanto interior como exterior). Los mecanismos sociales del contexto político, económico y cultural, juegan un papel decisivo en el desarrollo lingüístico y cognitivo del sujeto.
2. La operación cognitiva mediante la cual se lleva a cabo la comunicación, permite que el sujeto, haga su contribución a la interacción social. El lenguaje como comunicación, posibilita los procesos inherentes a la interacción social.
3. Parsons señala que los determinantes del entorno se corresponden con el sistema de valores y de normas (input lingüístico), que orientan el comportamiento del individuo, de acuerdo a un rol. (Parsons, 1966).
4. Cada hablante desempeña uno o varios roles, en relación con los otros y en su relación con su ambiente social, espacial y temporal, con el entorno. La interacción se produce en una conducta lingüística, cuya apropiación o desapropiación depende del desarrollo socio-cognitivo del sujeto.

5. El análisis formal de estos hechos sirve para identificar la realidad en donde la práctica ritual, es un *aprendizaje de roles* sobre la base de una *red* o tipo de interacciones, sujetas al *dominio* de una *macroestructura*. La *dimensión proyectiva*, se reflejan en un *paradigma dialéctico*, que puede ser explicado en términos del *modelo de comunicación*.

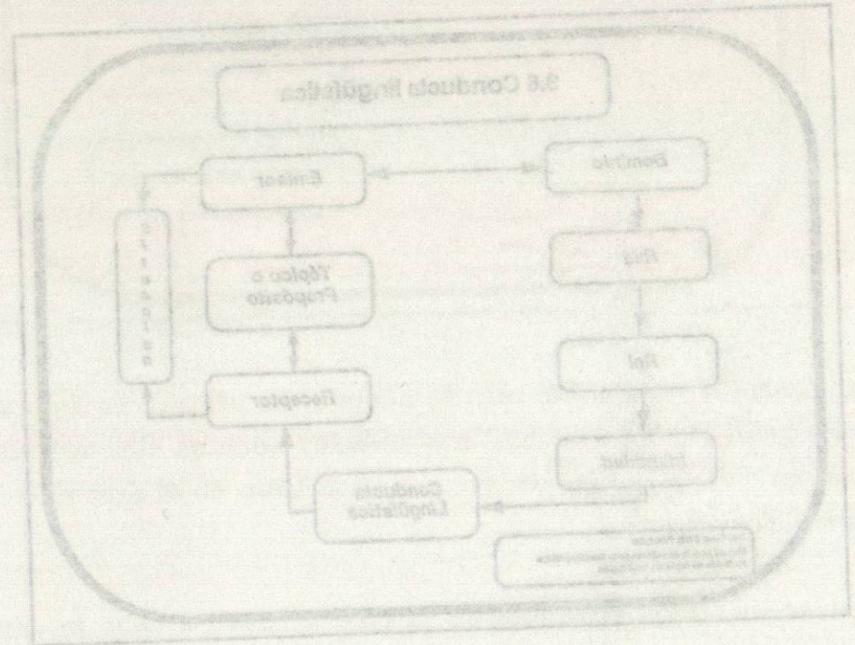
3.6 Conducta lingüística



1. El estudio de la *conducta lingüística*, enmarcada en el *modelo de comunicación*, muestra claramente su vinculación con el *rol* que asume cada sujeto.
2. Para el análisis o la valoración de este comportamiento se observa la elección de *normas* por parte del sujeto. En esta operación subyacen los mecanismos que apuntan el proceso cognitivo que estimula la *comunicación*.
3. La condición más importante, sin embargo, para la interpretación de este fenómeno es, la correlación de *procesos comunicativos* en situaciones determinadas. Es decir, con los factores de *identidad, dominio y redes*, determinantes de la *conducta* del sujeto.

El análisis formal de estos hechos sirve para identificar la realidad en donde la práctica lingüística, es un conjunto de roles sobre la base de una red o tipo de interacciones, sujetos al dominio de una macroestructura. La dimensión proyectiva, se refiere en un paradigma dialéctico, que puede ser explicado en términos del modelo de comunicación.

3.6 Conducta lingüística



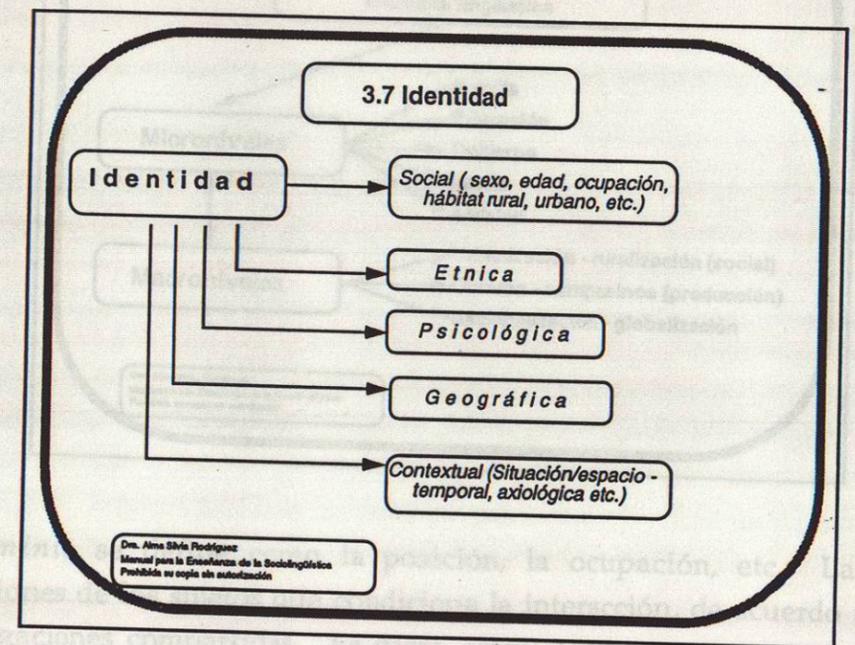
1. El estudio de la conducta lingüística, enmarcada en el modelo de comunicación, muestra claramente su vinculación con el rol que assume cada sujeto.

2. Para el análisis o la valoración de este comportamiento se observa la elección de normas por parte del sujeto. En esta operación suponen los mecanismos que apuntan el proceso cognitivo que estimula la comunicación.

3. La condición más importante, sin embargo, para la interpretación de este fenómeno es la correlación de procesos comunicativos en situaciones determinadas. Se debe, con los factores de identidad, dominio y roles, determinantes de la conducta del sujeto.

- La *situación* es una variable unida al uso o *variedad lingüística* y al *contexto no lingüístico*. Los factores que la determinan, pueden reconocerse por la ejecución de la *comunicación*, pues, los *roles* de las personas forman parte importante del *evento*. En esa forma, por un proceso inconsciente, la conducta define al sujeto y a la *situación social*. (v.2.6)
- La *competencia comunicativa* queda en tal virtud, situada en un entorno donde *emisor-receptor* quedan afectados por la vinculación de todos estos elementos, que pueden ser diferenciables en el análisis metodológico de las prácticas *discursivas*. (v.1.9)

3.7 Identidad

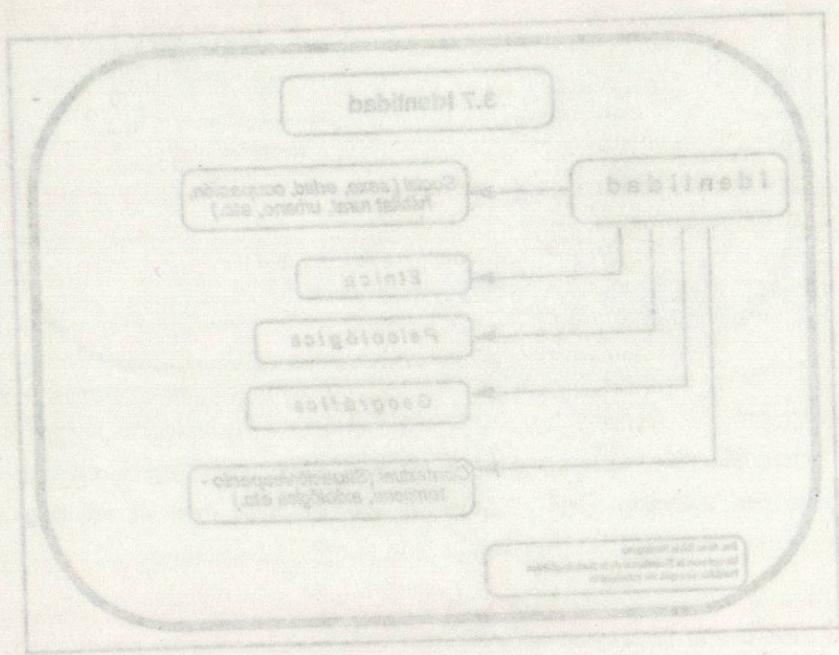


- La importancia de examinar la *identidad* en la *Sociolingüística* contemporánea, reside en que hay un sistema complejo de *mundos sociales* coexistentes, a partir de la diversidad *étnica, geográfica, psicológica*, etc. (Labov, 1972).

La situación es una variable unida al uso o variedad lingüística y al contexto no lingüístico. Los factores que la determinan pueden reconocerse por la ejecución de la comunicación, pues, los roles de las personas forman parte importante del evento. En esa forma, por un proceso inconsciente, la conducta define al sujeto y a la situación social. (V.I.9)

La competencia comunicativa queda en tal virtud, situada en un entorno donde emisor-receptor quedan afectados por la vinculación de todos estos elementos, que pueden ser diferenciadas en el análisis metodológico de las prácticas discursivas. (V.I.9)

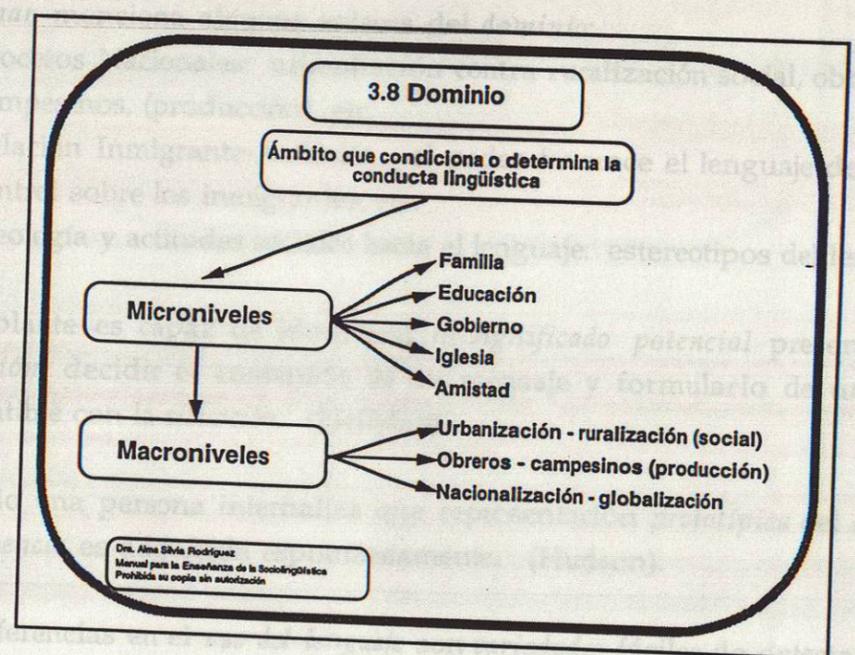
3.7 Identidad



La importancia de examinar la identidad en la sociolingüística contemporánea reside en que hay un sistema complejo de mundos sociales coexistentes, a partir de la diversidad étnica, geográfica, psicológica, etc. (Labov, 1972)

2. La *Sociolingüística* que gira en torno a las *actitudes* y la *conciencia lingüística*, establece la *identidad*, en línea directa con la *etnicidad* y la reproducción *cultural*. (Bernstein, 1981).
3. La *sociolingüística* que estudia las interacciones, desarrolla el argumento de que la *identidad social* y la *etnicidad* constituyen estructuras de reciprocidad, mantenidas por medio de prácticas de *interacción verbal*. (Muñoz, 1986).

3.8 Dominio

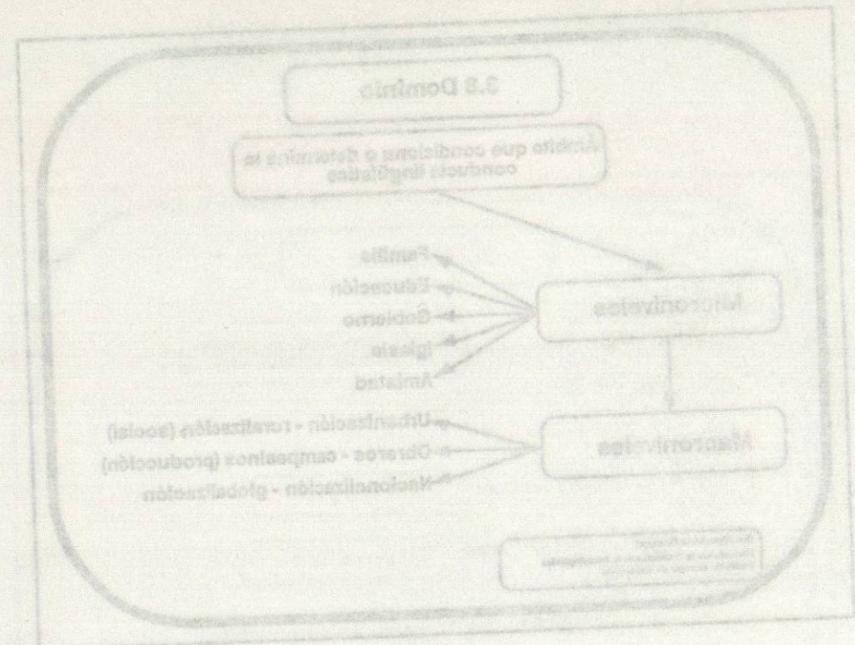


1. El *dominio* se define como la posición, la ocupación, etc. La suma de situaciones de los sujetos que condiciona la interacción, de acuerdo a objetivos y obligaciones compartidas. Es decir, *comportamientos co-ocurrentes* (familia, educación, empleo, gobierno, iglesia, amistad, etc.).
2. El *dominio* es un concepto teórico que gira entorno a un *sistema social* que determina *actitudes ideológicas*. La gran variedad de los diferentes usos de *lenguajes* manifestados en el *habla*, permite diferenciar cada *dominio*.

La sociolingüística que gira en torno a las actitudes y la conciencia lingüística establece la identidad, en línea directa con la etnicidad y la reproducción cultural. (Bernstein, 1981)

La sociolingüística que estudia las interacciones, desarrolla el argumento de que la identidad social y la etnicidad constituyen estructuras de reciprocidad mantenidas por medio de prácticas de interacción verbal. (Muñoz, 1986)

3.8 Dominio

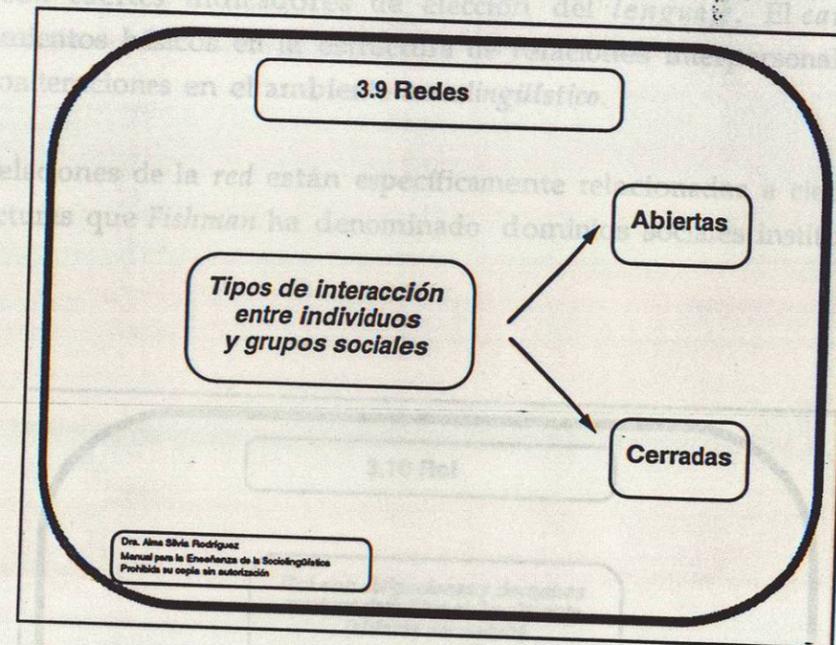


1. El dominio se define como la posición, la ocupación, etc. La suma de situaciones de los sujetos que condiciona la interacción, de acuerdo a objetivos y obligaciones compartidas. Es decir, comportamientos co-ocurrentes (familia, educación, empleo, gobierno, iglesia, amistad, etc).

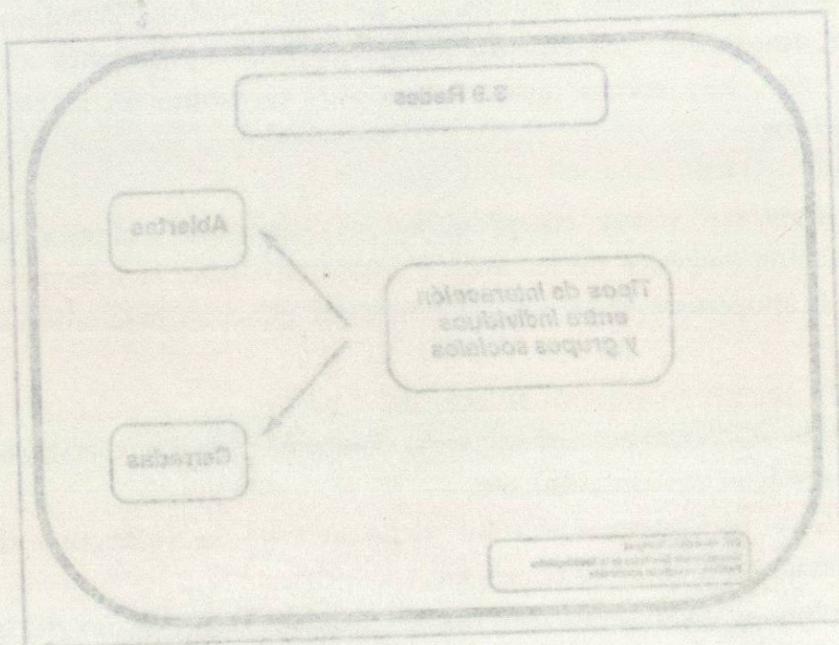
2. El dominio es un concepto técnico que gira entorno a un sistema social que determina actitudes ideológicas. La gran variedad de los diferentes usos de lenguajes manifestados en el habla, permite distinguir cada dominio.

3. La situación social correspondiente a un *dominio* se manifiesta en los *roles*. Por ejemplo: dominio educativo; alumno-maestro; dominio de trabajo; patrón-empleado. El cambio situacional se experimenta cuando en la interacción, hay más o menos un cambio repentino en la relación de los individuos.
4. Cada *dominio* y sus componentes, es derivado inductivamente de la observación empírica de los *actos y eventos del habla*, la interpretación de los mismos, situación social y sus componentes. (micro o macronivel).
5. *Fishman* menciona algunos enlaces del *dominio*:
 - a. Procesos Nacionales: urbanización contra ruralización social, obreros contra campesinos, (producción), etc.
 - b. Relación Inmigrante-Anfitrión: el poder favorece el lenguaje del anfitrión, control sobre los inmigrantes, etc.
 - c. Ideología y actitudes sociales hacia el lenguaje: estereotipos del lenguaje, etc.
6. El hablante es capaz de identificar el *significado potencial* presente en una *situación*, decidir el contenido de su mensaje y formularlo de una manera compatible con la *situación*. (Halliday).
7. Cuando una persona internaliza una representación *prototípica* del *dominio*, la *competencia* es adquirida espontáneamente. (Hudson).
8. Las diferencias en el *uso del lenguaje* son *variedades* fáciles de detectar. En una *comunidad intergrupal*, con frecuencia pasa que el *grupo dominante* controla con su *lenguaje* al dominado o que la selección es bloqueada, porque sólo hay un *código común*.
9. El *dominio* tiene una categoría sociológica compleja, pues se encuentra en medio de un sistema llámese familia, amistad, religión, educación o gobierno, que fija un grupo de *valores sociales* compartidos.

3.9 Redes



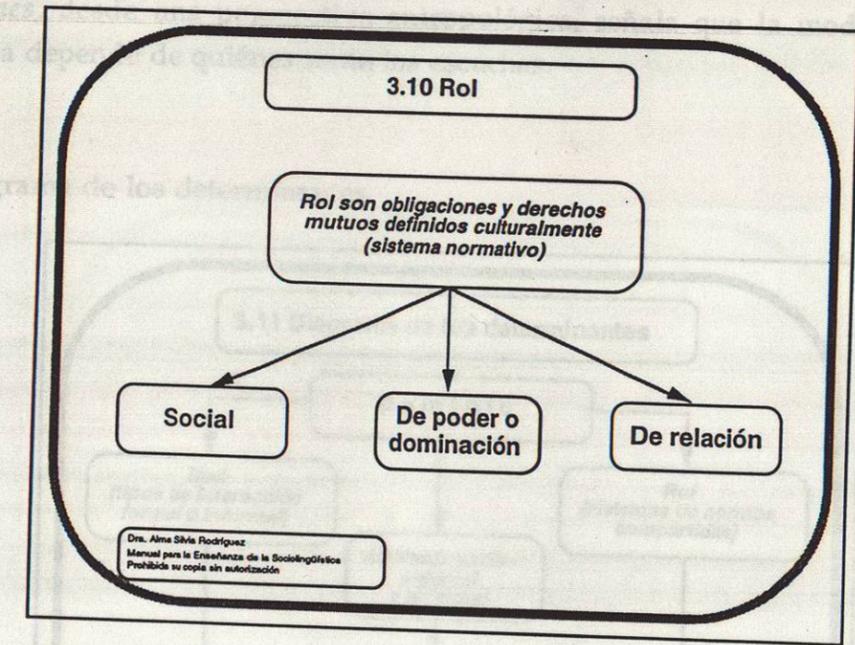
1. Las *redes* son conexiones entre individuos y grupos sociales. *Bloomfield* mencionó que la *diversidad lingüística* era resultado de la interacción del hablante.
2. Las *redes* predicen las formas del *comportamiento del lenguaje*. La *Sociolingüística* ha demostrado interés, en este fenómeno, porque tanto el *conocimiento intralingüístico* como el *extralingüístico* están relacionados con la *conducta del sujeto*, ya que las *funciones del lenguaje* que son pertinentes y apropiadas culturalmente, solamente pueden darse a través de la *interacción social*. (Garton, 1994).
3. La localización de *informantes* en *redes*, ha sido utilizada para predecir actuaciones específicas de los miembros de un *grupo*. Mismas que se reflejan en la *conducta lingüística*.
4. *Labov* estudió las características de la *red* y relacionó la *actuación lingüística* de ciertos *grupos* cerrados en contraste con miembros que no pertenecían al grupo. (*Redes abiertas y cerradas*).



1. Las redes son conexiones entre individuos y grupos sociales. Bloomfield mencionó que la diversidad lingüística es resultado de la interacción del hablante.
2. Las redes producen las formas del comportamiento del lenguaje. La sociolingüística ha demostrado interés en este fenómeno, porque tanto el conocimiento intralingüístico como el extralingüístico están relacionados con la conducta del sujeto, ya que las funciones del lenguaje que son pertinentes y apropiadas culturalmente, solamente pueden darse a través de la interacción social. (Garton, 1994).
3. La localización de informantes en redes, ha sido utilizada para predecir actuaciones específicas de los miembros de un grupo. Mismas que se reflejan en la conducta lingüística.
4. Labov estudió las características de la red y relacionó la actuación lingüística de ciertos grupos cerrados en contraste con miembros que no pertenecían al grupo. (Redes abiertas y cerradas).

5. Gumperz estudió las relaciones que se establecen dentro de una red y encontró que son fuertes indicadores de elección del lenguaje. El cambio señala movimientos básicos en la estructura de relaciones interpersonales, más que macroalteraciones en el ambiente extralingüístico.
6. Las relaciones de la red están específicamente relacionadas a ciertos tipos de estructuras que Fishman ha denominado dominios sociales institucionales.

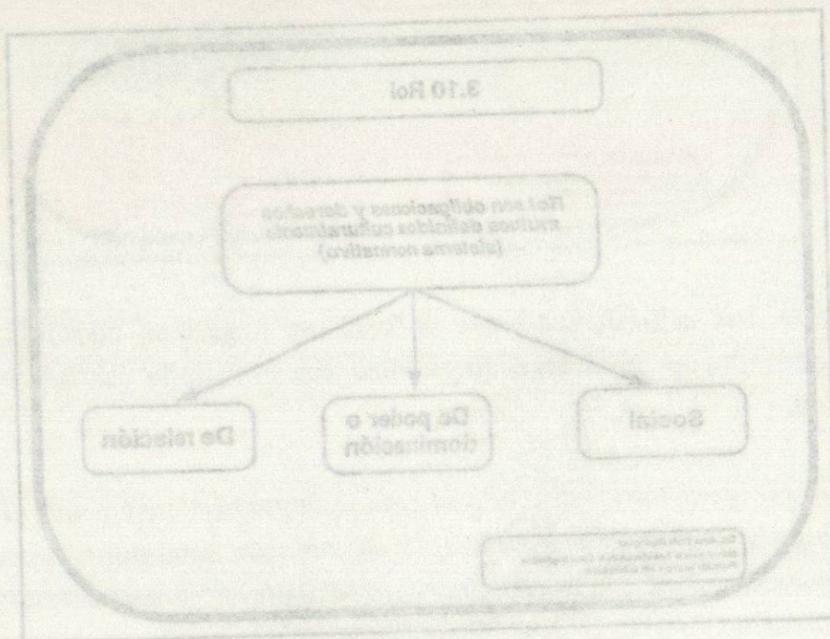
3.10 Rol



1. En comunidades lingüísticas complejas como la urbana, cada individuo juega roles (sistema normativo) que pueden ser sociales, ocupacionales, rituales, etc.
2. El estudio de los roles socioculturales ha sido tratado por temas como sexo, poder y solidaridad, en relaciones interpersonales y profesional.
3. Fishman afirma que cada dominio puede ser diferenciado de acuerdo al rol que cada individuo desempeña. Son cruciales o típicas: sacerdote-feligrés, maestro-alumno, etc.

5. Gumperz estudió las relaciones que se establecen dentro de una red y encontró que son fuertes indicadores de elección del lenguaje. El cambio señala movimientos básicos en la estructura de relaciones interpersonales más que transacciones en el ambiente extralingüístico.
6. Las relaciones de la voz están específicamente relacionadas a ciertos tipos de estructuras que Fishman ha denominado dominios sociales institucionales.

3.10 Rol

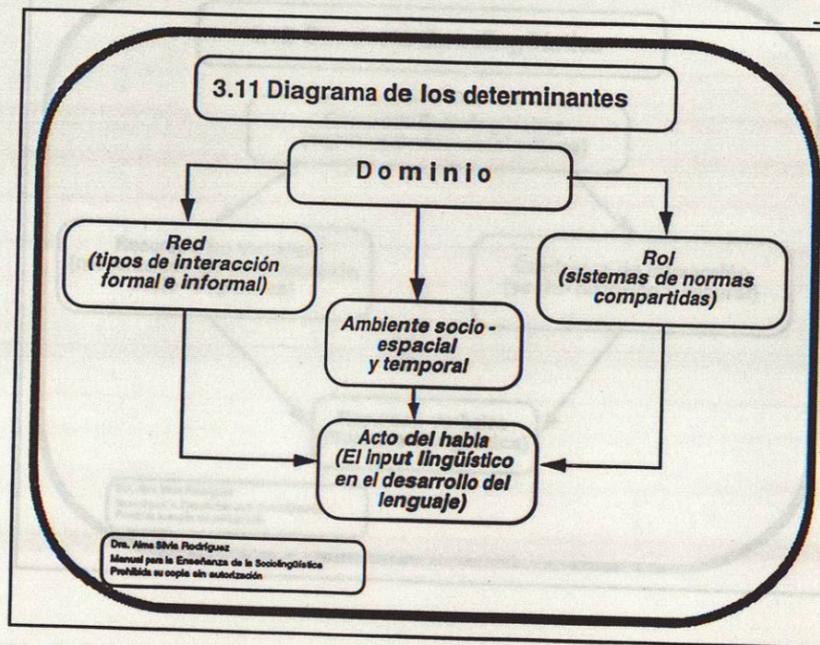


1. En comunidades lingüísticas complejas como la urbana, cada individuo juega roles (sistema normativo) que pueden ser sociales, ocupacionales, rituales, etc.
2. El estudio de los roles socioculturales ha sido tratado por temas como sexo, poder y solidaridad, en relaciones interpersonales y profesionales.
3. Fishman afirma que cada dominio puede ser diferenciado de acuerdo al rol que cada individuo desempeña. Son cruciales o típicas: sacerdotes-religiosos, maestro-alumno, etc.

4. *Brown y Gilman* estudian la relación entre un interlocutor con *rol* poderoso quien utiliza el pronombre "tú" y otra cuyo *rol*, carente de poder, utiliza el pronombre "usted". Ambos muestran además, cómo el uso del pronombre ha cambiado históricamente de la simbolización del poder, a la representación de solidaridad.
5. Otros lingüistas como *Brown y Levinson* han realizado estudios *sociolingüísticos*, para identificar hablas dependiendo de la profesión de los individuos.
6. *Hymes*, desde una perspectiva antropológica, señala que la modificación del habla depende de quiénes serán los escuchas.

3.12 Conducta extralingüística

3.11 Diagrama de los determinantes.



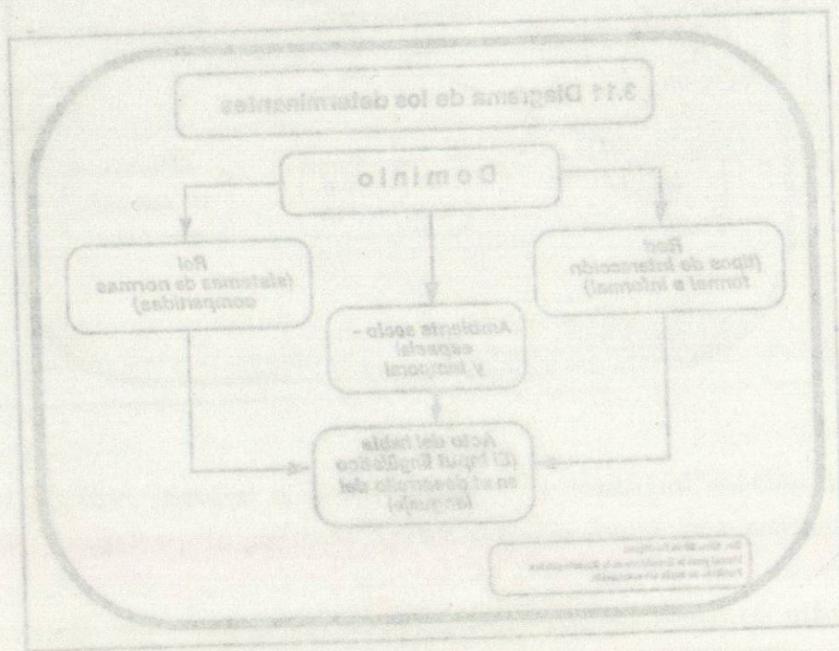
1. Cada *variedad de lengua* al operar en la dimensión socio-espacial del acontecer, proporciona la *tipología* de cada *hablante*.
2. En todo *acto comunicativo*, hay un proceso de interiorización que representa el *input lingüístico* asociado a otro *input social*. Es decir la progresión evolutiva

4. Brown y Gilman estudian la relación entre un interlocutor con el poderoso quien utiliza el pronombre "tú" y otro cuyo rol carece de poder, utiliza el pronombre "usted". Ambos muestran además, cómo el uso del pronombre ha cambiado históricamente de la simbolización del poder, a la representación de la solidaridad.

5. Otros lingüistas como Brown y Levinson han realizado estudios sociolingüísticos, para identificar hábitos dependiendo de la profesión de los individuos.

6. Hymes, desde una perspectiva antropológica, señala que la modificación del habla depende de dónde serán las escuchas.

3.11 Diagrama de los determinantes



1. Cada variedad de lengua al operar en la dimensión socio-espacial del contexto, proporciona la tipología de cada hablante.

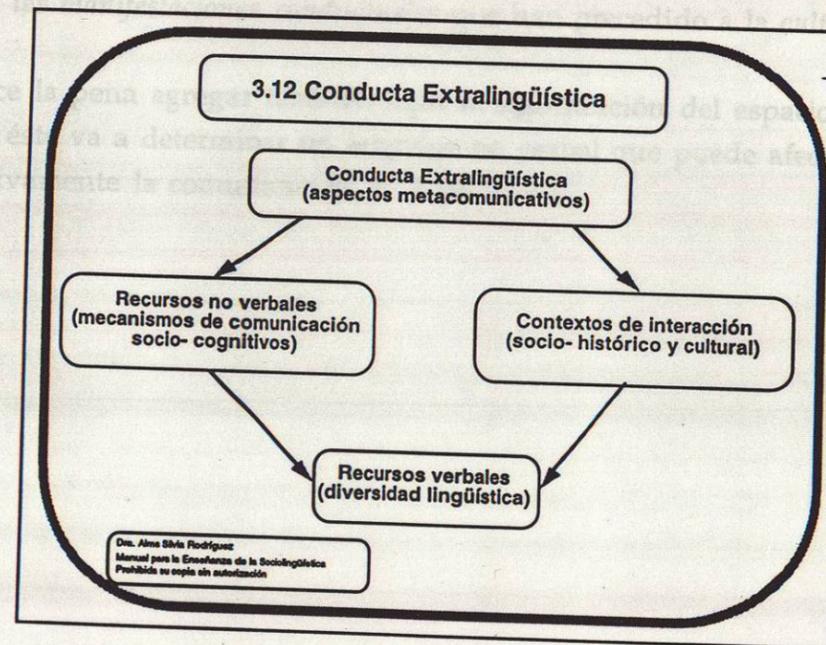
2. En todo acto comunicativo, hay un proceso de interiorización que representa el input lingüístico asociado a otro input social. Es decir la progresión evolutiva

de la apropiación del entorno. Un sistema normativo consolidado; donde están implicados los roles que el sujeto ha aceptado en su grupo social.

3. La identificación de cada hablante se hace a través de su *discurso*. Se comprende que, el hablante asume una función referencial en el marco de una *metacomunicación*, sin perder su papel de *emisor-receptor* en el marco de un *contexto situacional*, en el cual se inserta el *acto del habla* (Halliday).

4. La definición del concepto *situación* parte en primer término de una delimitación externa, sociológica (*dominio, red, rol*); en segundo, de los individuos y sus patrones de *interacción verbal*.

3.12 Conducta extralingüística



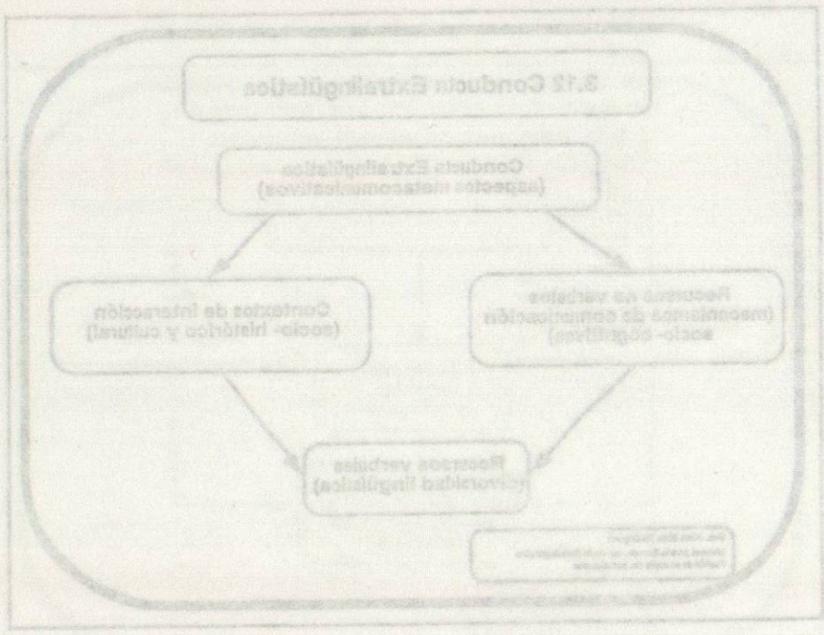
1. Más allá del *acto del habla*, se da la *comunicación no verbal*. El hombre se comunica por el movimiento de su *cuerpo* y su *comportamiento*: gestos, expresiones del rostro, etc., cuyo valor *sígnico* muestra cómo *decimos cosas* (Edward T. Hall). Esto ocurre en forma distinta en cada cultura; pero existen *sistemas sígnicos* comunes a todos. Hall distingue diez *primarios*, de los cuales solamente el primero llamado *interacción* utiliza la *acción verbal*. Los otros

de la apropiación del entorno. Un sistema normativo consolidado; donde están implicados los roles que el sujeto ha aceptado en su grupo social.

3. La identificación de cada hablante se hace a través de su discurso. Se comprende que el hablante asume una función referencial en el marco de una metacomunicación, sin perder su papel de emisor-receptor en el marco de un contexto situacional, en el cual se inserta el acto del habla (Halliday).

4. La definición del concepto situación parte en primer término de una delimitación externa, sociológica (dominio, rol); en segundo, de los individuos y sus patrones de interacción verbal.

3.12 Conducta extralingüística



1. Más allá del acto del habla, se da la comunicación no verbal. El hombre se comunica por el movimiento de su cuerpo y su comportamiento: gestos, expresiones del rostro, etc., cuyo valor signico muestra cómo decimos cosas (Edward T. Hall). Esto ocurre en forma distinta en cada cultura; pero existen sistemas signicos comunes a todos. Hall distingue diez primarios, de los cuales solamente el primero llamado interacción utiliza la acción verbal. Los otros

nueve son: asociación, subsistencia, bisexualidad, territorialidad, temporalidad, aprendizaje, juego, defensa, explotación.

2. Para Edward Hall, la cultura es descifrable: sólo se necesita descubrir en ella, el lenguaje silencioso. Por esto, se interesa especialmente en la dimensión oculta de la cultura, que es la relación del hombre con el espacio. De aquí se deriva la Proxémica, es decir, el estudio de la percepción y del uso del espacio por el hombre. Es decir, el contexto de interacción que determinará la conducta extralingüística.

3. E. Hall y George L. Trager postularon en 1953, una Teoría de la cultura basada en el modelo lingüístico. En la teoría relacionan los principales sistemas culturales con la fisiología del organismo. Por otro lado, establecen que, además de una base lingüística, existe un cimiento que llaman infracultura, es decir, las manifestaciones conductuales que han precedido a la cultura.

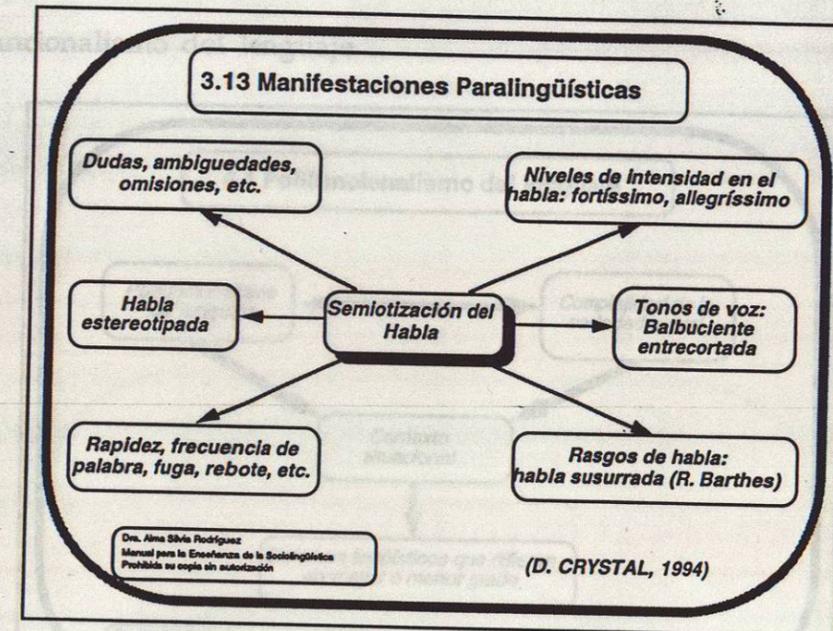
4. Merece la pena agregar también aquí la significación del espacio territorial y como éste va a determinar un lenguaje no verbal que puede afectar positiva o negativamente la comunicación. (v.7.10)

Estas prácticas suelen acompañar a la comunicación verbal. De esa manera se puede constatar que estos aspectos, representan una forma signica de la comunicación humana (J. Barbus).

Una forma paralingüística es por tanto, una semiotización del habla, en la cual los sujetos intercambian específicos y sistemáticamente signos que tienen un contenido.

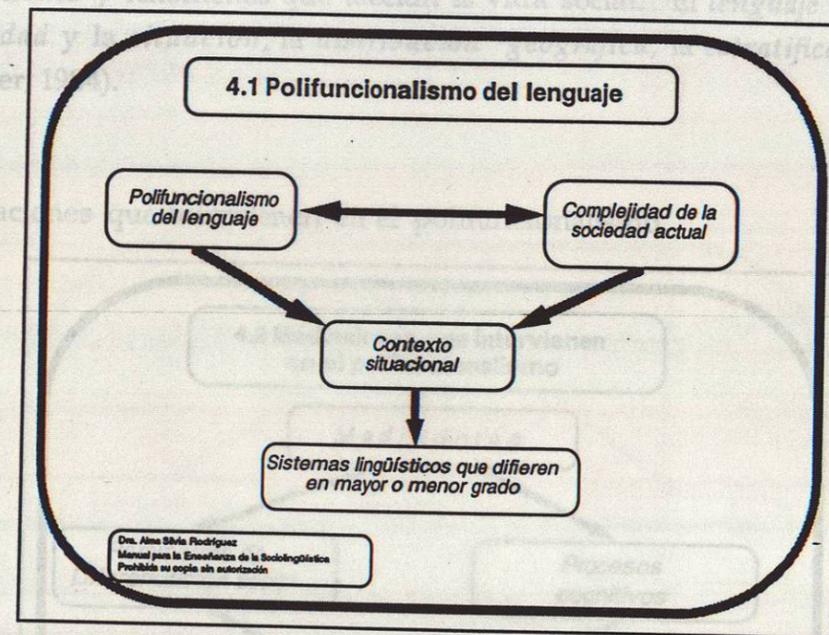
De ahí la importancia de los códigos lingüísticos utilizados con frecuencia, de modo paralelo a la práctica discursiva.

3.13 Manifestaciones paralingüísticas

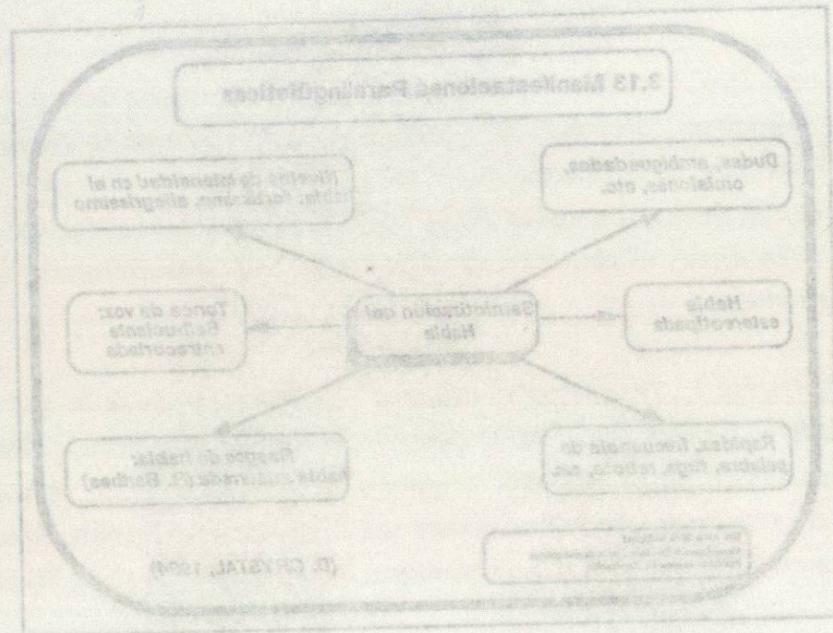


1. Las *manifestaciones paralingüísticas*, aun cuando no son competencia de la *Sociolingüística*, se han incluido en este apartado, porque constituyen prácticas sociales correlacionadas con la *intención comunicativa* del hablante.
2. Estas prácticas suelen acompañar a la *comunicación verbal*. De esa manera se puede constatar que estos dos aspectos, representan una forma signíca de la *comunicación humana* (R. Barthes).
3. Una forma *paralingüística* es por tanto, una *semiotización del habla*, en la cual los sujetos intercambian específica y sistemáticamente *signos* que tienen un contenido.
4. De ahí la importancia de los *códigos no lingüísticos* utilizados con frecuencia, de modo paralelo a la *práctica discursiva*.

4.1 Polifuncionalismo del lenguaje

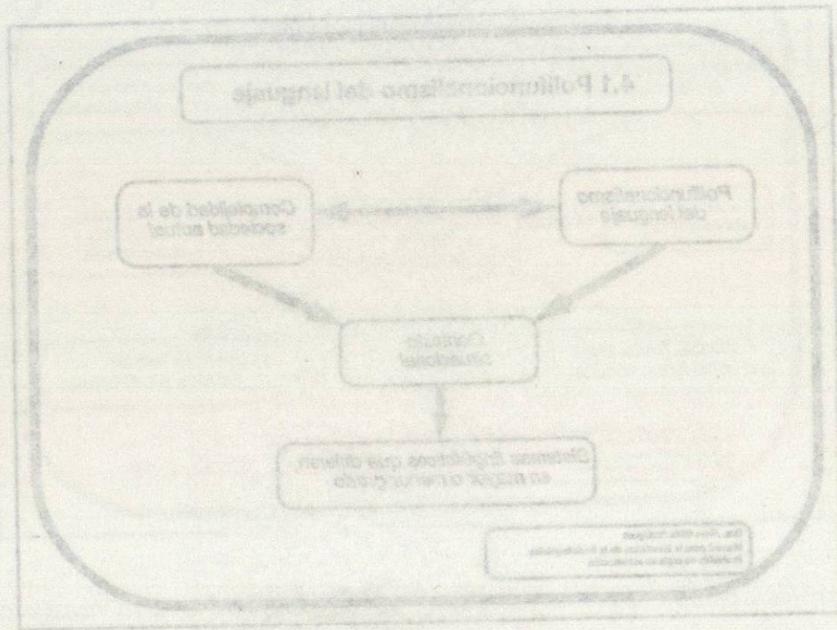


1. El *polifuncionalismo del lenguaje* tiene que ver con la complejidad de la sociedad actual. Cada *comunidad de habla* impone determinados *comportamientos lingüísticos* acordes al contexto social, los que, a su vez definen la *variabilidad*, así como la *pluralidad de lenguas (comunidad global)*. Igualmente se relacionan con la *geografía*, la *distribución* o *dispersión* de una *lengua*.
2. Desde una perspectiva social, el *lenguaje* está condicionado por la naturaleza de la sociedad en la que se encuentra inscrito; independientemente de la evolución y formación de su *sistema*. Mitos de los más diversos ámbitos culturales; la interacción social y aquello considerado como una *norma de prestigio* dentro de la comunidad, influyen en el *uso de la lengua*.
3. No se puede desligar al *lenguaje* de su *contexto situacional*, puesto que la *diversidad lingüística* se asocia al hombre y a su entorno; entendiéndolo como la esfera de acción del ser humano, dentro de un *marco sociocultural*.



1. Las manifestaciones paralingüísticas, aun cuando no son competencia de la sociolingüística, se han incluido en este apartado, porque constituyen prácticas sociales relacionadas con la interacción comunicativa del hablante.
2. Estas prácticas suelen acompañar a la comunicación verbal. De esa manera se puede constatar que estos dos aspectos representan una forma signica de la comunicación humana (R. Barthes).
3. Una forma paralingüística es por tanto, una semiotización del habla, en la cual los sujetos intercambian señales y sistemáticamente signos que tienen un contenido.
4. De ahí la importancia de los códigos lingüísticos utilizados con frecuencia de modo paralelo a la práctica discursiva.

4.1 Polifuncionalismo del lenguaje



1. El polifuncionalismo del lenguaje tiene que ver con la complejidad de la sociedad actual. Cada comunidad de habla impone determinados comportamientos lingüísticos acordes al contexto social, los que, a su vez, definen la variabilidad, así como la pluralidad de lenguas (comunidad global). Igualmente se relacionan con la geografía, la distribución o dispersión de una lengua.

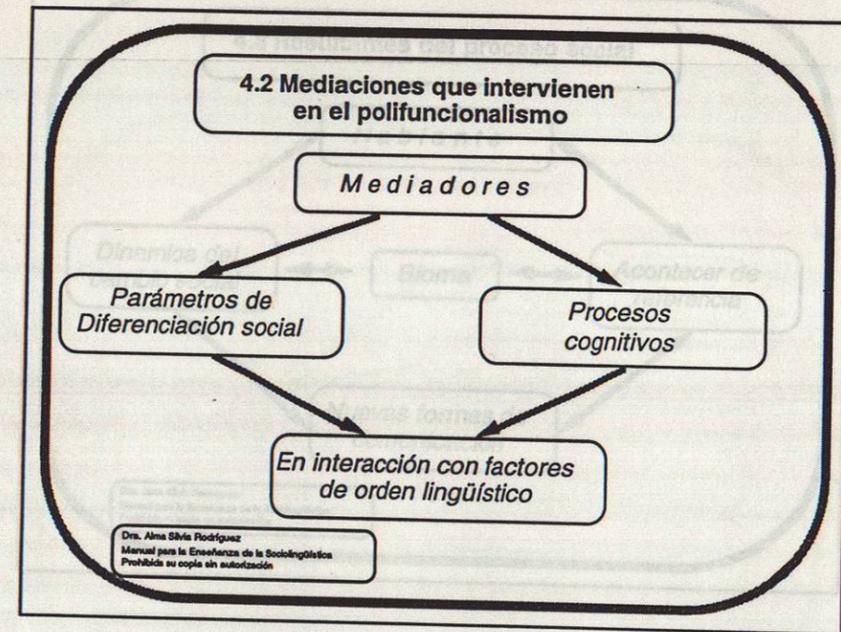
2. Desde una perspectiva social, el lenguaje está condicionado por la naturaleza de la sociedad en la que se encuentra inserto; independientemente de la evolución y formación de su sistema. Más allá de los más diversos ámbitos culturales, la interacción social y aquello considerado como una norma de prestigio dentro de la comunidad, influyen en el uso de la lengua.

3. No se puede desligar al lenguaje de su contexto situacional, puesto que la diversidad lingüística se asocia al hombre y a su entorno; entendiéndolo como la esfera de acción del ser humano, dentro de un marco sociocultural.

4. Los usos del lenguaje representan entidades sociales dentro de los procesos de acción e interacción. De ahí que el carácter *poli* o *multifuncional* del lenguaje se refiere a la *covariación lingüística* por efecto de cambios, transformaciones, mutaciones y fenómenos que afectan la vida social. El lenguaje se asocia a la *variedad* y la *situación*, la *distribución geográfica*, la *estratificación social*. (Pottier, 1984).

Resultantes del proceso social

4.2 Mediaciones que intervienen en el polifuncionalismo

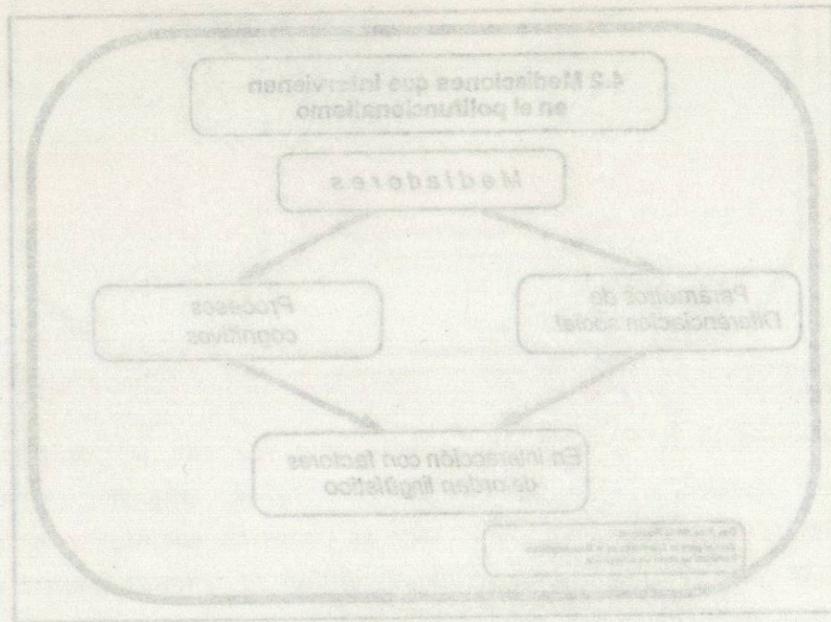


Dr. Alma Sílvia Rodríguez
Manual para la Enseñanza de la Sociolingüística
Prohibida su copia sin autorización

1. La *dinámica del cambio social*, la transformación del entorno o el acontecer, el
1. Las mediaciones que intervienen en la *comunicación*, ponen en evidencia el *polifuncionalismo del lenguaje*. Desde el objeto de referencia hasta su fin, el *proceso de comunicación* involucra los parámetros de diferenciación social. Es decir, *normas* y *valores* que determinan un modelo de *representación del mundo*.
2. La *mediación cognitiva*, elabora un relato que, a través del *acto comunicativo* expresa los cánones sociales, éticos, políticos, institucionales, etc. Los parámetros sociales se interrelacionan con los factores de orden lingüístico, y se concretan en un *estilo*. (v.4.17; 4.18; 4.19)

Los usos del lenguaje representan entidades sociales dentro de los procesos de acción e interacción. De ahí que el carácter polifuncional del lenguaje se refiere a la covariación lingüística por efecto de cambios, transformaciones, mutaciones y fenómenos que afectan la vida social. El lenguaje se asocia a la variedad y la situación, la distribución geográfica, la estratificación social. (Potter, 1984)

4.3. Mediaciones que intervienen en el polifuncionalismo

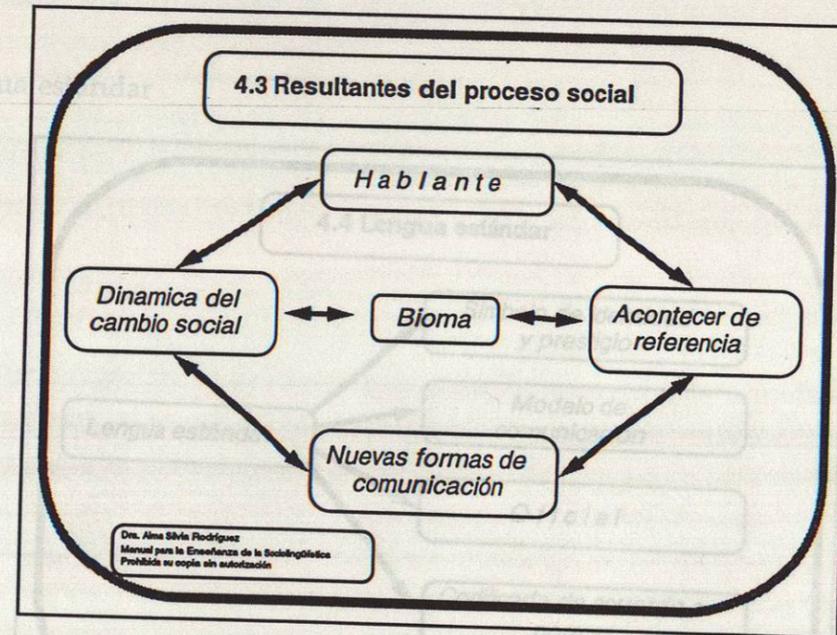


1. Las mediaciones que intervienen en la comunicación, ponen en evidencia el polifuncionalismo del lenguaje. Desde el objeto de referencia hasta su fin, el proceso de comunicación involucra los parámetros de interacción social. Es decir, normas y valores que determinan un modelo de representación del mundo.

2. La mediación cognitiva elabora un relato que a través del acto comunicativo expresa los cánones sociales, éticos, políticos, institucionales, etc. Los parámetros sociales se interrelacionan con los factores de orden lingüístico, y se conciben en un estilo. (V.A.L. 4.18; 4.19)

3. La *dimensión comunicativa* es por tanto, una *mediación estructural* entre el sujeto y su *forma de habla*. El resultado de ésta, genera diversas modalidades en la forma expresiva. Cada representación del entorno, es así el resultado de una actividad cognitiva que reproduce un *modelo*, acorde con un *uso* o *modalidad de lengua*, de una *comunidad lingüística*.

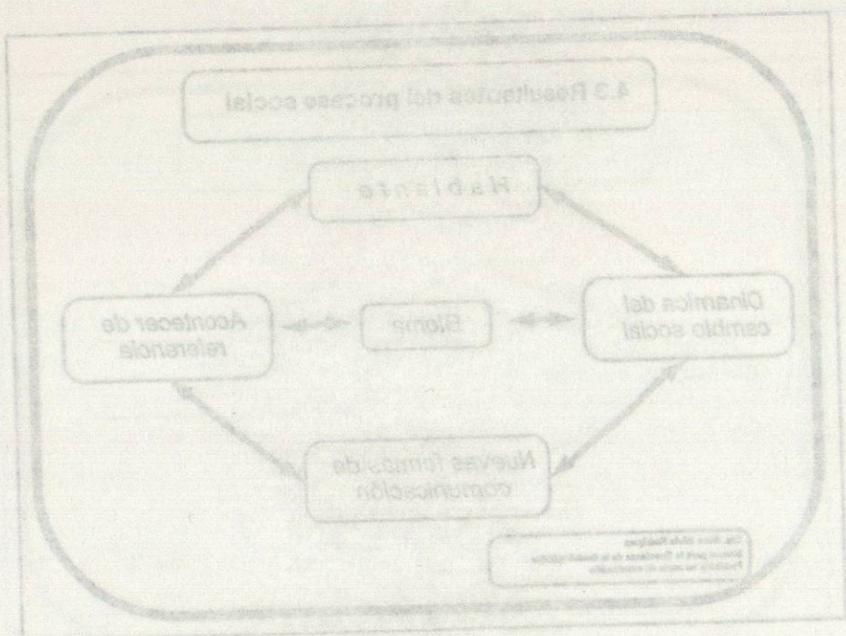
4.3 Resultantes del proceso social



1. La *dinámica del cambio social*, la transformación del *entorno* o el *acontecer*, el área geográfica sobre la que se asienta un grupo, la influencia de factores políticos, económicos y culturales, están ligados íntimamente a la *diversidad de lengua*, a la *variación*.
2. Cada *cambio* se explica en términos del grado de avance de una civilización. A mayor progreso, se habla de *nuevas formas de comunicación*; a mayor complejidad, se pone en evidencia la existencia de *grupos lingüísticos múltiples*.
3. La presencia de grupos es el resultado de la *dinámica del cambio social*, que pone en evidencia el *polifuncionalismo del lenguaje*.

La dimensión comunicativa es por tanto, una mediación estructural entre el sujeto y su forma de habla. El resultado de esta, genera diversas modalidades en la forma expresiva. Cada representación del entorno, es así el resultado de una actividad cognitiva que reproduce un modelo, acorde con un uso o modalidad de lengua, de una comunidad lingüística.

4.3 Resultados del proceso social



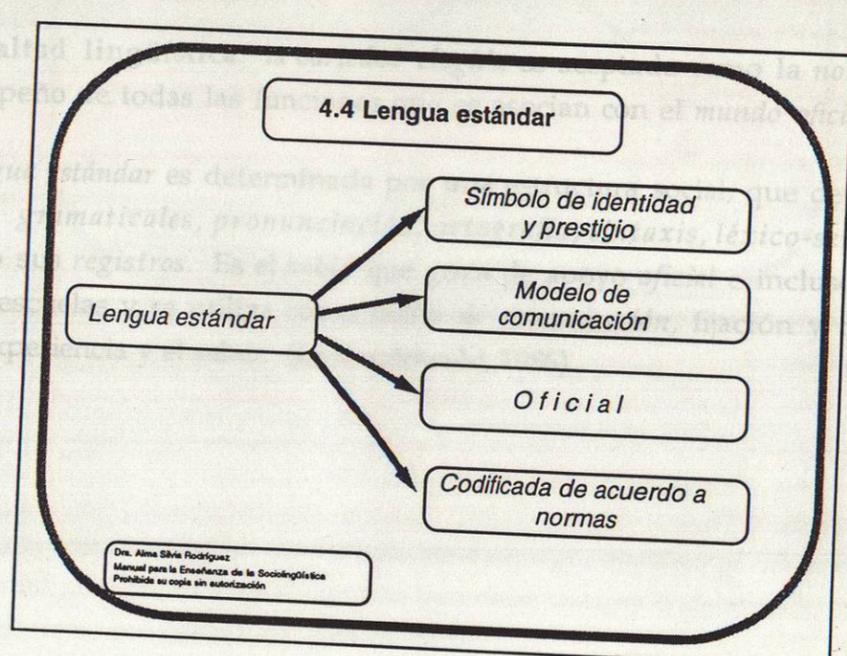
1. La dinámica del cambio social, la transformación del entorno o el acontecer, el área geográfica sobre la que se asienta un grupo, la influencia de factores políticos, económicos y culturales, están ligados íntimamente a la diversidad de lenguas, a la variación.

2. Cada cambio se explica en términos del grado de avance de una civilización. A mayor progreso, se habla de nuevas formas de comunicación; a mayor complejidad, se pone en evidencia la existencia de grupos lingüísticos múltiples.

3. La presencia de grupos es el resultado de la dinámica del cambio social, que pone en evidencia el pluralismo del lenguaje.

4. La lengua es la suma lógica de una pluralidad de variedades, que responden a lo que ha venido llamándose *diatropía* o *diastrotía*. Pero el tema sobre la relación entre el *cambio lingüístico* y la *transformación social*, pone de manifiesto planteamientos lingüísticos mucho más complejos, que la *Sociolingüística* trata ahora de afrontar. (v.2.11; 3.1)

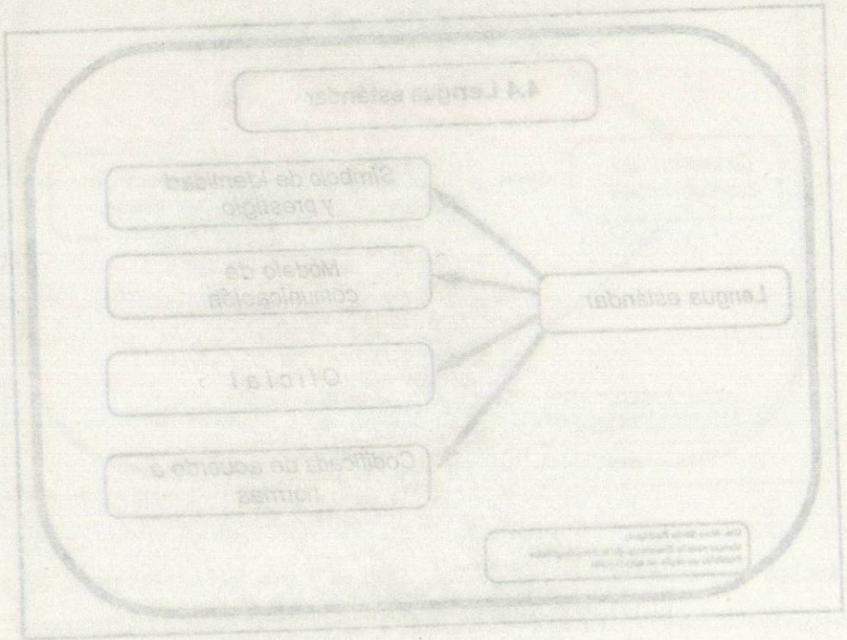
4.4 Lengua estándar



1. Lengua estándar es un concepto teórico referido a la forma codificada de un sistema lingüístico aceptado, legitimado e institucionalizado como *modelo* o *norma* en una *comunidad lingüística*.
2. De acuerdo a *Haugen*, los criterios para determinar una lengua estándar son:
 - a) **Selección:** elegir una variedad de lengua, constituye un punto de vital importancia social y política, pues ésta se constituye en un *símbolo de identidad* y *prestigio* dentro de una comunidad.

La lengua es la suma lógica de una pluralidad de variedades, que responden a lo que ha venido llamándose dialectos o dialetos. Pero el tema sobre la relación entre el cambio lingüístico y la transformación social, pone de manifiesto planteamientos lingüísticos mucho más complejos, que la Sociolingüística trata ahora de abordar. (v.2.11.3.1)

4.1 Lengua estándar



1. Lengua estándar es un concepto técnico referido a la forma codificada de un sistema lingüístico aceptado, legitimado e institucionalizado como modelo o norma en una comunidad lingüística.
2. De acuerdo a Haugen, los criterios para determinar una lengua estándar son:
 - a) Selección: elegir una variedad de lengua, constituye un punto de vital importancia social y política, pues ésta se constituye en un símbolo de identidad y prestigio dentro de una comunidad.

b) **Aceptación:** la *variedad* debe ser aceptada por una *comunidad* como su *modelo* o *norma de comunicación*. Es decir, como, símbolo unificador y enseñarse como *lengua nacional*, por encima de las *lenguas coloquiales* y los *dialectos*.

4.5 Propiedades de la norma

c) **Codificación:** al constituirse en el medio de *intercomunicación pública*, esta *variedad* se fija explícitamente en *reglas de gramática* y se escriben *diccionarios*, de manera que haya consenso para establecer qué es lo correcto de acuerdo a las *normas del uso oral y escrito*.

d) **Lealtad lingüística:** la *variedad elegida* es aceptada como la *norma* para el desempeño de todas las funciones que se asocian con el *mundo oficial*.

3. La *lengua estándar* es determinada por una estructura social, que determina sus reglas: *gramaticales, pronunciación, ortografía, sintaxis, léxico-sémánticas*, e incluso sus *registros*. Es el *habla* que goza de *apoyo oficial* e incluso se enseña en las escuelas y se utiliza como *medio de comunicación*, fijación y transmisión de la experiencia y el saber. (Lewandowski, 1986).

1. La afirmación anterior ha planteado, sin embargo, muchos problemas, ya que se pregunta: ¿Quién va a establecer lo que debe decirse o debe rechazarse? ¿Con qué criterio se condenará un giro de otro?
2. Lázaro Carreter define la *norma* como el conjunto de *caracteres lingüísticos* a los que se ajusta la *corrección gramatical*. Las desviaciones contra leyes de validez general, constituyen la *norma individual*.
3. Los *modelos supraindividuales* organizan el uso lingüístico regional y universal. Es decir, aquél que logra el poder político y gubernamental, más allá de su esfera lingüística, se convierte en *universal*, los otros serán *particulares*, por ser de interés específico para un grupo o comunidad de habitantes. En esta esfera, podría hablarse de *dialectos* y *sociolectos*.

b) Aceptación: la variedad debe ser aceptada por una comunidad como su modelo o norma de comunicación. Se trata, como símbolo unificador y enseñarse como lengua nacional, por encima de las lenguas coloniales y los dialectos.

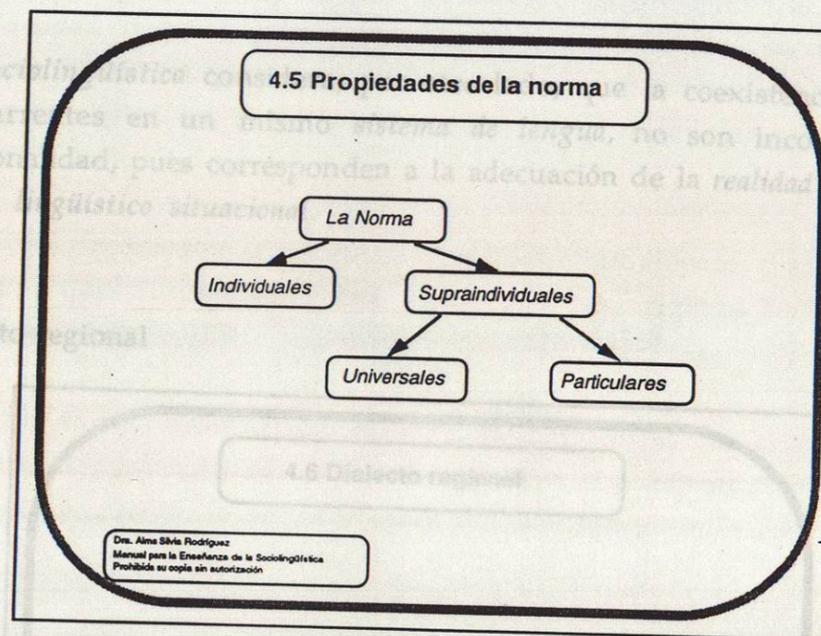
c) Codificación: al constituirse en el medio de intercomunicación pública, esta variedad se fija explícitamente en reglas gramáticas y se escriben diccionarios de manera que haya consenso para establecer qué es lo correcto de acuerdo a las normas del uso oral y escrito.

d) Realidad lingüística: la variedad escrita es aceptada como la norma para el desempeño de todas las funciones que se asocian con el mundo oficial.

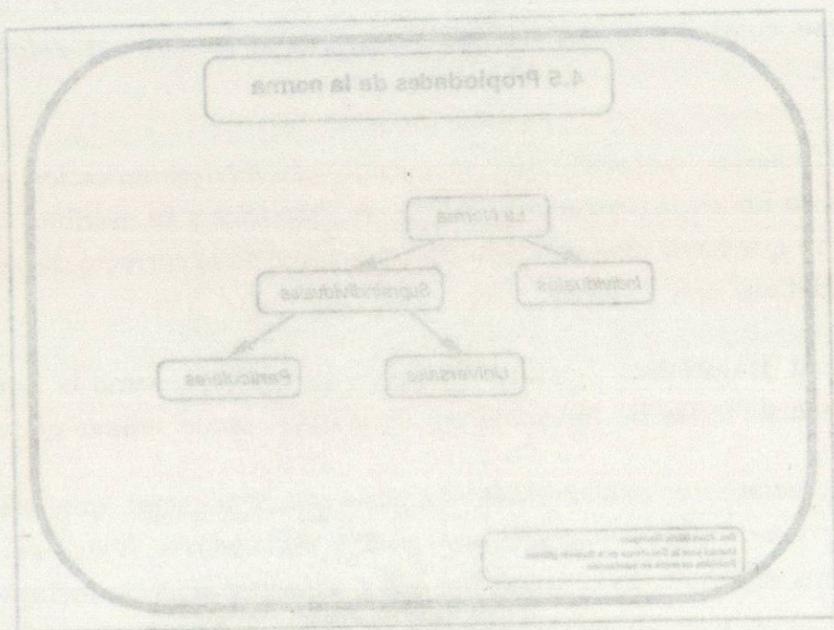
3. La lengua estándar es determinada por una estructura social, que determina sus reglas gramaticales, pronunciaci3n, ortografía, sintaxis, léxico-semánticas, e incluso sus registros. Es el habla que goza de apoyo oficial e incluso se enseña en las escuelas y se utiliza como medio de comunicaci3n, fijaci3n y transmisi3n de la experiencia y el saber. (Lewandowski, 1986).

4.5 Propiedades de la norma

que en la hablada.



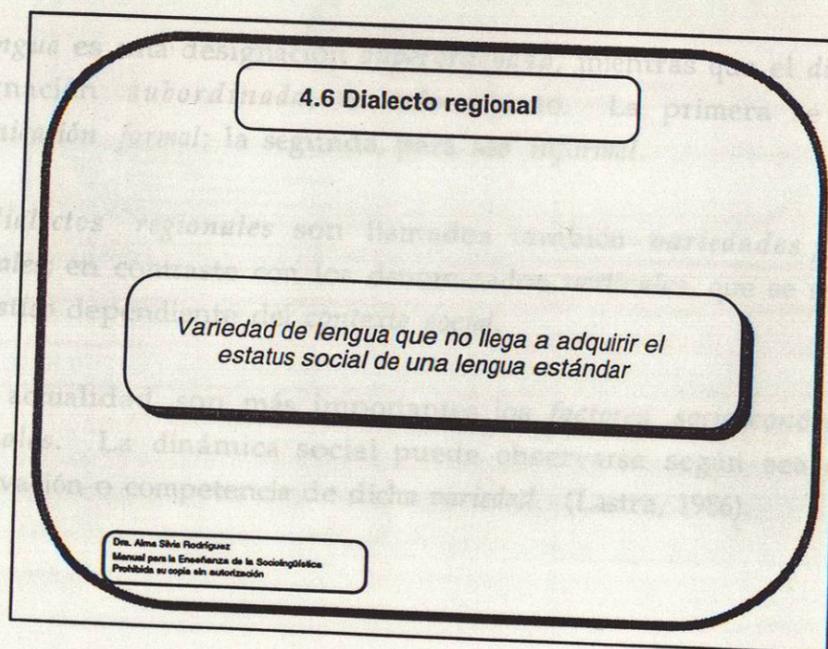
1. En un sentido general puede decirse que la *norma lingüística* es todo aquello fijado como más correcto, prestigioso dentro de una *comunidad de hablantes*, y que es de *uso general*.
2. La afirmación anterior ha planteado, sin embargo, muchos problemas, ya que se pregunta: ¿Quién va a establecer lo que debe decirse o debe rechazarse? ¿Con qué criterio se condenará un giro de otro?
3. Lázaro Carreter define la *norma* como el conjunto de *caracteres lingüísticos* a los que se ajusta la *corrección gramatical*. Las desviaciones contra leyes de validez general, constituyen la *norma individual*. *espacio geográfico (isoglosa)*. Posee características propias, pero se identifica con una *lengua*. Sin embargo,
4. Los *modelos supraindividuales* organizan el *uso lingüístico particular* y *universal*. Es decir, aquél que logra el poder político y económico sobre los demás de su *esfera lingüística*, se convierte en *universal*; los otros serán *particulares*, por ser de interés específico para un *grupo o comunidad de hablantes*. En esta esfera, podría hablarse de *dialectos* y *sociolectos*. *es un código establecido*. Las variedades, que inicialmente representan un *origen geográfico diferente* (español argentino, español colombiano, etc.), también se conocen



1. En un sentido general puede decirse que la norma lingüística es todo aquello fijado como más correcto, prestigioso dentro de una comunidad de hablantes, y que es de uso general.
2. La afirmación anterior ha planteado, sin embargo, muchos problemas, ya que se pregunta: ¿Quién va a establecer lo que debe decirse o debe rechazarse? ¿Con qué criterio se condenará un giro de otro?
3. Lázaro Carrer define la norma como el conjunto de caracteres lingüísticos a los que se ajusta la corrección gramatical. Las desviaciones contra leyes de validez general, constituyen la norma individual.
4. Los modelos supraindividuales organizan el uso lingüístico particular y universal. Es decir, aquel que logra el poder político y económico sobre los demás de su esfera lingüística, se convierte en universal, los otros serán particulares, por ser de interés específico para un grupo o comunidad de hablantes. En esta esfera, podían hablarse de dialectos y sociolectos.

5. La *norma lingüística*, suele darse en forma más acusada en la *lengua escrita*, que en la *hablada*.
6. La *Sociolingüística* considera, por otro lado, que la coexistencia de formas concurrentes en un mismo *sistema de lengua*, no son incorrectas en su funcionalidad, pues corresponden a la adecuación de la *realidad de la lengua* y al *uso lingüístico situacional*.

4.6 Dialecto regional

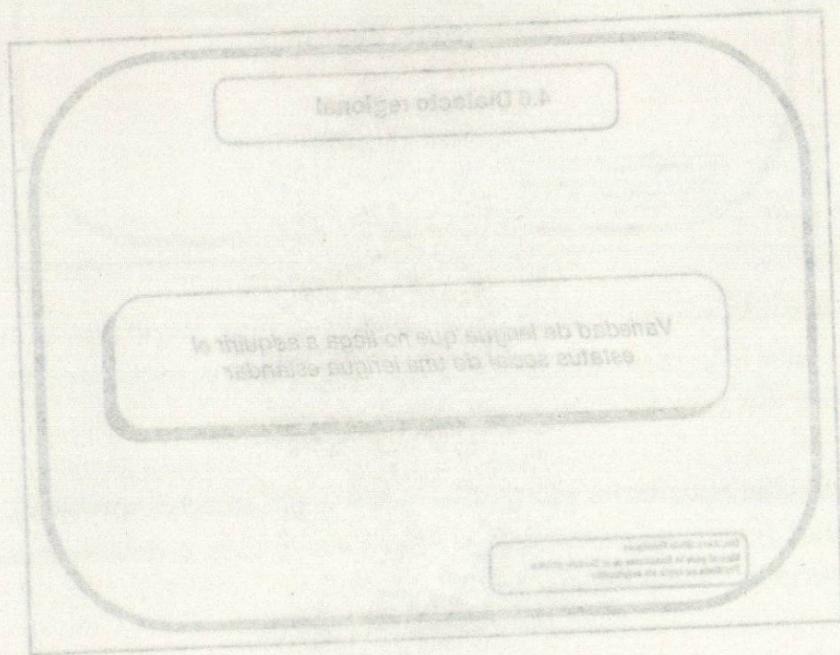


1. La *variante regional* de una *lengua estándar*, está asociada a un *grupo* o una *comunidad lingüística*, establecida en una zona o *espacio geográfico (isoglosa)*. Posee características propias, pero se identifica con una *lengua*. Sin embargo, para hablar de *dialecto* no debe atenderse únicamente a los *límites geopolíticos*, pues a veces es difícil diferenciar *hablas regionales* de aquellas pertenecientes a *lenguas distintas*.
2. El *dialecto* implica generalmente una *variación* que se da a partir de un *código establecido*. Las *variedades*, que inicialmente representan un *origen geográfico diferente* (español argentino, español colombiano, etc.), también se conocen

La norma lingüística, siendo bases en forma más acusada en la lengua escrita, que en la hablada.

La sociolingüística considera, por otro lado, que la coexistencia de formas concurrentes en un mismo sistema de lengua, no son incorrectas en su funcionalidad, pues corresponden a la adecuación de la realidad de la lengua y al uso lingüístico situacional.

4.6 Dialecto regional



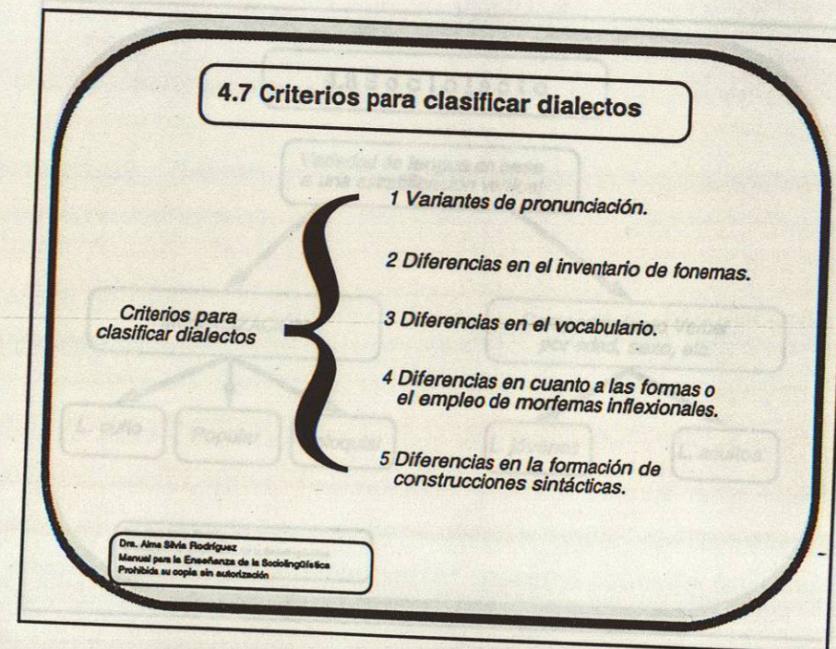
La variante regional de una lengua, está asociada a un grupo o una comunidad lingüística, establecida en una zona o espacio geográfico (social). Posee características propias, pero se identifica con una lengua. Sin embargo, para hablar de dialecto no debe atenderse únicamente a los límites geográficos, pues a veces es difícil diferenciar hablas regionales de aquellas pertenecientes a lenguas distintas.

El dialecto implica generalmente una variante que se da a partir de un código establecido. Las variedades, que inicialmente representan un origen geográfico diferente (español argentino, español colombiano, etc.), también se conocen

como *dialectos regionales*; aunque pueden llegar a representar otros factores que los meramente geográficos. Igualmente en un momento determinado, una *variedad regional*, puede considerarse como *variedad social* o *sociolecto*. Inclusive, puede ser que esta variedad social sea luego considerada como *étnica* o *religiosa*. Así, las *variedades* pueden ser *funcionales* y *especializadas* respectivamente.

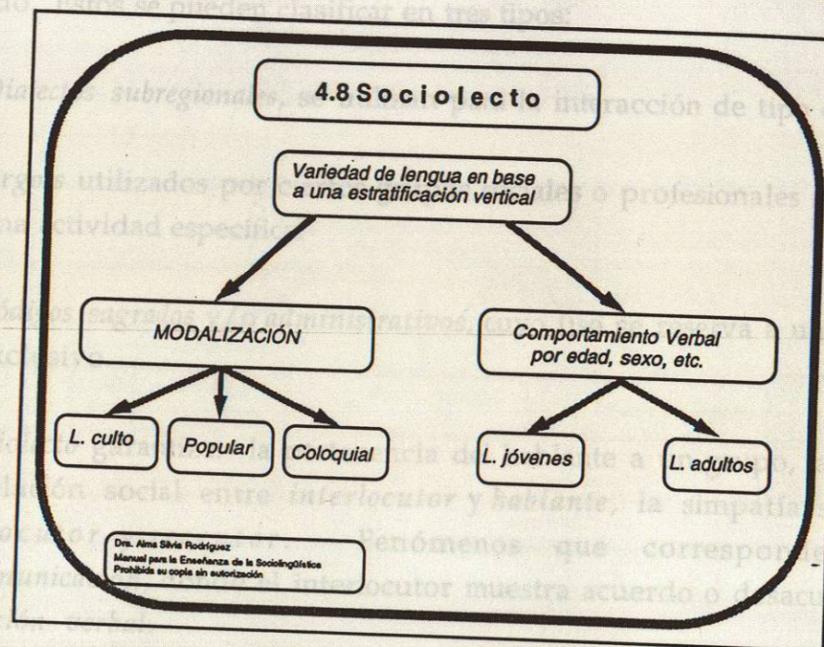
- Las *variedades* pueden ser además, *regionales* en una época, y *sociales* en otra; lo mismo que pueden tener *usos funcionales* para algunos *hablantes*, y para otros no.
- La *lengua* es una designación *superordenada*, mientras que el *dialecto* es una designación *subordinada*, un subconjunto. La primera se usa para la *comunicación formal*; la segunda, para *uso informal*.
- Los *dialectos regionales* son llamados también *variedades geográficas* o *espaciales*; en contraste con los denominados *verticales*, que se refieren al *uso lingüístico* dependiente del *contexto social*.
- En la actualidad, son más importantes los *factores socioeconómicos* que los *regionales*. La dinámica social puede observarse según sea el grado de conservación o competencia de dicha *variedad*. (Lastra, 1986).

4.7 Criterios para clasificar dialectos



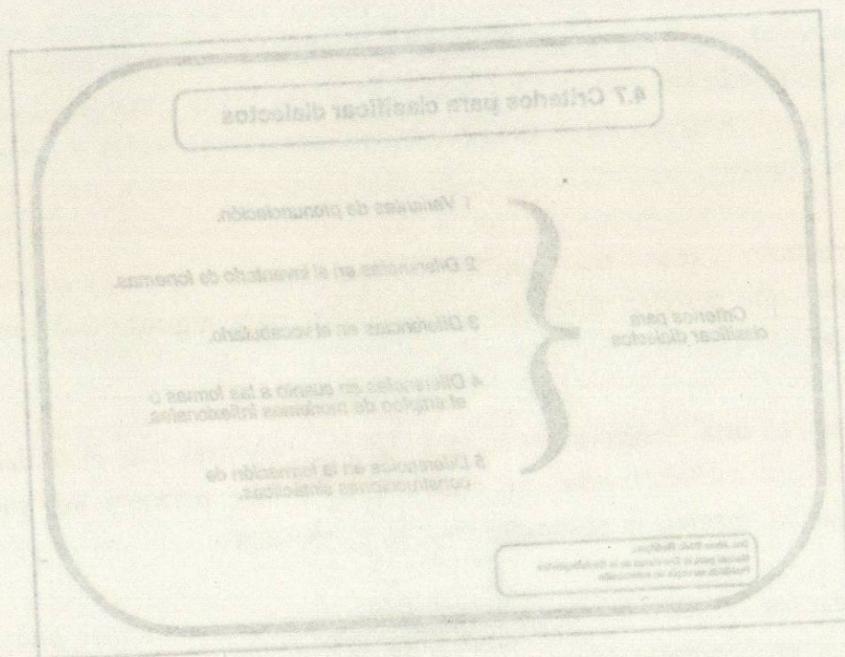
1. Según Mario Pei, los *dialectos* son *formas locales* que se utilizan en amplias zonas y es posible agruparlos en base a una *variante* o *rasgo común*. (v. 5.7)
2. Sin embargo, hay especialistas que están en desacuerdo con ese criterio; lo mismo que con el término de *isoglosa*, utilizado en *Geografía lingüística*, para representar los límites de *formas divergentes de habla* mediante líneas imaginarias.
3. Berutto, afirma que el único *criterio sociolingüístico neutro* que puede fijarse para distinguir la *lengua* del *dialecto* es la cantidad de personas que lo adoptan.
4. Se define por tanto, como *dialecto*, una *forma de comunicación lingüística* con ámbito y utilización, demográficamente más restringida, que la *lengua*. (v. gráfica)
5. Los *argots* son aprendidos después de adquirir una *lengua* y su aprendizaje permite a quien lo usa formar parte de un grupo en particular. Los *argots* no

4.8 Sociolecto

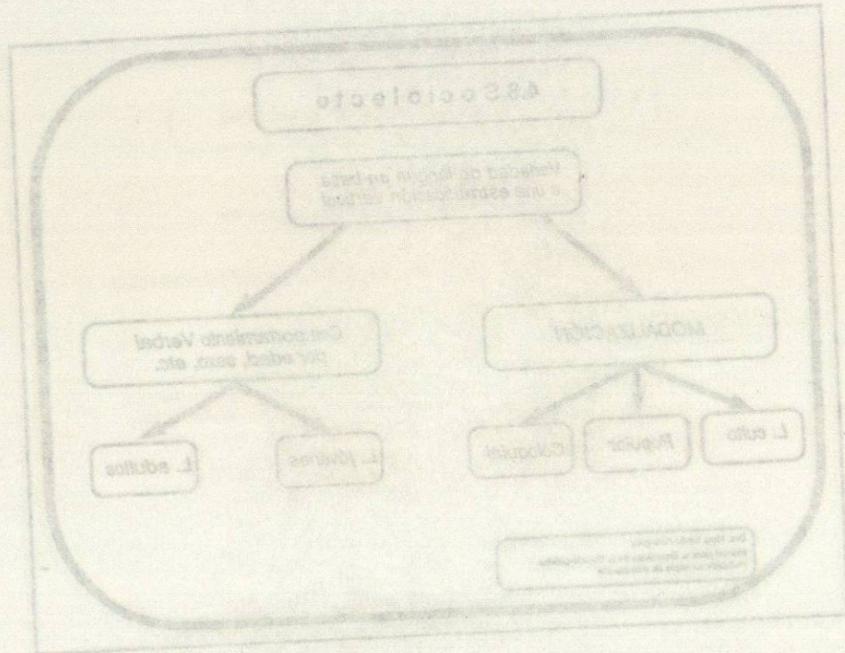


1. Variedad de lengua utilizada por un grupo social o estrato socioeconómico determinado, como signo de identidad o de pertenencia a un grupo. Los dialectólogos los refieren como *diferencias no regionales*.
2. De acuerdo a Gumperz un *sociolecto*, es un *argot* usado por grupos sociales para llevar al cabo actividades que les son propias. Gumperz considera a los *sociolectos* como: *dialectos subregionales, argot de grupos sociales o profesionales, códigos sagrados o administrativos*. Para un lenguaje especial de una *subcultura* que presta importantes funciones de control social; al mismo tiempo que fortalece el vínculo entre los individuos y el grupo.
3. Bernstein observa al respecto, que el *argot* eleva las barreras entre un grupo y el resto de la *sociedad*, reduciendo la comunicación con el exterior. El individuo se desconecta, muchas veces, con el entorno y se remite sólo a su *subcultura*. En esta forma opera lo que los *sociólogos* llaman *mantenimiento de las fronteras*.
4. Los *argots* son aprendidos después de adquirir una *lengua* y su aprendizaje permite a quien lo usa formar parte de un grupo en particular. Los *argots* no

4.7 Criterios para clasificar dialectos



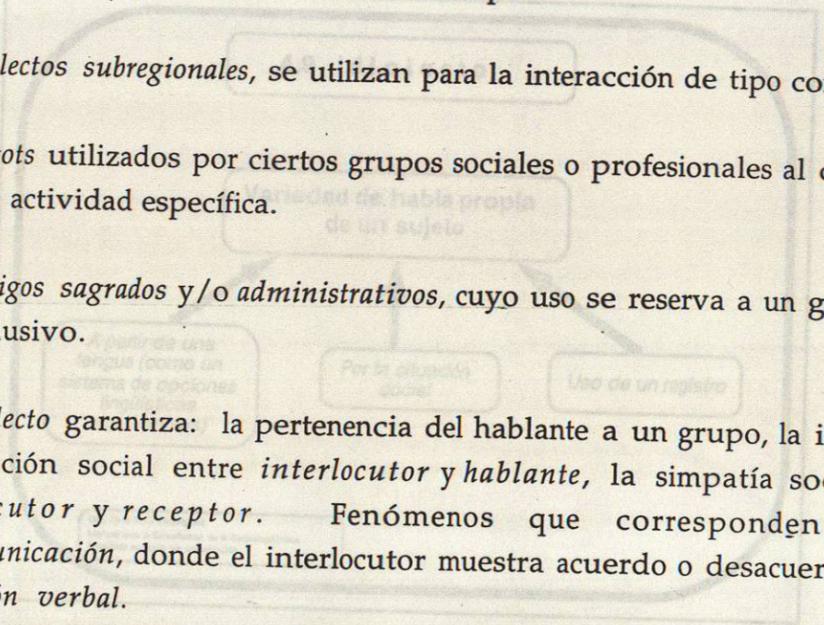
1. Según Mario Pei, los dialectos son formas locales que se utilizan en amplias zonas y es posible agruparlos en base a una variante o rasgo común. (v. 27)
2. Sin embargo, hay especialistas que están en desacuerdo con ese criterio, lo mismo que con el término de *isoglosa*, utilizado en Geografía lingüística, para representar los límites de formas divergentes de habla mediante líneas imaginarias.
3. Bernstein afirma que el único criterio sociolingüístico neutro que puede fijarse para distinguir la lengua del dialecto es la cantidad de personas que lo adoptan.
4. Se define por tanto, como *dialecto*, una forma de comunicación lingüística con un ámbito y utilización, demográficamente más restringida, que la lengua. (v. 27)



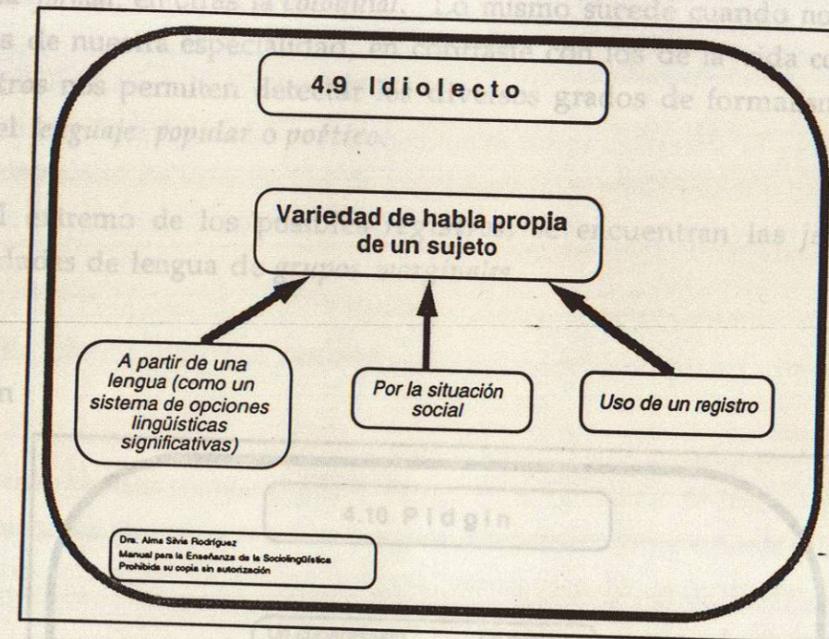
1. Variedad de lengua utilizada por un grupo social o estado socioeconómico determinado, como signo de identidad o pertenencia a un grupo. Los dialectólogos los refieren como dialectos regionales.
2. De acuerdo a Gumperz un *sociolecto* es un modo de hablar por grupos sociales para llevar al cabo actividades que les son propias. Gumperz considera a los *sociolectos* como: dialectos subregionales, argot de grupos sociales o profesionales, códigos sagrados o administrativos. Para un lenguaje especial de una subcultura que presta importantes funciones de control social; al mismo tiempo que fortalece el vínculo entre los individuos y el grupo.
3. Benveniste observa al respecto, que el argot eleva las barreras entre un grupo y el resto de la sociedad, reduciendo la comunicación con el exterior. El individuo se desconecta, muchas veces, con el entorno y se remite sólo a su subcultura. En esta forma opera lo que los sociólogos llaman mantenimiento de las fronteras.
4. Los argots son aprendidos después de adquirir una lengua y su aprendizaje permite a quien los forma parte de un grupo en particular. Los argots no

pueden alcanzar el nivel de *variedad* porque su número de usuarios es muy limitado. Estos se pueden clasificar en tres tipos:

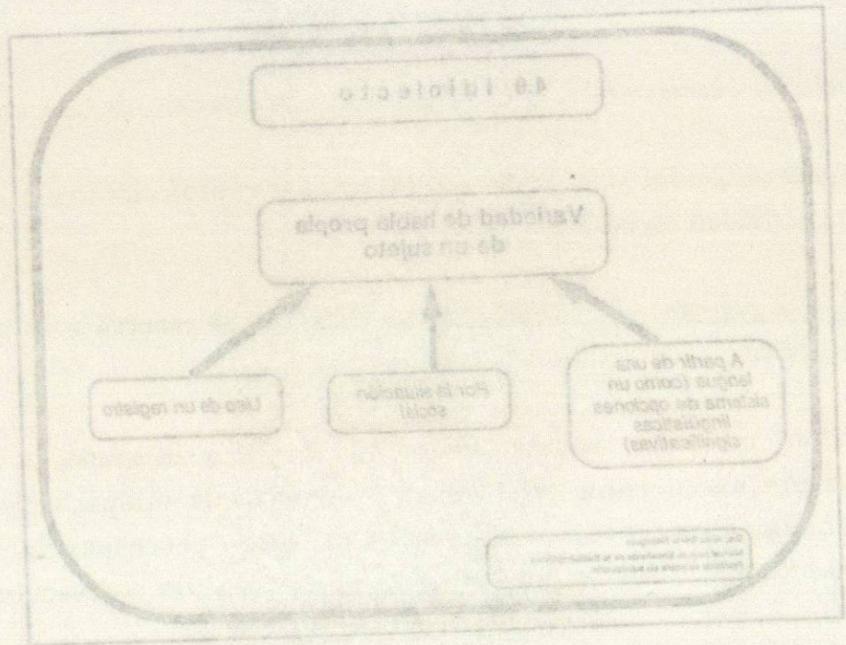
- a. *Dialectos subregionales*, se utilizan para la interacción de tipo comercial.
 - b. *Argots* utilizados por ciertos grupos sociales o profesionales al desarrollar una actividad específica.
 - c. *Códigos sagrados y/o administrativos*, cuyo uso se reserva a un grupo muy exclusivo.
5. Un *sociolecto* garantiza: la pertenencia del hablante a un grupo, la imagen de una relación social entre *interlocutor* y *hablante*, la simpatía social entre *interlocutor* y *receptor*. Fenómenos que corresponden a una *metacomunicación*, donde el interlocutor muestra acuerdo o desacuerdo con la *interacción verbal*.
 6. Cosseriu denomina al *sociolecto* como forma *diatrática*. Los *sociolingüistas* señalan que se caracteriza por un material *léxico específico*. Ejemplo: *lenguajes de los universitarios, argots deportivos*, etc. Caso extremo los *lenguajes técnicos*.
 7. Pero también un *sociolecto* puede estudiarse en base a la *modalización*, es decir el *tipo de adhesión* del sujeto a su discurso, en este caso nos referimos a: *lenguaje culto, coloquial, popular*; al igual que al *concepto de modalización*, inscrito en la *teoría de la enunciación*.



4.9 Idiolecto



1. El *idiolecto* es el conjunto de enunciados emitidos por una persona. El empleo de la *lengua* propio de un sujeto, determinada por un *registro* y sobre la base de un *sistema*.
2. La *manera* o el *modo* en que cada uno *habla*, está determinado por la *actividad social* que desempeña. Cada individuo tiene sus propias peculiaridades de *habla* que lo distinguen de los demás. Estas formas individuales se llaman *idiolectos*.
3. Las *lenguas* o *códigos lingüísticos*, son resultado de una convención; comparable a la de los *dialectos* y de los diversos *registros* que un mismo *hablante* puede utilizar.
4. El *registro* es el *uso* que cada hablante hace de la *lengua*. En el estudio de las *variedades lingüísticas*, al recoger un repertorio, se analiza cada *registro*. Las diferencias de *registro* aparecen asociadas con múltiples factores: *entonación* (para caracterizar una oración), *tono* (afectación en la conversación o expresión de un sentimiento), etc.



1. El idioma es el conjunto de unidades lingüísticas que una persona utiliza. El idioma de la lengua propia de un sujeto, determinada por su registro y sobre la base de un sistema.

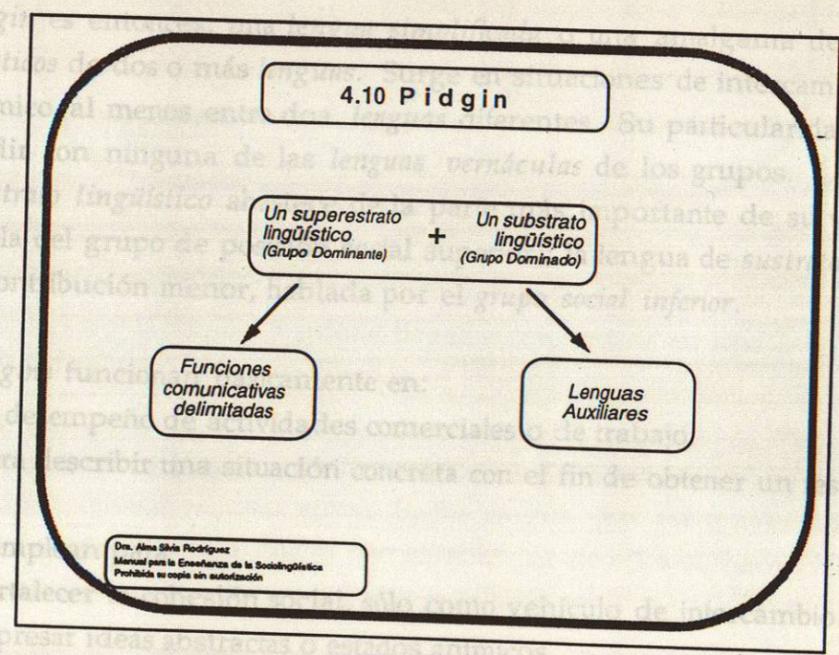
2. La manera o el modo en que cada uno habla, está determinado por la actividad social que desempeña. Cada individuo tiene sus propias peculiaridades de habla que lo distinguen de los demás. Estas formas individuales se llaman dialectos.

3. Las lenguas o códigos lingüísticos, son resultado de una convención, comparable a la de los dialectos y de los diversos registros que un mismo hablante puede utilizar.

4. El registro es el uso que cada hablante hace de la lengua. En el estudio de las variedades lingüísticas, al recoger un repertorio, se analiza cada registro. Las diferencias de registro aparecen asociadas con múltiples factores: entonación (para caracterizar una oración), tono (relación en la conversación o expresión de un sentimiento), etc.

5. Ciertamente que no siempre hablamos igual. En unas ocasiones se impone la *lengua formal*, en otras la *coloquial*. Lo mismo sucede cuando nos referimos a temas de nuestra especialidad, en contraste con los de la vida cotidiana. Los *registros* nos permiten detectar los diversos grados de formalismo, lo mismo que el *lenguaje popular* o *poético*.
6. En el extremo de los posibles *registros*, se encuentran las *jergas* o *argots* variedades de lengua de *grupos marginales*.

4.10 Pidgin

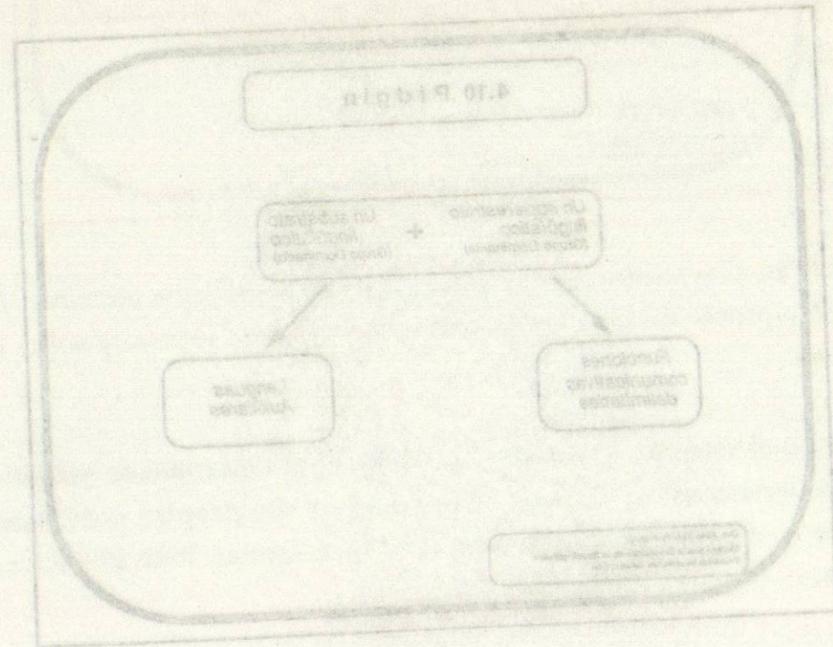


1. Según *Dubois*, las *lenguas auxiliares* son sistemas secundarios con propósitos prácticos e inmediatos para permitir la *intercomunicación* de *comunidades* con *lenguas distintas*. Un *pidgin*, puede ser una *lengua del comercio*, como el *pidgin english*. El *sabir*, es un sistema reducido en base de algunas *reglas de combinación* y un *vocabulario* determinado por un *campo léxico (chinook)*.
2. Los *pidgins* no son la *lengua nativa* de nadie; pueden durar poco tiempo mientras las *circunstancias* los hacen necesarios o bien estabilizarse y

5. Ciertamente que no siempre hablamos igual. En unas ocasiones se impone la lengua formal, en otras la coloquial. Lo mismo sucede cuando nos referimos a temas de nuestra especialidad, en contraste con los de la vida cotidiana. Los registros nos permiten detectar los diversos grados de formalismo, lo mismo que el lenguaje popular o poético.

6. En el extremo de los posibles registros, se encuentran las jergas o argots, variedades de lengua de grupos marginales.

4.10 Pidgin



1. Según Dubois, las lenguas auxiliares son sistemas secundarios con propósitos prácticos e inmediatos para permitir la intercomunicación de comunidades con lenguas distintas. Un pidgin, puede ser una lengua del comercio, como el pidgin inglés. El español es un sistema reducido en base de algunas reglas de combinación y un vocabulario determinado por un campo léxico (chino).

2. Los pidgins no son la lengua nativa de nadie, pueden durar poco tiempo mientras las circunstancias los hacen necesarios o bien estabilizarse y

prolongarse (*pidgin chino*). Incluso convertirse en *criollo* como el *criollo francés* de Haití. (Lastra, 1992; 22).

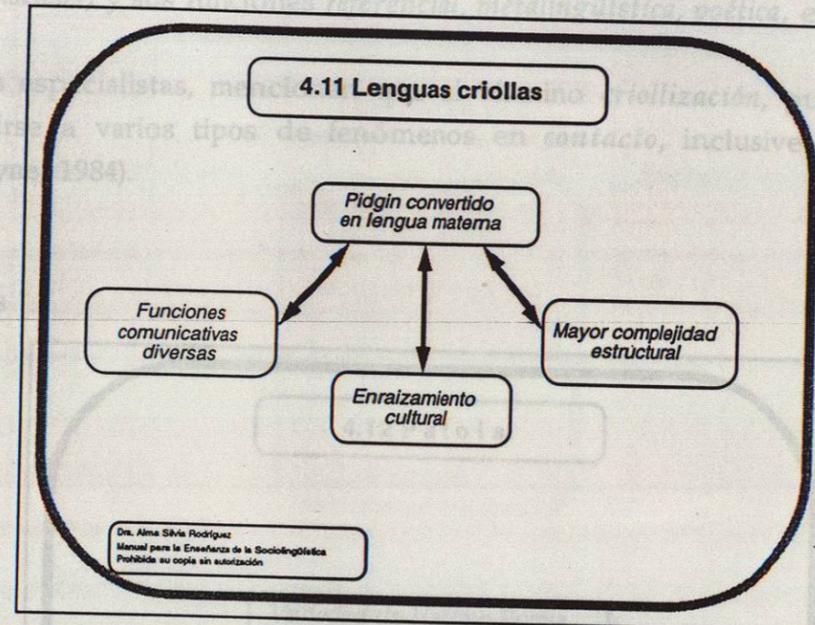
3. Los factores que determinan su génesis:
 - a. Porque la *lengua del grupo dominante* no es asequible al *grupo dominado*.
 - b. Necesidad de vinculación de grupos sociales considerados inferiores.
 - c. Sentimiento imperioso de encontrar una *lengua común* para comunicarse.
 - d. Factor demográfico.
 - e. Pérdida de *identidad cultural*.

4. El *pidgin* es entonces, una *lengua simplificada* o una amalgama de elementos *lingüísticos* de dos o más *lenguas*. Surge en situaciones de intercambio social y económico, al menos entre dos *lenguas* diferentes. Su particularidad es, de no coincidir con ninguna de las *lenguas vernáculas* de los grupos. La *lengua de superestrato lingüístico* abastece de la parte más importante de su vocabulario (el habla del grupo de posición social superior); la *lengua de sustrato lingüístico* es la contribución menor, hablada por el *grupo social inferior*.

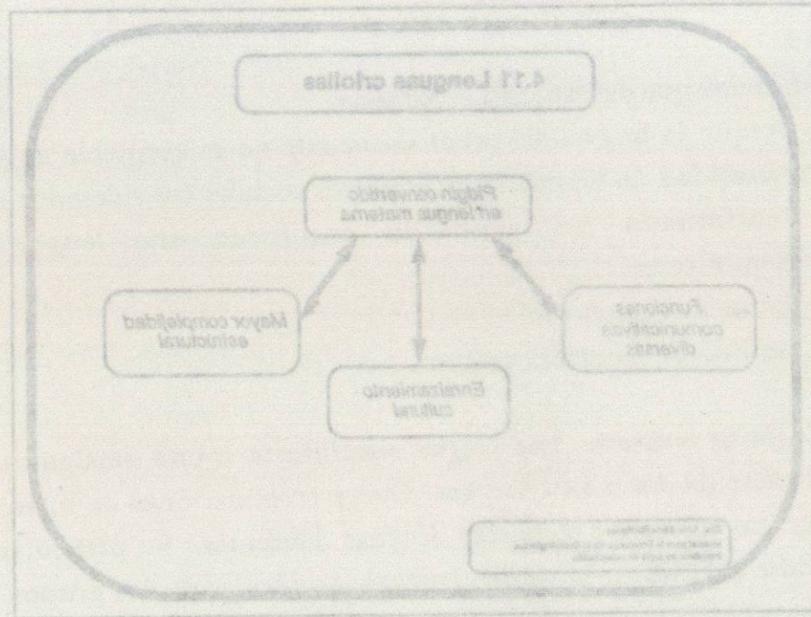
5. Los *pidgins* funcionan básicamente en:
 - a. El desempeño de actividades comerciales o de trabajo.
 - b. Para describir una situación concreta con el fin de obtener un resultado.
6. No se emplean para:
 - a. Fortalecer la cohesión social, sólo como vehículo de intercambio.
 - b. Expresar ideas abstractas o estados anímicos.
 - c. Crear formas poéticas o de naturaleza artística.

7. El término *pidgin* es una alteración del término *business*, pronunciada por los cantoneses. Los *pidgins* entrañan por lo tanto, una simplificación de las funciones lingüísticas. Hay *pidgin chino*, *melanesio*, y el *swahili* del área Malayo-Polinesia.

4.11 Lenguas criollas



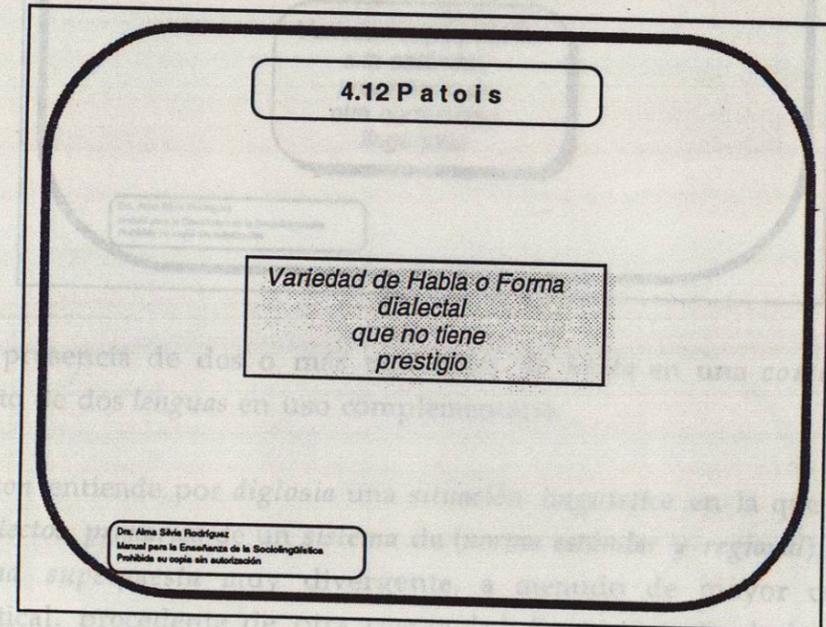
1. El proceso denominado *criollización* se refiere a un *pidgin* que se transmite de generación en generación y puede llegar a convertirse en una *lengua materna*. También se entiende por *criollización* el proceso de extensión y elaboración de un *pidgin*.
2. Las *lenguas criollas* se distinguen de los *pidgin*, por su mayor complejidad funcional y estructural, y por el uso estable que de ellas se hace. Hay *lenguas criollas* basadas en francés, portugués, castellano, etc.
3. Para que un *pidgin* se convierta en *lengua criolla* debe:
 - a. Favorecer la cohesión social.
 - b. Permitir la expresión de ideas abstractas y sentimientos.
 - c. Constituirse en *lengua literaria* (v. *lengua estándar*) etc.
4. *Lengua Criolla* es el término que hace referencia a un *pidgin* adquirido como *lengua materna* por los niños que nacen en ese *ambiente lingüístico*, y que después pasa a ser la lengua de una *comunidad de hablantes*.



1. El proceso denominado criollización se refiere a un pidgin que se transmite de generación en generación y puede llegar a convertirse en una lengua materna. También se entiende por criollización el proceso de extensión y elaboración de un pidgin.
2. Las lenguas criollas se distinguen de los pidgins por su mayor complejidad funcional y estructural, y por el uso estable que de ellas se hace. Hay lenguas criollas basadas en francés, portugués, castellano, etc.
3. Para que un pidgin se convierta en lengua criolla debe:
 - a. Favorecer la cohesión social.
 - b. Permitir la expresión de ideas abstractas y sentimientos.
 - c. Constituirse en lengua literaria (v. lengua estándar), etc.
4. Lengua Criolla es el término que hace referencia a un pidgin adquirido como lengua materna por los niños que nacen en ese ambiente lingüístico, y que después pasa a ser la lengua de una comunidad de hablantes.

5. Esto significa, que adquiere una mayor complejidad estructural (*universales lingüísticos*) y sus funciones *referencial, metalingüística, poética, etc.*
6. Otros especialistas, mencionan que el término *criollización*, puede también referirse a varios tipos de fenómenos en *contacto*, inclusive de *préstamo* (Alleyne, 1984).

4.12 Patois

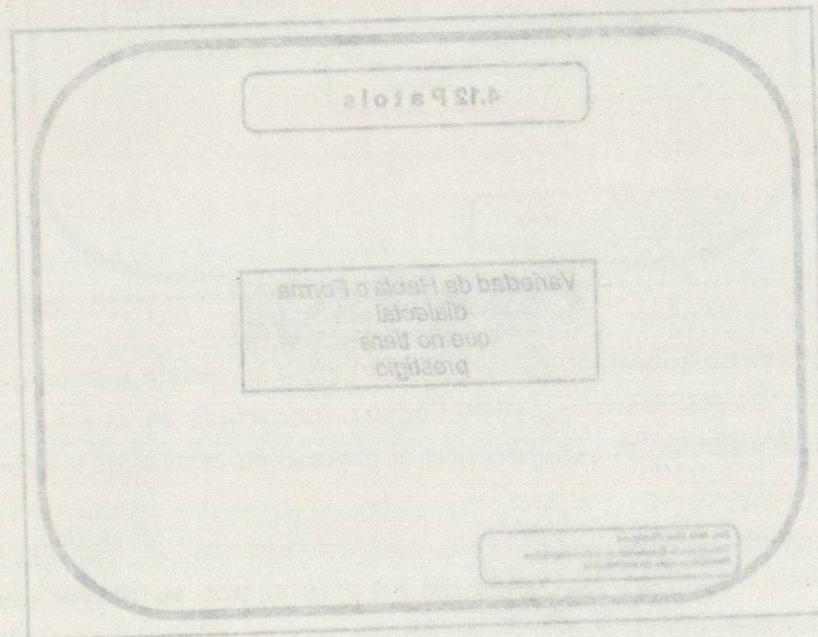


1. Es un tipo o *variedad de habla* que no llega a adquirir el *estatus de lengua estándar*; generalmente considerada inferior, reservada para *usos restringidos*, familiares, sociales, locales. Políticamente dependiente; socialmente inteligible (Haugen).
2. También el *patois* o *bable*, es considerado un *dialecto* reducido que se utiliza en un contexto sociocultural determinado (*lenguaje popular, lenguaje rural, etc.*) pero que no tiene escritura.
3. El término es un galicismo referido al proceso de *diversificación de las lenguas*.

5. Esto significa, que adquiere una mayor complejidad estructural (universales lingüísticos) y sus funciones referencial, metalingüística, poética, etc.

6. Otros especialistas mencionan que el término criollización, puede también referirse a varios tipos de fenómenos en contacto, inclusive de préstamo (Allayne, 1984).

4.12 Patois

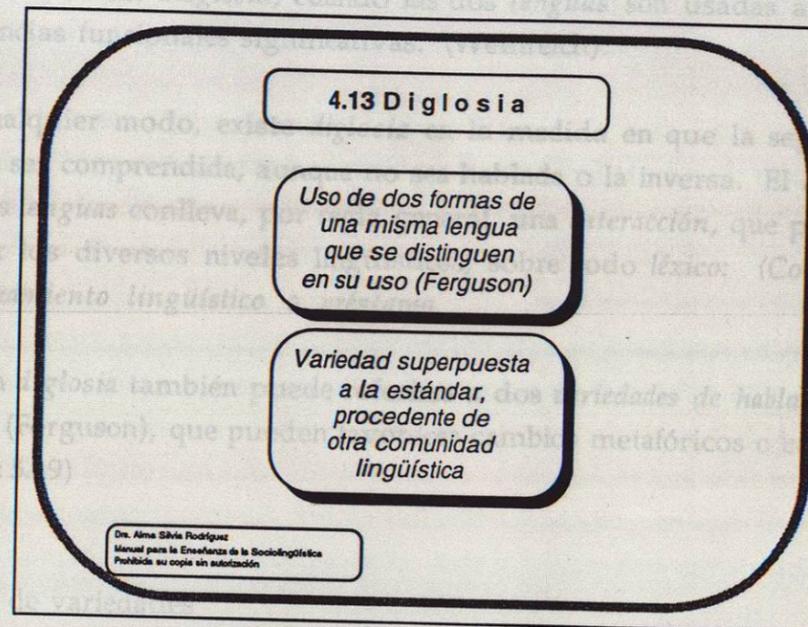


1. Es un tipo o variedad de habla que no llega a adquirir el estatus de lengua estándar; generalmente considerada inferior, reservada para usos restringidos, familiares, sociales, locales. Políticamente dependiente; socialmente inteligible (Haugen).

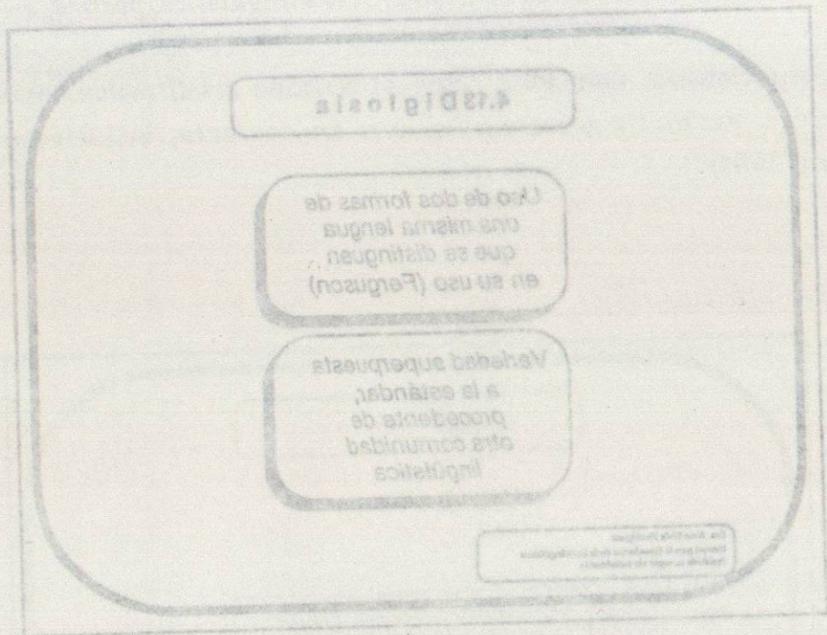
2. También el patois o dialecto es considerado un dialecto reducido que se utiliza en un contexto sociocultural determinado (lenguaje popular, lenguaje rural, etc.) pero que no tiene escritura.

3. El término es un galicismo referido al proceso de diversificación de las lenguas.

4.13 Diglosia



1. Es la presencia de dos o más *variedades de habla* en una *comunidad* o el contacto de dos *lenguas* en uso complementario.
2. Ferguson entiende por *diglosia* una *situación lingüística* en la que además de los *dialectos primarios* de un *sistema* de (*norma estándar y regional*), existe otra *variedad superpuesta* muy divergente, a menudo de mayor complejidad gramatical, procedente de otra *comunidad lingüística*. Es decir, el *uso de la lengua estándar*, junto con *otras variedades* que se superponen, pero que están funcionalmente diferenciadas.
3. Ferguson identifica también como *diglosia*, el uso de una *variedad alta* (*high variation*) y una *variedad baja* (*low variation*). La primera suele utilizarse en la iglesia, la política, las escuelas; esto es, en usos oficiales de la lengua y en la forma escrita. La forma baja se identifica con el *habla popular*, el *lenguaje familiar* y *coloquial*. Se usa en *situaciones no oficiales* y por lo regular carece de un desarrollo literario.
4. *Bilingüismo* y *diglosia* pueden considerarse en cierta forma sinónimos, cuando se trata de lenguas distintas; pero también se habla de *diglosia* al referirse a



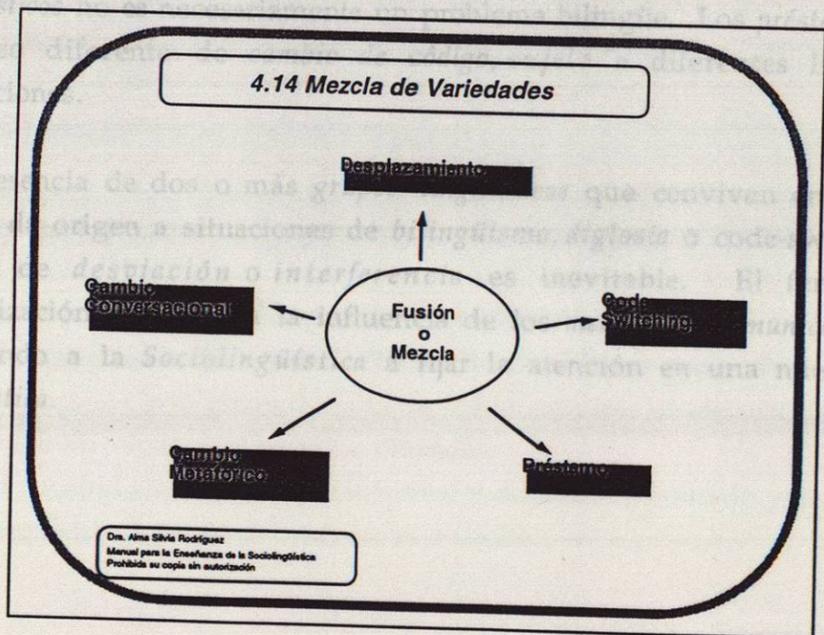
1. Es la presencia de dos o más variedades de habla en una comunidad o el contacto de dos lenguas en uso complementario.
2. Ferguson entiende por diglosia una situación lingüística en la que además de los dialectos primarios de un sistema de (norma estándar y regional), existe otra variedad superpuesta muy divergente, a menudo de mayor complejidad gramatical, procedente de otra comunidad lingüística. Es decir, el uso de la lengua estándar junto con otras variedades que se superponen, pero que están funcionalmente diferenciadas.
3. Ferguson identifica también como diglosia, el uso de una variedad alta (high variation) y una variedad baja (low variation). La primera suele utilizarse en la iglesia, la política, las escuelas; esto es, en usos oficiales de la lengua y en la forma escrita. La forma baja se identifica con el habla popular, el lenguaje familiar y coloquial. Se usa en situaciones no oficiales y por lo regular carece de un desarrollo literario.
4. Bilingüismo y diglosia pueden considerarse en cierta forma sinónimos, cuando se trata de lenguas distintas; pero también se habla de diglosia al referirse a

variedades dentro del mismo sistema (*diatipos*). Ahora bien, el *bilingüismo* puede darse sin *diglosia*, cuando las dos *lenguas* son usadas alternando las diferencias funcionales significativas. (Weinreich).

5. De cualquier modo, existe *diglosia* en la medida en que la segunda lengua puede ser comprendida, aunque no sea hablada o la inversa. El *contacto* entre las dos *lenguas* conlleva, por regla general, una *interacción*, que puede llegar a afectar los diversos niveles lingüísticos, sobre todo léxico: (*Code switching*), *desplazamiento lingüístico* o *préstamo*.

6. Pero la *diglosia* también puede referirse a dos *variedades de habla* de la misma *lengua* (Ferguson), que pueden favorecer cambios metafóricos o conversacional (v.4.14; 5.19)

4.14 Mezcla de variedades



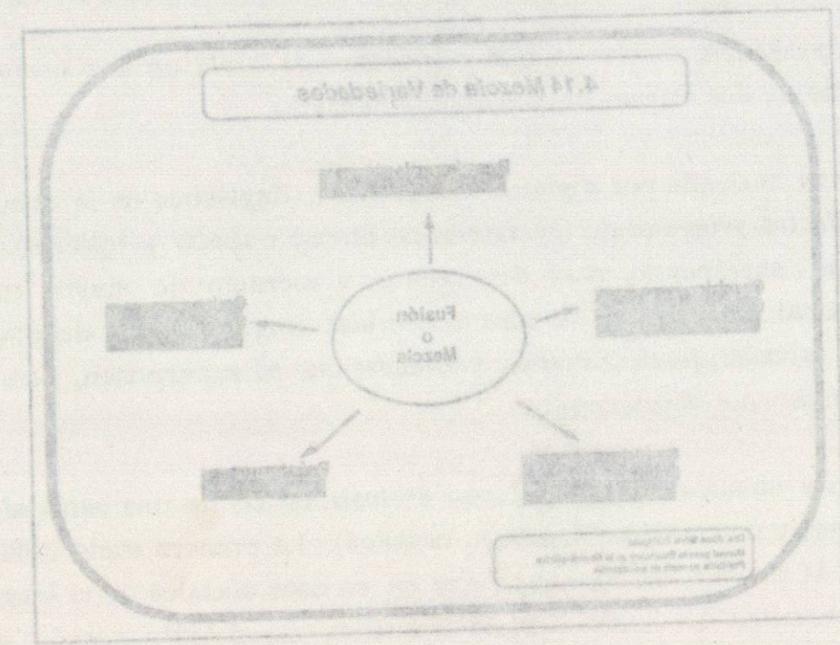
1. La mezcla de *dos lenguas* en un *discurso bilingüe*, puede dar como resultado: a. *code-switching*; b. uso de *préstamos*, c. adquisición incompleta de *lengua*, d. *interferencia*.

variedades dentro del mismo sistema (dialectos). Ahora bien, el bilingüismo puede darse sin diglosia, cuando las dos lenguas son usadas alternando las diferencias funcionales significativas. (Weinreich).

De cualquier modo, existe diglosia en la medida en que la segunda lengua puede ser comprendida, aunque no sea hablada o la inversa. El contacto entre las dos lenguas conlleva, por regla general, una interacción, que puede llegar a afectar los diversos niveles lingüísticos, sobre todo léxico. (Code switching), desplazamiento lingüístico o préstamo.

5. Pero la diglosia también puede referirse a dos variedades de habla de la misma lengua (Ferguson), que pueden favorecer cambios metafóricos o conversacionales (V.A.I.A. 5.19)

4.14 Mezcla de variedades



1. La mezcla de dos lenguas en un discurso bilingüe, puede dar como resultado: a. code-switching; b. uso de préstamos; c. adquisición incompleta de lengua; d. interferencia.

2. Las dos variables determinantes de la conducta bilingüe son: a. habilidad del hablante para comunicarse en dos lenguas, b. la diferenciación del rol social de cada lengua.

3. Los problemas más comunes que surgen en esta interacción son: a. modificaciones léxicas; b. fonológicas; c. semánticas; d. morfológicas; e. sintácticas. Es difícil poder sustraerse de tomar prestadas expresiones, vocablos o modismos de aquella lengua que domina o tiene prestigio.

4. Existen cuatro mecanismos que frecuentemente se observan en este problema: a. cambio de código ligero: significa un cambio de la oración sólo en los límites sintácticos que permiten ambos lenguajes; b. cambio de código notable: difiere del cambio ligero, en que los limitantes sintácticos no son operativos; c. inserción de constituyentes: difiere del code-switching en que no está limitada por la relación del orden de palabras. Los modelos son construidos en forma jerárquica, gramaticalmente hablando; d. préstamos: el uso de préstamos lingüísticos no es necesariamente un problema bilingüe. Los préstamos son un proceso diferente de cambio de código, sujeto a diferentes limitantes y condiciones.

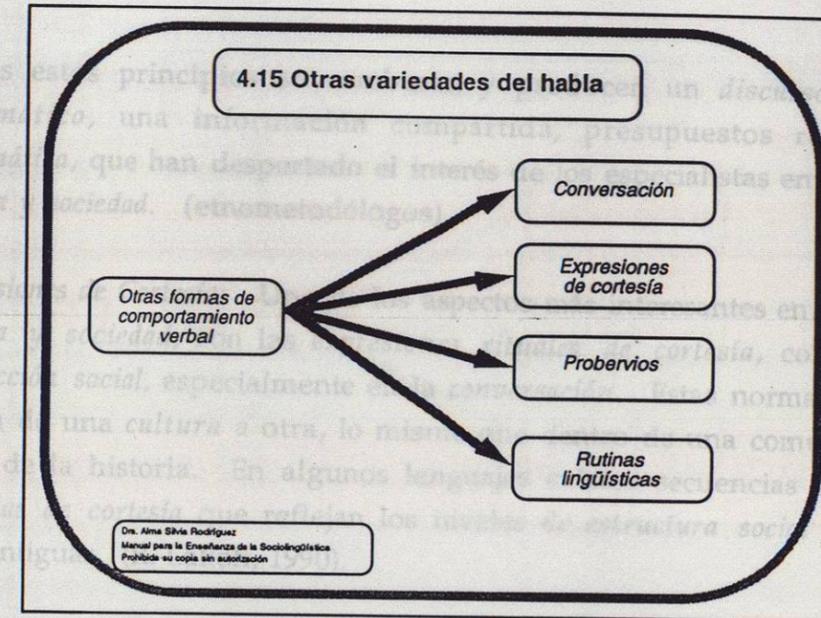
5. La presencia de dos o más grupos lingüísticos que conviven en un mismo lugar, da origen a situaciones de bilingüismo, diglosia o code-switching. El grado de desviación o interferencia es inevitable. El fenómeno de globalización, asociado a la influencia de los medios de comunicación, están obligando a la Sociolingüística a fijar la atención en una nueva política lingüística.

- d. Suele ser rápida con sonidos omitidos.
- e. El vocabulario tiende a ser informal y doméstico, limitado y no explícito;
- f. Puede haber palabras inventadas o vacías.

2. Grieco añade también otras normas complementarias, que corresponden a cuatro categorías: cantidad, calidad, relación y modo.

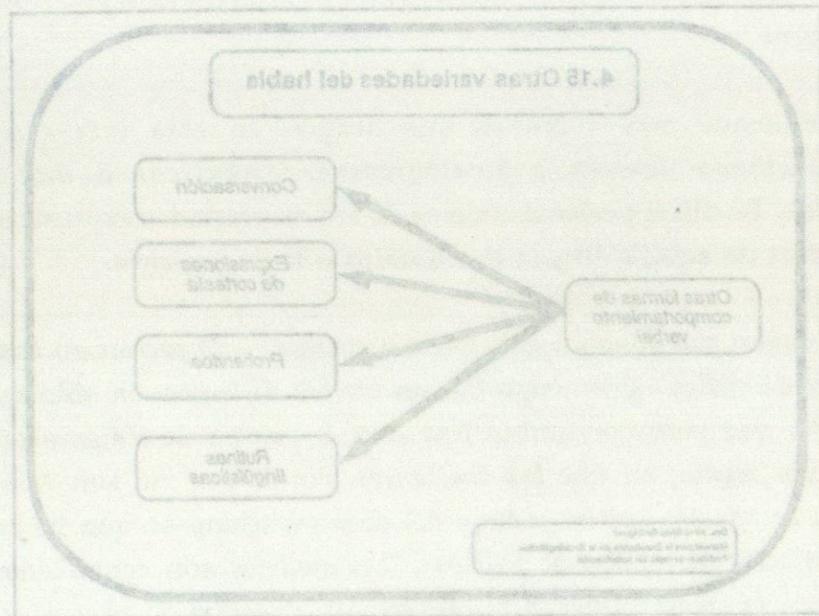
3. Otros autores agregan principios tales como: la confianza en el que habla (Furberg); el de la ignorancia, según el cual el interlocutor no sabe o no conoce la información que se le va a dar; el presupuesto del conocimiento, que

4.15 Otras variedades del habla.



Cuando el lingüista se refiere a otras variedades del habla, se mencionan:

1. **La Conversación:** Las reglas que, teóricamente, rigen esta forma se basan en el principio de cooperación. Paul H. Gricce, señala, que la *conversación* es un género con sus *normas* y convenciones propias:
 - a. Suele ser poco explícita porque depende del *contexto*.
 - b. No hay planeación temática. Se conforma a la par que se desarrolla.
 - c. Es normal cierto grado de falta de fluidez, errores de ejecución, etc.
 - d. Suele ser rápida con sonidos omitidos.
 - e. El vocabulario tiende a ser informal y doméstico, limitado y no explícito;
 - f. Puede haber palabras inventadas o vacías.
2. **Gricce** añade también otras normas complementarias, que corresponden a cuatro categorías: cantidad, calidad, relación y modo.
3. Otros autores agregan principios tales como: la confianza en el que habla (Furberg); el de la ignorancia, según el cual el interlocutor no sabe o no conoce la información que se le va a dar; el presupuesto del conocimiento, que



4.15 Otras variedades del habla

1. La conversación: Las reglas que, teóricamente, rigen esta forma de habla se basan en el principio de cooperación. Paul H. Grice, señala, que la conversación es un género con sus normas y convenciones propias:

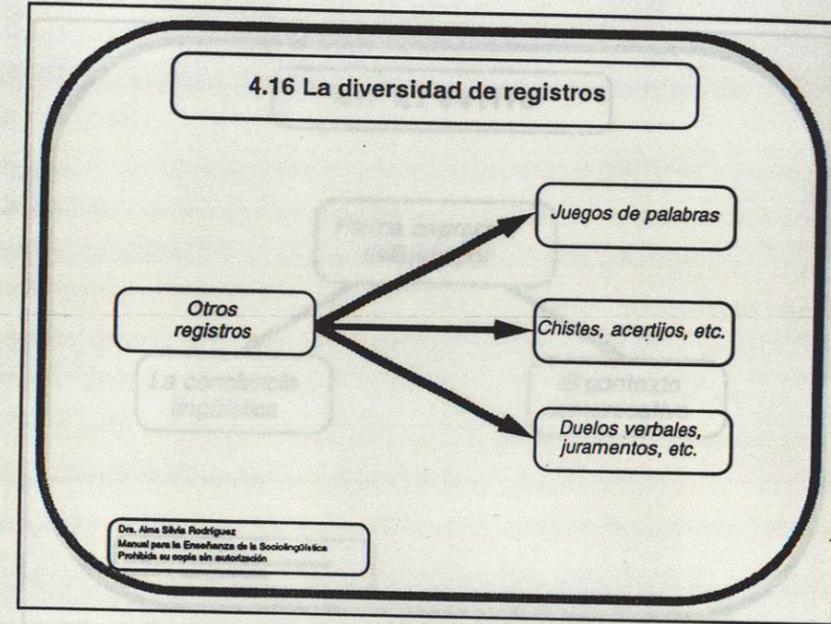
- Suele ser poco explícita porque depende del contexto.
- No hay planeación temática. Se conforma a la par que se desarrolla.
- Es normal cierto grado de falta de fluidez, errores de ejecución, etc.
- Suele ser rápida con sonidos omitidos.
- El vocabulario tiende a ser informal y doméstico, limitado y no explícito.
- Puede haber palabras inventadas o vadas.

2. Grice añade también otras normas complementarias, que corresponden a cuatro categorías: cantidad, calidad, relación y modo.

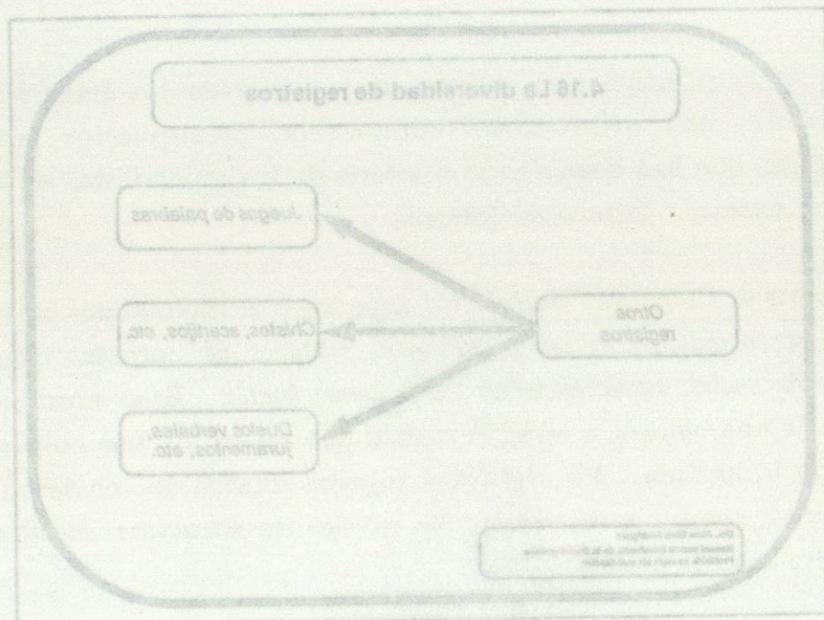
3. Otros autores agregan principios tales como: la confianza en el que habla (Furberg); el de la ignorancia, según el cual el interlocutor no sabe o no conoce la información que se le va a dar; el presupuesto del conocimiento,

- 4.16 considera que no puede haber ignorancia total; conocimiento del interlocutor. (Strawson).
4. Todos estos principios se combinan y producen un *discurso coherente y sistemático*, una información compartida, presupuestos relativos a la *pragmática*, que han despertado el interés de los especialistas en la *interacción lengua y sociedad*. (etnometodólogos)
 5. **Expresiones de Cortesía:** Uno de los aspectos más interesantes en las relaciones *lengua y sociedad*, son las *expresiones rituales de cortesía*, comunes en la *interacción social*, especialmente en la *conversación*. Estas normas lingüísticas varían de una *cultura* a otra, lo mismo que dentro de una comunidad y a lo largo de la historia. En algunos lenguajes existen secuencias complejas de *fórmulas de cortesía* que reflejan los niveles de *estructura social* y *tradiciones* muy antiguas. (R. Lakoff, 1990).
 6. **Proverbios:** El carácter *tradicional* del *proverbio* y su origen, a veces remoto, ha favorecido el hecho de que esta forma contenga la sabiduría popular. En ocasiones son comunes en varias *culturas*. Suelen jugar con palabras, utilizar imágenes vívidas, alusiones domésticas y paralelismos de *sintaxis* y *rima*, así como aliteraciones y *ritmo*.
 7. **Slang:** Es el alejamiento *coloquial* de la *norma*. El término nació a comienzos del Siglo XIX, como el *habla del estrato bajo* londinense. Por extensión, se usa para referirse a un *léxico específico de una profesión*, de igual manera que a una *jerga* utilizada sólo por los iniciados, que son los únicos que la comprenden.
 8. **Rutinas lingüísticas:** son secuencias recurrentes de *comportamiento verbal* (Hymes). Expresiones o enunciados preestablecidos que se repiten de acuerdo a la situación: saludos, despedidas, disculpas, agradecimiento, etc. Algunos lingüistas insisten en el carácter *ritual* de estas formas y su importancia como mecanismos convencionales dentro de un grupo social. (interaccionismo simbólico) El análisis y estudio de las *rutinas*, asociados a los *refranes* y *modismos*, son un camino cierto para conocer una cultura.

4.16 La diversidad de registros



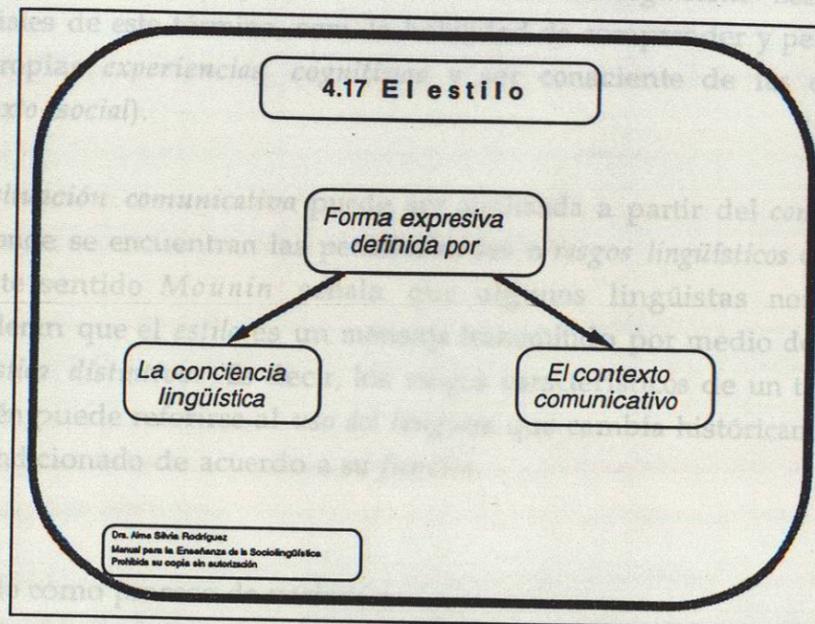
1. La actividad refleja el *estatus social* y el *rol* de una persona. A las distintas *actividades lingüísticas* se les llama *géneros* o *registros*. La influencia de la *actividad* no se restringe a los contextos ocupacionales, sino también a los cotidianos, como escribir, chismear, visitar, hablar por teléfono, etc. Aquí también hay *normas* y *convenciones lingüísticas*, aunque son más flexibles y difíciles de delimitar.
2. Desde un punto de vista de *crisis* y *roles*, asumir un *rol* es percibirse de la *cultura de una comunidad*, forman parte del sistema, los *registros* siguientes:
 - a. El arte de hablar en pares, en duelos verbales, hacer juramentos, y decir groserías.
 - b. El lenguaje y el humor, chistes, y acertijos.
 - c. Juegos de palabras: acrósticos, palindromas, trabalenguas, anagramas.
 - d. Otras formas de oralidad que, también toman como referencia el lenguaje escrito, en contraste con el visual. Ejemplo: contrastar materiales informativos, ceremoniales, de diálogo y de identificación.
3. Intenta sobre la conciencia lingüística del hablante y la proporción de criterios de corrección, unidos a la conciencia sociolingüística, que le señala cuál variedad de lengua



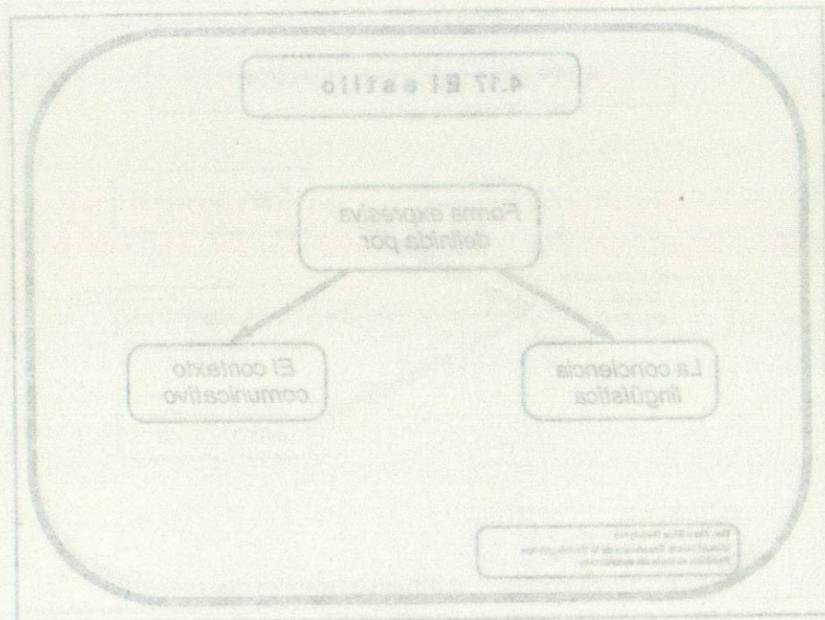
1. La actividad refleja el estatus social y el rol de una persona. A las distintas actividades lingüísticas se les llama registros o registros. La influencia de la actividad no se restringe a los contextos ocupacionales, sino también a los contextos, como escribir, charlar, visitar, hablar por teléfono, etc. Aquí también hay normas y convenciones lingüísticas, aunque son más flexibles y difíciles de delimitar.

2. Para entender la cultura de una comunidad, forman parte del sistema, los registros siguientes:

- a. El arte de hablar en pares, en duelos verbales, hacer juramentos, y decir groserías.
- b. El lenguaje y el humor, chistes y acortijos.
- c. Juegos de palabras: acrósticos, palíndromos, trabalenguas, anagramas.
- d. Otras formas de oralidad que también toman como referencia el lenguaje escrito, en contraste con el visual. Ejemplo: contrastar materiales informativos, ceremoniales, de diálogo y de identificación.



1. Los *hablantes* de una *lengua*, interiorizan un *conjunto de reglas* que les permiten emitir *enunciados* con características propias. Este hecho constituye la *variación estilística*, un fenómeno de *metacomunicación* que implica la *interacción* entre A y B, a partir de una *situación*. Los sujetos saben que hay un juego de factores establecidos en una *comunidad*. (*Conciencia Lingüística*).
2. Desde un punto de vista de causas y efectos, asumir un *rol* es percatarse de la *situación*, lo que da por consecuencia la *elección de un estilo*. *Martín Joos* fue el primero en identificar una serie de *estilos*, que se pueden colocar en un *continuum* que tiene por extremos, en una parte, el *estilo formal* que se va modificando hasta el llamado *estilo íntimo*. El cambio de un *estilo* a otro no implica solamente el uso de diferentes formas *sintácticas* y *léxicas*, sino también *cambios de orden fonético*.
3. El estudio de este fenómeno pone de manifiesto un sistema de normas que subyace en la *conciencia lingüística* de cada *hablante*. El hablar, como señala *Hymes*, es una *actividad de interacción social*, que se sustenta sobre la *conciencia lingüística del hablante* y le proporciona *criterios de corrección*, unidos a la *conciencia sociolingüística*, que le señala cuál *variedad de lengua*



1. Los hablantes de una lengua, interiorizan un conjunto de reglas que les permiten emitir enunciados con características propias. Este hecho constituye la variación estilística, un fenómeno de metacomunicación que implica la interacción entre A y B, a partir de una situación. Los sujetos saben que hay un juego de factores establecidos en una comunidad. (Conciencia lingüística).

2. Desde un punto de vista de causas y efectos, asumir un rol es percataste de la situación, lo que da por consecuencia la elección de un estilo. Martin Joss fue el primero en identificar una serie de estilos, que se pueden colocar en un continuum que tiene por extremos, en una parte, el estilo formal que se va modificando hasta el llamado estilo íntimo. El cambio de un estilo a otro no implica solamente el uso de diferentes formas sintácticas y léxicas, sino también cambios de orden fonético.

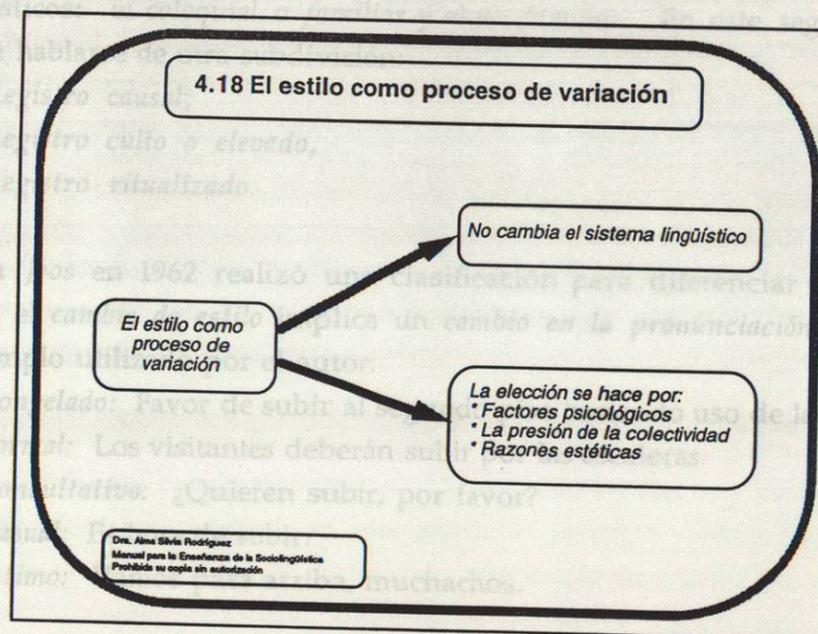
3. El estudio de este fenómeno pone de manifiesto un sistema de normas que subyace en la conciencia lingüística de cada hablante. El hablar, como señala Hymes, es una actividad de interacción social, que se suscita sobre la conciencia lingüística del hablante y le proporciona criterios de corrección, unidos a la conciencia sociolingüística, que le señala cuál variedad de lengua

debe usar. El *estilo* tiene importancia para la *Sociolingüística*, al proporcionar elementos de análisis que van asociados a la *metacognición*. Los componentes esenciales de este término, son: la habilidad de comprender y pensar acerca de las propias *experiencias cognitivas* y ser consciente de las circunstancias (*contexto social*).

- Una *situación comunicativa* puede ser analizada a partir del *contexto*, pues es ahí donde se encuentran las peculiaridades o *rasgos lingüísticos* de cada sujeto. En este sentido *Mounin* señala que algunos lingüistas norteamericanos consideran que el *estilo* es un mensaje transmitido por medio de una variante *lingüística distintiva*. Es decir, los rasgos característicos de un texto. El *estilo* también puede referirse al *uso del lenguaje* que cambia históricamente y puede ser condicionado de acuerdo a su *función*.

c. Razones estéticas.

4.18 El estilo como proceso de variación.

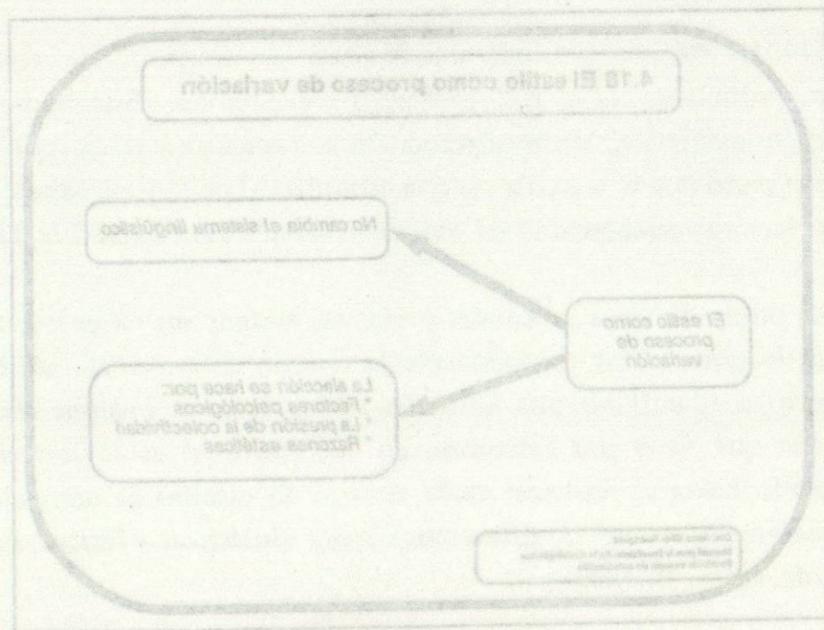


- El límite entre el *micro* y *macrolingüístico* es el *análisis situacional*. En él se intenta
- El *estilo*, es una selección de una de las varias posibilidades contenidas en un *sistema* y cuya forma demuestra la relación necesaria entre el sujeto y su *entorno*. La *interacción social* es fundamental en el proceso del desarrollo del *habla*. Ambos aspectos están inextricablemente relacionados y unidos.

debe usar. El estilo tiene importancia para la sociolingüística, al proporcionar elementos de análisis que van asociados a la metacognición. Los componentes esenciales de este término son: la habilidad de comprender y pensar acerca de las propias experiencias cognitivas y ser consciente de las circunstancias (contexto social).

Una situación comunicativa puede ser analizada a partir del contexto, pues es ahí donde se encuentran las peculiaridades o rasgos lingüísticos de cada sujeto. En este sentido Mounin señala que algunos lingüistas norteamericanos consideran que el estilo es un mensaje transmitido por medio de una variante lingüística distintiva. Es decir, los rasgos característicos de un texto. El estilo también puede referirse al uso del lenguaje que cambia históricamente y puede ser condicionado de acuerdo a su función.

4.18 El estilo como proceso de variación.



El estilo es una selección de una de las varias posibilidades contenidas en un sistema y cuya forma demuestra la relación necesaria entre el sujeto y su entorno. La interacción social es fundamental en el proceso del desarrollo del habla. Ambos aspectos están inextricablemente relacionados y unidos.

4.19 Vygotsky estudió el desarrollo del lenguaje que va desde lo social a lo individual, comprobando que la selección de habla propia de cada individuo, deriva del habla social. Wertsch, haciendo un análisis semiótico del habla concluyó que la función individual (estilo) está en estrecha relación con el lenguaje como sistema de mediación. (Garton, 1994).

2. El estilo como proceso de variación no cambia el sistema lingüístico, pues es una respuesta del sujeto vinculada con sus roles sociales dentro de un sistema social.

3. La elección se hace por:

- Factores psicológicos.
- La presión de la colectividad.
- Razones estéticas.

4. De acuerdo a las circunstancias se podrían diferenciar dos grandes estilos lingüísticos: el coloquial o familiar y el no familiar. En este segundo bloque podría hablarse de otra subdivisión:

- Registro causal; razones psicológicas, se denomina o se individual; la que se realiza por presión de la sociedad o estilo social o de ambiente; la que se elige por
- Registro culto o elevado,
- Registro ritualizado.

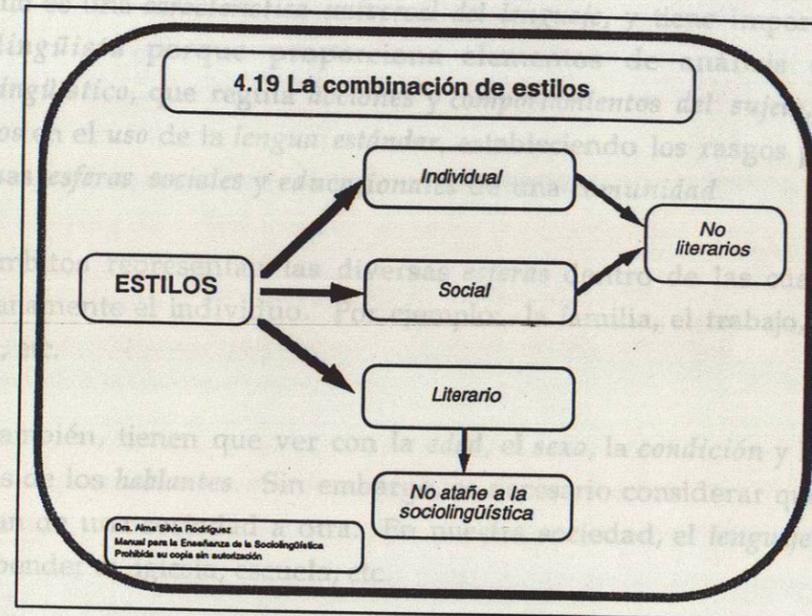
5. Martin Joos en 1962 realizó una clasificación para diferenciar los estilos en donde el cambio de estilo implica un cambio en la pronunciación. Obsérvese un ejemplo utilizado por el autor:

- Congelado: Favor de subir al segundo piso haciendo uso de las escaleras.
- Formal: Los visitantes deberán subir por las escaleras.
- Consultativo: ¿Quieren subir, por favor?
- Casual: Es hora de subir.
- Íntimo: Vamos para arriba, muchachos.

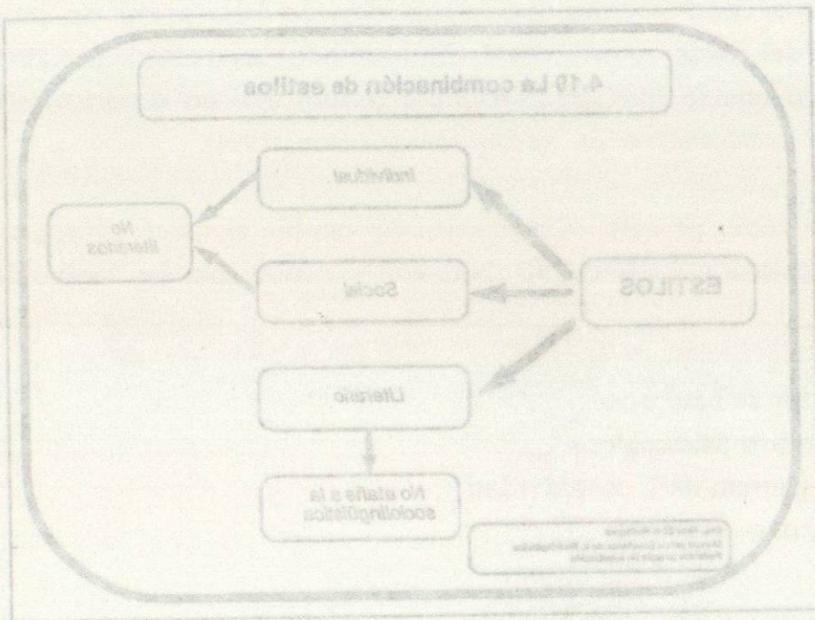
6. El límite entre el micro y macronivel, es el análisis situacional. En él se intenta descubrir y formular las normas que rigen tanto la conducta lingüística como la social. Ambas marcan un estilo.

4. Pero la variación estilística, no siempre modifica el elemento significado. Ejemplo: las variables fonéticas: /pues/por.

4.19 La combinación de estilos



1. Cuando la elección que se hace por razones psicológicas, se denomina o se considera *estilo individual*; la que se realiza por presión de la *sociedad* o colectividad, se denomina *estilo social* o *de ambiente*; la que se elige por razones estéticas, es la *forma literaria*. (v.4.18.3)
2. Los dos primeros *estilos no literarios*, se dan siempre entrelazados; cuando se mezclan los tres, se habla de *estilo literario*, que atañe a otros ámbitos de estudio, además del *lingüístico*.
3. Cada *hablante* varía su *discurso* según la *situación* que enfrenta. Las *variables* guardan relación con el significado. De acuerdo a éste, una *variable* que no es popular puede convertirse en una *marca de prestigio*. Labov ha estudiado la *valoración social del lenguaje*, señalando que existe una gama de *estilos* que va del *plano formal* al *informal*, espontáneo y *neutro*. Agregando que por la *forma de hablar*, se puede determinar el *estrato social* de una persona (*esterotipos*).
4. Pero la *variación estadística*, no siempre modifica al elemento significado. Ejemplo: las variables fonéticas: pues/pos.



1. Cuando la elección que se hace por razones psicológicas, se denomina o se considera *estilo individual*; la que se realiza por presión de la sociedad o colectividad, se denomina *estilo social* o de ambiente; la que se elige por razones estéticas, es la *forma literaria*. (v.4.18.3)

2. Los dos primeros estilos no literarios, se dan siempre entrelazados; cuando se mezclan los tres, se habla de *estilo literario*, que atañe a otros ámbitos de estudio, además del lingüístico.

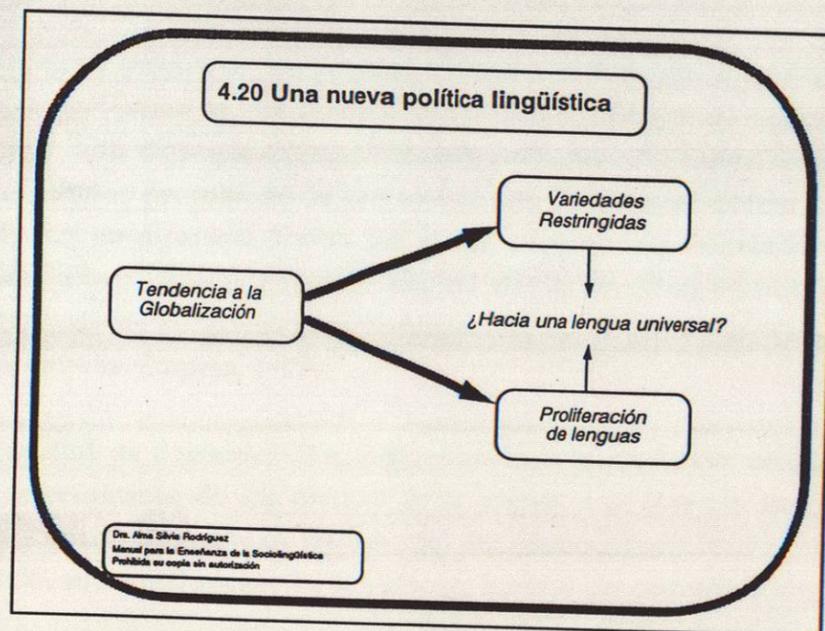
3. Cada hablante varía su discurso según la situación que enfrenta. Las variables guardan relación con el significado. De acuerdo a éste, una variable que no es popular puede convertirse en una marca de prestigio. La lengua ha estudiado la valoración social del lenguaje, señalando que existe una gama de estilos que va del plano formal al informal, espontáneos y mentos. Agregando que por la forma de hablar, se puede determinar el estatus social de una persona (estereotipos).

4. Pero la variación estadística, no siempre modifica al elemento significado. Ejemplo: las variables fonéticas: pues/pas

comercial, etc., favorece el uso e intercambio de lenguas (carácter de la

5. El estilo es una *característica universal del lenguaje*, y tiene importancia para el *sociolingüista* porque proporciona elementos de análisis del *contexto extralingüístico*, que regula acciones y comportamientos del sujeto, así como los cambios en el uso de la *lengua estándar*, estableciendo los rasgos propios de las diversas *esferas sociales y educativas* de una comunidad. con un radio de acción restringido. Son lenguas secretas, no inteligibles para otros, de grupos
6. Los ámbitos representan las diversas *esferas* dentro de las cuales se mueve cotidianamente el individuo. Por ejemplo: la familia, el trabajo, la escuela, la iglesia, etc. Reges criminales y diferentes tipos de slang (negro, pig latin, etc.)
7. Pero también, tienen que ver con la *edad*, el *sexo*, la *condición* y las *actividades* usuales de los *hablantes*. Sin embargo, es necesario considerar que los ámbitos cambian de una sociedad a otra. En nuestra sociedad, el *lenguaje formal* suele corresponder a: iglesia, escuela, etc. índices, habla de los camioneros por radio de banda corta, lenguaje marítimo por radio, etc.

4.20 Una nueva política lingüística



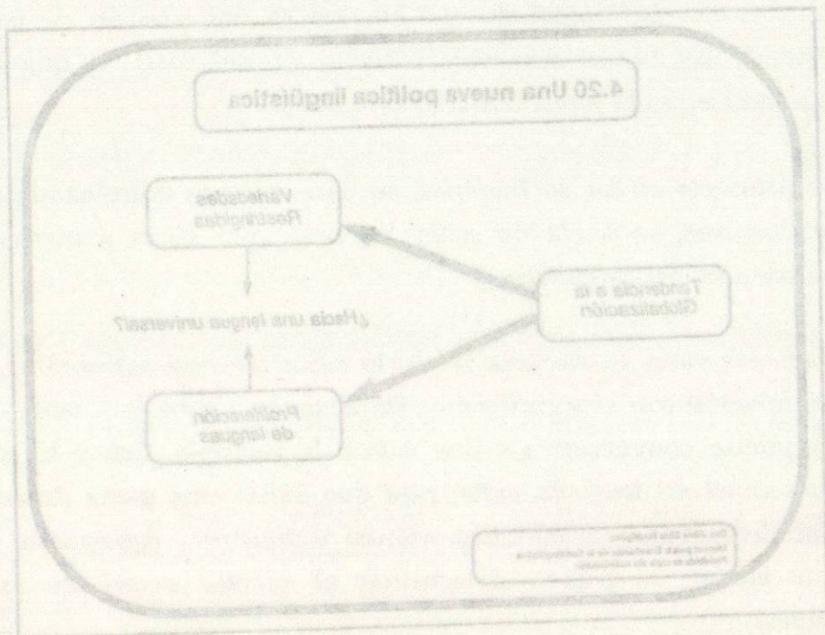
1. En ninguna época como en la actual, se ha dejado sentir con gran fuerza la *diversidad lingüística*. Hoy más que nunca el intercambio político, económico,

El estilo es una característica universal del lenguaje y tiene importancia para el sociolingüista porque proporciona elementos de análisis del contexto extralingüístico, que regula acciones y comportamientos del sujeto, así como los cambios en el uso de la lengua estándar, estableciendo los rasgos propios de las diversas esferas sociales y educacionales de una comunidad.

Los ámbitos representan las diversas esferas dentro de las cuales se mueve cotidianamente el individuo. Por ejemplo: la familia, el trabajo, la escuela, la iglesia, etc.

Pero también, tienen que ver con la edad, el sexo, la condición y las actividades reales de los hablantes. Sin embargo, es necesario considerar que los ámbitos cambian de una sociedad a otra. En nuestra sociedad, el lenguaje formal suele corresponder a: iglesia, escuela, etc.

4.20 Una nueva política lingüística



En ninguna época como en la actual, se ha dejado sentir con gran fuerza la diversidad lingüística. Hoy más que nunca el intercambio político, económico,

comercial, etc., favorece el uso e intercambio de lenguas (carretera de la información). A nivel mundial, la tendencia hacia la globalización, ha favorecido una política lingüística en apoyo a facilitar la comunicación.

2. Pero del mismo modo, la sociedad contemporánea ha propiciado la coexistencia de una serie de variedades, válidas lingüísticamente, pero con un radio de acción restringido. Son lenguas secretas, no inteligibles para otros, de grupos marginados, que se utilizan como jergas, para: a. jugar; b. ocultar actividades ilícitas; c. fomentar la cohesión entre los miembros de un grupo, etc. Aquí se incluyen códigos criminales y diferentes tipos de slang (negro, pig latín, etc.)

3. Existen además, los lenguajes restringidos, que son lenguajes especiales en donde se permite muy poca variación. Están constituidos por expresiones rutinarias, vocabulario limitado y pronunciación convencionalizada. Ejemplos: puntuación deportiva, índices, habla de los camioneros por radio de banda corta, lenguaje marítimo por radio, etc.

La naturaleza propia de los lenguajes restringidos está sujeta a cambios continuos. El acto comunicativo es un fenómeno que puede variar según el lugar, la posición y la función que desempeñe el hablante. En razón del entorno y de las necesidades propias de la comunicación, los lenguajes restringidos sufren cambios que manifiestan en diferentes formas un potencialmente infinito. M. Abar afirma que la constante razón de la sociolingüística, es el cambio lingüístico, desde su génesis, su perpetuación, su adquisición y su repercusión sobre el sistema. (Lapesa, 1977)

La necesidad de comunicación, subordinada a la evolución social y otros son causa determinante de los cambios de la lengua. Las lenguas son producto de fuerzas sociales que actúan en función del tiempo (acontecimientos políticos, desarrollo, universalización de la cultura, medios de comunicación, etc.)

Para explicar el cambio, la transformación o la evolución de la lengua, es necesario relacionar múltiples factores, pues adoptar sólo el punto de vista diacrónico es, según Martinet, intentar determinar cómo y por qué las lenguas

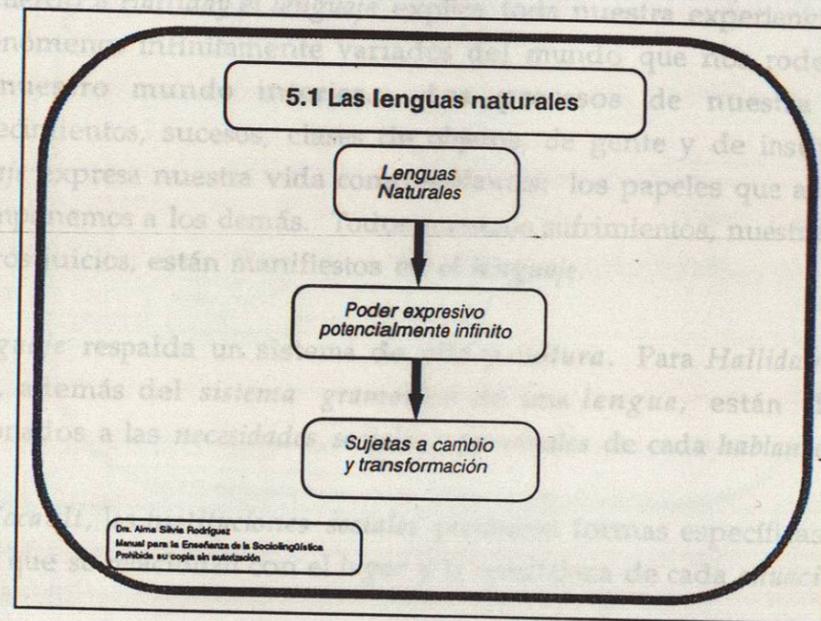
comercial, etc., favorece el uso e intercambio de lenguas (carreteras de la información). A nivel mundial, la tendencia hacia la globalización, ha favorecido una política lingüística en apoyo a facilitar la comunicación.

2. Pero del mismo modo, la sociedad contemporánea ha propiciado la coexistencia de una serie de variedades, válidas lingüísticamente, pero con un radio de acción restringido. Son lenguas secretas, no inteligibles para otros, de grupos marginados, que se utilizan como jergas, para: a. jugar; b. ocultar actividades ilícitas; c. fomentar la cohesión entre los miembros de un grupo, etc. Aquí se incluyen códigos criminales y diferentes tipos de slang (negro, pig latin, etc.).

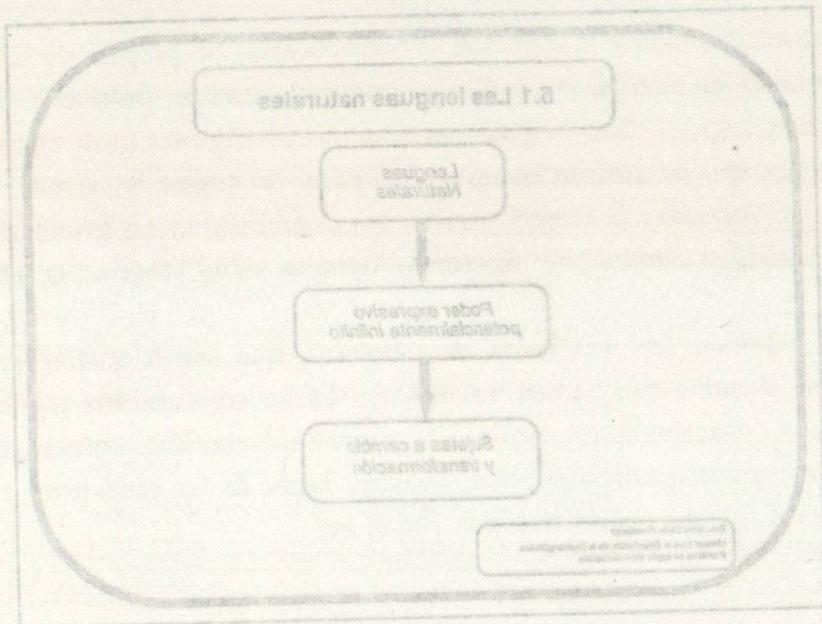
3. Existen además, los lenguajes restringidos, que son lenguajes especiales en donde se permite muy poca variación. Están constituidos por expresiones rutinarias, vocabulario limitado y pronunciación convencionalizada. Ejemplos: jergas deportivas, jergas de los camioneros por radio de banda corta, lenguaje marítimo por radio, etc.

Capítulo V

5.1 Lenguas Naturales



1. La naturaleza propia de las *lenguas naturales* está sujeta a *cambios continuos*. El *acto comunicativo* es una *práctica social* que puede variar según el lugar, la posición y la función que desempeñe cada hablante. En razón del entorno y de las necesidades propias de la *comunicación*, las *lenguas* sufren cambios que manifiestan en diferente forma su poder expresivo potencialmente infinito. M. Alvar afirma que la cuestión capital de la *Sociolingüística*, es el *cambio lingüístico*, desde su génesis, su propagación, su adquisición y su repercusión sobre el sistema. (Lapesa, 1977)
2. La necesidad de *comunicación*, subordinada a la *evolución social* y otros son causa determinante de los *cambios de la lengua*. Las *lenguas* son producto de fuerzas sociales que actúan en función del tiempo (acontecimientos políticos, desarrollo, universalización de la cultura, medios de comunicación, etc.)
3. Para explicar el *cambio*, la *transformación* o la *evolución de la lengua*, es necesario relacionar múltiples factores; pues adoptar sólo el punto de vista diacrónico es, según *Martinet*, intentar determinar cómo y por qué las lenguas



1. La naturaleza propia de las lenguas naturales está sujeta a cambios continuos. El acto comunicativo es una práctica social que puede variar según el lugar, la posición y la función que desempeña cada hablante. En razón del entorno y de las necesidades propias de la comunicación, las lenguas sufren cambios que se manifiestan en diferente forma su poder expresivo potencialmente infinito. M. Abar afirma que la cuestión capital de la sociolingüística, es el cambio lingüístico, desde su génesis, su propagación, su adquisición y su repercusión sobre el sistema. (Lapesa, 1977)
2. La necesidad de comunicación, subordinada a la evolución social y otros son causa determinante de los cambios de la lengua. Las lenguas son producto de fuerzas sociales que actúan en función del tiempo (acontecimientos políticos, desarrollo, universalización de la cultura, medios de comunicación, etc.).
3. Para explicar el cambio, la transformación o la evolución de la lengua, es necesario relacionar múltiples factores; pues adoptar sólo el punto de vista diacrónico es, según Martinet, intentar determinar cómo y por qué las lenguas

cambian a través de los tiempos. Lo que no basta, uno es el *cambio histórico* y otro es el *social*.

4. De acuerdo a *Halliday* el *lenguaje* explica toda nuestra experiencia, interpreta los fenómenos infinitamente variados del mundo que nos rodea, lo mismo que nuestro mundo interior. Los procesos de nuestra conciencia: acontecimientos, sucesos, clases de objetos, de gente y de instituciones. El *lenguaje* expresa nuestra vida como *hablantes*: los papeles que asumimos y lo que imponemos a los demás. Todos nuestros sufrimientos, nuestras actitudes y nuestros juicios, están manifiestos en el *lenguaje*.
5. El *lenguaje* respalda un sistema de *vida y cultura*. Para *Halliday* y *Fowler*, el *léxico*, además del *sistema gramatical* de una *lengua*, están directamente relacionados a las *necesidades sociales y personales* de cada *hablante*.
6. Para *Focault*, las *instituciones sociales* producen formas específicas o *modos de hablar*, que se relacionan con el *lugar* y la naturaleza de cada *situación*.

1. Las lenguas, como dice *Martinet* son *flexibles*, el instrumento utilizado por el hombre para la *comunicación*, y por ende susceptibles al *cambio*, causa inmediata de la *diversidad*. El cambio es intrínseco a la lengua.
2. Por el mismo hecho la lengua se adapta según el uso. En esta forma la *variación lingüística*, puede darse a partir de lo individual, social, espacial y temporal. Según *A. Manteca*, la *variación individual* alude a formas expresivas que un hablante adopta de acuerdo a cada *situación*. La social, al conjunto de elementos lingüísticos que caracteriza a un grupo de hablantes y la espacial al lugar geográfico.
3. Describir una lengua, es descubrir la realidad de la *evolución* a través de *variaciones sistémicas* considerando: a. las *determinantes lingüísticas* dentro de un sistema (entorno lingüístico), b. las *circunstancias sociohistóricas* de una comunidad (entorno no lingüístico).
4. Pero también se habla de *evolución y cambio* a causa del *contacto* con diferentes grupos lingüísticos, sobre todo por *colonización o dominio*. Es decir, por la *coexistencia de dos lenguas* en un mismo territorio. En este contexto los efectos

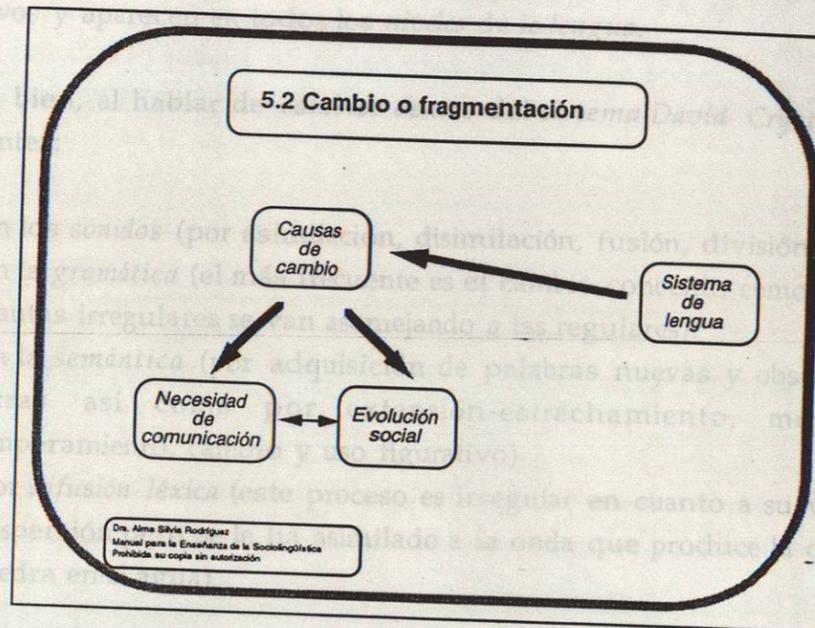
cambian a través de los tiempos. Lo que no basta, uno es el cambio histórico y otro es el social.

De acuerdo a Halliday el lenguaje explica toda nuestra experiencia, interpreta los fenómenos infinitamente variados del mundo que nos rodea, lo mismo que nuestro mundo interior. Los procesos de nuestra conciencia, acontecimientos, sucesos, clases de objetos, de gente y de instituciones. El lenguaje expresa nuestra vida como hablantes: los papeles que asumimos y lo que imponemos a los demás. Todos nuestros sentimientos, nuestras actitudes y nuestros juicios, están manifestos en el lenguaje.

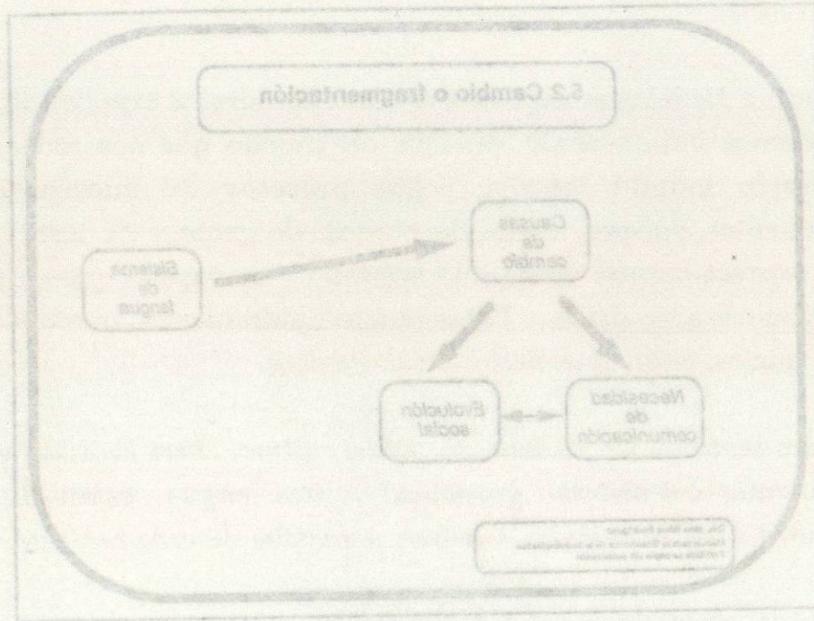
El lenguaje respalda un sistema de vida y cultura. Para Halliday y Fowler, el léxico, además del sistema gramatical de una lengua, están directamente relacionados a las necesidades sociales y personales de cada hablante.

Para Fowler, las instituciones sociales producen formas específicas o modos de hablar, que se relacionan con el lugar y la naturaleza de cada situación.

5.2 Cambio o fragmentación.



1. Las lenguas, como dice Martinet son simplemente, el instrumento utilizado por el hombre para la *comunicación*, y por ende susceptibles al *cambio*, causa inmediata de la *diversidad*. El *cambio* es intrínseco a la *lengua*.
2. Por el mismo hecho la *lengua* se adapta según el *uso*. En esta forma la *variación lingüística*, puede darse a partir de lo individual, social, espacial y temporal. Según A. Manteca, la *variación individual* alude a formas expresivas que un hablante adopta de acuerdo a cada *situación*. La social, al conjunto de elementos lingüísticos que caracteriza a un *grupo de hablantes* y la *espacial* al lugar geográfico.
3. Describir una *lengua*, es descubrir la realidad de la *evolución* a través de *variaciones sistemáticas* considerando: a. las *determinantes lingüísticas* dentro de un sistema (entorno lingüístico), b. las *circunstancias sociohistóricas* de una *comunidad* (entorno no lingüístico).
4. Pero también se habla de *evolución* y *cambio* a causa del *contacto* con diferentes *grupos lingüísticos*, sobre todo por *colonización* o *dominio*. Es decir, por la *coexistencia* de *dos lenguas* en un mismo territorio. En este contexto los efectos



1. Las lenguas, como dice Martinet son simplemente, el instrumento utilizado por el hombre para la comunicación, y por ende susceptibles al cambio; causa inmediata de la diversidad. El cambio es intrínseco a la lengua.
2. Por el mismo hecho la lengua se adapta según el uso. En esta forma la variación lingüística puede darse a partir de lo individual, social, espacial y temporal. Según A. Martinet, la variación individual sigue a formas expresivas que un hablante adopta de acuerdo a cada situación. La social, al conjunto de elementos lingüísticos que caracteriza a un grupo de hablantes y la espacial al lugar geográfico.
3. Describir una lengua, es descubrir la realidad de la evolución a través de variaciones sistemáticas considerando: a) las determinantes lingüísticas dentro de un sistema (entorno lingüístico), b) las circunstancias sociolingüísticas de una comunidad (entorno no lingüístico).
4. Pero también se habla de evolución y cambio a causa del contacto con diferentes grupos lingüísticos, sobre todo por colonización o dominio. Es decir, por la coexistencia de dos lenguas en un mismo territorio. En este contexto los efectos

de la lengua dominante (*adstrato*) sobre la lengua maternal (*sustrato*), son decisivos y aparecen en todos los niveles de la lengua.

5. Ahora bien, al hablar de *cambios dentro del sistema David Crystal* señala los siguientes:

- a. en los *sonidos* (por asimilación, disimilación, fusión, división, etc.)
- b. en la *gramática* (el más frecuente es el cambio conocido como *analogía*: las pautas irregulares se van asemejando a las regulares).
- c. en la *semántica* (por adquisición de palabras nuevas y obsolescencia de otras así como por extensión-estrechamiento, mejoramiento-emperamiento, cambio y uso figurativo)
- d. Por *difusión léxica* (este proceso es irregular en cuanto a su velocidad de dispersión pero se le ha asimilado a la onda que produce la caída de una piedra en el agua).

6. Crystal agrega también que el *cambio* puede darse *desde arriba* cuando se adquiere de un grupo considerado socialmente prestigioso o *desde abajo* cuando el cambio se da por imitación del *habla* de un grupo minoritario o *socialmente* aislado.

7. La lengua cambia porque la *sociedad* cambia. Hoy, sin embargo, algunos factores particulares.

1. *Grimsham* sustenta que para analizar y explicar la *dinámica del cambio*

En la *sociedad*: es necesario observar la *diversidad* desde dos perspectivas: el

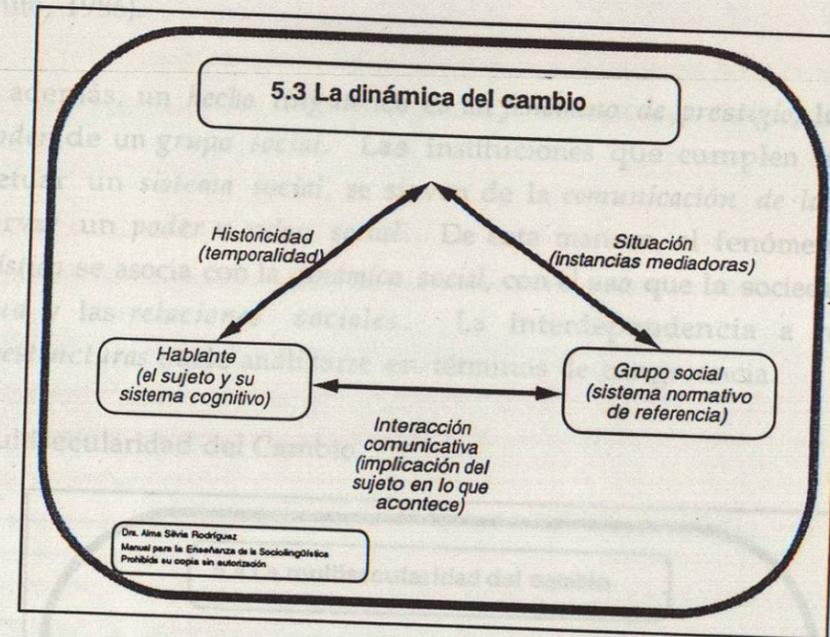
- a. el alejamiento o acercamiento de las personas produce divergencias o similitudes.
- b. nuevos objetos y situaciones aparecen y desaparecen otros.
- c. la adquisición imperfecta también engendra cambios.
- d. la imitación de grupos admirados socialmente.

En el *lenguaje*:

- el principio del *menor esfuerzo articulatorio*.
- la *analogía* (regularización de irregularidades).
- la *aleatoriedad*.

8. Construcciones sintácticas crean diferentes pautas y eliminan formas antiguas. Hay adquisición de palabras nuevas; desuso de otras que se refleja en el alfabeto por la naturaleza propia de la sociedad, el prestigio social, etc., los cambios se suceden siempre en el lenguaje.

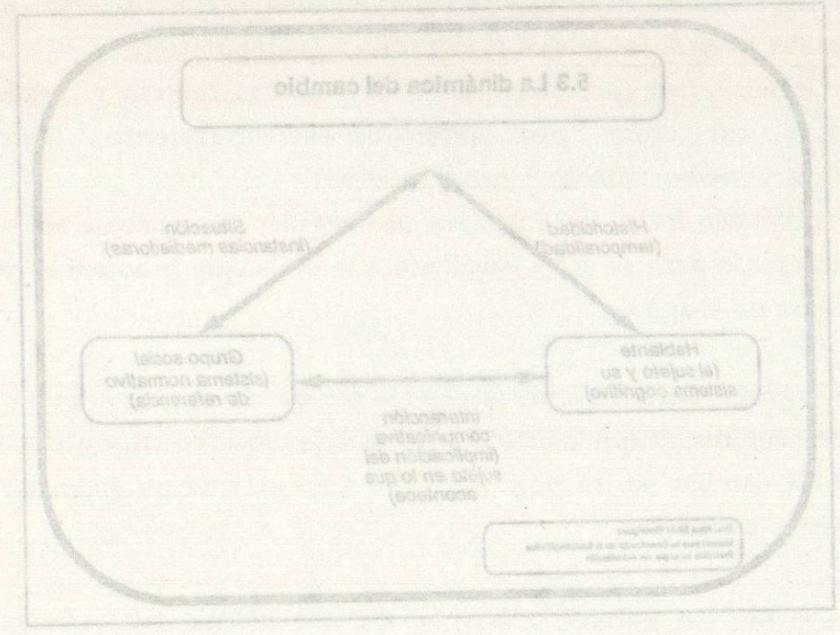
5.3 La Dinámica del Cambio



1. Grimsham sustenta que para analizar y explicar la *dinámica del cambio lingüístico*, es necesario observar la *diversidad* desde dos perspectivas: el *hombre* y la *sociedad*. Ambos están indisolublemente unidos por lo que es preciso considerar sus relaciones mutuas y las influencias que actúan entre ambos.
2. Whorf demostró que la visión del mundo está íntimamente relacionada con la *lengua*. La *diversidad* se produce porque no puede haber dos visiones idénticas del mundo, a menos que hubiera una misma *lengua* para todos.
3. Hjelmslev explica que cada *lengua* establece sus propias fronteras. La *lengua*, por tanto como lo sustenta Berstein, juega un papel fundamental en la *socialización*, en la organización de la realidad.

8. Construcciones sintácticas crean diferentes patras y eliminan formas antiguas. Hay adquisición de palabras nuevas; de uso de otras que se reflejan en el alfabeto por la naturaleza propia de la sociedad, el prestigio social, etc., los cambios se suceden siempre en el lenguaje.

5.3 La Dinámica del Cambio



1. Grimshaw sostiene que para analizar y explicar la dinámica del cambio lingüístico, es necesario observar la diversidad desde dos perspectivas: el hombre y la sociedad. Ambos están indisolublemente unidos por lo que es preciso considerar sus relaciones mutuas y las influencias que actúan entre ambos.

2. What? demostró que la visión del mundo está íntimamente relacionada con la lengua. La diversidad se produce porque no puede haber dos visiones idénticas del mundo, a menos que hubiera una misma lengua para todos.

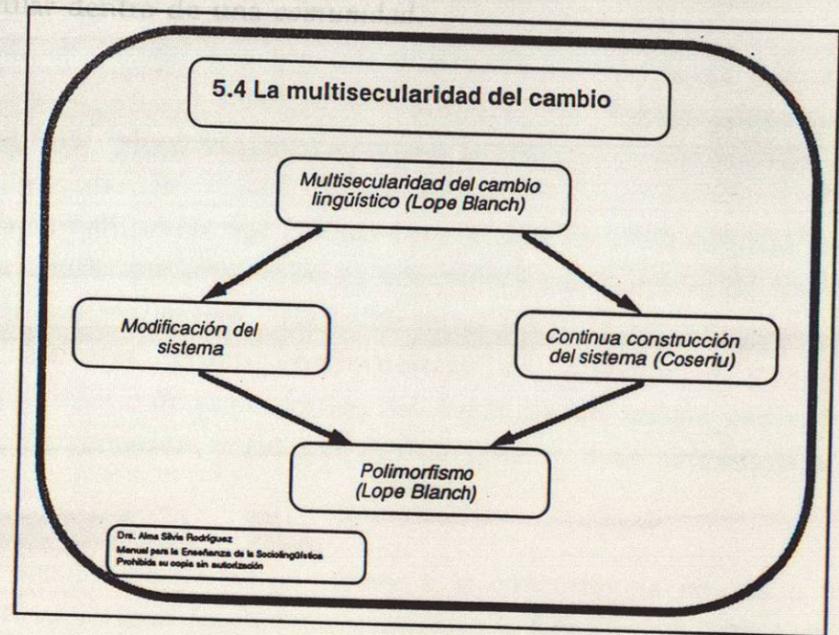
3. Hjelmslev explica que cada lengua establece sus propias fronteras. La lengua por tanto como lo sustenta Berman, juega un papel fundamental en la socialización, en la organización de la realidad.

4. Por ello como dice Berruto, un modelo de la hipótesis axiomática de la competencia comunicativa exigiría una enciclopedia de todo lo cognoscible.

5. Las soluciones teóricas a este problema quedan en cuatro alternativas explicativas que se verán más adelante (5.11). Los factores implicados en este marco de referencia pueden ser explicados a partir de modelos como el de Fishman y Halliday, que Berruto presenta en su texto *La Sociolingüística* (Berruto, 1986).

6. Pero además, un hecho lingüístico es un fenómeno de prestigio, lo mismo que de poder de un grupo social. Las instituciones que cumplen la función de perpetuar un sistema social, se sirven de la comunicación de las masas para preservar un poder u orden social. De esta manera, el fenómeno de cambio lingüístico se asocia con la dinámica social, con el uso que la sociedad hace de la lengua y las relaciones sociales. La interdependencia a nivel de las macroestructuras suele analizarse en términos de congruencia.

5.4 La Multisecularidad del Cambio



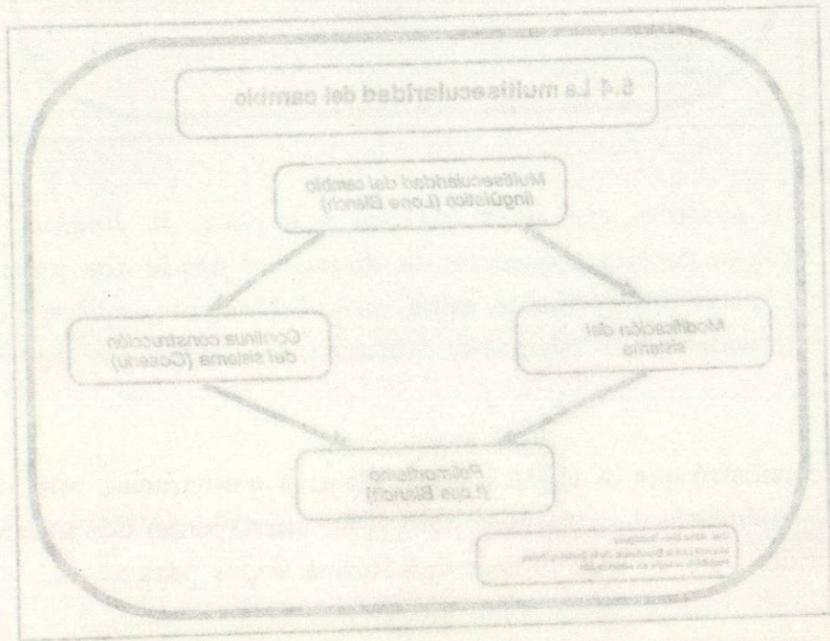
1. Christian Schmitt especifica claramente que la contribución de la Sociolingüística no es sólo la descripción de las variedades, la tipología de los

4. Por ello como dice Berruto, un modelo de la hipótesis axiomática de la competencia comunicativa exige una enciclopedia de todo lo cognoscible.

5. Las soluciones teóricas a este problema quedan en cuatro alternativas explicativas que se verá más adelante (2.11). Los factores implicados en este marco de referencia pueden ser explicados a partir de modelos como el de Fishman y Halliday, que Berruto presenta en su texto La Sociolingüística (Berruto, 1986).

6. Pero además, un hecho lingüístico es un fenómeno de prestigio, lo mismo que de poder de un grupo social. Las instituciones que cumplen la función de perpetuar un sistema social, se sirven de la comunicación de las masas para preservar un poder u orden social. De esta manera, el fenómeno de cambio lingüístico se asocia con la dinámica social, con el uso que la sociedad hace de la lengua y las relaciones sociales. La interdependencia a nivel de las macroestructuras suele analizarse en términos de congruencia.

2.4 La Multisecularidad del Cambio



1. Christian Schmitt especifica claramente que la contribución de la Sociolingüística no es sólo la descripción de las variedades, la tipología de las

5.5 sistemas marginales y centrales; sino explicar la multisecularidad del cambio como las estructuras periféricas influyen sobre las principales (Coseriu); así como describir y sistematizar las bases fundamentales de la comunicación y elaborar las posiciones teóricas correspondientes.

2. La multisecularidad del cambio lingüístico se establece a partir de las variedades lingüísticas y la contribución de los subsistemas a la evolución del sistema general de lengua. Esto implica estudiar las lenguas tanto desde la perspectiva de la Sociolingüística como de la Lingüística Evolutiva. La teoría del cambio lingüístico, presupone a la gramática histórica, en la medida que ésta proporciona una explicación de la continuidad del sistema, de la historia de la lengua.

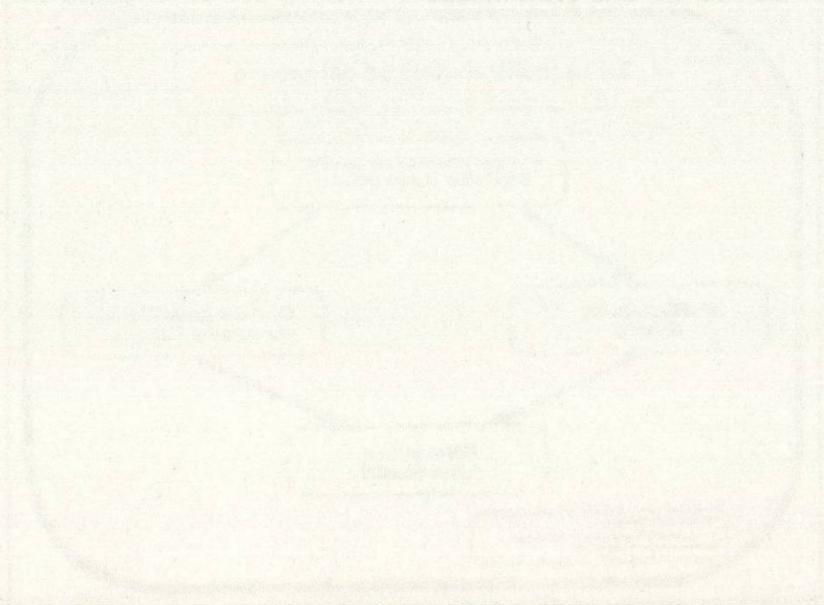
3. Aunque se sabe de antemano que el cambio está condicionado por los hablantes. El sistema no se desarrolla en el sentido estricto de una evolución, sino que es creado por los hablantes en armonía con sus necesidades expresivas. Al respecto, Weinreich dirá, que el cambio ocurre cuando una variable se desplaza en una dirección. Es decir, cuando llega a asumir un significado particular dentro de una comunidad.

2. En una investigación que realizó Lore Blanch en 1967, advirtió junto con sus colaboradores, que una de las características más notables de las hablas era su acusado polimorfismo. Hay diferentes tipos de polimorfismo: dentro del habla dialectal, como consecuencia de diferencias generacionales, socioculturales o de sexo; dentro del habla de un mismo individuo; en una misma conversación y en una misma palabra o en referencia a un mismo concepto.

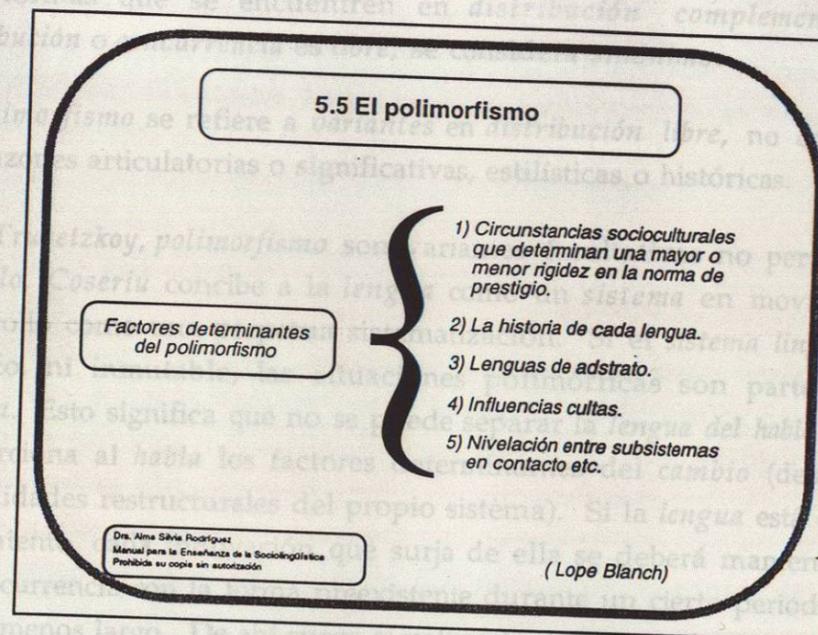
3. El término polimorfismo se refiere a la concurrencia de dos o más formas lingüísticas ya sean fonéticas, gramaticales o léxicas, que alternan libremente para desempeñar una misma función, tanto en un sistema dialectal como en el habla individual.

La multiesculturalidad del cambio lingüístico y la contribución de los subsistemas a la evolución del sistema general de lengua. Esto implica estudiar las lenguas tanto desde la perspectiva de la Sociolingüística como de la Lingüística Evolutiva. La teoría del cambio lingüístico presupon e la gramática histórica, en la medida que ésta proporciona una explicación de la continuidad del sistema de la historia de la lengua.

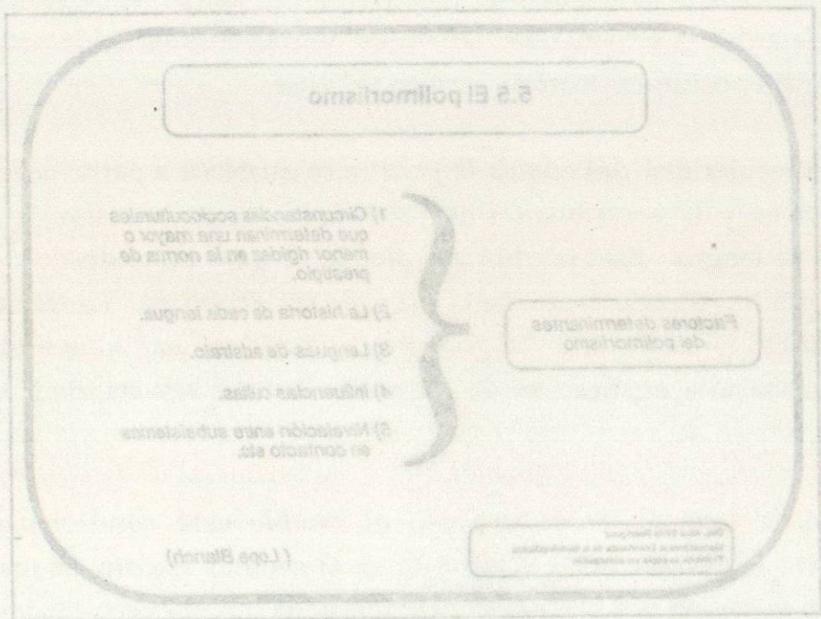
Aunque se sabe de antemano que el cambio está condicionado por los hablantes, el sistema no se desarrolla en el sentido estricto de una evolución, sino que es creado por los hablantes en armonía con sus necesidades expresivas. Al respecto, Weirich dice que el cambio ocurre cuando una variable se desplaza en una dirección. Es decir, cuando llega a asumir un significado particular dentro de una comunidad.



5.5. El Polimorfismo



1. La *variación lingüística* como explica A. Manteca, está correlacionada con *factores históricos y sociales*. sin embargo cuando nos referimos a un mismo *hablante*, se puede decir que éste utiliza dos o más variantes de acuerdo a su participación en los intercambios sociales. El *lenguaje* como *comunicación* posibilita la *evolución y nivelación del sistema*.
2. En una investigación que realizó Lope Blanch en 1967, advirtió junto con sus colaboradores, que una de las características más notables de las *hablas* era su acusado *polimorfismo*. Hay diferentes tipos de *polimorfismo*: dentro del *habla dialectal*, como consecuencia de diferencias *generacionales, socioculturales* o de *sexo*; dentro del *habla* de un mismo individuo; en una misma conversación y en una misma palabra o en referencia a un mismo concepto.
3. El término *polimorfismo* se refiere a la concurrencia de dos o más *formas lingüísticas* ya sean *fonéticas, gramaticales* o *léxicas*, que alternan libremente para desempeñar una misma función, tanto en un *sistema dialectal* como en el *habla individual*.



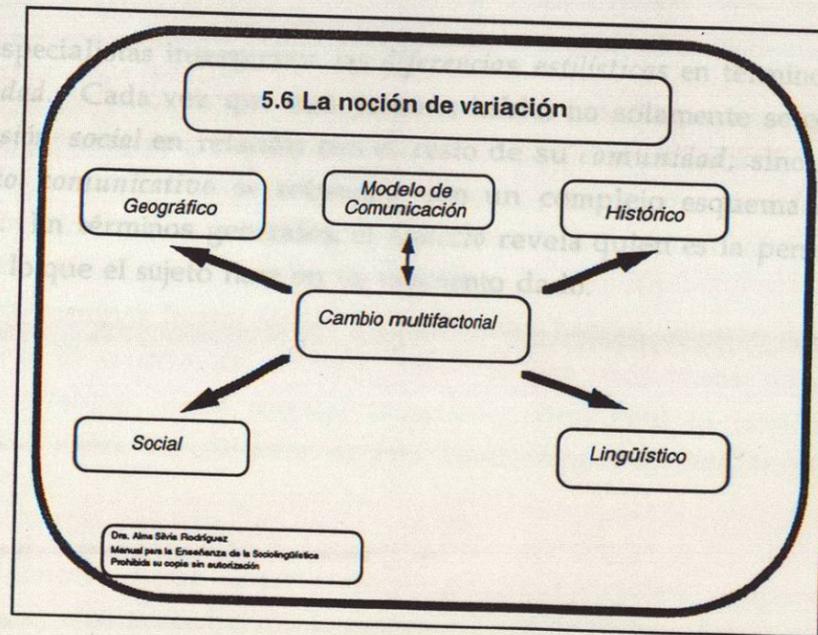
1. La variación lingüística como explica A. Martinet, está correlacionada con factores históricos y sociales... en embargo cuando nos referimos a un mismo hablante, se puede decir que éste utiliza dos o más variantes de acuerdo a su participación en los intercambios sociales. El lenguaje como comunicación posibilita la evolución y nivelación del sistema.

2. En una investigación que realizó Lape Blanch en 1967, advirtió junto con sus colaboradores, que una de las características más notables de las hablas era su acusado polimorfismo. Hay diferentes tipos de polimorfismo: dentro del habla dialectal, como consecuencia de diferencias generacionales, socioculturales o de sexo; dentro del habla de un mismo individuo; en una misma conversación y en una misma palabra o en referencia a un mismo concepto.

3. El término polimorfismo se refiere a la concurrencia de dos o más formas lingüísticas ya sean fonéticas, gramaticales o léxicas, que alternan libremente para desempeñar una misma función, tanto en un sistema dialectal como en el habla individual.

4. También se utiliza el término para designar la identidad conceptual de dos o más formas que se encuentren en *distribución complementaria*. Si su *distribución* o *concurrencia* es *libre*, se considera *sinónimo*.
5. El *polimorfismo* se refiere a *variantes* en *distribución libre*, no condicionadas por razones articulatorias o significativas, estilísticas o históricas.
6. Para Trubetzkoy, *polimorfismo* son variantes facultativas no pertinentes para el *estilo*. Coseriu concibe a la *lengua* como un *sistema* en movimiento y su desarrollo como una perpetua sistematización. Si el *sistema lingüístico* no es estático, ni inmutable, las situaciones polimórficas son parte del mismo *sistema*. Esto significa que no se puede separar la *lengua del habla*. La lengua, proporciona al *habla* los factores determinantes del *cambio* (desequilibrio o posibilidades restructurales del propio sistema). Si la *lengua* está en constante movimiento, cada innovación que surja de ella se deberá mantener en lucha, en concurrencia con la forma preexistente durante un cierto periodo de tiempo más o menos largo. De ahí surge el *polimorfismo* inevitable de toda lengua.

5.6 La noción de variación



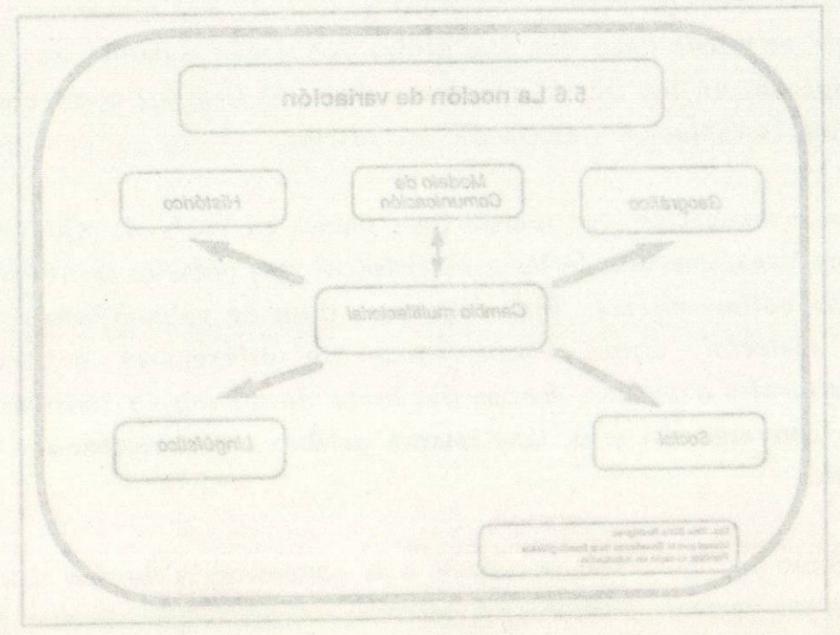
1. El concepto de *variación* encierra varias acepciones. Una *diacrónica*, que alude a la *evolución de la lengua* pasando por estados distintos; otra, *geográfica*, para

4. También se utiliza el término para designar la identidad conceptual de dos o más formas que se encuentran en distribución complementaria. Si su distribución o concurrencia es libre, se considera sinónimo.

5. El polimorfismo se refiere a variantes en distribución libre, no condicionadas por razones articulatorias o significativas, estilísticas o históricas.

6. Para Trubetzkoy, polimorfismo son variantes facultativas no pertinentes para el estilo. Coseriu concibe a la lengua como un sistema en movimiento y su desarrollo como una perpetua sistematización. Si el sistema lingüístico no es estático, ni inmutable, las situaciones polimórficas son parte del mismo sistema. Esto significa que no se puede separar la lengua del habla. La lengua proporciona al habla los factores determinantes del cambio (desdoblamiento o posibilidades estructurales del propio sistema). Si la lengua está en constante movimiento, cada innovación que surja de ella se deberá mantener en lucha en concurrencia con la forma preexistente durante un cierto periodo de tiempo más o menos largo. De ahí surge el polimorfismo inevitable de toda lengua.

2.6. La noción de variación

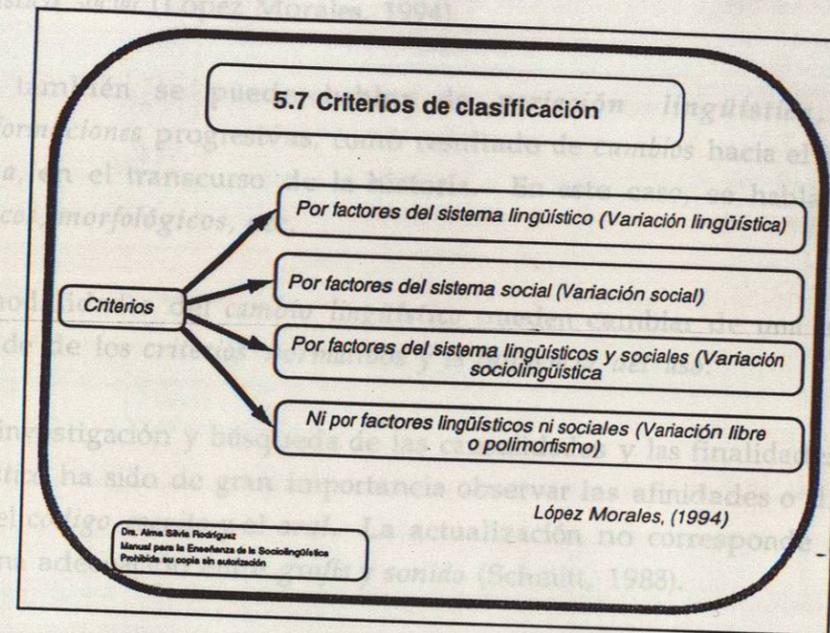


1. El concepto de variación encierra varias acepciones. Una diacrónica, que alude a la evolución de la lengua pasando por estados distintos; otra, geográfica, para

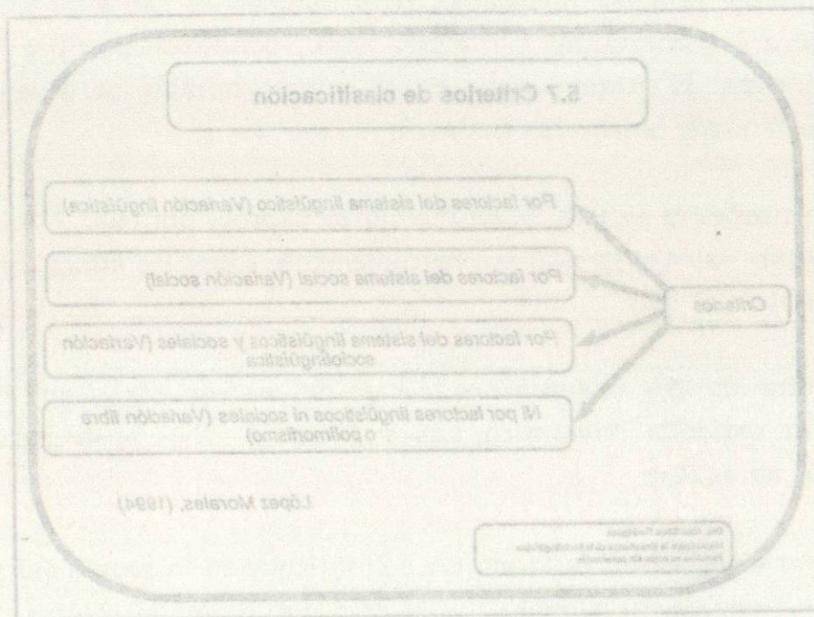
5.7 designar las diferencias internas de una misma lengua, en una área determinada (*lenguas regionales*); pero también se habla de *variación* para referirse a las diferencias de *origen social*, condicionadas por la *situación comunicativa*. El *entorno social* en el que un hombre se desenvuelve está indisolublemente unido a la lengua.

2. La lengua refleja la cultura de un pueblo; se expresa por ella. El mundo -como dijera Sapir- está construido inconscientemente sobre los *hábitos lingüísticos* de cada pueblo.
3. La postura *mutable-inmutable* es la base del *modelo teórico* que incorpora la noción de *variación* (Weinreich, Labov, Herzog). Esta postura señala que la *variación no es libre*.
4. Hay diversos tipos de *variación* (v. 5.2) incluyendo la propia del *hablante*. el *estilo* se puede definir como la *variable* que revela el *estatus*. La misma persona puede emplear *unidades lingüísticas* muy distintas para expresar más o menos lo mismo.
5. Los especialistas interpretan las *diferencias estilísticas* en términos de *actos de identidad*. Cada vez que una persona habla, no solamente se coloca en una *dimensión social* en relación con el resto de su *comunidad*; sino que también su *acto comunicativo* se relaciona con un complejo esquema de *conducta verbal*. En términos generales, el *dialecto* revela quién es la persona; su *estilo* indica lo que el sujeto hace en un momento dado.
3. Para determinar hasta dónde dos personas hablan lenguas diferentes, suele aplicarse el *criterio de inteligibilidad*. Si dos individuos no se entienden cuando hablan, usan lenguas distintas. Pero esto es impreciso, porque inclusive entre los *dialectos de una misma lengua* los hablantes pueden no entenderse.
4. Para determinar una *variable sociolingüística*, Lavandera propone considerar que si hay dos *variantes sintácticas* que signifiquen lo mismo, y tienen algún significado *social y estilístico*, se constituyen en una *variable sociolingüística*. La frecuencia con la que un *hablante* elige una forma u otra de variante es lo

5.7 Criterios de clasificación



1. La característica fundamental que define una *variedad*, es su relación con el *contexto social*.
2. Las *variedades* cambian y sus funciones dependen de las *normas* establecidas por la *comunidad de hablantes*. Estas *comunidades* y sus *variedades de lengua* no son sólo *sistemas* interrelacionados, sino interdependientes. La *Sociolingüística* tiene la tarea de estudiar esa interdependencia.
3. Para determinar hasta dónde dos personas hablan *lenguas diferentes*, suele aplicarse el *criterio de inteligibilidad*. Si dos individuos no se entienden cuando hablan, usan *lenguas distintas*. Pero esto es impreciso, porque inclusive entre los *dialectos de una misma lengua* los *hablantes* pueden no entenderse.
4. Para determinar una *variable sociolingüística*, Lavandera propone considerar que si hay dos *variantes sintácticas* que signifiquen lo mismo, y tienen algún significado *social* y *estilístico*, se constituyen en una *variable sociolingüística*. La frecuencia con la que un *hablante* elige una forma u otra de *variante* es lo



1. La característica fundamental que define una variedad, es su relación con el contexto social.
2. Las variedades cambian y sus funciones dependen de las normas establecidas por la comunidad de hablantes. Estas comunidades y sus variedades de lengua no son sólo sistemas interrelacionados, sino interdependientes. La sociolingüística tiene la tarea de estudiar esa interdependencia.
3. Para determinar hasta dónde dos personas hablan lenguas diferentes, suele aplicarse el criterio de inteligibilidad. Si dos individuos no se entienden cuando hablan, usan lenguas distintas. Pero esto es impreciso, porque inclusive entre los dialectos de una misma lengua los hablantes pueden no entenderse.
4. Para determinar una variable sociolingüística, Levandera propone considerar que si hay dos variantes sintácticas que significan lo mismo, y tienen algún significado social y estilístico, se constituyen en una variable sociolingüística. La frecuencia con la que un hablante elige una forma u otra de variante es lo

que hace que esta sea significativa en su asociación con algún tipo de *factor lingüístico social* (López Morales, 1994).

5. Pero también se puede hablar de *variación lingüística*, referida a transformaciones progresivas, como resultado de cambios hacia el interior de la lengua, en el transcurso de la historia. En este caso, se habla de cambios fonéticos, morfológicos, etc.

6. Las modalidades del cambio lingüístico pueden cambiar de una etapa a otra, depende de los *criterios normativos* y la *influencia del uso*.

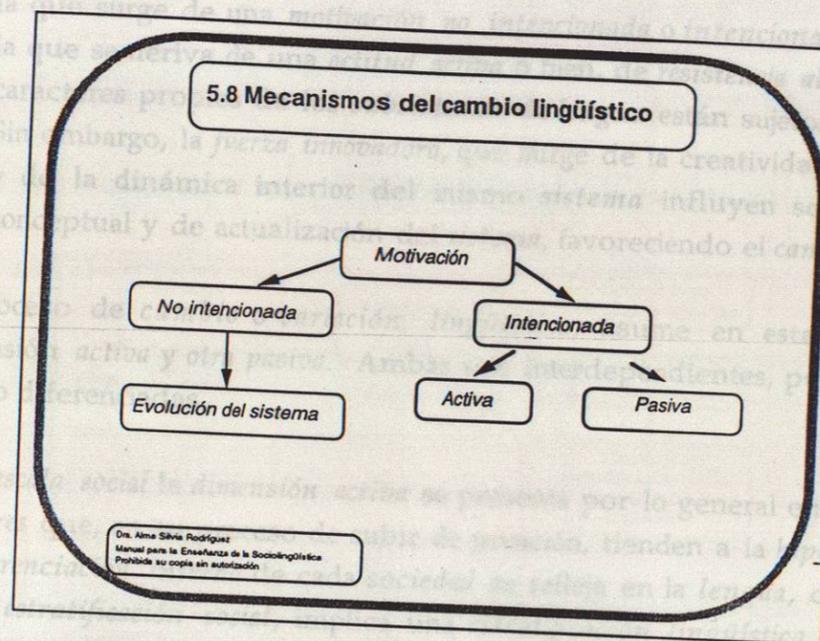
7. En la investigación y búsqueda de las causalidades y las finalidades del cambio lingüístico ha sido de gran importancia observar las afinidades o discrepancias entre el *código escrito* y el *oral*. La actualización no corresponde a la *norma*, sino una adecuación entre *grafía* y *sonido* (Schmitt, 1988).

8. Para Coseriu, otro factor decisivo para los cambios lingüísticos sería: *El saber lingüístico* o grado *cultural*. De él depende, la *continuidad evolutiva* en la *génesis de las lenguas*. El saber lingüístico ha determinado los diferentes grados de *evolución* en las *lenguas románicas*. (Schmitt, 1988).

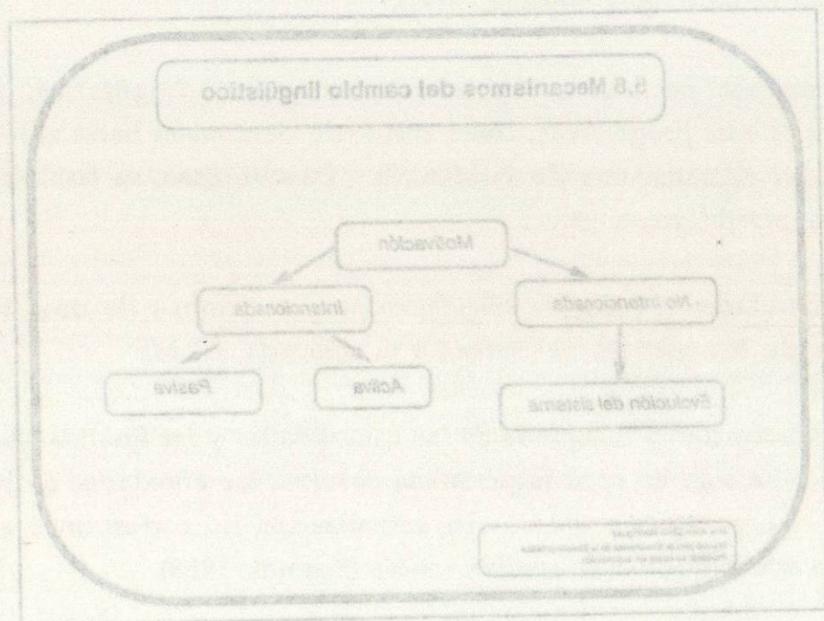
2. El cambio lingüístico es multifactorial. Puede ocurrir en el tiempo (evolución de las lenguas si partimos del supuesto, que las modalidades del cambio lingüístico varían de una etapa a otra. Pero la verdadera dimensión del proceso de cambio se manifiesta por la influencia del uso y de la tradición cultural, inmersa en múltiples factores (históricos, etnográficos, etc.) independientemente del aspecto normativo y sistemático de la lengua.

3. Para explicar los mecanismos del cambio lingüístico se reconocen dos tendencias:

5.8 Mecanismo del cambio lingüístico



1. Considerando que la *lengua* es un *sistema de comunicación* a partir de realidades que no son idénticas. El proceso de *interacción social* impone *cambios funcionales* en la *forma*, para satisfacer las *necesidades de uso*. En la apariencia de la *continuidad del sistema*, hay una dimensión en favor de determinadas *variantes*. La elección -como menciona *Schmitt*, citando a *Coseriu, Lüdtke, Dinser, Cherubim, Erven-*, se decreta por el *sistema funcional* de la *comunicación*, las regularidades *pragmáticas* de la *lengua* y el nivel de la concepción mental, que dispone de la *norma* como fuerza reguladora (*Schmitt, 1988*).
2. El *cambio lingüístico* es *multifactorial*. Puede ocurrir en el *tiempo* (evolución de las *lenguas* si partimos del supuesto, que las modalidades del *cambio lingüístico* varían de una etapa a otra. Pero la verdadera dimensión del *proceso de cambio* se manifiesta por la *influencia del uso* y de la *tradición cultural*, inmersa en múltiples factores (*históricos, etnográficos, etc.*) independientemente del *aspecto normativo* y *sistemático* de la *lengua*.
3. Para explicar los mecanismos del *cambio lingüístico* se reconocen dos tendencias:



1. Considerando que la lengua es un sistema de comunicación a partir de realidades que no son idénticas. El proceso de interacción social impone cambios funcionales en la forma, para satisfacer las necesidades de uso. En la aparición de la continuidad del sistema, hay una dimensión en favor de determinadas variantes. La elección -como menciona Schmitt, citando a Coester, Lüdtke, Dinsert, Chetubim, Eruen-, se decreta por el sistema funcional de la comunicación, las regularidades pragmáticas de la lengua y el nivel de la concepción mental, que dispone de la norma como fuerza reguladora (Schmitt, 1988).

2. El cambio lingüístico es multifactorial. Puede ocurrir en el tiempo (evolución) de las lenguas si partimos del supuesto, que las modalidades del cambio lingüístico varían de una etapa a otra. Pero la verdadera dimensión del proceso de cambio se manifiesta por la influencia del uso y de la tradición cultural, inmersa en múltiples factores (históricos, etnográficos, etc.) independientemente del aspecto normativo y sistemático de la lengua.

3. Para explicar los mecanismos del cambio lingüístico se reconocen dos tendencias:

- a. la que surge de una *motivación no intencionada o intencionada*.
- b. la que se deriva de una *actitud activa* o bien, de *resistencia al cambio*. Los caracteres propios de los *subsistemas de lengua* están sujetos a la *norma*. Sin embargo, la *fuerza innovadora*, que surge de la creatividad del usuario y de la *dinámica interior* del mismo *sistema* influyen sobre el nivel conceptual y de actualización del *sistema*, favoreciendo el *cambio*.

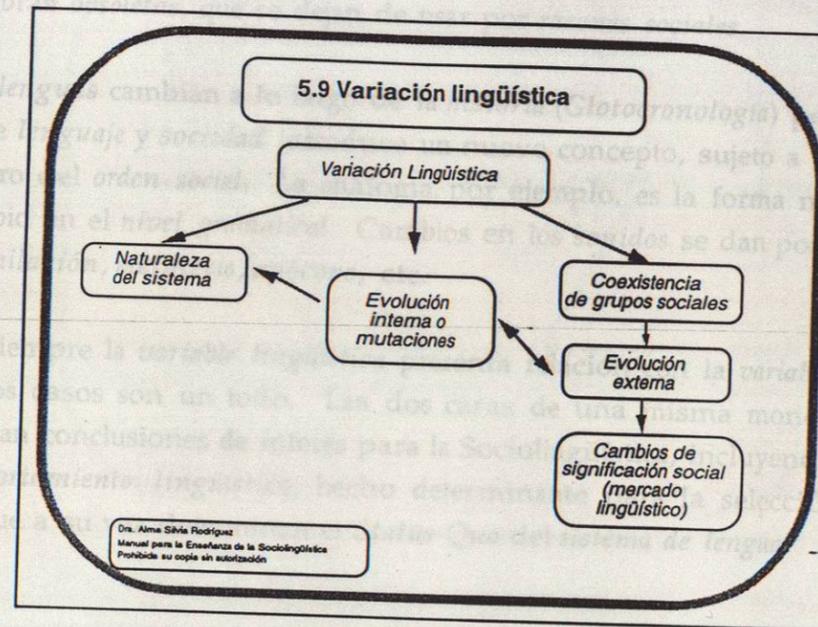
4. El proceso de *cambio o variación lingüística*, asume en esta forma una *dimensión activa y otra pasiva*. Ambas son interdependientes, pero al mismo tiempo diferenciadas.
5. En la *escala social* la *dimensión activa* se presenta por lo general en los *estratos inferiores* que, en su proceso de subir de posición, tienden a la *hipercorrección*. La *diferenciación interna* de cada *sociedad* se refleja en la *lengua*, de tal modo que la *estratificación social*, implica una *estratificación lingüística*, que puede ser resistente al *cambio* o favorecerlo.

1. El cambio lingüístico está relacionado con la estructura de la lengua y la naturaleza propia de la sociedad. Los problemas principales en torno a esta variación se enfocan en numerosos casos, a las palabras nuevas que ingresan en el código y la desaparición de otras por desuso y falta de referente. Se trata de mutaciones en los espacios semánticos, que a nivel léxico son más perceptibles.

Algunos tipos de cambio semántico son: la extensión, el estrechamiento, el uso figurativo, el mejoramiento y el empeoramiento (Crystal, 1994).

2. El estudio de la evolución y cambio de los sistemas lingüísticos, es estudiado por la Sociolingüística, tratando de establecer las reglas según las cuales las estructuras periféricas influyen sobre las estructuras principales. Por difusión léxica se habla de cambios en relación al estrato socio económico, que decide el cambio de ciertos sonidos o palabras.
3. Los cambios más evidentes en una lengua, son los innovadores, llamados neologismos, en su etapa inicial y que después son incorporados hasta llegar a formar parte del sistema. Casi siempre las palabras nuevas, provienen de otras lenguas. Existen calcos lingüísticos, cuando una lengua toma prestada una

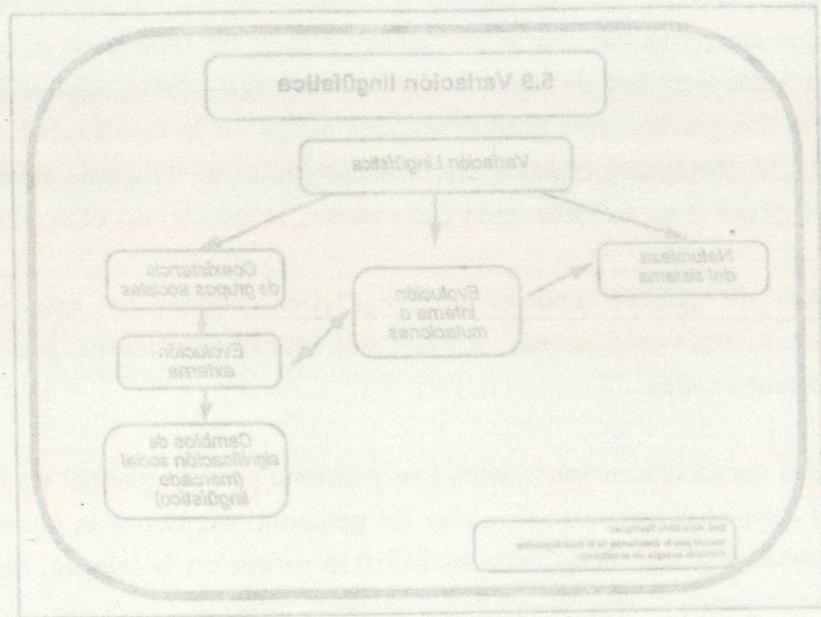
5.9 Variación lingüística



1. El *cambio lingüístico* está relacionado con la *estructura de la lengua* y la *naturaleza propia de la sociedad*. Los problemas principales en torno a esta *variación* se enfocan en numerosos casos, a las *palabras nuevas* que ingresan en el *código* y la *desaparición* de otras por *desuso* o *falta de referente*. Se trata de *mutaciones* en los *espacios semánticos*, que a *nivel léxico* son más perceptibles.

Algunos tipos de *cambio semántico* son: la *extensión*, el *estrechamiento*, el *uso figurativo*, el *mejoramiento* y el *empeoramiento* (Crystal, 1994).

2. El estudio de la *evolución* y cambio de los *sistemas lingüísticos*, es estudiado por la *Sociolingüística*, tratando de establecer las *reglas* según las cuales las *estructuras periféricas* influyen sobre las *estructuras principales*. Por *difusión léxica* se habla de *cambios* en relación al *estrato socio económico*, que decide el *cambio* de ciertos *sonidos* o *palabras*.
3. Los *cambios* más evidentes en una *lengua*, son los *innovadores*, llamados *neologismos*, en su etapa inicial y que después son incorporados hasta llegar a formar parte del *sistema*. Casi siempre las *palabras nuevas*, provienen de otras *lenguas*. Existen *calcos lingüísticos*, cuando una *lengua* toma prestada una



1. El cambio lingüístico está relacionado con la estructura de la lengua y la naturaleza propia de la sociedad. Los problemas principales en torno a esta variación se enfocan en numerosos casos a las palabras nuevas que ingresan en el código y la desaparición de otras por desuso o falta de referente. Se trata de mutaciones en los espacios semánticos, que a nivel léxico son más perceptibles.

Algunos tipos de cambio semántico son: la extensión, el estrechamiento, el uso figurativo, el metagramatismo y el emparentamiento (Crystal, 1994).

2. El estudio de la evolución y cambio de los sistemas lingüísticos, es estudiado por la Sociolingüística, tratando de establecer las reglas según las cuales las estructuras periféricas influyen sobre las estructuras principales. Por difusión léxica se habla de cambios en relación al estatus socio económico, que decide el cambio de ciertos sonidos o palabras.

3. Los cambios más evidentes en una lengua, son los innovadores. Llamados neologismos, en su etapa inicial y que después son incorporados hasta llegar a formar parte del sistema. Casi siempre las palabras nuevas, provienen de otras lenguas. Existen casos lingüísticos, cuando una lengua toma prestada una

palabra. Los cambios de pronunciación, de morfología, incluso de elección de procedimientos sintácticos, son explicados a nivel del sistema, por razones internas, pero no podemos dejar de lado el aspecto social. Basta mencionar las palabras obsoletas, que se dejan de usar por razones sociales.

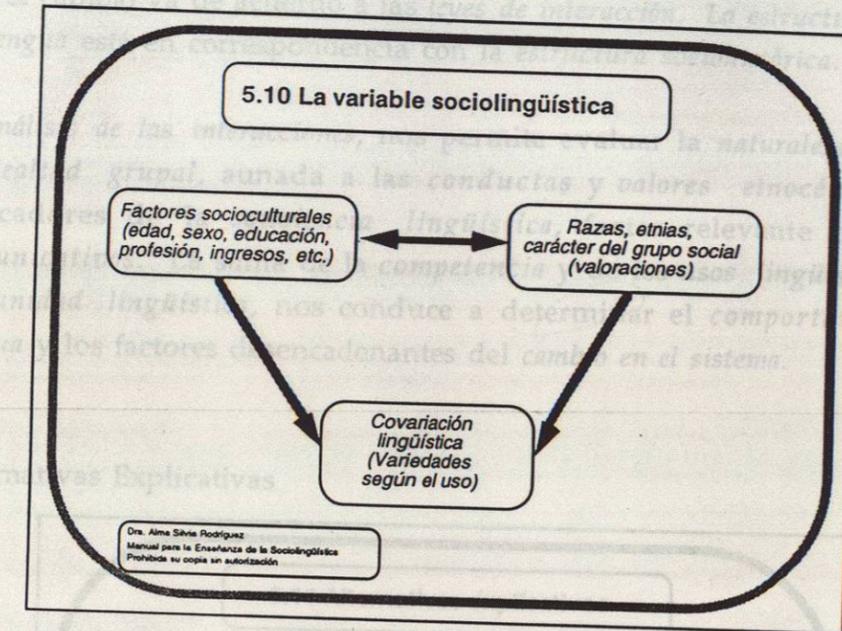
- Las lenguas cambian a lo largo de la historia (Glotocronología) pero la relación entre lenguaje y sociedad introduce un nuevo concepto, sujeto a las variaciones dentro del orden social. La analogía, por ejemplo, es la forma más notoria de cambio en el nivel gramatical. Cambios en los sonidos se dan por: asimilación, disimilación, metátesis, apócope, etc.
- No siempre la variable lingüística presenta relación con la variable social, pero ambos casos son un todo. Las dos caras de una misma moneda de donde derivan conclusiones de interés para la Sociolingüística, incluyendo el factor de comportamiento lingüístico, hecho determinante para la selección de rasgos, los que a su vez determinan el Status Quo del sistema de lengua.

No importa si la comunidad es homogénea o heterogénea, siempre existen en ella patrones de variación lingüística. La variación sociolingüística suele estar en función de la estructura sociolingüística. Entre aquellas variables lingüísticas que son portadoras de significación social y que se consideran variación sociolingüística (Laycock, 1984).

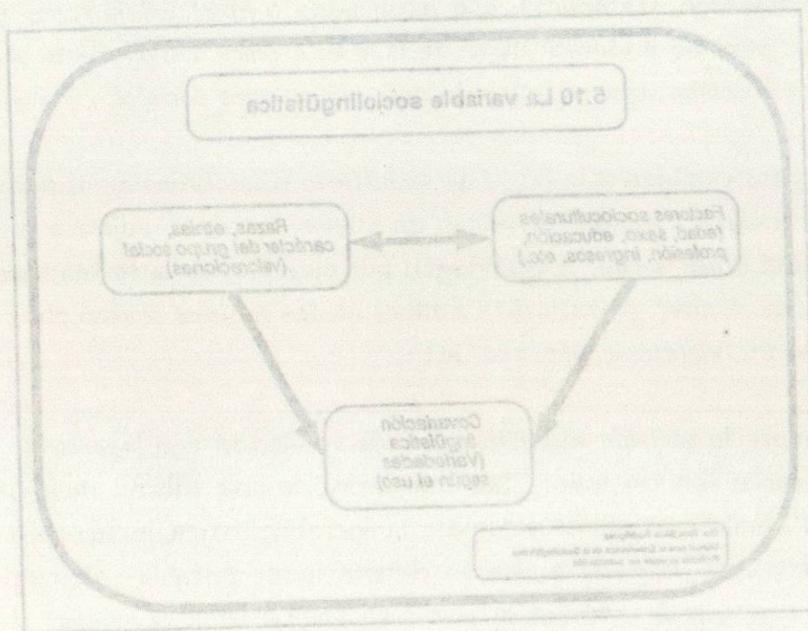
Hay comunidades lingüísticas con un alto grado de contacto entre los habitantes y poca escritura. Este tipo de comunidades pueden ser tanto primitivas como modernas complejas. En estas últimas, la lengua estandarizada, es producto de la escritura sobre la oralidad. En otros grupos humanos, se pueden encontrar otros factores, como la edad y el sexo principalmente, que actúan de forma determinante en la variación lingüística.

El fenómeno de la variación lingüística se vincula con la estructura social. El potencial significativo que está presente en el sistema social determina la forma del sistema lingüístico y la variación lingüística.

5.10 Variable sociolingüística



1. No importa lo primitivo y homogéneo de una *comunidad*, siempre existen en ella patrones de *variación lingüística*. La *variación sociolingüística* suele estar en función de *factores extralingüísticos*. Todas aquellas *variables lingüísticas* que son portadoras de *significación social y estilística*, se consideran *variación sociolingüística* (Lavandera, 1984).
2. Hay *comunidades lingüísticas* con un alto grado de contacto entre los habitantes y poca *variación*. Este tipo de *comunidades* pueden ser tanto *primitivas* como *sociedades complejas*, en estas últimas, la *lengua estandarizada*, es producto de la escritura sobre la oralidad. En otros grupos humanos, se pueden detectar otros factores, como la *edad* y el *sexo* principalmente, que inciden en forma determinante en la *variación lingüística*.
3. El fenómeno de la *variabilidad*, se vincula con la *dinámica social*. El potencial significativo que está presente en el *sistema social* determina la forma del *sistema lingüístico* y la *covariación*.



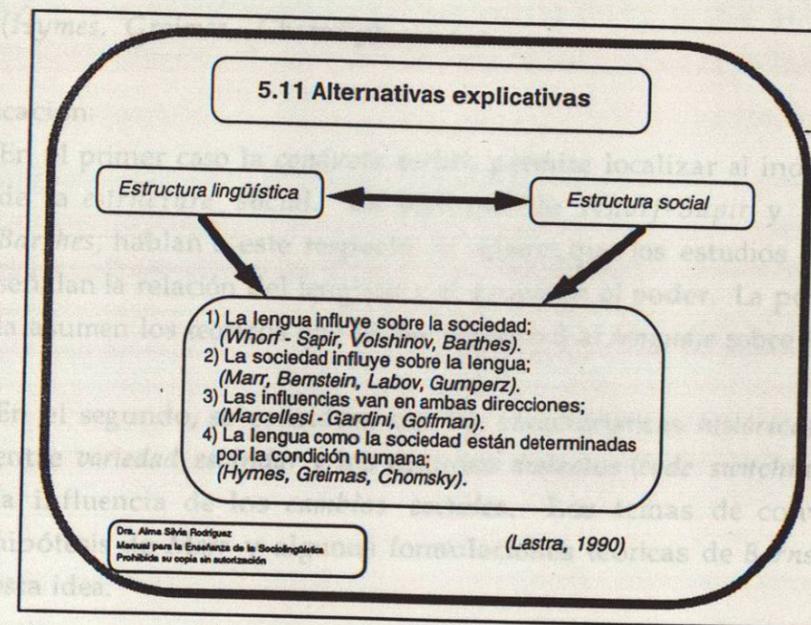
1. No importa lo primitivo y homogéneo de una comunidad, siempre existen en ella patrones de variación lingüística. La variación sociolingüística suele estar en función de factores extralingüísticos. Todas aquellas variables lingüísticas que son portadoras de significación social y estilística, se consideran variación sociolingüística (Lavandera, 1984).

2. Hay comunidades lingüísticas con un alto grado de contacto entre los habitantes y poca variación. Este tipo de comunidades pueden ser tanto primitivas como sociedades complejas, en estas últimas, la lengua estandarizada, es producto de la escritura sobre la oralidad. En otros grupos humanos, se pueden detectar otros factores, como la edad y el sexo principalmente, que inciden en forma determinante en la variación lingüística.

3. El fenómeno de la variabilidad, se vincula con la dinámica social. El potencial significativo que está presente en el sistema social determina la forma del sistema lingüístico y la coherencia.

4. Las investigaciones que se han llevado a cabo sobre la *covariación*, demuestran que el cambio va de acuerdo a las *leyes de interacción*. La *estructura del sistema de lengua* está en correspondencia con la *estructura sociohistórica*.
5. El *análisis de las interacciones*, nos permite evaluar la *naturaleza del cambio*. La *lealtad grupal*, aunada a las *conductas y valores etnocéntricos* serán indicadores de la *conciencia lingüística*, factor relevante en los *actos comunicativos*. La suma de la *competencia* y de los *usos lingüísticos* de una *comunidad lingüística*, nos conduce a determinar el *comportamiento* de la *lengua* y los factores desencadenantes del *cambio en el sistema*.

5.11 Alternativas Explicativas

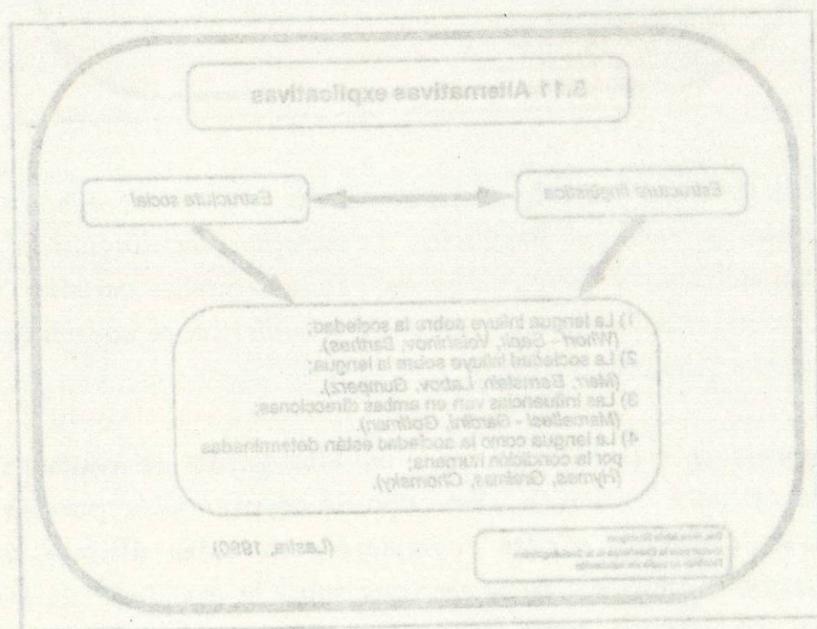


1. Los *fenómenos sociales* son *determinantes* en el *cambio*, pero se *supeditan* siempre a los *imperativos del sistema lingüístico*. Los *variacionistas* han comprobado que los *factores sociales* actúan solamente hasta donde el *sistema* se los permite.
2. En 1971, *Grimshaw*, estableció cuatro tipos de relación entre la *lengua* y la *sociedad*:

Las investigaciones que se han llevado a cabo sobre la covariación, demuestran que el cambio va de acuerdo a las leyes de interacción. La estructura del sistema de lengua está en correspondencia con la estructura social.

El análisis de las interacciones nos permite evaluar la naturaleza del cambio. La lengua, su estructura, su desarrollo y sus características serán indicadores de la conciencia lingüística, factor relevante en los actos comunicativos. La suma de la competencia y de los usos lingüísticos de una comunidad lingüística nos conduce a determinar el comportamiento de la lengua y los factores desencadenantes del cambio en el sistema.

2.11 Alternativas Explicativas



Los fenómenos sociales son determinantes en el cambio, pero se superponen siempre a los imperativos del sistema lingüístico. Los variacionistas han comprobado que los factores sociales actúan solamente hasta donde el sistema se los permite.

En 1971, Grimshaw, estableció cuatro tipos de relación entre la lengua y la sociedad:

- a. La lengua influye sobre la sociedad.
(Whorf-Sapir, Bernstein, Voloshinov, Labov, Barthes)
 - b. La estructura social determina la lengua.
(Marr, Gumper).
 - c. Las influencias van en ambas direcciones, entre los factores sociales y lingüísticos.
(Marcellesi-Gardini, Goffman)
 - d. Tanto la lengua como la sociedad están determinadas por la condición humana.
(Hymes, Greimas, Chomsky)
3. Explicación:
- 3.1 En el primer caso la conducta verbal, permite localizar al individuo dentro de la estructura social. La hipótesis de Whorf-Sapir y la postura de Barthes, hablan a este respecto; lo mismo que los estudios de Voloshinov señalan la relación del lenguaje y el grupo en el poder. La postura también la asumen los teóricos que le dan prioridad al lenguaje sobre la conciencia.
 - 3.2 En el segundo, se considera que las características históricas y culturales, entre variedad estándar y los distintos dialectos (code switching) obedece a la influencia de los cambios sociales. Los temas de conversación, la hipótesis de Marr y algunas formulaciones teóricas de Bernstein, apoyan esta idea.
 - 3.3 Existe una influencia mutua entre los factores sociales y lingüísticos (la covariación).

- a. concepción positivista: se limita a los factores de la covariación y no contempla las causalidades. Los estudios suelen establecer un marco social en donde se proyectan los hechos lingüísticos.

a. concepción positivista: se limita a los factores de la covariación y no contempla las causalidades. Los estudios suelen establecer un marco social en donde se proyectan los hechos lingüísticos

3.3. Existe una influencia mutua entre los factores sociales y lingüísticos (la covariación).

3.2. En el segundo, se considera que las características históricas y culturales, entre otras, están y los distintos dialectos (code switching) obedecen a la influencia de los cambios sociales. Los temas de conversación, la hipótesis de Mart y algunas formulaciones teóricas de Bernstein, apoyan esta idea.

3.1. En el primer caso la conducta verbal, permite localizar al individuo dentro de la estructura social. La hipótesis de Whorf-Sapir y la postura de Barthes, hablan a este respecto; lo mismo que los estudios de Voloshinov señalan la relación del lenguaje y el grupo en el poder. La postura también la asumen los teóricos que le dan prioridad al lenguaje sobre la conciencia.

3. Explicación:

(Hymes, Greimas, Chomsky)

d. Tanto la lengua como la sociedad están determinadas por la condición humana

(Marcellesi-Gardin, Goffman)

c. Las influencias van en ambas direcciones, entre los factores sociales y lingüísticos.

(Mart, Gumper)

b. La estructura social determina la lengua.

a. La lengua influye sobre la sociedad.
(Whorf-Sapir, Bernstein, Voloshinov, Labov, Barthes)

- b. concepción *dialectal*: Goffman y otros *etnometodológicos* postulan la existencia de *relaciones de causalidades* recíprocas. Suele haber una multiplicidad de causas y efectos en la unidad fundamental de lo *lingüístico* y lo *no lingüístico* (Marcellesi-Gardin, 1974).
- 3.4 El *lenguaje* y la *sociedad* están determinados por un factor más profundo. No existe una causalidad directa, sino sólo una relación. Para Hymes, el valor sería la *cultura*. La *semiótica* de Greimas busca las estructuras abstractas de *enunciados*, *narraciones*, y *acciones sociales*. El trabajo de Chomsky relaciona el factor *profundo* con la *naturaleza biológica del hombre*.
- 4. Para Grimshaw la última hipótesis no se puede juzgar como válida o inválida, dados los conocimientos actuales. Tampoco la uno y la dos, ambas son poco exactas e insatisfactorias. La hipótesis que permanece es la de la *covariación* en cualquiera de sus dos directrices.

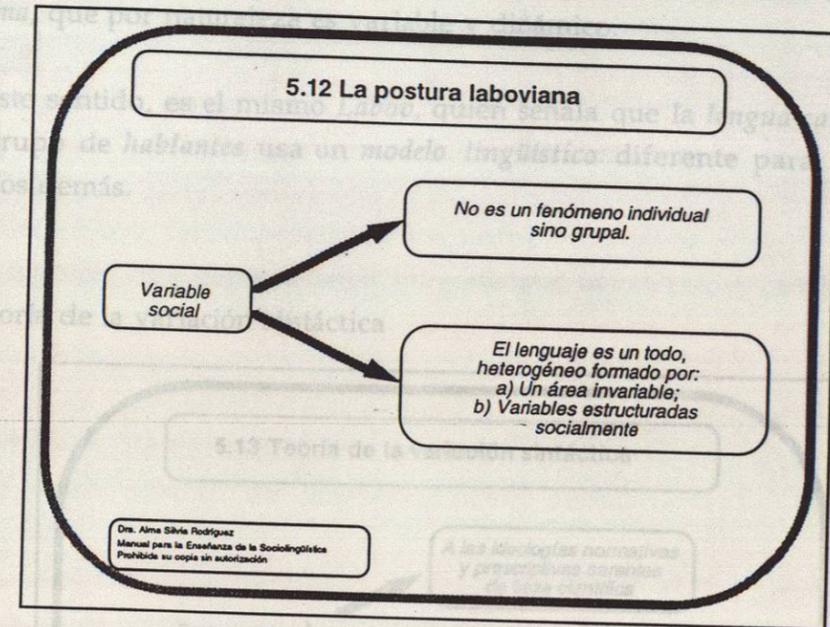
El trabajo desarrollado por Labov sobre el inglés de los negros se ha centrado en estudiar fenómenos que están fuera de la norma.

Labov ha demostrado que el cambio lingüístico en el contexto social -sobre todo el fonológico- es un fenómeno individual, sino grupal, ya que es un grupo de hablantes el que se adapta e imita un modelo considerado superior.

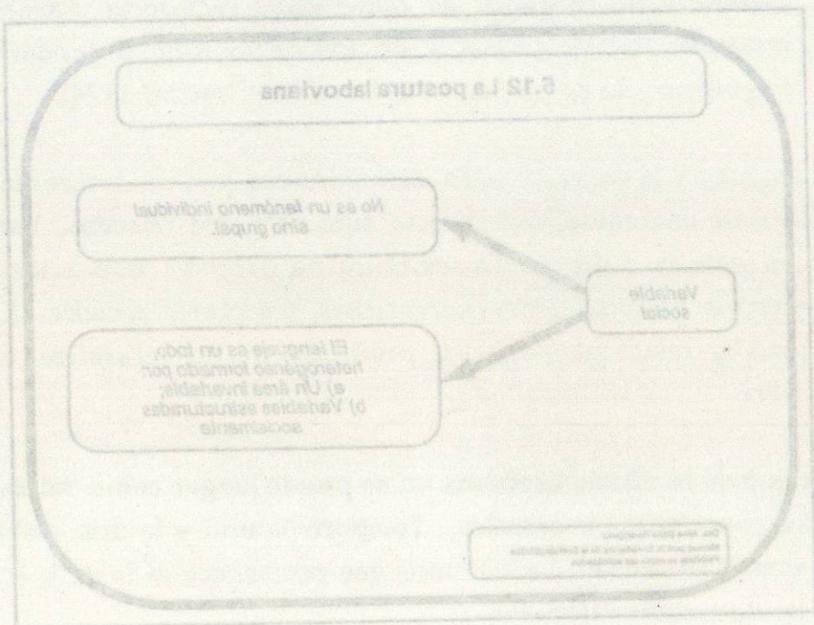
Labov demuestra además la interrelación entre cambio lingüístico y factores sociales, así como la imposibilidad de separar dichos fenómenos, aunque atiende más a lo lingüístico. La serie de la estudio en correlación a factores como: edad, sexo, clase social, etc., para descubrir la naturaleza de la variación y los mecanismos de cambio lingüístico.

Tanto Labov, y otros, de sus seguidores, muestran la aceptación serena y reflexiva de los múltiples aspectos de la variación lingüística en relación al desarrollo, uso y evolución del lenguaje, así como la importancia social de la interacción como mediadores en el cambio lingüístico.

5.12 La postura laboviana respecto al cambio



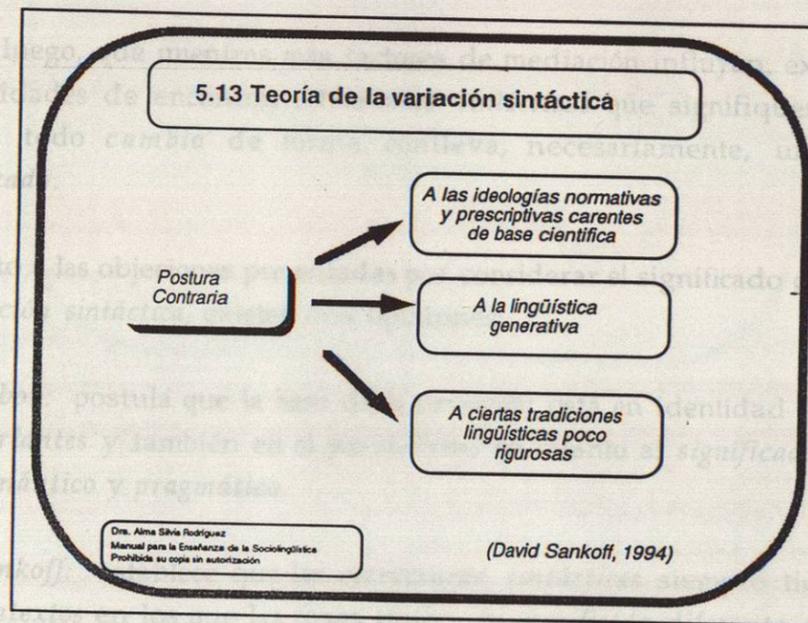
1. El trabajo desarrollado por *Labov* sobre el inglés de los negros se ha centrado en estudiar fenómenos que están fuera de la *norma*.
2. *Labov* ha demostrado que el *cambio lingüístico* en el *contexto social* -sobre todo el *fonológico*- es explicable no como un fenómeno *individual*, sino *grupal*, ya que es un *grupo de hablantes* el que se adhiere e imita un *modelo* considerado superior.
3. *Labov* demuestra además, la interrelación entre *cambio lingüístico* y *factores sociales*, así como la imposibilidad de separar dichos fenómenos, aunque atiende más a lo *lingüístico*. La *variación* la estudia en correlación a factores como: *edad, sexo, clase social*, etc. Su objetivo: descubrir la naturaleza de la *variación* y los *mecanismos del cambio lingüístico*.
4. Tanto *Labov*, y otros de sus seguidores buscan la aceptación serena y reflexiva de los múltiples aspectos de la *interacción social* en relación al desarrollo, *uso* y *evolución del lenguaje*. Es decir, los *mecanismos sociales* de la *interacción* como mediadores en el proceso del *cambio lingüístico*.



1. El trabajo desarrollado por Labov sobre el inglés de los negros se ha centrado en estudiar fenómenos que están fuera de la norma.
2. Labov ha demostrado que el cambio lingüístico en el contexto social -sobre todo el fonológico- es explicable no como un fenómeno individual, sino grupal, ya que es un grupo de hablantes el que se abre y limita un modelo considerado superior.
3. Labov demuestra además, la interrelación entre cambio lingüístico y factores sociales, así como la imposibilidad de separar dichos fenómenos, aunque atiende más a lo lingüístico. La variación la estudia en correlación a factores como: edad, sexo, clase social, etc. Su objetivo: descubrir la naturaleza de la variación y los mecanismos del cambio lingüístico.
4. Tanto Labov y otros de sus seguidores buscan la aceptación serena y reflexiva de los múltiples aspectos de la interacción social en relación al desarrollo, uso y evolución del lenguaje. Es decir, los mecanismos sociales de la interacción como mediadores en el proceso del cambio lingüístico.

5. Labov estudia el cambio como un caso especial de *variabilidad* dentro de un sistema, que por naturaleza es variable y dinámico.
6. En este sentido, es el mismo Labov, quien señala que la *lengua cambia* cuando un grupo de *hablantes* usa un *modelo lingüístico* diferente para comunicarse con los demás.

5.13 La teoría de la variación sintáctica

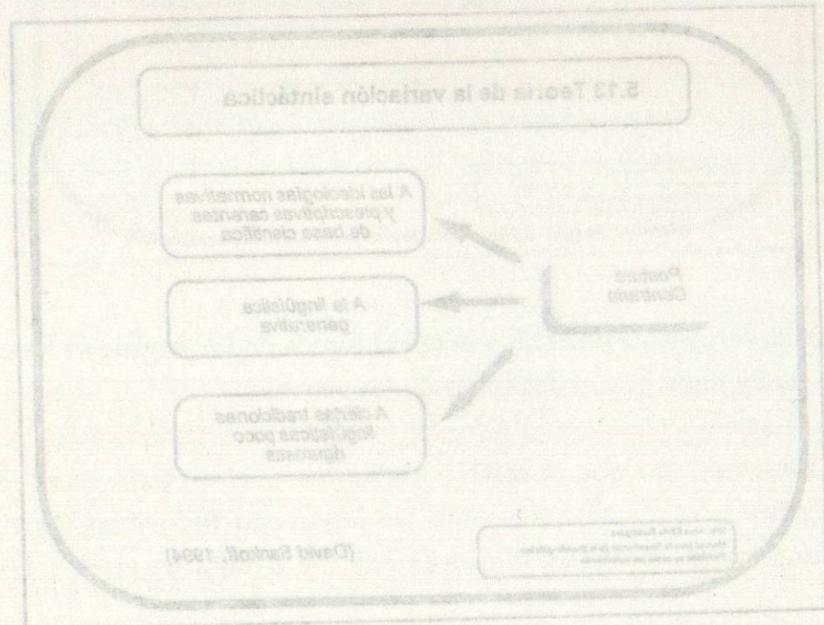


1. Fruto de la confrontación con otras teorías acerca del cambio, surge la teoría de la *variación sintáctica* de David Sankoff. (Newmayer, 1988)
2. Los *lingüistas* decía Hymes han prescindido: *del contenido del habla*; los *sociólogos*: *de su forma* y ambos se han olvidado de: *la estructura del uso*.
3. La promesa de la *Sociolingüística* es incluir una matriz disciplinar (Kuhn) que incluya una explicación teórica a partir de la *estructuración social*, de la *variación* en la *interacción verbal*, que puedan extraponerse de un nivel micro a uno macro. (Newmayer, 1988)

5. Labov estudia el cambio como un caso especial de variabilidad dentro de un sistema, que por naturaleza es variable y dinámico.

6. En este sentido, es el mismo Labov, quien señala que la lengua cambia cuando un grupo de hablantes usa un modelo lingüístico diferente para comunicarse con los demás.

2.13 La teoría de la variación sintáctica



1. Fruto de la confrontación con otras teorías acerca del cambio, surge la teoría de la variación sintáctica de David Sankoff (Newmeyer, 1988).

2. Los lingüistas de la Hymes han prescindido del contenido del habla; los sociólogos de su forma y ambos se han olvidado de la estructura del uso.

3. La promesa de la sociolingüística es incluir una matriz disciplinar (Kahn) que incluya una explicación teórica a partir de la estructura social, de la variación en la interacción verbal, que puedan extrapolarse de un nivel micro a uno macro. (Newmeyer, 1988)

4. Los primeros trabajos *variacionistas* se enfocaron al campo *fonológico*, porque es más fácil manejar *variables* que carecen de *significado referencial*.

5. Los elementos *morfológicos sintácticos* y *léxicos*, si lo tienen, y por ello es indispensable que coincidan para hablar de *variación*.

6. Para definir una *variante sintáctica* son indispensables: la perspectiva *funcional* de la *oración*, las implicaciones *pragmáticas*, la *intención comunicativa* del hablante, etc.

7. Desde luego, que mientras más factores de mediación influyan, existen menos posibilidades de encontrar *estructuras sintácticas* que signifiquen lo mismo. Luego, todo *cambio* de forma conlleva, necesariamente, un *cambio de significado*.

8. Respecto a las objeciones presentadas por considerar el significado de análisis de la *variación sintáctica*, existen dos opiniones:

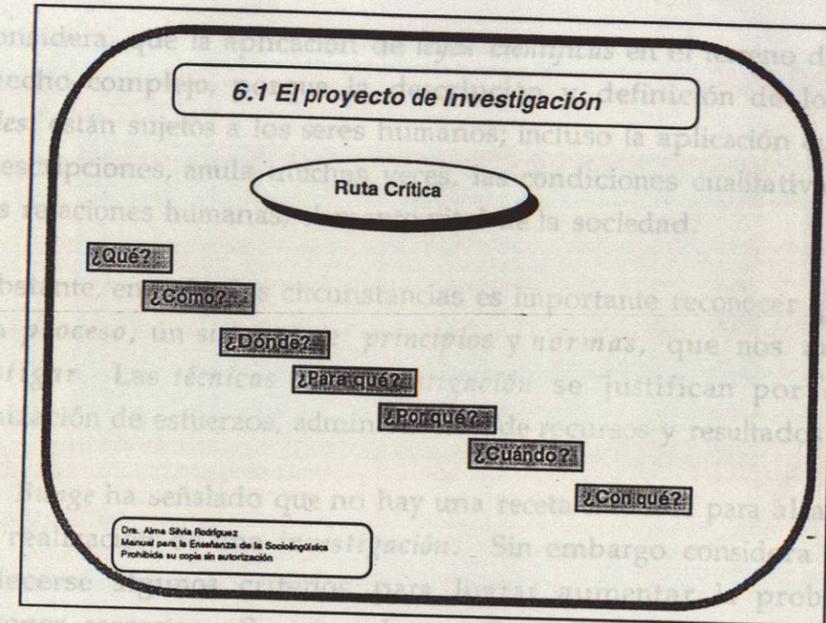
a. *Labov*: postula que la base de la *variación* está en identidad lógica de las *variantes* y también en el *paralelismo* en cuanto al *significado sintáctico, semántico y pragmático*.

b. *Sankoff*: establece que las *estructuras sintácticas* siempre tienen *usos* o *contextos* en los que las cosas tienen un *significado* diferente o funcionan de distinta manera.

2. El *proyecto*, constituye una ruta para seguir el trabajo en forma ordenada. Es importante escribir sobre los *antecedentes*, pues de ellos deberán desprenderse el *problema* y los *objetivos* de la *investigación*, que constituyen, al mismo tiempo la *meta final*.

3. Se debe exponer con claridad la naturaleza del *problema*, su relevancia, así como indica el *método* por utilizar. Existen varios, pero de todos ellos, el *método científico* es el que se muestra superior, por los resultados que alcanza.

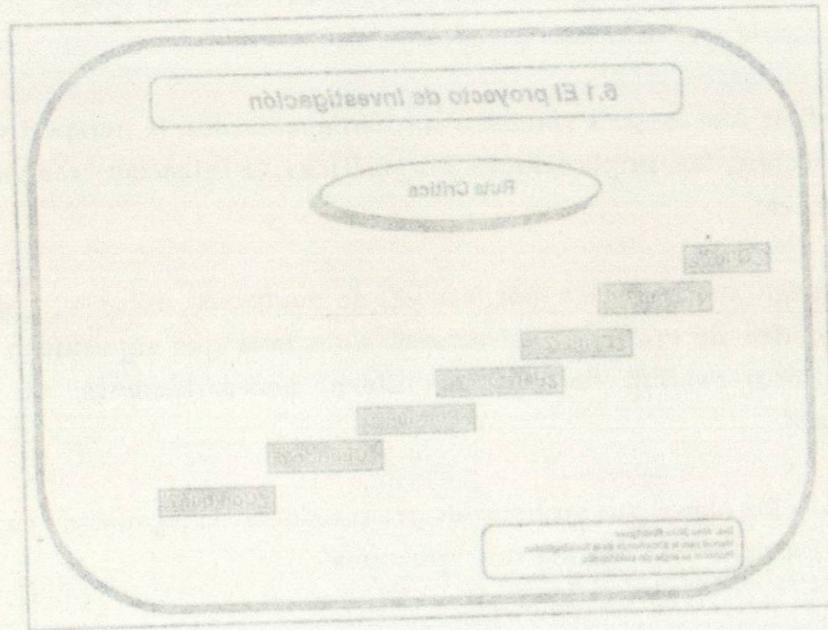
6.1 El Proyecto de Investigación



1. El *proyecto de investigación* es un documento en el cual el investigador expresa por anticipado lo que está interesado en investigar. La primera fase, es un *anteproyecto*, con la descripción de los *eventos* por realizar, incluyendo la referencia material *bibliográfico* (*fuentes de información*), procedimiento para recolectar, tipo de *análisis*, etc.
2. El *proyecto*, constituye una *ruta* para seguir el trabajo en forma ordenada. Es importante escribir sobre los *antecedentes*, pues de ellos deberán desprenderse el problema y los *objetivos* de la *investigación*, que constituyen, al mismo tiempo la *meta final*.
3. Se debe exponer con claridad la naturaleza del problema, su relevancia, así como indica el *método* por utilizar. Existen varios, pero de todos ellos, el *método científico* es el que se muestra superior, por los resultados que alcanza.

6. ¿Con qué? recursos (humanos, materiales, técnicos)
 7. ¿Cómo? método (Loredo 1988)

6.1 El Proyecto de Investigación



1. El proyecto de investigación es un documento en el cual el investigador expresa por anticipado lo que está interesado en investigar. La primera fase es un anteproyecto, con la descripción de los eventos por realizar, incluyendo la referencia material bibliográfica (fuentes de información), procedimientos para recolectar, tipo de análisis, etc.
2. El proyecto constituye una ruta para seguir el trabajo en forma ordenada. Es importante escribir sobre los antecedentes, pues de ellos deberán desprenderse el problema y los objetivos de la investigación, que constituyen, al mismo tiempo la meta final.
3. Se debe exponer con claridad la naturaleza del problema, su relevancia, así como indica el método por utilizar. Existen varios, pero de todos ellos, el método científico es el que se muestra superior, por los resultados que alcanza.

4. Este método, eficaz en el campo del conocimiento, es empleado también en el ámbito de los problemas sociales; aun cuando los datos de la sociedad humana sean fundamentalmente diferentes de los del mundo físico.
5. Se considera, que la aplicación de leyes científicas en el terreno de lo social, es un hecho complejo, porque la descripción y definición de los fenómenos sociales, están sujetos a los seres humanos; incluso la aplicación cuantitativa en las descripciones, anula muchas veces, las condiciones cualitativas intangibles de las relaciones humanas, elemento vital de la sociedad.
6. No obstante, en todas las circunstancias es importante reconocer que el método, es un proceso, un sistema de principios y normas, que nos auxilian para investigar. Las técnicas de investigación se justifican por su utilidad, optimización de esfuerzos, administración de recursos y resultados.
7. Mario Bunge ha señalado que no hay una receta infalible para alcanzar el éxito en la realización de una investigación. Sin embargo considera que pueden establecerse algunos criterios para lograr aumentar la probabilidad de soluciones correctas. Por ejemplo: a. Formular el problema con claridad; b. Señalar su relevancia y los beneficios que se obtendrían al estudiarlo; c. Seleccionar objetivos; d. Analizar el problema y derivar la hipótesis; e. Estructurar el marco teórico; f. Determinar un método de trabajo, etc. (Bunge, 1973).
8. El objetivo fundamental de un proyecto de investigación, debe ser claro, desde el planteamiento del problema. Ofrecen un razonamiento lógico y determinar las variables que intervienen en el fenómeno por analizar. Para ello, procede aplicar la ruta crítica, ya que la respuesta a cada pregunta posee en si misma una directriz a seguir:

1. ¿Qué?	problema
2. ¿Por qué?	importancia y necesidad (justificación)
3. ¿Para qué?	objetivo(s)
4. ¿Dónde?	ubicación (marco conceptual)
5. ¿Cuándo?	tiempo
6. ¿Con qué?	recursos (humanos, materiales, técnicos)
7. ¿Cómo?	método

(Loredo 1988)

Este método, eficaz en el campo del conocimiento, es empleado también en el ámbito de los problemas sociales; aun cuando los datos de la sociedad humana sean fundamentalmente diferentes de los del mundo físico.

Se considera, que la aplicación de leyes científicas en el terreno de lo social, es un hecho complejo, porque la descripción y definición de los fenómenos sociales, están sujetos a los seres humanos; incluso la aplicación cuantitativa en las descripciones, anula muchas veces, las condiciones cualitativas intrínsecas de las relaciones humanas, elemento vital de la sociedad.

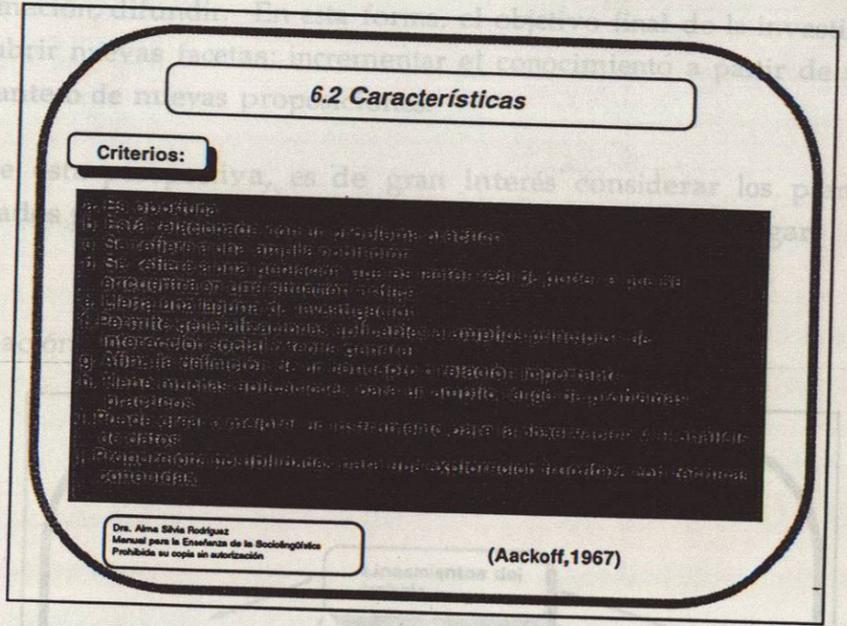
No obstante, en todas las circunstancias es importante reconocer que el método es un proceso, un sistema de principios y normas, que nos auxilian para investigar. Las técnicas de investigación se justifican por su utilidad, optimización de esfuerzos, administración de recursos y resultados.

Mario Bunge ha señalado que no hay una receta infalible para alcanzar el éxito en la realización de una investigación. Sin embargo considera que pueden establecerse algunos criterios para lograr aumentar la probabilidad de soluciones correctas. Por ejemplo: a. Formular el problema con claridad; b. Señalar su relevancia y los beneficios que se obtendrían al estudiarlo; c. Seleccionar objetivos; d. Analizar el problema y derivar la hipótesis; e. Estructurar el marco teórico; f. Determinar un método de trabajo, etc. (Bunge, 1973).

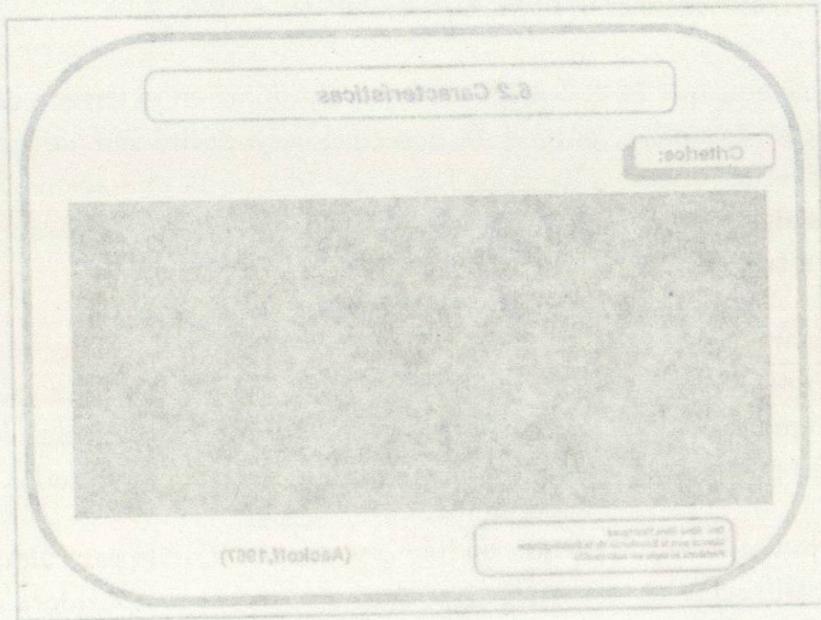
El objetivo fundamental de un proyecto de investigación, debe ser claro, desde el planteamiento del problema. Ofrecen un razonamiento lógico y determinar las variables que intervienen en el fenómeno por analizar. Para ello, procede aplicar la ruta crítica, ya que la respuesta a cada pregunta posee en sí misma una

1. ¿Qué?	problema
2. ¿Por qué?	importancia y necesidad (justificación)
3. ¿Para qué?	objetivo(s)
4. ¿Dónde?	ubicación (marco conceptual)
5. ¿Cuándo?	tiempo
6. ¿Con qué?	recursos (humanos, materiales, técnicos)
7. ¿Cómo?	método (Loebdo 1982)

6.2 Características



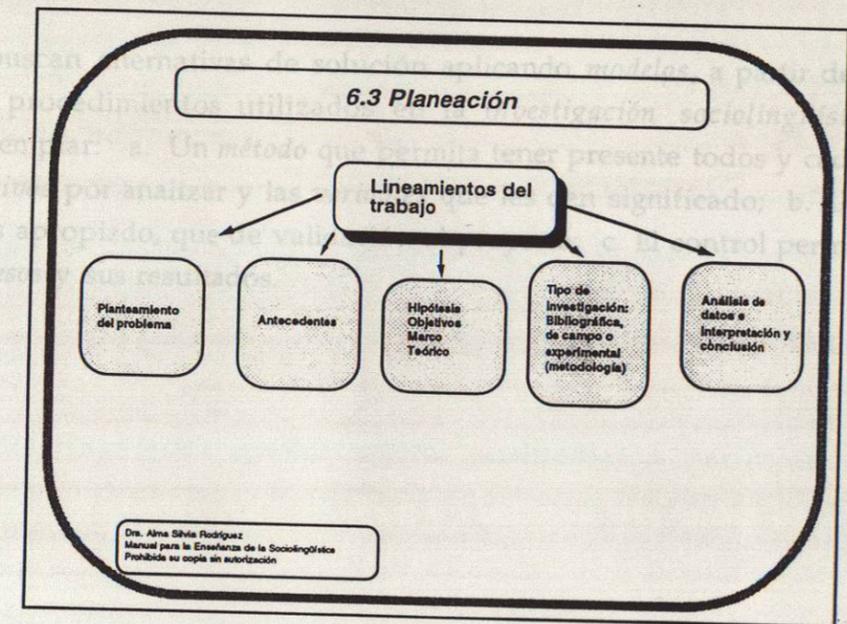
- Desde cualquier ángulo que pueda considerarse, es indudable el papel preponderante de la *investigación* en todos los ámbitos. Soporte y alimento del saber humano, surge como uno de los mayores retos para la humanidad. Sometida a la crítica y a la comprobación empírica, es una acción enriquecedora para la empresa educativa.
- Enmarcada, además en el ámbito de la *Sociolingüística*, constituye un acto sustantivo: responde a los *problemas sociales* de nuestro tiempo.
- ¿Por qué? Porque la *investigación sociolingüística* no sólo nos remite al campo del *lenguaje*, sino a su relación con la *sociedad*, incluyendo, *Antropología, Política social y educativa de un país*, etc. De tal manera, que todo en esta área, implica un *compromiso social, cultural, histórico*, etc.
- Pero ¿qué es *investigar*? Reflexionar, indagar sistemáticamente, buscar respuesta, desarrollar procedimientos en el plano conceptual y en la comprobación de *hipótesis*.



1. Desde cualquier ángulo que pueda considerarse, es indudable el papel preponderante de la investigación en todos los ámbitos. Sobre y a la luz del saber humano, surge como uno de los mayores retos para la humanidad. Someter a la crítica y a la comprobación empírica, es una acción emprendedora para la empresa educativa.
2. Enmarcada además en el ámbito de la sociolingüística, constituye un acto sustantivo: responde a los problemas sociales de nuestro tiempo.
3. ¿Por qué? Porque la investigación sociolingüística no sólo nos remite al campo del lenguaje, sino a su relación con la sociedad, incluyendo, Antropología, Política social y educativa de un país, etc. De tal manera, que todo en esta área, implica un compromiso social, cultural, histórico, etc.
4. Pero ¿qué es investigar? Reflexionar, indagar sistemáticamente, buscar respuestas, desarrollar procedimientos en el plano conceptual y en la comprobación de hipótesis.

5. La tarea del investigador será por consiguiente: averiguar, explorar, descubrir, mostrar, revelar, hallar, localizar, reconocer, evaluar, seleccionar, organizar, información, difundir. En esta forma, el objetivo final de la investigación, será descubrir nuevas facetas; incrementar el conocimiento a partir de información relevante o de nuevas proposiciones.
6. Desde esta perspectiva, es de gran interés considerar los planteamientos señalados por Ackoff, para la selección de fenómenos a investigar.

6.3 Planeación.

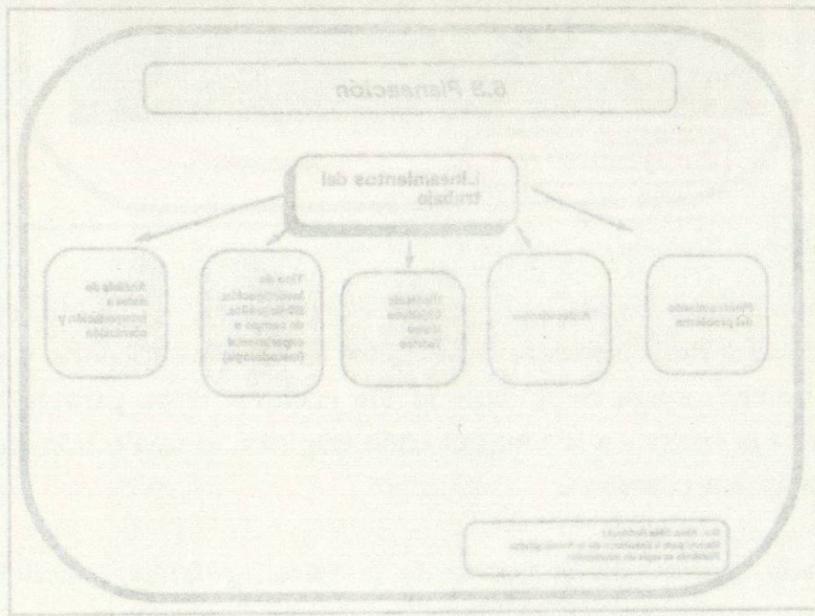


1. Sin duda alguna existen numerosos procedimientos para la realización de una *investigación*. Se puede partir de *objetivos* o *situaciones*. En cualquier caso, lo fundamental es ubicar *el problema*; saber reconocer el *tipo* adecuado del *problema* (una relación entre dos o más variables), y hacer su formulación clara y concisa. Se trata de validar y orientar un *proceso teórico* y *metodológico* que pueda explicar un *fenómeno*, en nuestro caso *lingüístico* a partir de un entorno que cambia.

La tarea del investigador será por consiguiente: averiguar, explorar, descubrir, mostrar, revelar, hallar, localizar, reconocer, evaluar, seleccionar, organizar, información difundir. En esta forma, el objetivo final de la investigación será descubrir nuevas facetas, incrementar el conocimiento a partir de información relevante o de nuevas proposiciones.

Desde esta perspectiva, es de gran interés considerar los planteamientos señalados por Achoff, para la selección de fenómenos a investigar.

6.3 Planación



1. Sin duda alguna existen numerosos procedimientos para la realización de una investigación. Se puede partir de objetivos o situaciones. En cualquier caso, lo fundamental es ubicar el problema; saber reconocer el tipo adecuado del problema (una relación entre dos o más variables), y hacer su formulación clara y concisa. Se trata de validar y orientar un proceso técnico y metodológico que pueda explicar un fenómeno, en nuestro caso lingüístico a partir de un entorno que cambia.

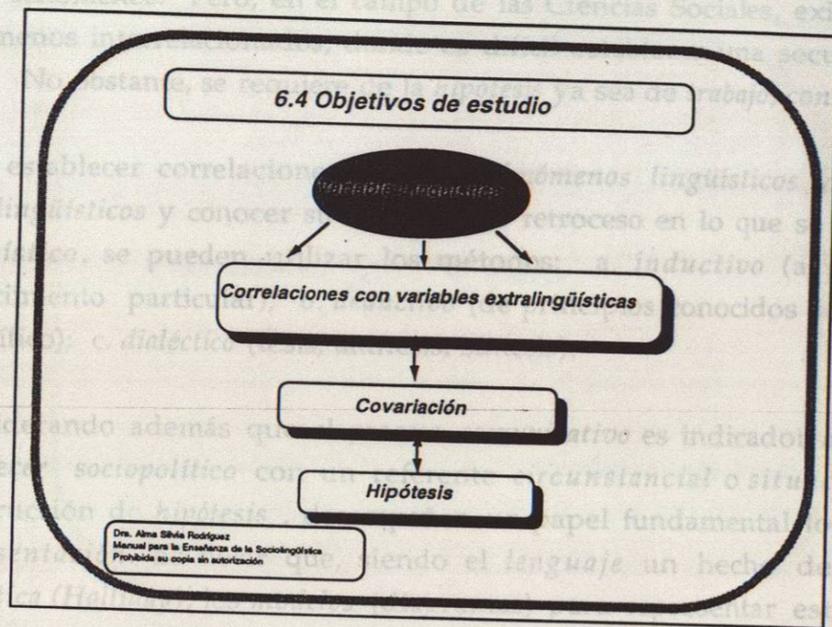
2. Los antagonismos, la quiebra de métodos sacralizados, el disenso, etc., han significado un avance en los procedimientos para *investigar* en el campo de las *ciencias sociales*. No se trata aquí de negar presupuestos anteriores, sino de afirmar la participación activa del sujeto en la constitución de aquello que el conocimiento refiere.
3. La *Sociolingüística*, enmarcada en este campo, propone como paradigma donde los planteamientos acerca del objeto de estudio, se establecen sobre la base de contextualizar el hecho de lengua, a partir de la compleja *red de variables sociales*. En este sentido, se rompen mitos al abordar la *lengua* desde una perspectiva *social*, con un marco de referencial *contextual* o *situacional*.
4. Se buscan alternativas de solución aplicando *modelos*, a partir de la *hipótesis*. Los procedimientos utilizados en la *investigación sociolingüística* deberán contemplar:
 - a. Un *método* que permita tener presente todos y cada uno de los *objetivos* por analizar y las *variables* que les den significado;
 - b. Un manejo de *datos* apropiado, que de validación al proyecto;
 - c. El control permanente hacia *procesos* y sus resultados.

Los antagonismos, la prueba de métodos sacralizados, el diseño, etc., han significado un avance en los procedimientos para investigar en el campo de las ciencias sociales. No se trata aquí de negar presupuestos anteriores, sino de afirmar la participación activa del sujeto en la construcción de aquello que el conocimiento refiere.

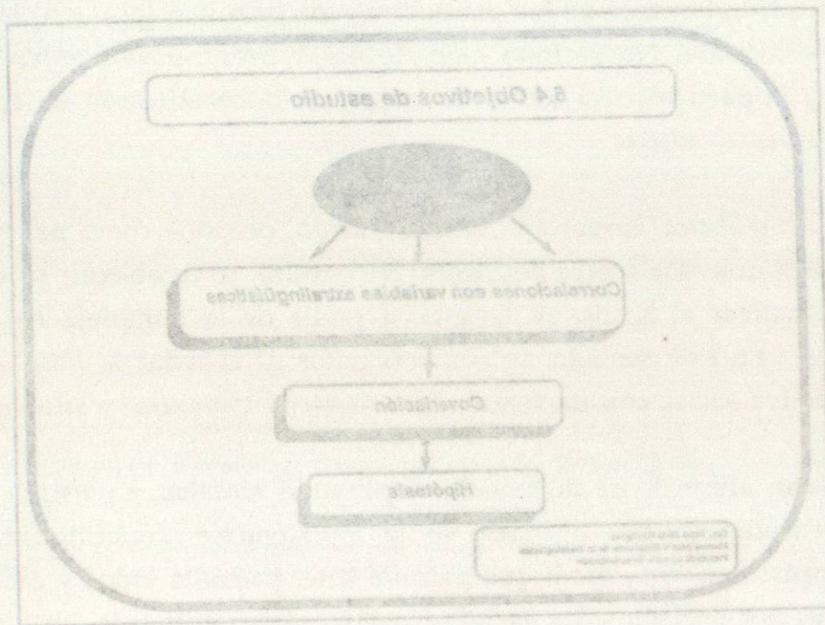
La Sociolingüística, enmarcada en este campo, propone como paradigma donde los planteamientos acerca del objeto de estudio, se establecen sobre la base de contextualizar el hecho de lengua, a partir de la compleja red de variables sociales. En este sentido, se rompen mitos al abordar la lengua desde una perspectiva social, con un marco de referencial contextual o situacional.

Se buscan alternativas de solución aplicando modelos, a partir de la hipótesis. Los procedimientos utilizados en la investigación sociolingüística deberán contemplar: a. Un método que permita tener presente todos y cada uno de los objetivos por analizar y las variables que les den significado; b. Un manejo de datos apropiado, que de validación al proyecto; c. El control permanente hacia procesos y sus resultados.

6.4 Objetivos de estudios



1. Los *objetivos* constituyen la *meta final* hacia la cual están orientados todos los recursos con que cuenta el investigador. Cada uno, es el punto de referencia que *guía* el desarrollo del trabajo.
2. La *Sociolingüística* genera objetos analizables a partir de *fenómenos lingüísticos* cuyo *marco de referencia* podrá estar inscrito en los *antecedentes* del proyecto.
3. Los *antecedentes* deben incluir la razón o motivos o hechos relevantes que motivaron el interés por el *problema de investigación*. Las *referencias bibliográficas* deberán estar al final.
4. Los *objetivos* son los propósitos de la investigación, que estarán de acuerdo con el tipo de estudio a realizar. La *hipótesis*, deberá ser una explicación tentativa del problema. Una hipótesis es supuesto conjetural de la relación entre dos o más *variables* y se formula como una aseveración. La *hipótesis* es una predicción que debe ser comprobada o refutada. Incluso en este último caso, la importancia de la hipótesis persiste. Entre las *hipótesis científicas*, más aplicadas, se encuentran: *las descriptivas*, que postulan relaciones entre



1. Los objetivos constituyen la meta final hacia la cual están orientados todos los recursos con que cuenta el investigador. Cada uno, es el punto de referencia que guía el desarrollo del trabajo.
2. La sociolingüística genera objetos analizables a partir de fenómenos lingüísticos cuyo marco de referencia podrá estar inscrito en los antecedentes del proyecto.
3. Los antecedentes deben incluir la razón o motivos o hechos relevantes que motivaron el interés por el problema de investigación. Las referencias bibliográficas deberán estar al final.
4. Los objetivos son los propósitos de la investigación, que estarán de acuerdo con el tipo de estudio a realizar. La hipótesis, deberá ser una explicación tentativa del problema. Una hipótesis es supuesto constante de la relación entre dos o más variables y se formula como una aseveración. La hipótesis es una predicción que debe ser comprobada o refutada. Incluso en este último caso, la importancia de la hipótesis persiste. Entre las hipótesis científicas, más aplicadas, se encuentran: las descriptivas, que postulan relaciones entre

65 variables; y las *explicativas o analíticas*, que establecen relaciones de causalidad entre fenómenos. Pero, en el campo de las Ciencias Sociales, existen muchos fenómenos interrelacionados, donde es difícil establecer una secuencia causal clara. No obstante, se requiere de la *hipótesis* ya sea de *trabajo, conceptual*, etc.

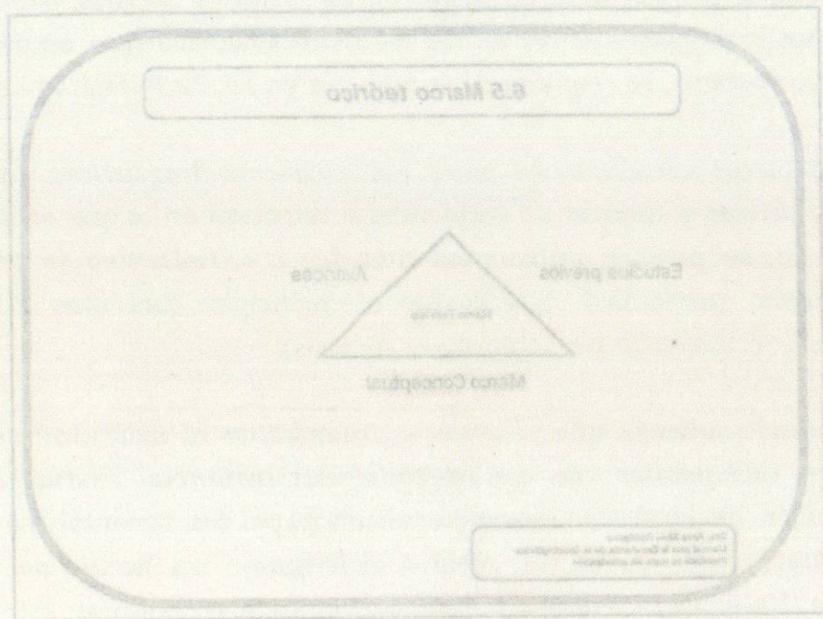
5. Para establecer correlaciones entre los *fenómenos lingüísticos* y los factores *extralingüísticos* y conocer su incidencia o retroceso en lo que se llama el *uso lingüístico*, se pueden utilizar los métodos: a. *inductivo* (a partir de un conocimiento particular); b. *deductivo* (de principios conocidos se llega a uno específico); c. *dialéctico* (tesis, antítesis, síntesis).
6. Considerando además que el *proceso comunicativo* es indicador a su vez, del *acontecer sociopolítico* con un referente *circunstancial o situacional*, en la construcción de *hipótesis*, desempeñan un papel fundamental los *modelos de representación*. Es decir que, siendo el *lenguaje* un hecho de naturaleza *semiótica* (Halliday), los *modelos* (diagramas) para representar este fenómeno serán: *icónicos* (presentan la *realidad espacial* con una varias características); o *simbólicos* (donde se representan *variables*, constantes y relaciones del fenómeno en estudio que se consideren relevantes).
7. Es pues, necesario, hacer un planteamiento del *problema* muy claro. Situarlo en un *contexto socioeconómico, político e histórico*, para llegar a definir posteriormente los *objetivos*, eliminando toda ambigüedad ya que los *objetos* expresan cuales son los alcances y limitaciones del trabajo.
8. Unidos a estos aspecto, es necesario evidenciar la importancia potencial del *problema* y los beneficios de la investigación, su utilidad o *justificación*. Dejar en claro su valor teórico y relevancia social.
4. Con estas pautas, es posible especular sobre las diversas complicaciones que pueden surgir en el desarrollo de la *investigación*. En este caso, es necesario

6.5 Marco teórico



6.6 Contexto de la investigación

1. Una vez planteado el *problema* y definidos el *título* del proyecto, *antecedentes*, *objetivos*, *hipótesis* y *justificación*, se procede a fundamentar el proyecto, estableciendo relaciones significativas entre la teoría y la investigación de los fenómenos por estudiar.
2. El *marco teórico* expresa proposiciones, postulados teóricos y formales y que sustentan la investigación. Explica si lo expuesto es fruto de una revisión bibliográfica que tenga relación con el objetivo y la hipótesis, o bien son nuevas alternativas para tratar el problema.
3. Por ejemplo, si investigamos la *lengua* en el *ámbito social*, deberemos tomar en cuenta las investigaciones de este mismo tipo y las teorías de los expertos en el área. Las dimensiones o alcances del *problema* serán entendidos de acuerdo al *marco teórico*, pues dependiendo de la *fundamentación*, sus *antecedentes* y consecuencias, se entenderá la importancia de éste.
4. Con estas pautas, es posible especular sobre las diversas complicaciones que pueden surgir en el desarrollo de la *investigación*. En este caso, es necesario referirse del *problema* a investigar: *organizaciones sociales*, *instancias de socialización organizadas*, *grupos pequeños*, *redes sociales*, etc.

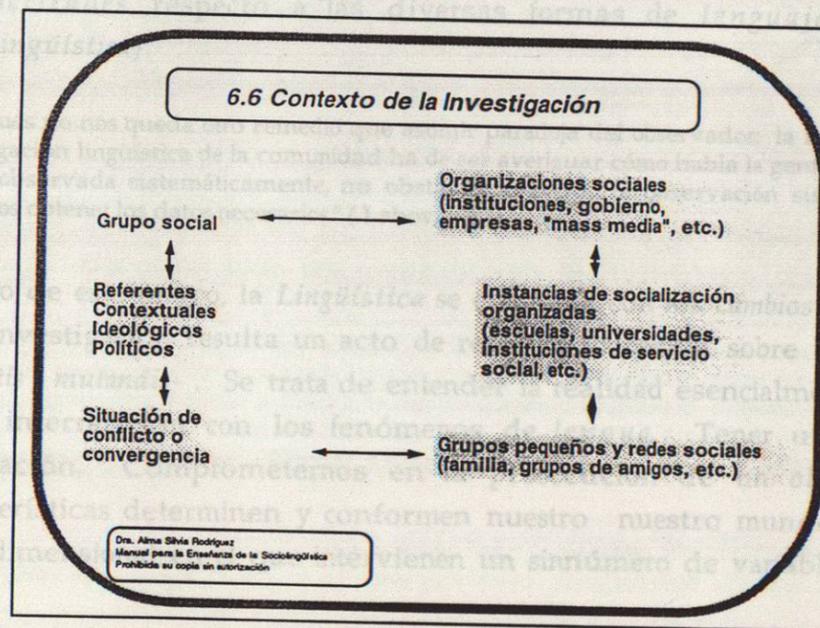


1. Una vez planteado el problema y definidos el título del proyecto, antecedentes, objetivos, hipótesis y justificación, se procede a fundamentar el proyecto, estableciendo relaciones significativas entre la teoría y la investigación de los fenómenos por estudiar.
2. El marco teórico expresa proposiciones, postulados teóricos y formales y que sustentan la investigación. Explica si lo expuesto es fruto de una revisión bibliográfica que tenga relación con el objetivo y la hipótesis, o bien son nuevas alternativas para tratar el problema.
3. Por ejemplo, si investigamos la lengua en el ámbito social, deberemos tomar en cuenta las investigaciones de este mismo tipo y las teorías de los expertos en el área. Las dimensiones o alcances del problema serán entendidos de acuerdo al marco teórico, pues dependiendo de la fundamentación, sus antecedentes y consecuencias, se entenderá la importancia de éste.
4. Con estas pautas, es posible especular sobre las diversas complicaciones que pueden surgir en el desarrollo de la investigación. En este caso, es necesario

tomar las medidas pertinentes y observar los elementos que están interactuando.

5. El Dr. Cesáreo Morales (UNAM) propone trabajar en la *teoría de las transformaciones sociales* (TTS), pues ésta considera: las *clases sociales* y su relación histórica; la especificidad de las *Ciencias Sociales* y su *objeto teórico* en lo *social* en sus múltiples aspectos. Las teorías empíricas parten del individuo y su objeto teórico está vagamente definido.
6. No es posible dejar de señalar las dificultades que hay en este campo. Pues, las relaciones humanas en el análisis de los *fenómenos sociales*, afectan nuestras predicciones (relatividad de las leyes) quedando en posibilidades. Existen, no obstante, algunos científicos que reducen las proposiciones de la *Sociología* a la *Psicología*. Esta postura reduccionista, conduce a la *Sociobiología*, una ciencia social encaminada a la resolución de problemas.

6.6 Contexto de la investigación



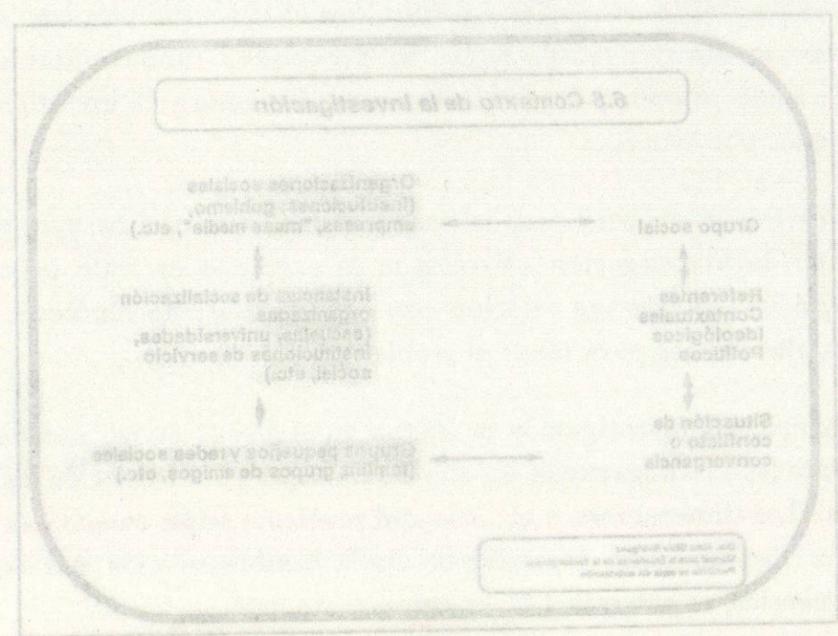
1. Situar el *objeto de estudio* a un determinado *contexto*, implica tener el referente del *problema* a investigar: *organizaciones sociales; instancias de socialización organizadas; grupos pequeños; redes sociales, etc.*

tomar las medidas pertinentes y observar los elementos que están interactuando.

El Dr. César Morales (UNAM) propone trabajar en la teoría de las transformaciones sociales (TTS), pues ésta considera las clases sociales y su relación histórica; la especificidad de las Ciencias Sociales y su objeto teórico en lo social en sus múltiples aspectos. Las teorías empíricas parten del individuo y su objeto teórico está vagamente definido.

No es posible dejar de señalar las dificultades que hay en este campo. Pues, las relaciones humanas en el análisis de los fenómenos sociales, afectan nuestras predicciones (relatividad de las leyes) quedando en posibilidades. Existen, no obstante, algunos científicos que reducen las proposiciones de la Sociología a la Psicología. Esta postura reduccionista, conduce a la Sociología, una ciencia social encaminada a la resolución de problemas.

Contexto de la investigación



Si el objeto de estudio a un determinado contexto implica tener el referente del problema a investigar organizaciones sociales; instancias de socialización organizadas; grupos pequeños; redes sociales, etc.

- como: a. planificación, b. claridad de metas, c. reflexión, d. versatilidad, e.
- El paradigma de la *investigación sociolingüística* es estudiar los *fenómenos de lengua* en relación con una *realidad social*, enmarcada en un contexto *ideológico y político*. El *uso de la lengua*; su función en las *comunidades lingüísticas*; la forma en que los usuarios hacen *uso* de ella y sus *variedades*, los *comportamientos lingüísticos*, los *factores sociales* que determinan la *lengua* o la condicionan; las *correlaciones entre estructuras lingüísticas y estructuras sociales*; los factores constitutivos del *acto de comunicación lingüística*; *reflejos interlingüísticos de fenómenos sociales*, *reflejos sociales de fenómenos lingüísticos*; *cambios lingüísticos* y *tendencias no estructurales* que lo determinan; problemas de *política lingüística* entre las *interacciones sociales*; etc.

- La indagación sistemática de estos hechos requiere el respaldo de los datos, los cuales se han de recabar a partir de:
 - muestras de *lengua actual*, textos tal y como realizan;
 - personas y sus *modalidades lingüísticas*;
 - actitudes* respecto a las diversas formas de *lenguaje (conciencia lingüística)*.

"Así, pues no nos queda otro remedio que asumir paradoja del observador: la meta de la investigación lingüística de la comunidad ha de ser averiguar cómo habla la gente cuando no es observada sistemáticamente, no obstante, sólo por la observación sistemática podemos obtener los datos necesarios" (Labov, 1983)

- Dentro de este marco, la *Lingüística* se entrelaza con los *cambios en la sociedad* y la investigación resulta un acto de reflexión continua sobre una *realidad -mutatis mutandis-*. Se trata de entender la realidad esencialmente dinámica y su interrelación con los fenómenos de *lengua*. Tener un espíritu de indagación. Comprometernos en la prosecución de un *objetivo* cuyas características determinen y conformen nuestro mundo complejo y multidimensional en el que intervienen un sinnúmero de variables.
- Por otro lado, nuestro *objeto de investigación*, toma la forma de una *acción social* que desde luego, ha de ser optativa. Pero cuya actividad es formulada por conocimientos aprendidos incluso fundamentados en rasgos epistemológicos

El paradigma de la investigación sociolingüística es estudiar los fenómenos de lengua en relación con una realidad social, enmarcada en un contexto ideológico y político. El uso de la lengua, en función de las comunidades lingüísticas; la forma en que los usuarios hacen uso de ella y sus variaciones, los comportamientos lingüísticos, los factores sociales que determinan la lengua o la condicionan; las correlaciones entre estructuras lingüísticas y estructuras sociales; los factores constitutivos del acto de comunicación lingüística; reflejos interlingüísticos de fenómenos sociales, reflejos sociales de fenómenos lingüísticos; cambios lingüísticos y tendencias no estructurales que lo determinan; problemas de política lingüística entre las interacciones sociales; etc.

La indagación sistemática de estos hechos requiere el respaldo de los datos, los cuales se han de recabar a partir de:

- muestras de lengua actual, textos tal y como realizan;
- personas y sus modalidades lingüísticas;
- actitudes respecto a las diversas formas de lenguaje (conciencia lingüística).

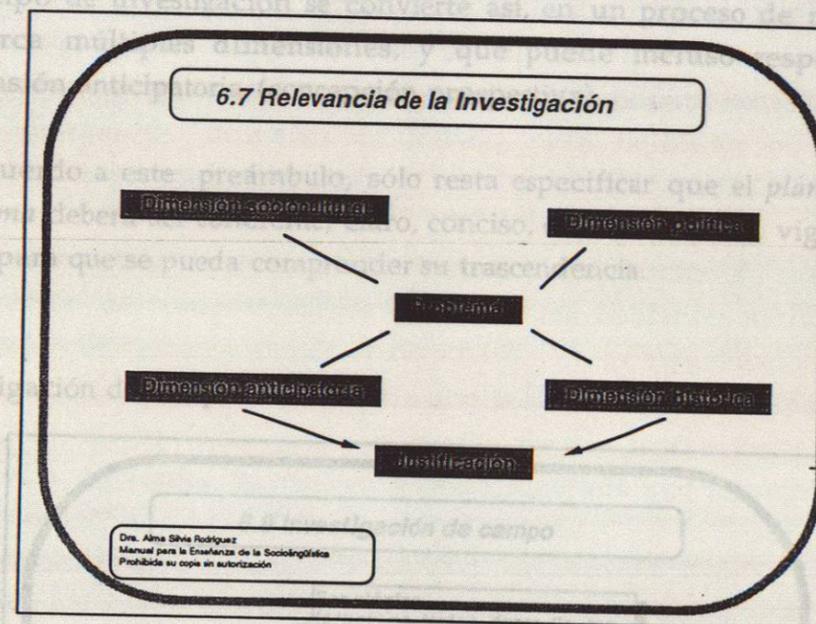
"Así pues no nos queda otro remedio que asumir, para el observador, la meta de la investigación lingüística de la comunidad, la de ser averiguar cómo habla la gente cuando no es observada sistemáticamente, no obstante, sólo por la observación sistemática podemos obtener los datos necesarios" (Labov, 1983)

Dentro de este marco, la lingüística se entrelaza con los cambios en la sociedad y la investigación resulta un acto de reflexión continua sobre una realidad mutante. Se trata de entender la realidad esencialmente dinámica y su interrelación con los fenómenos de lengua. Tener un espíritu de indagación. Comprometerse en la proscripción de un objetivo cuyas características determinen y conformen nuestro mundo complejo y multidimensional en el que intervienen un sinnúmero de variables.

Por otro lado, nuestro objeto de investigación, toma la forma de una acción social que desde luego, ha de ser operativa. Pero cuya actividad es formulada por conocimientos aprendidos incluso fundamentados en rasgos epistemológicos

como: a. planificación, b. claridad de metas, c. reflexión, d. versatilidad, e. comprensión del mundo, f. apertura, etc.

6.7 Relevancia de la investigación sociolingüística



1. En toda investigación resulta necesario especificar para qué pueden servir, los beneficios que reportarán, su trascendencia, el valor teórico y social. La *Sociolingüística* ofrece toda una gama de aspectos relevantes:

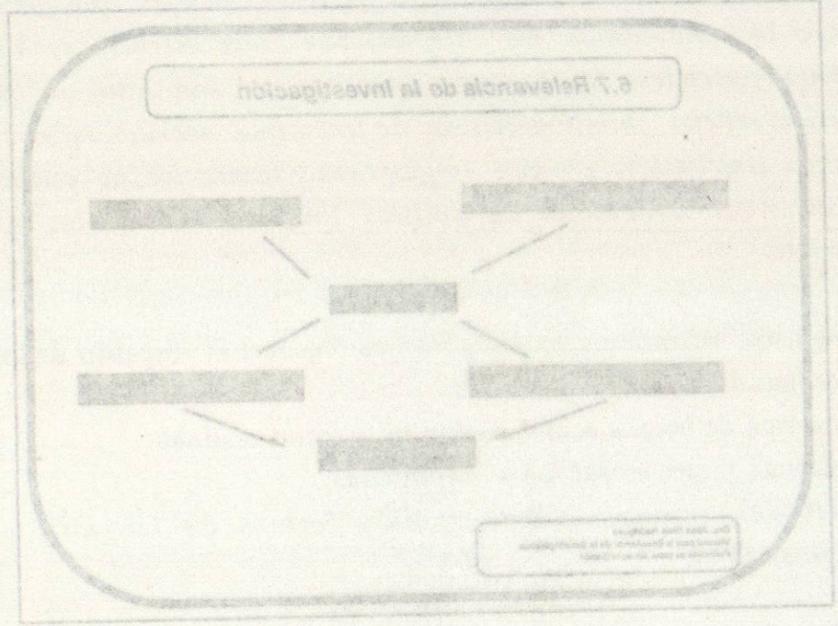
"Puesto que la lengua refleja la organización sociocultural y las condiciones lingüísticas de un país son -pues- el reflejo de sus condiciones socioculturales, si encontramos correlaciones constantes entre determinada actitud y/o comportamiento lingüístico, disponemos de un índice de interpretación y valoración de los hechos sociales y a también ¿por qué no? históricos de una civilización" (Berutto, 1979, 133)

2. Evidentemente la relación entre *lengua y sociedad*, así como la influencia de los *fenómenos sociales en el comportamiento lingüístico* de los hablantes, es un *hecho lingüístico* de suma importancia:

"Ningún problema sociocultural, en ningún sociedad moderna, puede ser enfrentado y resuelto sin dar gran importancia a los factores lingüísticos en análisis, el progreso civil de una nación, deben ajustar cuentas con la lengua y tener en cuenta los condicionamientos sociales de ella" (Berutto, 1979; 134).

como: a. planificación, b. claridad de metas, c. reflexión, d. versatilidad, e. comprensión del mundo, f. apertura, etc.

6.7 Relevancia de la investigación sociolingüística



En toda investigación resulta necesario especificar para qué pueden servir los beneficios que reportará, su trascendencia, el valor técnico y social. La sociolingüística ofrece toda una gama de aspectos relevantes.

Puesto que la lengua refleja la organización sociocultural y las condiciones lingüísticas de un país son -pues- el reflejo de sus condiciones socioculturales, si encontramos correlaciones constantes entre determinadas actitudes y/o comportamiento lingüístico, disponemos de un índice de interpretación y valoración de los hechos sociales y a también por qué no, históricos de una civilización" (Berrio, 1979, 133)

Evidentemente la relación entre lengua y sociedad, así como la influencia de los fenómenos sociales en el comportamiento lingüístico de los hablantes, es un hecho lingüístico de suma importancia.

"Ningún problema sociocultural, en ninguna sociedad moderna, puede ser entendido y resuelto sin dar gran importancia a los factores lingüísticos en análisis, el progreso civil de una nación, deben estar cuentas con la lengua y tener en cuenta los condicionamientos sociales de ella" (Berrio, 1979, 134).

3. La *dimensión cognitiva*, por otra parte no puede dejar de reconocerse en el *lenguaje*. La forma como los sujetos usan su lengua, está condicionada por *procesos mentales*.
4. Este tipo de investigación se convierte así, en un proceso de reflexión que enmarca múltiples dimensiones, y que puede incluso responder a una dimensión anticipatoria (concepción prospectiva).
5. De acuerdo a este preámbulo, sólo resta especificar que el *planteamiento del problema* deberá ser coherente, claro, conciso, concreto, viable, vigente (Loredo, 1987) para que se pueda comprender su trascendencia.

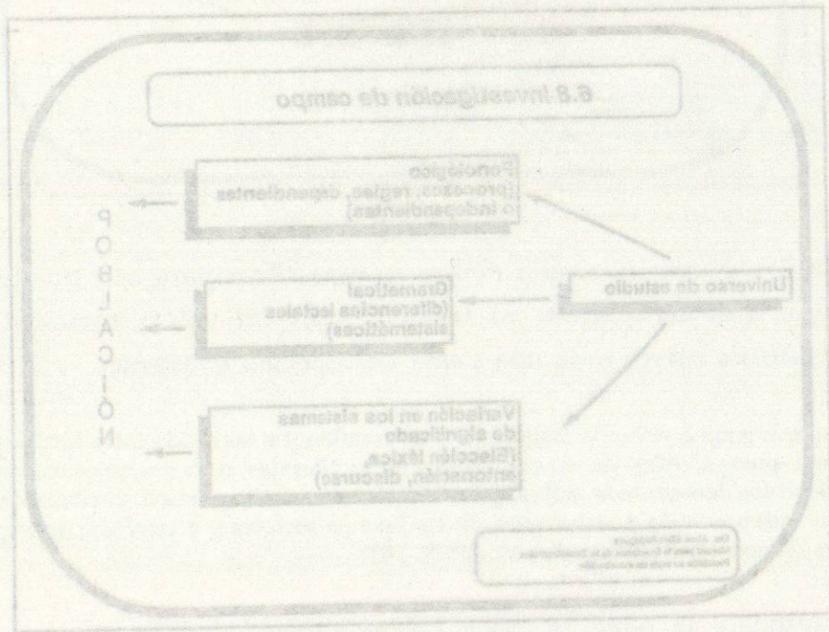
6.8 Investigación de campo



1. Para el análisis de los *fenómenos de lengua*, es preciso realizar un estudio descriptivo de la población. Definir la *muestra* y asegurarse de que en el muestreo estén representados todos los componentes de la misma, con el fin de poder extrapolar las conclusiones, a partir de *variables* previamente determinadas.

3. La dimensión cognitiva, por otra parte no puede dejar de reconocerse en el lenguaje. La forma como los sujetos usan su lengua, está condicionada por procesos mentales.
4. Este tipo de investigación se convierte así, en un proceso de reflexión que enmarca múltiples dimensiones, y que puede incluso responder a una dimensión anticipatoria (concepciones prospectivas).
5. De acuerdo a este preámbulo, es necesario especificar que el planteamiento del problema deberá ser coherente, claro, conciso, concreto, visible, vigente (Lorido, 1987) para que se pueda comprender su trascendencia.

8.8 Investigación de campo



1. Para el análisis de los fenómenos de lengua, es preciso realizar un estudio descriptivo de la población. Definir la muestra y asegurarse de que en el muestreo estén representados todos los componentes de la misma, con el fin de poder extrapolar las conclusiones, a partir de variables previamente determinadas.

2. Desde los años ochentas, la investigación de campo ha tomado este giro, gracias a la investigación bibliográfica es requisito previo para la investigación de campo, pues, la fundamentación del trabajo sólo puede obtenerse a través del acopio de la información y el estudio de las fuentes primarias, como anteriormente se había señalado.
3. La investigación de campo es todo un proceso que se compone de fases sucesivas que se planean de acuerdo a un orden lógico. Parte de la observación y exploración del universo de trabajo, para delimitar la muestra con características propias.
4. Hay tres maneras de llevar a cabo nuestra investigación de campo: a. por la observación del comportamiento verbal de los hablantes nativos; b. por la recolección de textos; y c. por la elicitación. En la actualidad la que más se emplea, es la tercera. Esto se debe a que la observación participante se utiliza más en la Antropología y que la recolección de textos formó parte de la Lingüística descriptiva, la cual ya ha sido superada por los nuevos enfoques lingüísticos.
5. La elicitación directa, sin embargo, presenta una serie de problemas que el lingüista debe saber controlar y superar. Por lo general, esta metodología requiere reflexiones acerca del lenguaje como un objeto descontextualizado, para lo cual se requieren habilidades metalingüísticas. Además, cada investigador difiere en su capacidad para entender y profundizar sobre los usos del lenguaje, por lo que la fatiga y el aburrimiento, pueden afectar la calidad del trabajo del informante. Además, tal como lo afirma Lavob, los hablantes suelen ofrecer un punto de vista limitado e impreciso de sus propios hábitos lingüísticos, la elicitación puede, por consiguiente, limitar los datos que se pueden recabar.
6. Igualmente el sociolingüista se enfrenta al problema de saber si puede confiar los datos obtenidos. Se puede comprobar la aceptabilidad de los mismos por la consistencia de los juicios que emite el hablante acerca de ellos; la existencia o la ausencia de ejemplos espontáneos y comprobables y las inferencias extraídas del comportamiento del sujeto.

5. La investigación bibliográfica es requisito previo para la investigación de campo, pues la fundamentación del trabajo sólo puede obtenerse a través del acopio de la información y el estudio de las fuentes primarias, como anteriormente se había señalado.

3. La investigación de campo es todo un proceso que se compone de fases sucesivas que se planean de acuerdo a un orden lógico. Parte de la observación y exploración del universo de trabajo, para delimitar la muestra con características propias.

4. Hay tres maneras de llevar a cabo nuestra investigación de campo: a. por la observación del comportamiento verbal de los hablantes nativos; b. por la recolección de textos; y c. por la elicitación. En la actualidad la que más se emplea, es la tercera. Esto se debe a que la observación participante se utiliza más en la Antropología y que la recolección de textos forma parte de la Lingüística descriptiva, la cual ya ha sido superada por los nuevos enfoques lingüísticos.

5. La elicitación directa, sin embargo, presenta una serie de problemas que el lingüista debe saber controlar y superar. Por lo general, esta metodología requiere reflexiones acerca del lenguaje como un objeto descontextualizado, para lo cual se requieren habilidades metalingüísticas. Además, cada investigador difiere en su capacidad para entender y profundizar sobre los usos del lenguaje, por lo que la fatiga y el aburrimiento, pueden afectar la calidad del trabajo del informante. Además, tal como lo afirma Labov, los hablantes suelen ofrecer un punto de vista limitado e impedito de sus propios hábitos lingüísticos, la elicitación puede, por consiguiente, limitar los datos que se pueden recabar.

6. Igualmente el sociolingüista se enfrenta al problema de saber si puede confiar los datos obtenidos. Se puede comprobar la aceptabilidad de los mismos por la consistencia de los juicios que emite el hablante acerca de ellos; la existencia o ausencia de ejemplos espontáneos y comprobables y las inferencias extraídas del comportamiento del sujeto.

7. Desde los años ochentas, la *investigación de campo* ha tomado este giro, gracias a que se considera un trabajo colaborativo entre investigador y hablante. Se trata de incorporar al informante como participante activo, por lo que el experimento no siempre puede estar controlado. *Harrin y Voegelin* mencionan que es importante que el consultado ignore las estrategias del investigador para que sus respuestas sean espontáneas y desinteresadas. Existen otros *lingüistas* que proponen comprometer al consultado, de manera tal que su aportación para la investigación sea rica y profunda. Estas dos posiciones no están enemistadas la una con la otra. Ambas son compatibles. Su uso combinado, *elicitación controlada* y *diálogo abierto (entrevista)*, junto con la *recolección de datos* y la *observación del participante*, constituyen uno de los pilares más fuertes de la *metodología sociolingüística*.

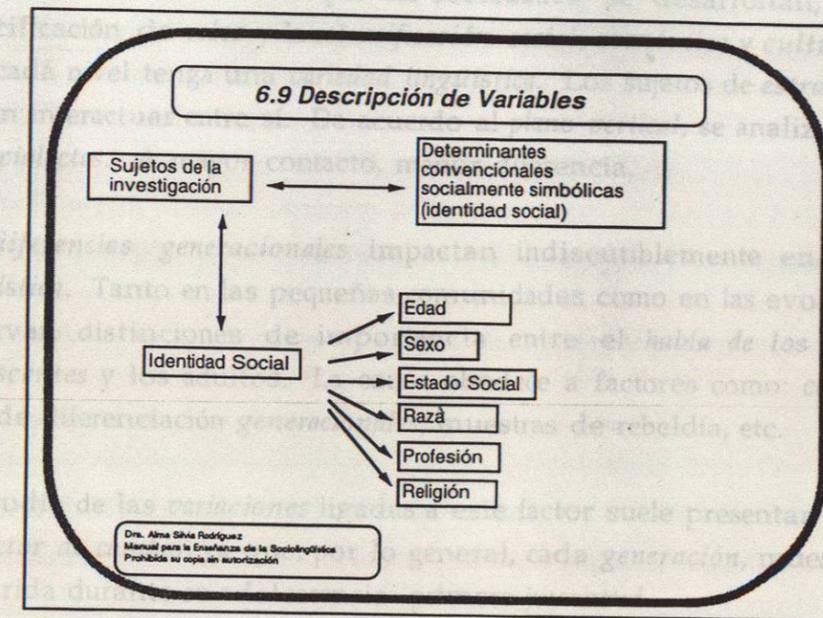
8. La *investigación de campo* es un trabajo híbrido, por lo que los investigadores exitosos combinan una serie de *métodos*, de acuerdo con los objetivos particulares de su trabajo. La *logística*, será pues una herramienta valiosa para diseñar la estructura de la *investigación* y los pasos a seguir a través de una *matriz de tiempos y actividades* (cronograma).

9. El plan de trabajo, es una herramienta importante de la investigación. Es la agenda de trabajo, que deberá enumerar cada actividad y dividir en unidades el tiempo total para llevar a cabo el proyecto.

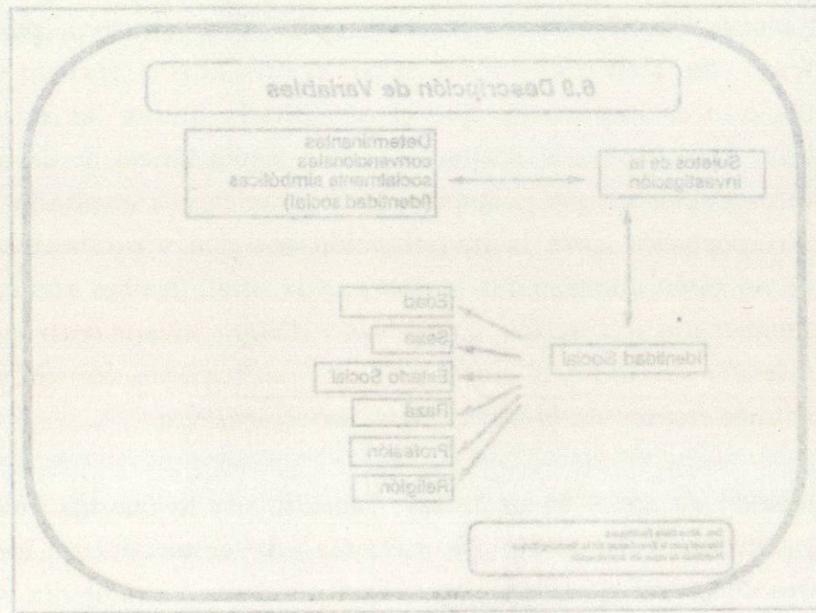
3. En la actualidad, es factible estudiar los procesos de cambio, en las situaciones comunicativas mismas, comparando las *prácticas discursivas* con acontecimientos en los que se plantean nuevas necesidades comunicativas. (Hamel, 1986).

4. Sin embargo si aplicamos un método de medición al fenómeno. Hecho que nos interesa necesariamente partimos de datos y a esos datos se les llama *variable*.

6.9 Descripción de variables



1. Las *variables* son las *características* que pueden darse en los individuos. Por ejemplo: *sexo, edad, clase social*, etc. Hay variables descendientes, independientes e intervinientes.
2. Tradicionalmente, las *investigaciones sociolingüísticas* han procedido a elaborar listas de factores que influyen en el *cambio lingüístico* y a aislar las *variables* que distinguen el habla de *generaciones sucesivas*, relacionando *muestras estadísticas* de éstas con *factores macrosociológicos*, tales como: *clase social, ingreso, educación*, etc. (Hamel, 1986)
3. En la actualidad, es factible estudiar los *procesos de cambio*, en las *situaciones comunicativas* mismas, comparando las *prácticas discursivas* con acontecimientos en los que se plantean nuevas *necesidades comunicativas*. (Hamel, 1986).
4. Sin embargo si aplicamos un *método* de medición al fenómeno. Hecho que nos interesa necesariamente partimos de datos y a esos datos se les llama *variable*.



1. Las variables son las características que pueden darse en los individuos. Por ejemplo: sexo, edad, clase social, etc. Hay variables descendientes e independientes e intervinientes.
2. Tradicionalmente, las investigaciones sociolingüísticas han procedido a elaborar listas de factores que influyen en el cambio lingüístico y a asignar las variables que distinguen el habla de generaciones sucesivas, relacionando muestras estadísticas de éstas con factores macrosociológicos, tales como: clase social, ingreso, educación, etc. (Hamel, 1986).
3. En la actualidad, es factible estudiar los procesos de cambio en las situaciones comunicativas mismas, comparando las prácticas discursivas con acontecimientos en los que se plantean nuevas necesidades comunicativas. (Hamel, 1986).
4. Sin embargo si aplicamos un método de medición al fenómeno. Hecho que nos interesa necesariamente partimos de datos y a esos datos se les llama variables.

8. Las variaciones lingüísticas por edad y sexo suelen ocurrir en todas las comunidades. A medida que las sociedades se desarrollan, aumenta la especificación de roles y la estratificación social, económica y cultural establece que cada nivel tenga una variedad lingüística. Los sujetos de estratos diferentes suelen interactuar entre sí. De acuerdo al plano vertical, se analiza la diferencia de sociolectos. A mayor contacto, menor diferencia.
9. Según Trudgill, debido también a las presiones sociales, los hablantes se ven
5. Las diferencias generacionales impactan indiscutiblemente en la variación lingüística. Tanto en las pequeñas comunidades como en las evolucionadas, se observan distinciones de importancia entre el habla de los niños, de los adolescentes y los adultos. La causa obedece a factores como: cohesión social, afán de diferenciación generacionales, muestras de rebeldía, etc.
10. El estudio de las variaciones ligadas a este factor suele presentar la edad como un factor de cambio, ya que, por lo general, cada generación, muestra la norma adquirida durante su adolescencia primera juventud. Es diferente, sino mejor socialmente que la del hombre. Así como se espera que la conducta social de las
6. La variación lingüística en función del sexo ha llamado la atención de todos los lingüistas. Por ejemplo, en una isla del Caribe se hablan lenguas diferentes: caribe los varones, arahuaco las mujeres. Estas lenguas no tienen relación genética alguna. Se creía que otra tribu había invadido la isla, matando a todos los hombres para unirse a las mujeres. Si esta situación existió, su efecto no puede precisarse. Pues, no se trata de dos lenguas diferentes, sino de dos variedades de una misma lengua. a menos que tenga acceso a otra con la cual alternaría. Si se trata de inmigrantes, lo más usual son las transferencias de la
7. Otto Jespersen creía ver en el tabú lingüístico el origen de los contrastes léxicos entre las hablas masculina y femenina. Si alguna palabra resultaba prohibida para la mujer, ésta debía desarrollar un vocabulario distinto o crear una estructura perifrásitica para no nombrar directamente el objeto o actividad tabú. Sin embargo, según Peter Trudgil, la cultura también intervine en las relaciones familiares. Por ejemplo, en chiquito, lengua indígena boliviana, la mujer diría teibust para mi hermano y el hombre diría tsaruki para designar el mismo término. En lugar de contrastes lectales producidos por el sexo, se presenta una forma distinta de entender las relaciones entre hermano-hermano y hermano-hermana. no en diferente edad. Las diferencias pueden darse tanto a nivel fonológico, morfosintáctico como léxico.
- 12.

Las variaciones lingüísticas por edad y sexo suelen ocurrir en todas las comunidades. A medida que las sociedades se desarrollan, aumenta la especificación de roles y la estratificación social, económica y cultural, establece que cada nivel tenga una variedad lingüística. Los sujetos de estratos diferentes suelen interactuar entre sí. De acuerdo al plano vertical, se analiza la diferencia de sociedades. A mayor contacto, menor diferencia.

Las diferencias generacionales impactan indiscutiblemente en la variación lingüística. Tanto en las pequeñas comunidades como en las evolucionadas, se observan distinciones de importancia entre el habla de los niños, de los adolescentes y los adultos. La causa obedece a factores como: cohesión social, afin de diferenciación generacional, muestras de rebeldía, etc.

El estudio de las variaciones ligadas a este factor suele presentar la edad como un factor de cambio, ya que, por lo general, cada generación muestra la norma adquirida durante su adolescencia, primera juventud.

La variación lingüística en función del sexo ha llamado la atención de todos los lingüistas. Por ejemplo, en una isla del Caribe se hablan lenguas diferentes: caribe los varones, arahuaco las mujeres. Estas lenguas no tienen relación genética alguna. Se cree que otra tribu había invadido la isla, matando a todos los hombres para unirse a las mujeres. Si esta situación existió, su efecto no puede precisarse. Pues, no se trata de dos lenguas diferentes, sino de dos variedades de una misma lengua.

Otro aspecto que se ve en el tabú lingüístico es el origen de los contrastes léxicos entre las palabras masculinas y femeninas. Si alguna palabra resultaba prohibida para la mujer, ésta debía desarrollarse un vocabulario distinto o crear una estructura perifrástica para no romper directamente el objeto o actividad tabú. Sin embargo, según Peter Trudgill, la cultura también interviene en las relaciones familiares. Por ejemplo, en chinlita, lengua indígena boliviana, la mujer dice *taipst* para mi hermano y el hombre dice *taipst* para designar al mismo término. En lugar de contrastes léxicos producidos por el sexo, se presenta una forma distinta de entender las relaciones entre hermano-hermano y hermano-hermana.

8. Otra posibilidad sustentada también por Trudgill es que las formas gramaticales femeninas, son más antiguas que las masculinas, por lo que el lenguaje de la mujer resulta más conservador, y el del hombre más innovador. Sin embargo ésta hipótesis se demuestra en algunas lenguas, pero no está probado que funcione universalmente. las creencias y valores de un individuo.
9. Según Trudgill, debido también a las presiones sociales, los hablantes se ven obligados a emplear formas de nivel sociocultural superior, de ese modo atraen el prestigio de la comunidad. Sin embargo, las mujeres son las que siguen más de cerca este mecanismo, por factores de identidad y solidaridad grupal. Los hombres suelen utilizar un habla alejada de la norma, pues el concepto de masculinidad favorece el uso de formas menos correctas.
10. Las diferencias entre hombres y mujeres surgen de un conjunto definido de actitudes: son diferentes por los patrones educativos y los patrones asignados para ambos sexos. El habla de las mujeres no sólo es diferente, sino mejor socialmente que la del hombre. Así como se espera que la conducta social de las mujeres sea más correcta, también su habla debe serlo.
11. Las razas y las etnias, pueden dar origen a la variación lingüística. Sin embargo, no son, en la mayoría de los casos, un factor per se, que condiciona al hablante a cierto tipo de variedad. Por ejemplo, los lingüistas americanos, han observado que un blanco nacido y crecido en una comunidad negra manejará la variedad negra y no la cambiará, a menos que tenga acceso a otra con la cual alternarla. Si se trata de inmigrantes, lo más usual son las transferencias de la lengua materna (la doble negación, por ejemplo, en el inglés de los hispanohablantes). Pero, estas diferencias desaparecen paulatinamente con cada nueva generación. Hay que exceptuar los que conservan los rasgos caracterizadores como señal de identidad étnica: como los francocanadienses. en las clases sociales, pero no en los contextos estilísticos (son realizadas por cada
12. El estudio de la variable de procedencia, es una innovación de Herrieta J. Cedergren (1973). Su trabajo sobre Panamá logró demostrar lo pertinente de este factor en el estudio de la variedad lingüística en comunidades cuya composición demográfica cuenta con un importante grupo de inmigrantes rurales, llegados al mundo urbano en diferente edad. Las diferencias pueden darse tanto a nivel fonológico, morfosintántico como léxico.

8. Otra posibilidad sustentada también por Trudgill es que las formas gramaticales femeninas son más antiguas que las masculinas, por lo que el lenguaje de la mujer resulta más conservador, y el del hombre más innovador. Sin embargo, esta hipótesis se demuestra en algunas lenguas, pero no está probado que funcione universalmente.

9. Según Trudgill, debido también a las presiones sociales, los hablantes se ven obligados a emplear formas de nivel sociocultural superior, de ese modo más el prestigio de la comunidad. Sin embargo, las mujeres son las que siguen más de cerca este mecanismo, por factores de identidad y solidaridad grupal. Los hombres suelen utilizar un habla alejada de la norma, pues el concepto de masculinidad favorece el uso de formas menos correctas.

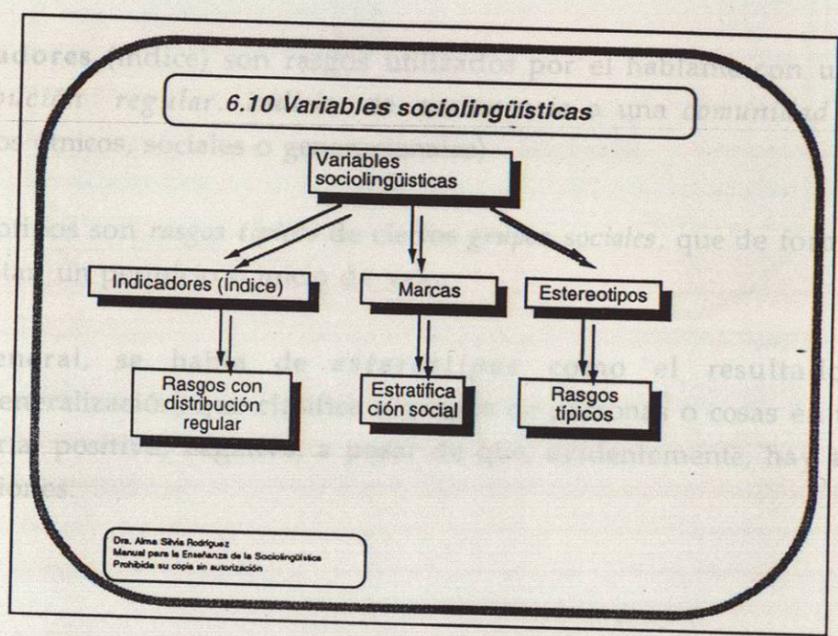
10. Las diferencias entre hombres y mujeres surgen de un conjunto definido de actitudes: son diferentes por los patrones educativos y los patrones asignados para ambos sexos. El habla de las mujeres no sólo es diferente, sino mejor socialmente que la del hombre. Así como se espera que la conducta social de las mujeres sea más correcta, también su habla debe serlo.

11. Las razas y las etnias pueden dar origen a la variación lingüística. Sin embargo, no son, en la mayoría de los casos, un factor por sí, que condiciona al hablante a cierto tipo de variación. Por ejemplo, los lingüistas americanos, han observado que un blanco nacido y criado en una comunidad negra manifiesta la variedad negra y no la cambia, a menos que tenga acceso a otra con la cual alimentarla. Si se trata de inmigrantes, lo más usual son las transferencias de la lengua materna (la doble negación, por ejemplo, en el inglés de los hispanohablantes). Pero, estas diferencias desaparecen paulatinamente con cada nueva generación. Hay que exceptuar los que conservan los rasgos caracterizadores como señal de identidad étnica: como los francocanadienses.

12. El estudio de la variable de procedencia, es una innovación de Hockett. J. Chetgren (1973). Su trabajo sobre Panamá logró demostrar lo pertinente de este factor en el estudio de la variedad lingüística en comunidades cuya composición demográfica cuenta con un importante grupo de inmigrantes rurales, llegados al mundo urbano en diferente edad. Las diferencias pueden darse tanto a nivel fonológico, morfológico como léxico.

13. Las variables por profesión, estado social, religión, etc., pueden darse en grupos o individuos, de acuerdo a diferentes roles sociales. La necesidad de afirmar una identidad a través del lenguaje, es la manera más poderosa de expresar la experiencia de un pueblo, las creencias y valores de un individuo.

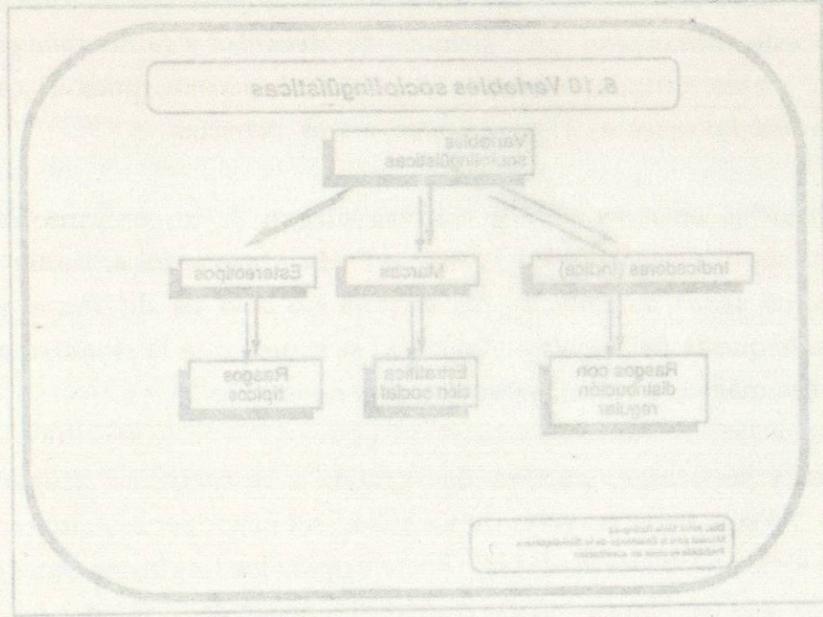
6.10 Variables sociolingüísticas



1. Labov distingue, a su vez, tres clases de variables sociolingüísticas, cada una más significativa sociológicamente:
2. **Indicadores Sociolingüísticos (indicators)**, son las variables sociales no estilísticas, es decir, que muestran una distribución distinta en los grupos y en las clases sociales, pero no en los contextos estilísticos (son realizadas por cada hablante más o menos del mismo modo, en cada estilo).
3. **Diferenciadores o Marcadores (markers)** son variables sociales estilísticas, es decir, que muestran una distribución distinta tanto en los grupos como en los estilos contextuales (en general, la distribución estilística se orienta en sentido

13. Las variables por profesión, estado social, religión, etc., pueden darse en grupos o individuos, de acuerdo a diferentes roles sociales. La necesidad de afirmar una identidad a través del lenguaje, es la manera más poderosa de expresar la experiencia de un pueblo, las creencias y valores de un individuo.

8.10 Variables sociolingüísticas



1. Labor distingue, a su vez, tres clases de variables sociolingüísticas, cada una más significativa sociológicamente:
2. Indicadores Sociolingüísticos (indicadores), son las variables sociales no estadísticas, es decir, que muestran una distribución distinta en los grupos y en las clases sociales, pero no en los contextos estadísticos (son realizadas por cada hablante más o menos del mismo modo, en cada estilo).
3. Diferenciadores o Marcadores (markers) son variables sociales estadísticas, es decir, que muestran una distribución distinta tanto en los grupos como en los estilos contextuales (en general, la distribución estadística se orienta en sentido

6.11 proporcional a la atención con que se habla, en inglés, la pronunciación de (th) sería un *diferenciador sociolingüístico*.

4. **Estereotipos Lingüísticos (stereotypes)** son *diferenciadores sociolingüísticos intencionales* que forman parte de la *conciencia del hablante* y están generalmente en oposición con otras *formas lingüísticas*, vinculadas a *valores sociales* subyacentes (la pronunciación en Martha's Vineyard, sería un estereotipo).
5. **Indicadores (índice)** son rasgos utilizados por el hablante con un *patrón de distribución regular*. *Indicio de pertenencia a una comunidad de habla*. (Grupos étnicos, sociales o generacionales).
6. Estereotipos son *rasgos típicos* de ciertos *grupos sociales*, que de forma implícita presentan un perjuicio o juicio de valor.

En general, se habla de *estereotipos* como el resultado de una sobregeneralización, que clasifica a grupos de personas o cosas en una misma categoría; positiva, negativa, a pesar de que, evidentemente, hay abundantes excepciones.

- * Visto (oral), sin que el informante lo sepa.
 - * Por encuestas o entrevistas.
 - * Escrito (archivos y obras literarias).
- b. *Material Sociolingüístico: variables pertinentes:*
 2. El problema que el investigador se enfrenta consiste en determinar qué tipo de *material lingüístico* se va a utilizar. Una vez seleccionado el siguiente
 3. factor que debe tomarse en cuenta, es la *composición de la población*, para fijar la muestra representativa del grupo.
 4. Si se desea precisión en los resultados, hay que determinar cuidadosamente las *variables*. Esta selección es con el fin de controlar los márgenes de error, entonces proceder a la recolección de datos por medio de instrumentos idóneos.

proporcional a la atención con que se habla, en inglés, la pronunciación de (th) sería un diferenciador sociolingüístico.

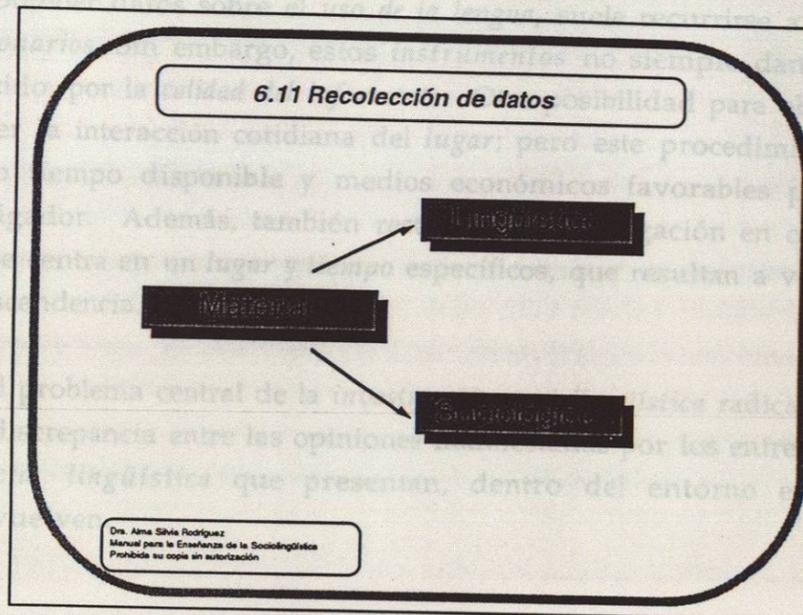
4. Estereotipos Lingüísticos (stereotypes) son diferenciadores sociolingüísticos intencionales que forman parte de la conciencia del hablante y están generalmente en oposición con otras formas lingüísticas, vinculadas a valores sociales subyacentes (la pronunciación en Martha's Vineyard, sería un estereotipo).

5. Indicadores (índice) son rasgos utilizados por el hablante con un patrón de distribución regular. Índice de pertenencia a una comunidad de habla. (Grupos étnicos, sociales o generacionales).

6. Estereotipos son rasgos típicos de ciertos grupos sociales, que de forma implícita presentan un perjuicio o juicio de valor.

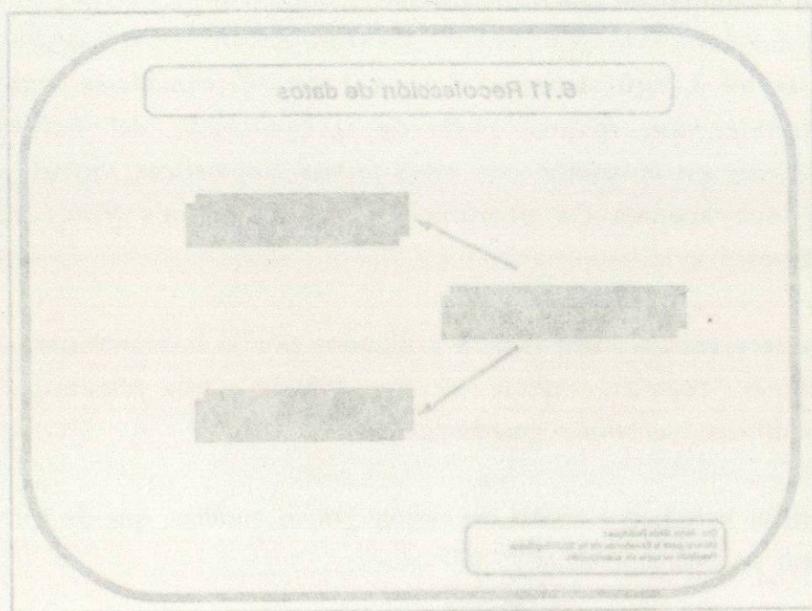
En general, se habla de estereotipos como el resultado de una sobregeneralización, que clasifica a grupos de personas o cosas en una misma categoría; positiva, negativa, a pesar de que, evidentemente, hay abundantes excepciones.

6.11 Recolección de datos.



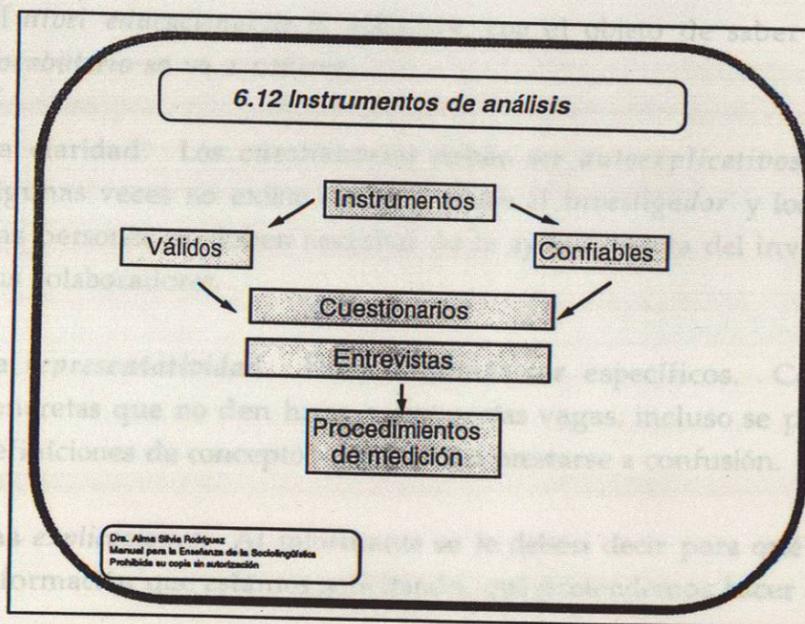
6.12 Instrumentos de análisis.

1. Es necesario combinar dos tipos de material:
 - a. *Material Lingüístico:*
 - * *Vivo (oral)*, sin que el informante lo sepa.
 - * *Por encuestas o entrevistas.*
 - * *Escrito* (archivos y obras literarias).
 - b. *Material Sociolingüístico: variables pertinentes.*
2. El problema que el investigador se enfrenta consiste en determinar qué tipo de *material lingüístico* se va a utilizar. Una vez seleccionado el siguiente
3. factor que debe tomarse en cuenta, es la *composición de la población*, para fijar la muestra representativa del grupo.
4. Si se desea precisión en los resultados, hay que determinar cuidadosamente las *variables*. Esta selección es con el fin de controlar los márgenes de error y entonces proceder a la recolección de datos por medio de instrumentos idóneos.



2. Los cuestionarios pueden ser de dos tipos:
5. Para obtener datos sobre el uso de la lengua, suele recurrirse a entrevistas y cuestionarios. Sin embargo, estos instrumentos no siempre dan el resultado apetecido, por la calidad del informante. Otra posibilidad para obtener datos y conocer la interacción cotidiana del lugar; pero este procedimiento requiere mucho tiempo disponible y medios económicos favorables por parte del investigador. Además, también restringe la investigación en cierto sentido, pues se centra en un lugar y tiempo específicos, que resultan a veces, carentes de trascendencia.
6. Pero el problema central de la investigación sociolingüística radica casi siempre en la discrepancia entre las opiniones manifestadas por los entrevistados, y la conducta lingüística que presentan, dentro del entorno en el que se desenvuelven.

6.12 Instrumentos de análisis.

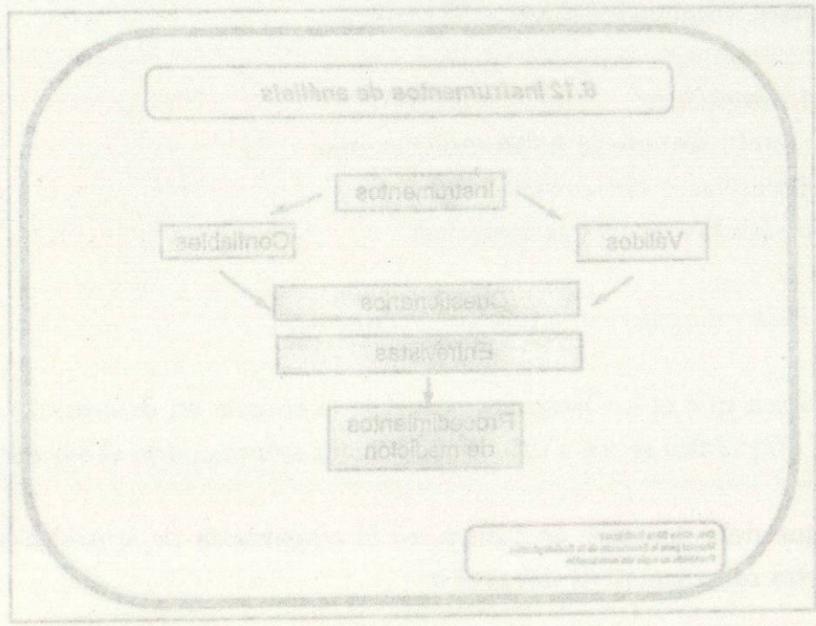


1. Los instrumentos más utilizados en nuestro trabajo son: cuestionarios y entrevistas.

5. Para obtener datos sobre el uso de la lengua, suele recurrirse a entrevistas y cuestionarios. Sin embargo, estos instrumentos no siempre dan el resultado apetecido por la calidad del informante. Otra posibilidad para obtener datos y conocer la interacción cotidiana del lugar; pero este procedimiento requiere mucho tiempo disponible y medios económicos favorables por parte del investigador. Además, también restringe la investigación en cierto sentido, pues se centra en un lugar y tiempo específicos, que resultan a veces, carencia de trascendencia.

6. Pero el problema central de la investigación sociolingüística radica casi siempre en la discrepancia entre las opiniones manifestadas por los entrevistados y la conducta lingüística que presentan, dentro del entorno en el que se desenvuelven.

6.12 Instrumentos de análisis



1. Los instrumentos más utilizados en nuestro trabajo son: cuestionarios y entrevistas.

2. Los cuestionarios pueden ser de tres tipos:
 - a. **Lingüísticos.** Los informantes tienen la obligación de conocer la lengua que buscamos, ya que si es así, se pueden sentir presionados y testar el cuestionario.
 - b. **Sociológicos.** Se refieren a aspectos de la vida social, política, económica, etc.
 - c. **Sociolingüísticos.** Se refieren a aspectos de la vida social, política, económica, etc.
3. Sus características son:
 - a. **Cuestionario lingüístico:** está inserto en el terreno de la dialectología, cuyo objeto es representar cartográficamente los datos en los atlas lingüísticos.
 - b. **Cuestionario sociolingüístico:** debe mostrar las variables socialmente pertinentes, ya sea demográficos (edad, sexo, estatus, etc.); o de actitud social, política, ideológica, etc. (Escala de Osgood, gráficas de pastel, etc.).
 - c. **Cuestionario sociolingüístico:** se enfoca en el uso comunicativo en relación a los niveles macro y microsociolingüísticos.
4. En el desarrollo de un cuestionario, Yolanda Lastra considera los siguientes puntos:
 - a. El nivel educativo de la población, con el objeto de saber qué clase de vocabulario se va a utilizar.
 - i. La semana pasada, el último mes, en los últimos seis meses, etc.
 - ii. La claridad. Los cuestionarios deben ser autoexplicativos, puesto que algunas veces no existe contacto entre el investigador y los informantes. Las personas no deben necesitar de la ayuda directa del investigador y/o sus colaboradores.
 - b. La claridad. Los cuestionarios deben ser autoexplicativos, puesto que algunas veces no existe contacto entre el investigador y los informantes. Las personas no deben necesitar de la ayuda directa del investigador y/o sus colaboradores.
 - c. La representatividad. Deben además ser específicos. Con preguntas concretas que no den lugar a respuestas vagas; incluso se pueden incluir definiciones de conceptos que puedan prestarse a confusión.
 - d. Las explicaciones. Al informante se le deben decir para qué queremos la información que estamos solicitando, qué pretendemos hacer con ella, etc.
 - e. El orden de presentación de las preguntas es muy importante: deben ir de las más fáciles a las más difíciles, puesto que esto ayuda al informante "animándolo" a continuar con el cuestionario.

(Yolanda Lastra, 1992)

- Los cuestionarios pueden ser de tres tipos:
- Lingüísticos.
 - Sociológicos.
 - Sociolingüísticos.
3. Sus características son:
- Questionario lingüístico: está inserto en el terreno de la dialectología, cuyo objeto es representar cartográficamente los datos en los atlas lingüísticos.
 - Questionario sociolingüístico: debe mostrar las variables socialmente pertinentes, ya sea demográficas (edad, sexo, estatus, etc.) o de actitud social, política, ideológica, etc. (Escalas de rasgo, gráficas de postel, etc.).
 - Questionario sociolingüístico: se enfoca en el uso comunicativo en relación a los niveles macro y microsociolingüísticos.
4. En el desarrollo de un cuestionario, Yolanda Lastra considera los siguientes puntos:
- El nivel educacional de la población, con el objeto de saber qué clase de vocabulario se va a utilizar.
 - La claridad. Los cuestionarios deben ser autoexplicativos; puesto que algunas veces no existe contacto entre el investigador y los informantes. Las personas no deben necesitar de la ayuda directa del investigador y/o sus colaboradores.
 - La representatividad. Deben además ser específicos. Con preguntas concretas que no den lugar a respuestas vagas; incluso se pueden incluir definiciones de conceptos que puedan prestarse a confusión.
 - Las explicaciones. Al informante se le deben decir para qué queremos la información que estamos solicitando, que pretendemos hacer con ella, etc.
 - El orden de presentación de las preguntas es muy importante: deben ir de las más fáciles a las más difíciles, puesto que esto ayuda al informante "animándolo" a continuar con el cuestionario.

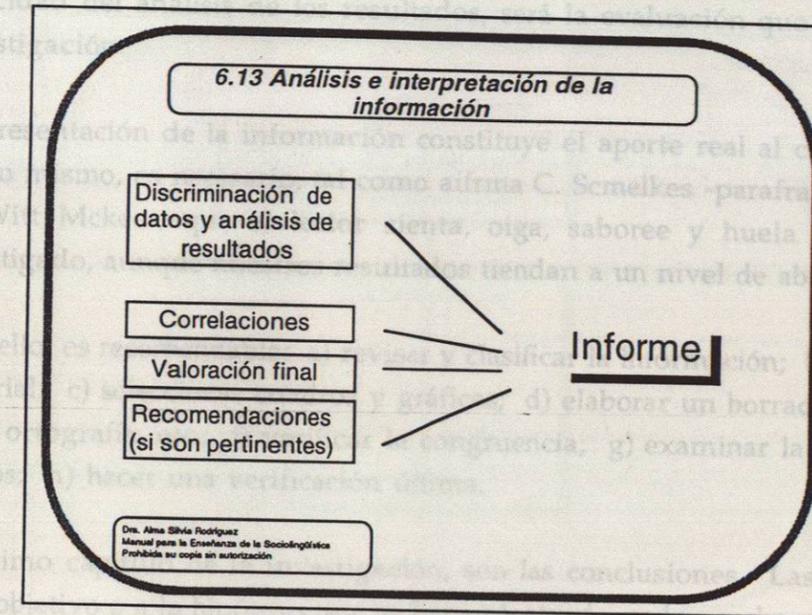
- El respeto. Las preguntas deben ser redactadas de manera que nos se suponga que los informante tienen la obligación de conocer la información que buscamos, ya que si es así, se pueden sentir presionados y se rehusarán a contestar el cuestionario.
- No se deben presentar *preguntas dobles* o que requieran de dos respuestas a la vez; por ejemplo, si preguntamos: "¿tiene el niño problemas emocionales o de aprendizaje?". En caso de que la respuesta fuera afirmativa, no sabríamos si el niño tiene problemas de aprendizaje o problemas emocionales, o ambos a la vez.
- Las *preguntas* no deben redactarse de manera que exista una *doble negación*.
- Cuando preguntamos sobre modos de *comportamientos habituales*, debemos especificar el período al que nos estamos refiriendo. Por ejemplo: la semana pasada, el último mes, en los últimos seis meses, etc.
- En todo cuestionario es importante que obtengamos información acerca de aspectos personales del informante tales como: *edad, sexo, ocupación, nivel educativo*, etc. Estas *preguntas* generalmente aparecen al final del cuestionario y precedidas por una pequeña introducción, debido a que muchas personas evitan responder este tipo de preguntas.

(Yolanda Lastra, 1992)

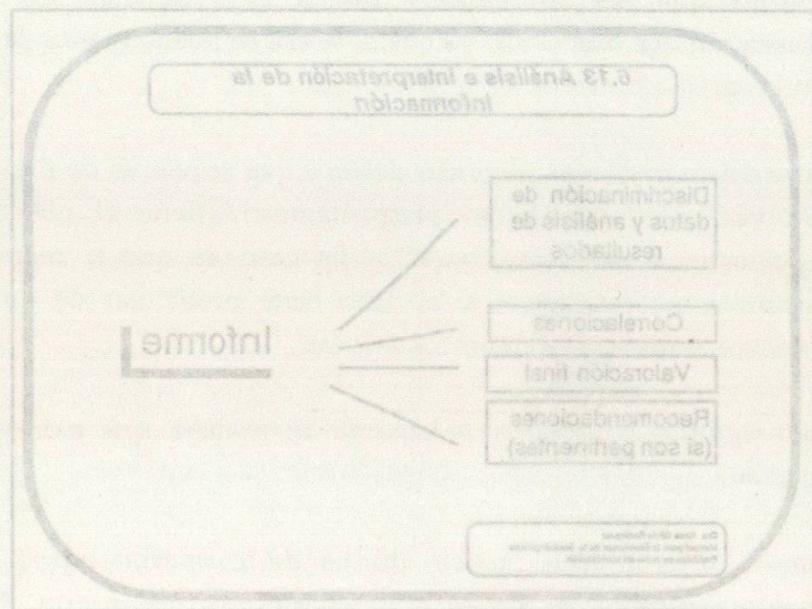
La aplicación de métodos estadísticos, es de vital importancia, para dar fundamento científico al trabajo de investigación y facilitar el análisis de cada una de la hipótesis en relación con los resultados.

El análisis lógico de los resultados, deberá ser el corolario final de este apartado. El estudio puede ser descriptivo, haciendo una correlación entre cada pregunta del cuestionario y los resultados, para posteriormente conjuntar los datos, o bien analizar la(s) hipótesis en base de los resultados, con el objeto de ver si se comprobó o si fue rechazada. También puede hacerse un examen de los resultados y relacionarlos con el campo teórico.

6.13 Análisis e interpretación de datos



1. En este apartado se describe y sintetiza los resultados obtenidos en el proceso de la investigación, haciendo referencia a la técnica estadística utilizada. No es necesario especificar el desarrollo de las fórmulas.
2. Previamente, en la explicación del método, debieron haberse explicado las técnicas estadísticas que se emplearían en el análisis de datos, así como el tipo de gráficas, cuadros, etc., que complementarían la información.
3. La aplicación de métodos paquetes estadísticos, es de vital importancia, para dar fundamento científico al trabajo de investigación y facilitar el análisis de cada una de la hipótesis en relación con los resultados.
4. El análisis lógico de los resultados, deberá ser el corolario final de este apartado. El estudio puede ser *descriptivo*, haciendo una correlación entre cada pregunta del cuestionario y los resultados, para posteriormente conjuntar los datos; o bien analizar la(s) hipótesis en función de los resultados, con el objeto de ver si se comprobó o si fue rechazada. También pudiera hacerse un examen de los resultados y relacionarlos con el marco teórico.



1. En este apartado se describe y sintetiza los resultados obtenidos en el proceso de la investigación, haciendo referencia a la técnica estadística utilizada. No es necesario especificar el desarrollo de las fórmulas.
2. Previamente, en la explicación del método, debieron haberse explicado las técnicas estadísticas que se emplearon en el análisis de datos, así como el tipo de gráficas, cuadros, etc., que complementarían la información.
3. La aplicación de métodos estadísticos, es de vital importancia, para dar fundamento científico al trabajo de investigación y facilitar el análisis de cada una de las hipótesis en relación con los resultados.
4. El análisis lógico de los resultados, deberá ser el corolario final de este apartado. El estudio puede ser descriptivo, haciendo una correlación entre cada pregunta del cuestionario y los resultados, para posteriormente contar los datos; o bien analizar la(s) hipótesis en función de los resultados, con el objeto de ver si se comprobó o si fue rechazada. También pudiera hacerse un examen de los resultados y relacionarlos con el marco teórico.

5. Los enfoques pueden ser de índole diverso. Sin embargo, de la claridad y la veracidad del análisis de los resultados, será la evaluación que se haga de la investigación.
6. La presentación de la información constituye el aporte real al conocimiento y por lo mismo, es necesario, tal como afirma C. Scmelkes -parafraseando a John de Witt Mckee-, que el lector sienta, oiga, saboree y huelga lo que se ha investigado, aunque nuestros resultados tiendan a un nivel de abstracción.
7. Para ello, es recomendable: a) revisar y clasificar la información; b) organizar el material; c) seleccionar cuadros y gráficas; d) elaborar un borrador; e) revisar citas, ortografía, etc.; f) verificar la congruencia; g) examinar la bibliografía y anexos; h) hacer una verificación última.
8. El último capítulo de la investigación, son las conclusiones. Las respuestas a cada objetivo o a la hipótesis que se haya planteado, es la prueba más fehaciente de la calidad del trabajo.
9. Por último es conveniente sugerir recomendaciones en función a los resultados arrojados por la investigación.
10. Sin olvidar que previamente debió incluirse un resumen o abstract del trabajo, que consiste a un sumario breve o reporte de cada apartado de la investigación. Se escribe en tiempo pasado, procurando que sea sencillo y preciso.

2. Los enfoques pueden ser de índole diverso. Sin embargo, de la claridad y la veracidad del análisis de los resultados, será la evaluación que se haga de la investigación.

6. La presentación de la información constituye el aporte real al conocimiento y por lo mismo, es necesario, tal como afirma C. Schemelkes-paratrasando a John de Witt Mcke-, que el lector sienta, oiga, saporos y huelas lo que se ha investigado, aunque nuestros resultados tiendan a un nivel de abstracción.

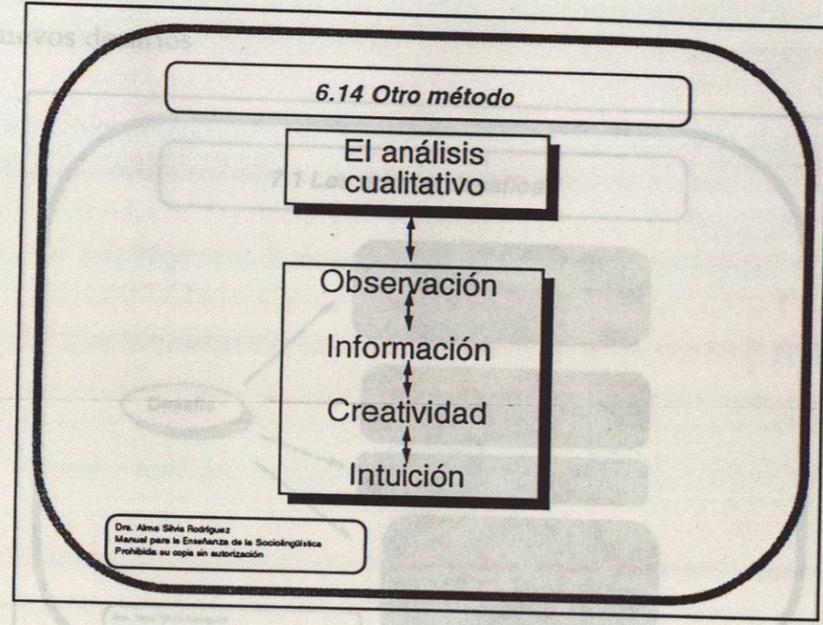
7. Para ello, es recomendable: a) revisar y clasificar la información; b) organizar el material; c) seleccionar cuadros y gráficas; d) elaborar un portador; e) revisar citas, ortografía, etc.; f) verificar la congruencia; g) examinar la bibliografía y anexos; h) hacer una verificación última.

8. El último capítulo de la investigación, son las conclusiones. Las respuestas a cada objetivo o a la hipótesis que se haya planteado, es la prueba más fehaciente de la calidad del trabajo.

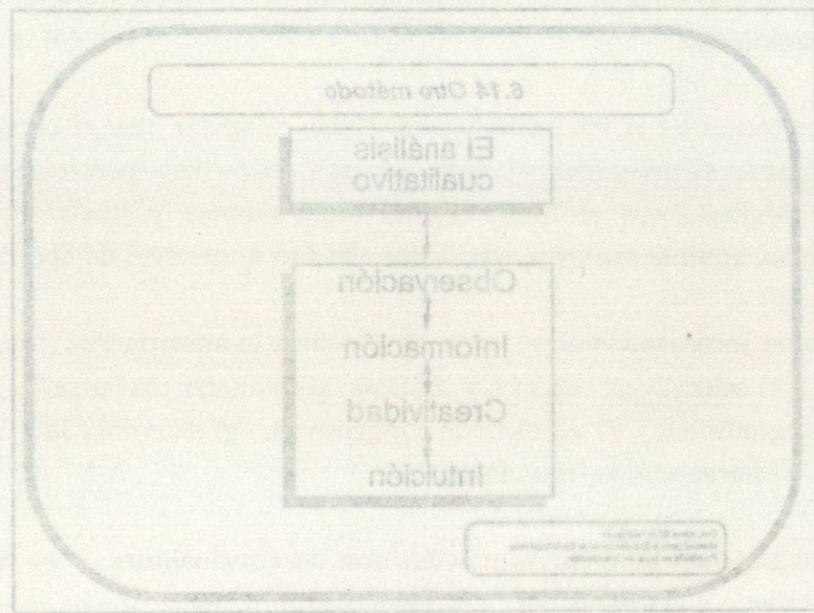
9. Por último es conveniente sugerir recomendaciones en función a los resultados arrojados por la investigación.

10. Sin olvidar que previamente debió incluirse un resumen o abstract del trabajo que consiste en un sumario breve o reporte de cada apartado de la investigación. Se escribe en tiempo pasado, procurando que sea sencillo y preciso.

6.14 Otro método

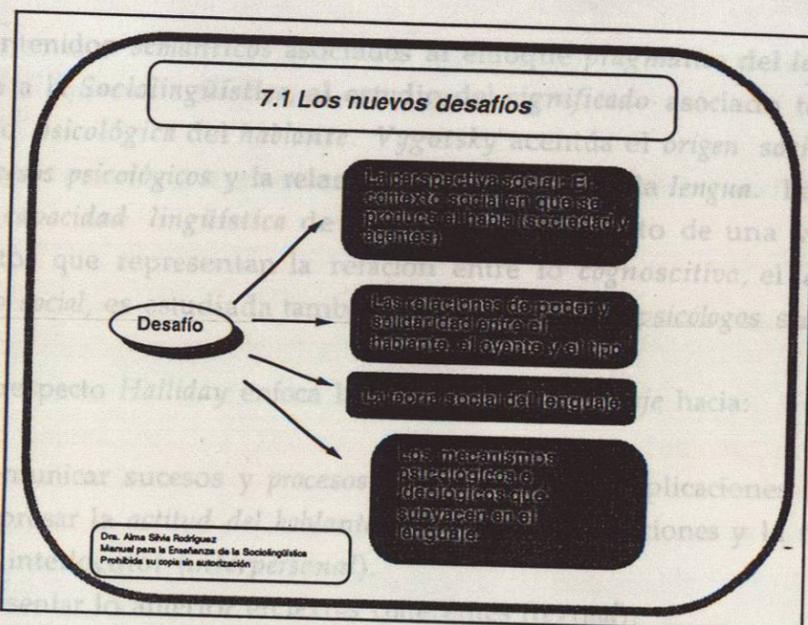


1. Otro método de investigación, es la cualitativa, cuyas características generales son: presentar una visión del mundo holístico, responder a situaciones, como describir y analizar parcial o totalmente lo que es el entorno, etc.
2. Estudia además, la cultura como la suma total del conocimiento, de las actitudes y de los patrones de comportamiento compartidos y transmitidos por los miembros de una sociedad particular.
3. Analizar lo que la gente hace, dónde, cómo y cuándo lo hace.
4. En la investigación cualitativa, lo primordial es penetrar al sitio de estudio, sin prejuicios anticipados. En este proceso se utiliza la observación participativa, en la cual el investigador se inserta dentro del mismo contexto que estudia y efectúa la recolección de datos. Después se elaboran patrones de comportamiento, la frecuencia en que ocurren, procediendo a la triangulación de datos.

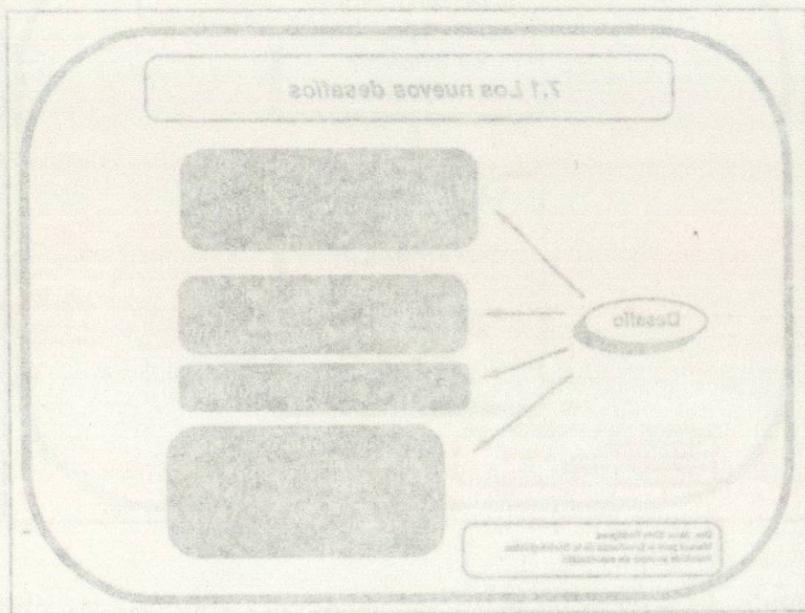


1. Otro método de investigación, es la cualitativa, cuyas características generales son: presentar una visión del mundo holístico, responder a situaciones, como describir y analizar parcial o totalmente lo que es el entorno, etc.
2. Estudios además, la cultura como la suma total del conocimiento, de las actitudes y de los patrones de comportamiento compartidos y transmitidos por los miembros de una sociedad particular.
3. Analizar lo que la gente hace, dónde, cómo y cuándo lo hace.
4. En la investigación cualitativa, lo primordial es penetrar al sitio de estudio, sin prejuicios anticipados. En este proceso se utiliza la observación participativa, en la cual el investigador se inserta dentro del mismo contexto que estudia y efectúa la recolección de datos. Después se elaboran patrones de comportamiento, la frecuencia en que ocurren, procediendo a la triangulación de datos.

7.1 Los nuevos desafíos



1. Los grandes desafíos de la Sociolingüística están en relación con el contexto social en que se produce el habla. Es decir el papel del lenguaje en cada una de las variables multi-dimensionales del contexto social. Determinantes, a su vez, de la identidad del hablante. La evidencia examinada hasta ahora, indica la necesidad de nuevos planteamientos acerca de la competencia comunicativa del individuo, sea monolingüe o políglota (Hudson, 1981).
2. Los aspectos antes mencionados, están íntimamente unidos a los procesos inconscientes de los hablantes, que determinan, en gran parte, la visión que éstos, tienen del mundo. El presupuesto subyacente a esta postura ha contribuido al avance de la Sociolingüística al afirmar que el mensaje recuperado por el hablante, conlleva su interpretación del significado inserto en los mecanismos sociales de la interacción. (Bernstein: Teoría de la determinación lingüística del aprendizaje).
3. La Lingüística formal minimiza y considera el significado social. De acuerdo a esta teoría, el lenguaje significa estructuras gramaticales, reglas que determinan



1. Los grandes desafíos de la Sociolingüística están en relación con el contexto social en que se produce el habla. Es decir el papel del lenguaje en cada una de las variables multi-dimensionales del contexto social. Determinantes, a su vez, de la identidad del hablante. La evidencia examinada hasta ahora, indica la necesidad de nuevos planteamientos acerca de la competencia comunicativa del individuo, sea monolingüe o poliglota (Hudson, 1981).

2. Los aspectos antes mencionados, están íntimamente unidos a los procesos inconscientes de los hablantes, que determinan, en gran parte, la visión que éstos, tienen del mundo. El presupuesto subyacente a esta postura ha contribuido al avance de la Sociolingüística al afirmar que el mensaje recuperado por el hablante, conlleva su interpretación del significado inserto en los mecanismos sociales de la interacción. (Berman: Teoría de la determinación lingüística del aprendizaje).

3. La Lingüística formal minimiza y considera el significado social. De acuerdo a esta teoría, el lenguaje significa estructuras gramaticales, reglas que determinan

la gramaticalidad del habla. La Sociolingüística aborda las conexiones entre las variables contextualizada en un espacio multidimensional, que rebasa los límites de la Lingüística descriptiva.

4. Los contenidos semánticos asociados al enfoque pragmático del lenguaje, han llevado a la Sociolingüística, al estudio del significado asociado también a la realidad psicológica del hablante. Vygotsky acentúa el origen sociocultural de los procesos psicológicos y la relación del desarrollo de la lengua. La postura de que la capacidad lingüística de individuo es producto de una vasta red de conceptos que representan la relación entre lo cognoscitivo, el lenguaje y el contexto social, es estudiada también por un grupo de psicólogos sociales.

5. A este respecto Halliday enfoca las funciones del lenguaje hacia:

- a. Comunicar sucesos y procesos del mundo y sus implicaciones (ideacional).
- b. Expresar la actitud del hablante hacia esas proposiciones y la relación con su interlocutor (interpersonal).
- c. Presentar lo anterior en textos coherentes (textual).

La Sociolingüística respalda además, el argumento de que las variables lingüísticas están relacionadas con el papel que juega el poder de las macroinstituciones. Labov y Ferguson han realizado investigaciones en este sentido, favoreciendo la discusión metodológica acerca de la interdependencia entre lengua, sociedad y poder (Teoría de las mediaciones).

6. El modelo más sencillo sobre la relación entre lenguaje y poder está basado en el principio de correlación o covariación. Lenguaje y poder están teorizados como dos entidades distintas (ambas variables). En un contexto social dado, las relaciones interpersonales específicas ocupan una posición especial en este campo, dando como resultado la elección lingüística por parte del hablante. Las selecciones, conforman un índice de las relaciones que están en juego, mismas, que pueden ser utilizados como modelo por analizar. En esta forma, las covariaciones documentadas de formas lingüísticas, revelan las relaciones de poder. Ejemplos de esto, son la utilización de una jerga especializada por la élite profesional, los reclamos de las mujeres al preguntar en una entonación

alta, la diferenciación entre la *variedad alta* y *baja* de la *diglosia* (Ferguson), *extranjerismos* introducidos en el *discurso artístico*, etc. (Bright, 1992).

7. R. Fowler y Bob Hodge, en su *análisis crítico* sobre la novela de G. Orwell, 1984, hablan de este fenómeno, afirmando cómo la influencia de la *estructura social* afecta la *experiencia lingüística activa y pasiva*, debido a la desigualdad en la distribución del *poder* en nuestra *sociedad*. Orwell vislumbra la siguiente paradoja: cuando el *lenguaje* es apoyado por el grupo en el *poder*, el *control* es más poderoso e irracional.

8. Estos antecedentes, han favorecido el surgimiento de una *Lingüística crítica* que propone para el *análisis del lenguaje*:

- * *La gramática de la transitividad: análisis* de los tipos de *predicados* presentes en los *textos*, por ser encargados de presentar los acontecimientos.
- * *Gramática de la modalidad: construcciones lingüísticas pragmáticas o interpersonales* que expresan las *actitudes* de los *hablantes* consigo mismos, para con sus *interlocutores* y para con sus *temas*.
- * *Transformaciones o manipulación: nominalizaciones y pasivizaciones*, asociados con el *poder*; *clasificación* (examen del *léxico* de *textos*): creación de *nuevos términos* o *cambio del sentido* de otros: producto de los *mecanismos psicológicos* que subyacen en toda *interrelación*.
- * *Coherencia, orden y unidad: el nivel descriptivo* riguroso, que no se puede soslayarse si se quiere enfocar científicamente un objeto de conocimiento.

9. Hudson al señalar que los *aspectos del habla*, en relación con *variables sociales* ocurren en un *espacio multidimensional*, hace una llamada a la investigación, en apoyo a las áreas de *desigualdad lingüística y social*. Coordinar esfuerzos como *sociedad tecnológica* en favor del *oprimido*. Al respecto, merece mencionarse algunos trabajos de lingüistas sobre *lenguaje y pobreza*.

Por último, cabe agregar, que la *variación lingüística* se enfrenta también con la *ideología*. Al respecto se considera que:

Por último, cabe agregar, que la variación lingüística se enfrenta también con la ideología. Al respecto se considera que:

9. Hubson al señalar que los aspectos del habla, en relación con variables sociales ocurren en un espacio multidimensional, hace una llamada a la investigación, en apoyo a las áreas de desigualdad lingüística y social. Coordinar esfuerzos como sociedad tecnológica en favor del oprimido. Al respecto, merece mencionarse algunos trabajos de lingüistas sobre lenguaje y pobreza.

8. Estos antecedentes, han favorecido el surgimiento de una lingüística crítica que propone para el análisis del lenguaje:

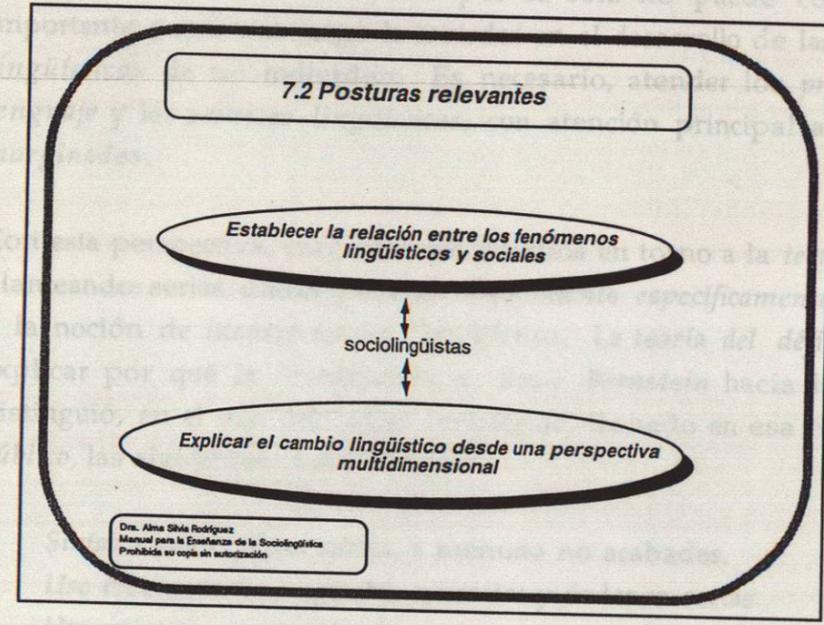
- * La gramática de la transición: análisis de los tipos de predichos presentes en los textos, por ser encargados de presentar los acontecimientos.
- * Gramática de la modalidad: construcciones lingüísticas pragmáticas o interpersonales que expresan las actitudes de los hablantes consigo mismos, para con sus interlocutores y para con sus temas.
- * Transformaciones o manipulaciones: nominalizaciones y pasivaciones, asociadas con el poder; clasificación (examen del léxico de textos); creación de nuevos términos o cambio del sentido de otros: producto de los mecanismos psicológicos que subyacen en toda interacción.
- * Coherencia, orden y unidad: el nivel descriptivo riguroso, que no se puede soslayarse si se quiere enfocar científicamente un objeto de conocimiento.

7. R. Fowler y Bob Hodge, en su análisis crítico sobre la novela de G. Orwell, 1984, hablan de este fenómeno, afirmando como la influencia de la estructura social afecta la experiencia lingüística activa y pasiva, debido a la desigualdad en la distribución del poder en nuestra sociedad. Orwell vislumbra la siguiente paradoja: cuando el lenguaje es apoyado por el grupo en el poder, el control es más poderoso e irracional.

7. R. Fowler y Bob Hodge, en su análisis crítico sobre la novela de G. Orwell, 1984, hablan de este fenómeno, afirmando como la influencia de la estructura social afecta la experiencia lingüística activa y pasiva, debido a la desigualdad en la distribución del poder en nuestra sociedad. Orwell vislumbra la siguiente paradoja: cuando el lenguaje es apoyado por el grupo en el poder, el control es más poderoso e irracional.

- La mejor manera de entender la *ideología* es mediante el *lenguaje*. La expresión del *yo* se hace a través de la *palabra*. Cada *hecho lingüístico*, forma parte del hombre mismo y su visión del grupo o comunidad social al que pertenece.
- La *diferencia ideológica* entendida como *conflictos ideológicos* tiene su expresión más plena en una amplia gama de *usos lingüísticos*.

7.2 Posturas relevantes

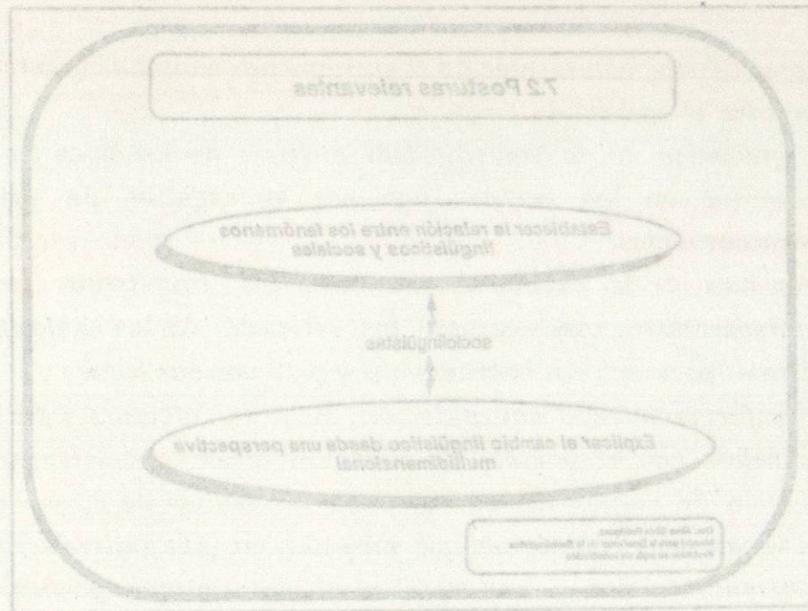


- La *Sociolingüística* ha existido potencialmente desde que los *antropólogos* y *lingüistas* se interesaron por la relación *lengua-cultura* y los investigadores del *lenguaje*, aceptaron el reto de enfrentarse a las contradicciones que implican ciertos postulados lingüísticos como: *todos los lenguajes son iguales en términos de estructura* o *todos los hablantes son iguales en términos de competencia*. A continuación se destacaron algunas de las aportaciones relevantes en este campo, colocando en orden alfabético a los siguientes *sociolingüistas*:

a. La mejor manera de entender la ideología es mediante el lenguaje. La expresión del yo se hace a través de la palabra. Cada hecho lingüístico forma parte del hombre mismo y su visión del grupo o comunidad social a la que pertenece.

b. La diferencia ideológica entendida como conflictos ideológicos tiene su expresión más plena en una amplia gama de usos lingüísticos.

7.2 Posturas relevantes



La sociolingüística ha estado potencialmente desde los antropólogos y lingüistas se interesaron por la relación lengua-cultura y los investigadores del lenguaje, aceptaron el reto de enfrentarse a las contradicciones que implican ciertos posturas lingüísticas como: todos los lenguajes son iguales en términos de estructura o todos los hablantes son iguales en términos de competencia. A continuación se destacan algunas de las aportaciones relevantes en este campo, colocando en orden alfabético a los siguientes sociolingüistas:

2. **Bernstein.** De sus trabajos define el código elaborado con las siguientes características:
 - a. La *sociedad* juega un papel fundamental en la formación de las *habilidades del hablante*. La atención que *Bernstein* dio a esta *interrelación*, le ha permitido explicar cómo una *deficiencia lingüística* marca la diferencia en el *aprendizaje*. *Bernstein* enfrenta el problema de que la causa del *fracaso escolar* de los niños de las clases menos favorecidas, ha de ser resuelta desde la *perspectiva funcional* (*Teoría del déficit*). Es decir, la *educación* por sí sola no puede compensar el importante papel que juega la *sociedad* en el desarrollo de las *habilidades lingüísticas* de un individuo. Es necesario, atender los *problemas del lenguaje* y las *políticas lingüísticas*, con atención principal a los *grupos marginados*.
 - b. Con esta perspectiva, surgieron sus estudios en torno a la *teoría del déficit* planteando serias dudas entre el *conocimiento específicamente lingüístico* y la noción de *incompetencia lingüística*. La *teoría del déficit* trata de explicar por qué la *incompetencia*. *Basil Bernstein* hacia los años 60, distinguió, en el uso del *código restringido*, llamado en esa época *código público*, las siguientes características:
 - a. *Sintaxis pobre, frases cortas*, a menudo no acabadas.
 - b. *Uso frecuente de preguntas concretas* y órdenes cortas.
 - c. *Uso repetitivo* y simple de conjunciones.
 - d. *Empleo limitado de adjetivos, y adverbios*, de *uso* además estereotipado.
 - e. *Empleo frecuente de pronombres impersonales*.
 - f. *Juicios formulados en forma de preguntas implícitas*: ¿no es cierto?
 - g. *Simbolización a nivel de generalización* (símbolos condensados) o simbolismo expresivo.
 - h. *Uso de clichés lingüísticos*, muletillas, etc.
 - i. *Sensibilidad al contenido* más que a las estructuras (Marcellesi, 1979).
 - c. **El Modelo de Bernstein:** analiza cómo las *realidades macroinstitucionales* de *clase, poder e ideología* determinan el código. *El modelo de análisis se*

a. La sociedad juega un papel fundamental en la formación de las habilidades del hablante. La atención que Bernstein dio a esta interrelación, le ha permitido explicar cómo una deficiencia lingüística marca la diferencia en el aprendizaje. Bernstein enfrenta el problema de que la causa del fracaso escolar de los niños de las clases menos favorecidas, ha de ser resuelta desde la perspectiva funcional (Teoría del déficit). Es decir, la educación por sí sola no puede compensar el importante papel que juega la sociedad en el desarrollo de las habilidades lingüísticas de un individuo. Es necesario, atender los problemas del lenguaje y las políticas lingüísticas, con atención principal a los grupos marginados.

b. Con esta perspectiva, surgieron sus estudios en torno a la teoría del déficit planteando serias dudas entre el conocimiento específicamente lingüístico y la noción de incompetencia lingüística. La teoría del déficit trata de explicar por qué la incompetencia. Basil Bernstein hacia los años 60, distinguió, en el uso del código restringido, llamado en esa época código público, las siguientes características:

- a. Sintaxis pobre, frases cortas, a menudo no acabadas.
- b. Uso frecuente de preguntas concretas y órdenes cortos.
- c. Uso repetitivo y simple de conjunciones.
- d. Empleo limitado de adjetivos, y adverbios, de uso además estereotipado.
- e. Empleo frecuente de pronombres impersonales.
- f. Juicios formulados en forma de preguntas implícitas, pero es ciertos.
- g. Simbolización a nivel de generalización (símbolos condensados) o simbolismo expresivo.
- h. Uso de clichés lingüísticos, metáforas, etc.
- i. Sensibilidad al contenido más que a las estructuras (Marcellot, 1979).

c. El Modelo de Bernstein analiza cómo las realidades macroinstitucionales de clase, poder e ideología determinan el código. El modelo de análisis se

acerca mucho a la *codeterminación*. De sus trabajos define el *código elaborado* con las siguientes características:

- * *orden gramatical* correcto
- * *frases complejas*
- * *uso de preposiciones* que indican relación y/o continuidad espacial y temporal.
- * *uso de pronombres impersonales*
- * *selección diferenciada de adverbios y adjetivos*
- * *sentido lógico*
- * *organización conceptual*, etc.

d. El concepto de que personas asociadas con un *código restringido*, son *lingüística* e intelectualmente *deficientes*, imposibilitados para un *código elaborado* y quizás también para la claridad de *pensamiento lógico* y *retórico*, es un *estereotipo equivocado*.

a. Para W. Bright las dimensiones de los lenguajes abarcan:

e. Esta y otras conclusiones, se basan en las relaciones que existen entre: 1) las realidades *macroinstitucionales* de *clase, poder e ideología* determinan los orígenes y la *distribución* de los *principios dominantes* de interpretación (*códigos*); 2) los *agentes transmisores* de estos *códigos* (por ejemplo la familia y la escuela) y la estructura de las *relaciones sociales*, determinan los *principios de la comunicación* y por lo tanto, la formación de *modos de conciencia*; 3) la distribución y la realización de *códigos comunicativos*, en distintos *modos de interacción*, refleja los dos agentes transmisores mencionados. *Bernstein* ha formulado claramente el punto de vista *codeterminante* a través del estudio de *textos*, en una área socialmente estructurada y que tiene como base el mantenimiento de su *estructura social* (Grimshaw, 1988).

f. *Bernstein* al enfatizar en las consecuencias *sociales* de las *diferencias lingüísticas*, pasa por alto las *actitudes* hacia la *lengua*, como *prestigio encubierto* (*grupo local, no prestigioso*) y *prestigio manifiesto* (el del *grupo de estatus alto*). Es decir, determina el *código restringido*, en función de un *rol social* y las *conductas discriminatorias* en torno a este problema.

acerca mucho a la codificación. De sus trabajos define el código elaborado con las siguientes características:

- * orden gramatical correcto
- * frases complejas
- * uso de proposiciones que indican relación y/o continuidad espacial y temporal.
- * uso de pronombres impersonales
- * selección diferenciada de adverbios y adjetivos
- * sentido lógico
- * organización conceptual, etc.

d. El concepto de que personas asociadas con un código restringido, son lingüísticamente e intelectualmente deficientes, imposibilitados para un código elaborado y quizás también para la claridad de pensamiento lógico y retórico, es un estereotipo educado.

e. Esta y otras conclusiones, se pasan en las relaciones que existen entre: 1) las realidades macroestructurales de clase, poder e ideología, determinan los orígenes y la distribución de los principios dominantes de interpretación (códigos); 2) los agentes transmisores de estos códigos (por ejemplo la familia y la escuela) y la estructura de las relaciones sociales, determinan los principios de la comunicación y por lo tanto, la formación de modos de conciencia; 3) la distribución y la realización de códigos comunicativos, en distintos modos de interacción, refleja los dos agentes transmisores mencionados. Bernstein ha formulado claramente el punto de vista codificante a través del estudio de textos, en una área socialmente estructurada y que tiene como base el mantenimiento de su estructura social (Grimshaw, 1988).

f. Bernstein al enfatizar en las consecuencias sociales de las diferencias lingüísticas, pasa por alto las actitudes hacia la lengua, como prestigio (grupo local, no prestigioso) y prestigio manifiesto (el del grupo de estatus alto). Es decir, determina el código restringido, en función de un rol social y las conductas discriminatorias en torno a este problema.

g. Las críticas a Bernstein se enfocaron en que la habilidad de usar un código elaborado en un cierto contexto, no garantiza que pueda ser usado otro; es decir, que el código elaborado puede no ser representativo. Además su enfoque social, era una descripción de los grupos de trabajadores y de los sectores medios, a partir de estereotipos. Ejemplo: el habla universitaria y no universitaria.

h. Sin embargo, estas mismas críticas llevaron a Bernstein a señalar que los subsistemas sociales caracterizados por usuarios de código restringido, se localizan no sólo en las clases bajas, sino también a lo largo de todas las clases sociales. El código elaborado es utilizado por personas con poder, para mantener el poder. Consecuentemente el rol del lenguaje es significativo, en la discriminación.

3. Bright.

a. Para W. Bright las dimensiones de la Sociolingüística abarcan:

* La identidad social del emisor o hablantes. En algunas lenguas se dan los dialectos de clase donde las diferencias de habla se relacionan con la estratificación social.

* La identidad social del receptor. En algunas lenguas el habla difiere según el receptor al que se le habla.

* El medio ambiente. Se refiere al contexto de comunicación.

* Los enfoques y objetivos del investigador. El enfoque puede ser sincrónico o diacrónico.

* La diferencia en la manera de hablar de la gente. Su comportamiento lingüístico.

* El grado de diversidad. Diferencia entre segmentos de una sociedad o nación por oposición a la diversidad entre distintas sociedades o naciones;

y diferencia entre *variedades* de un sólo idioma, en contraste con la diferencia entre distintos idiomas. Bright marca tres clasificaciones:

- (1) *Multidialectal*: variedades socialmente condicionadas de un sólo idioma que se usan dentro de una sola sociedad o nación. Ejemplo: el habla universitaria y no universitaria.
 - (2) *Multilingüe*: dos o más idiomas que se usan dentro de una sola sociedad o nación. Ejemplo: Bélgica, India, Paraguay, Ghana, Canadá, etc.
 - (3) *Multisocial*: idiomas distintos hablados por sociedades diferentes.
- b. Bright destaca la relación causal entre la *estructura social* y los *fenómenos lingüísticos* para determinar la *covariación*. Esto significaba poner de relevancia que la *situación del hablante*, era fundamental en el *análisis* de los *hechos de lengua*. Es decir, el *contexto* se consideró, a partir de ese momento, como un factor determinante que permite *identificar un comportamiento lingüístico* (Gregory y Carroll, 1986).

4. Collins.

- a. James Collins, en forma semejante a Bernstein, establece que las *situaciones de interacción* determinan el *comportamiento de los hablantes* en las *conversaciones*. Al realizar algunas pruebas con niños negros de las escuelas primarias de los Estados Unidos, se percató de que al resolver exámenes *escritos* individuales, el niño no demostraba tener el mismo rendimiento que al realizar exámenes *orales*. El vínculo *oral* que relacionaba al niño con el grupo, determinaba sus *habilidades*. Por su experimento, Collins determinó que la *conversación* es vital en el desarrollo del individuo en *sociedad* (Bright, 1992).
- b. Esta postura se relaciona con la *Etnometodología*, que se ocupa del *análisis conversacional*, entendida como *actividad social*. Al mismo tiempo, que observa cómo la *realidad* se interpreta. Es decir cómo el sujeto construye, negocia y mantiene una *conversación*, a través de las interacciones en que

y diferencia entre variedades de un sólo idioma, en contraste con la diferencia entre distintos idiomas. Bright marca tres clasificaciones:

- (1) Multidialectal: variedades socialmente condicionadas de un sólo idioma que se usan dentro de una sola sociedad o nación. Ejemplo: el habla universitaria y no universitaria.
- (2) Multilingüe: dos o más idiomas que se usan dentro de una sola sociedad o nación. Ejemplo: Bélgica, India, Paraguay, Ghana, Canadá, etc.
- (3) Multisocial: idiomas distintos hablados por sociedades diferentes.

b. Bright destaca la relación causal entre la estructura social y los fenómenos lingüísticos para determinar la coartación. Esto significaba poner de relevancia que la situación del hablante, era fundamental en el análisis de los hechos de lengua. Es decir, el contexto se consideró, a partir de ese momento, como un factor determinante que permite identificar un comportamiento lingüístico (Gregory y Carroll, 1986).

A. Collins.

a. James Collins, en forma semejante a Bernstein, establece que las situaciones de interacción determinan el comportamiento de los hablantes en las conversaciones. Al realizar algunas pruebas con niños negros de las escuelas primarias de los Estados Unidos, se percató de que al resolver exámenes escritos individuales, el niño no demostraba tener el mismo rendimiento que al realizar exámenes orales. El vínculo oral que relacionaba al niño con el grupo, determinaba sus habilidades. Por su experimento, Collins determinó que la conversación es vital en el desarrollo del individuo en sociedad (Bright, 1992).

b. Esta postura se relaciona con la Etnometodología, que se ocupa del análisis conversacional, entendida como actividad social. Al mismo tiempo, que observa cómo la realidad se interpreta. Es decir cómo el sujeto construye, negocia y mantiene una conversación, a través de las interacciones en que

participamos. La *conversación*, constituye entonces, una *estructura racional*, sujeta a reglas, turnos en la *palabra* y *coherencia temática*.

se centra en la tematización de los procesos cognitivos en vez de las uniformidades interaccionales que se dan sistemáticamente en las

5. Cicourel.

- a. Su visión sobre la relación teórica entre *micro* y *macro* es semejante a la de Collins. Para Collins las *macroestructuras (instituciones)* subyacen en el habla. Cicourel, parte de que las *instituciones* son entidades gobernadas por *normas racionales*, en contraste con las *negociaciones* que las constituyen. En tanto que la *capacidad cognitiva* del ser humano por la *influencia social* en su *interacción* con el mundo, desarrolla un *comportamiento* mucho más profundo de lo que nuestra capacidad puede percibir, registrar e integrar (para Collins, estos límites restringen el uso de la variación).
- b. Cicourel destaca que, no existe el *análisis del discurso comprensivo* porque: a. no se puede registrar todo, b. no se puede reducir descripciones, reportes, diagnósticos y *análisis* a proporciones manejables *cognocitivamente*. Una es la *función del lenguaje como comunicación*; otra la *cognición como representación*.
- c. Las *narraciones* tanto *orales* como *escritas*, por ejemplo, pueden convertirse en datos para el estudio de los *comportamientos lingüísticos*. Para Collins, todos los *fenómenos* de interés *sociológicos*, se encuentran en un *continuum*, que define como un conjunto limitado de *macrofactores* que generan las relaciones de *poder* y *solidaridad*, y que sólo pueden ser estudiadas por medio de las *microinteracciones*. De esta manera, el valor de este término, radica en que puede utilizarse para la *tipología*. Estas se analizan en una *perspectiva de macro a micro*. Pero los *eventos conversacionales* particulares, no permiten detectar fácilmente cómo las relaciones estructurales de autoridad, generan a través de cadenas repetidas de *interacción*, formas *estereotipadas de comunicación*.
- d. Cicourel, sin embargo, resuelve este problema a través del estudio del *proceso transformacional de la reducción*, es decir, recupera los

participamos. La conversación, constituye entonces, una estructura racional, sujeta a reglas, turnos en la palabra y coherencia temática.

5. Cicourel.

a. Su visión sobre la relación entre micro y macro es semejante a la de Collins. Para Collins las macroestructuras (instituciones) subyacen en el habla. Cicourel, parte de que las instituciones son entidades gobernadas por normas racionales, en contraste con las negociaciones que las constituyen. En tanto que la capacidad cognitiva del ser humano por la influencia social en su interacción con el mundo, desarrolla un comportamiento mucho más profundo de lo que nuestras capacidades pueden percibir, registrar e integrar (para Collins, estos límites restringen el uso de la variación).

b. Cicourel destaca que, no existe el análisis del discurso comprensivo porque: a. no se puede registrar todo, b. no se puede reducir descripciones, reportes, diagnósticos y análisis a proporciones manejables; cognitivamente. Una es la función del lenguaje como comunicación; otra la cognición como representación.

c. Las narraciones tanto orales como escritas, por ejemplo, pueden convertirse en datos para el estudio de los comportamientos lingüísticos. Para Collins, todos los fenómenos de interés sociológicos, se encuentran en un continuo, que define como un conjunto limitado de macrofactores que generan las relaciones de poder y solidaridad, y que sólo pueden ser estudiadas por medio de las microinteracciones.

Estas se analizan en una perspectiva de macro a micro. Pero los eventos conversacionales particulares, no permiten detectar fácilmente cómo las relaciones estructurales de autoridad, generan a través de cadenas repetidas de interacción, formas estereotipadas de comunicación.

d. Cicourel, sin embargo, resuelve este problema a través del estudio del proceso transformacional de la reducción, es decir, recupera los

7. Fish comportamientos originales a un nivel de análisis de valores de los macrofactores irreducibles. Para ello no utiliza muestras amplias, sino que se centra en la identificación de los procesos cognitivos en vez de las uniformidades interaccionales que se dan sistemáticamente en las relaciones sociales.

6. Ferguson.

a. El término *diglosia* fue introducido por Ferguson para describir dos variedades, suficientemente distintas para no especialistas, como para ser consideradas lenguas diferentes, una de las cuales es utilizada en actos formales, y la otra en las circunstancias de la vida diaria.

b. La noción de *diglosia* ha sido aplicada con gran éxito a algunos escenarios del *bilingüismo estable*, donde las variedades del lenguaje formal e informal son la manifestación de una *diglosia*, que acude a lenguajes conservadores y lenguajes innovadores, respectivamente. Por ejemplo, el árabe clásico contra el árabe coloquial. Esto ha implicado también, una importante distinción entre lenguajes minoritarios y mayoritarios y las manifestaciones de la asociación de poder o solidaridad con códigos particulares. En muchas comunidades bilingües, uno o varios códigos referidos como *altos*, están asociados con el poder o el estatus y tienden a ser utilizados en situaciones públicas formales; en cambio los códigos referidos como *bajos*, son utilizados en situaciones privadas o informales para señalar la *identidad local* y la *solidaridad del grupo hablante* (Bright, 1992).

c. Sin embargo, cabe aclarar, que el concepto de *diglosia* ha ampliado su definición, abarcando el uso de otra lengua distinta. De esta manera, el valor de este término, radica en que puede utilizarse para la tipología Sociolingüística, es decir, la clasificación de las comunidades según el tipo de escenario (Hudson, 1981).

comportamientos originales a un nivel de análisis de valores de los factores irreducibles. Para ello no utiliza muestras amplias, sino que se centra en la identificación de los procesos cognitivos en vez de las uniformidades interaccionalistas que se dan sistemáticamente en las relaciones sociales.

Ferguson

a. El término *diglosia* fue introducido por Ferguson para describir dos variedades, suficientemente distintas para no ser consideradas lenguas diferentes, una de las cuales es utilizada en actos formales, y la otra en las circunstancias de la vida diaria.

b. La noción de *diglosia* ha sido aplicada con gran éxito a algunos escenarios del bilingüismo estable, donde las variedades del lenguaje formal e informal son la manifestación de una *diglosia*, que sucede a lenguajes conservadores y lenguajes innovadores, respectivamente. Por ejemplo, una *diglosia* clásica contra el *estabe colonial*. Esto ha implicado también, una importante distinción entre lenguajes minoritarios y mayoritarios y las manifestaciones de la asociación de poder o solidaridad con códigos particulares. En muchas comunidades bilingües, uno o varios códigos referidos como altos, están asociados con el poder o el estatus y tienden a ser utilizados en situaciones públicas formales; en cambio los códigos referidos como bajos, son utilizados en situaciones privadas o informales para señalar la identidad local y la solidaridad del grupo hablante (Bright, 1992).

c. Sin embargo, cabe señalar, que el concepto de *diglosia* ha ampliado su definición, apartando el uso de otra lengua distinta. De esta manera, el valor de este término, radica en que puede utilizarse para la tipología sociolingüística, es decir, la clasificación de las comunidades según el tipo de escenario (Hudson, 1981).

7. Fishman.

a. Joshua Fishman considerado fundador de la Sociología del lenguaje, explora las correlaciones sociales y el comportamiento del lenguaje. Es decir, como la estructura social determina el habla. Esta subdisciplina (la Sociología del lenguaje) no puede ser vista como *variación* de la Sociolingüística porque siempre funciona a nivel *macro* (en grupos grandes o sociedades enteras), y estudia el efecto de la estructura social en la elección del lenguaje. Mientras que la Sociolingüística ha adoptado una posición de *codeterminación* Fishman ha llevado a cabo investigaciones en comunidades donde dos o más variedades de lenguaje son utilizadas, observando los roles que juegan. El punto principal de su investigación, ha sido determinar *quién habla, qué lenguaje y con quién, cuándo y dónde*. Esta selección de código está reglamentada social y culturalmente y puede estar manipulada por la nación o un grupo. Fishman también destaca aquellas lenguas que por motivos históricos son dominantes y que son determinantes del código empleado en una comunidad.

b. Grimshaw ha elaborado un cuadro que incluye las unidades de análisis, los modelos de estudio, los fines y las diferentes perspectivas de estas y otras disciplinas afines a la Sociolingüística. A continuación se presenta dicho cuadro:

c. Es necesario, sin embargo, agregar que después de los setenta, una multitud de nuevas preguntas relacionadas con las perspectivas causales sobre el uso del lenguaje han surgido, debido a la aparición de nuevas especialidades como inteligencia artificial, psicología cognitiva y lingüística evolutiva (paleolingüística y lingüística de los primates). También han surgido interrogantes por la aparición de perspectivas interpretativas basadas en las ideologías. (Grimshaw, 1988)

d. Pero los sociolingüistas aceptan el dictado de Hymes. La estructura del lenguaje y el acto social (interacción) no están desligados el uno del otro. No obstante, hasta 1988 nadie había podido demostrar una relación directa entre ambos, más bien, la relación parece estar mediada por el habla

a. Joshua Fishman considerado fundador de la sociología del lenguaje, explora las correlaciones sociales y el comportamiento del lenguaje. Es decir, como la estructura social determina el habla. Esta subdisciplina (la sociología del lenguaje) no puede ser vista como variación de la sociolingüística porque siempre funciona a nivel macro (en grupos grandes o sociedades enteras), y estudia el efecto de la estructura social en la elección del lenguaje. Mientras que la sociolingüística ha adoptado una posición de codeterminación Fishman ha llevado a cabo investigaciones en comunidades donde dos o más variedades de lenguaje son utilizadas, observando los roles que juegan. El punto principal de su investigación, ha sido determinar quién habla qué lenguaje y con quién, cuándo y dónde. Esta selección de código está reglamentada social y culturalmente y puede estar manipulada por la nación o un grupo. Fishman también destaca aquellas lenguas que por motivos históricos son dominantes y que son determinantes del código empleado en una comunidad.

b. Grimshaw ha elaborado un cuadro que incluye las unidades de análisis, los motivos de estudio, los fines y las diferentes perspectivas de estas y otras disciplinas afines a la sociolingüística. A continuación se presenta dicho cuadro.

Disciplina	Unidades	Modelos	Fines	Perspectivas de Causalidad
Sociología	- estructura social - comport social	- co-variación	-regularidades empíricas - "explicación" - "predicción"	ES => CS ES <=> CS ES -> actitudes -> CS
Sociología del lenguaje	- estructura social - habla	- co-variación	- regularidades empíricas - "explicación" - "predicción"	ES => habla/ escritura Habla => ES
Sociolingüística	- estructura social - estructura del lenguaje - comportam. social - comportam. del lenguaje	- análisis/comprend. de discursos - co-variación - especificación de los efectos de interacción	- "reglas" - especificación de reciprocidad - gramática de la Sociolingüística	Habla <=> CS EL <=> ES
Lingüística	- Gramática - Producción	- descubrimiento de reglas y procedim.	- "reglas" universales	Mente -> EL => habla Lógica escritura

ES = Estructura Social
CS = Comportamiento Social
HE = Habla y escritura
EL = Estructura del Lenguaje

(Grimshaw, 1988)

c. Es necesario, sin embargo, agregar que después de los setenta, una multitud de nuevas preguntas relacionadas con las *perspectivas causales* sobre el *uso del lenguaje* han surgido, debido a la aparición de nuevas especialidades como *inteligencia artificial, psicología cognitiva y lingüística evolutiva (paleolingüística y lingüística de los primates)*. También han surgido interrogantes por la aparición de perspectivas interpretativas basadas en las *ideologías*. (Grimshaw, 1988)

d. Pero los *sociolingüistas* aceptan el dictado de *Hymes*. La estructura del *lenguaje* y el *acto social (interacción)* no están desligados el uno del otro. No obstante, hasta 1988 nadie había podido demostrar una relación directa entre ambos, más bien, la relación parece estar mediada por el *habla*

Disciplina	Unidades	Modelos Analíticos	Fines	Perspectivas de Causalidad
Sociología del lenguaje	- estructura social - comport. social	- co-variación	- regularidades empíricas - "explicación" - "predicción"	ES => CS ES <=> CS ES -> actitudes -> CS
Sociolingüística	- estructura social - estructura del lenguaje - comportam. social - comportam. del lenguaje	- análisis/compar. de discursos - co-variación - especificación de los efectos de interacción	- "reglas" - especificación de regularidad de la gramática de la Sociolingüística	Habla => habla / escritura Habla => ES Habla <=> CS
Lingüística	- Gramática - Producción	- descriptivo de reglas y procedim.	- "reglas" universales	Mente <- HL => habla Lógica escritura

ES = Estructura Social
 CS = Comportamiento Social
 HB = Habla y escritura
 EL = Estructura del lenguaje

(Grimshaw, 1988)

c. Es necesario, sin embargo, agregar que después de los setenta, una multitud de nuevas preguntas relacionadas con las perspectivas causales sobre el uso del lenguaje han surgido, debido a la aparición de nuevas especialidades como inteligencia artificial, psicología cognitiva y lingüística evolutiva (paleolingüística y lingüística de los primates). También han surgido interrogantes por la aparición de perspectivas interpretativas basadas en las ideologías. (Grimshaw, 1988)

d. Pero los sociolingüistas aceptan el dicho de Hymes. La estructura del lenguaje y el acto social (interacción) no están desligados el uno del otro. No obstante, hasta 1988 nadie había podido demostrar una relación directa entre ambos, más bien, la relación parece estar mediada por el habla

(producción de discursos). No hay investigaciones diseñadas explícitamente para probar la hipótesis de la *codeterminación*; sólo hay estudios que prueban ser válidos como los de Fisher y Bernstein, que han trabajado cada uno con la perspectiva de la *implicación*. (Grimshaw, 1988).

8. Grimshaw.
 - a. Grimshaw se interesa en los fenómenos lingüísticos que tienen valores a nivel macro, los *macrofactores* irreductibles (tamaño de población, dispersión en espacio y continuidad en el tiempo), que afectan el cambio. Esto implica dinámicas menos personales, es decir *irreductibles*. Ejemplos: el cambio de lengua; la distribución y contracción de lengua; el conflicto o el prestigio de la lengua en relación con otras; el mantenimiento y declinación de una lengua; la lengua como un indicador social; los perfiles nacionales de las lenguas; los planteamientos de políticas de las lenguas y la etnología y/o etnolingüística del habla. Las teorías de Grimshaw han tomado un lugar destacado en la investigación sociolingüística.
9. Gumperz.
 - a. Gumperz estudia los fenómenos lingüísticos a nivel micro; el individuo y su rol en la sociedad. El define los roles como los modos de actuación asignados a un individuo dentro de una sociedad. Preocupado además, por la comunicación, define la comunidad lingüística como el: grupo social monolingüe o multilingüe, unificado por la frecuencia de la interacción social y separado por las áreas circunvecinas en términos de comunicación. Las comunidades lingüísticas, agrega, pueden consistir en grupos unidos por contactos personales que pueden cubrir grandes dimensiones.
 - b. Gumperz da primacía a las intenciones y a la creatividad de cada hablante. Los sujetos bilingües son vistos como miembros activos, que crean sus propios significados a través de usos estratégicos del lenguaje, que son casi siempre impredecibles. Dentro de la tradición microinteraccionista, se hace más énfasis en los procesos sociales, que en las estructuras. Las

(producción de discursos). No hay investigaciones diseñadas explícitamente para probar la hipótesis de la codeterminación; sólo hay estudios que prueban ser válidos como los de Fisher y Bernstein, que han trabajado cada uno con la perspectiva de la implicación. (Grimshaw, 1988).

8. Grimshaw

a. Grimshaw se interesa en los fenómenos lingüísticos que tienen valores a nivel macro, los macrofactores irreducibles (tamaño de población, dispersión en espacio y continuidad en el tiempo), que afectan el cambio. Esto implica dinámicas menos personales, es decir irreducibles. Ejemplos: el cambio de lengua, la distribución y contracción de lengua; el conflicto o el prestigio de la lengua en relación con otras; el mantenimiento y declinación de una lengua; la lengua como un indicador social; los perfiles nacionales de las lenguas; los planteamientos de política de las lenguas y la etnolingüística del habla. Las teorías de Grimshaw han tomado un lugar destacado en la investigación sociolingüística.

9. Gumperz

a. Gumperz estudia los fenómenos lingüísticos a nivel micro; el individuo y su rol en la sociedad. El define los roles como los modos de actuación asignados a un individuo dentro de una sociedad. Preocupado además por la comunicación, define la comunidad lingüística como el grupo social monolingüe o multilingüe, unificado por la frecuencia de la interacción social y separado por las áreas circunvecinas en términos de comunicación. Las comunidades lingüísticas, agrega, pueden consistir en grupos unidos por contactos personales que pueden cubrir grandes dimensiones.

b. Gumperz da prioridad a las intenciones y a la creatividad de cada hablante. Los sujetos bilingües son vistos como miembros activos, que crean sus propios significados a través de sus estrategias del lenguaje, que son casi siempre impredecibles. Dentro de la tradición microinteraccionista se hace más énfasis en los procesos sociales, que en las estructuras. Las

personas bilingües se constituyen en contribuyentes de la definición y la redefinición del valor simbólico de los lenguajes en cada comunidad.

switching: un cambio de situación que lleva a un cambio de lengua.

c. En sus investigaciones, Gumperz, muestra además, que los hablantes utilizan pautas contextuales -modelos de prosodia y paralingüística, así como fórmulas de expresiones familiares y rutinas de conversación y convenciones identificables para la organización y secuenciación-, no sólo para señalar lo que quieren decir, sino con qué actividad se están comprometiendo, lo que piensan que están haciendo y transmitiendo al receptor en la interacción. Otro elemento importante en la teoría de Gumperz es la inferencia conversacional: los participantes no sólo deducen significados de las palabras y las frases a medida que se van sucediendo en la interacción comunicativa, sino también predicen lo que va a venir, basándose en la línea de interpretación sugerida por la conversación. En la visión de este gran investigador, los hablantes no siguen reglas de comunicación, sino más bien están guiados por normas interpretativas que son continuamente revisadas o reforzadas en virtud de la interpretación de la conversación. La tarea del analista aquí, es interpretar instantes específicos del discurso, dando importancia al nivel hermenéutico para realizar este acercamiento.

10. Guy

d. Gran parte del trabajo de Gumperz y de aquellos investigadores influenciados por él, utilizan la comunicación entre culturas como un área heurística. Examinar conversaciones en las que la interacción de diferentes sistemas de signos lleva a la malinterpretación de las habilidades y las intenciones de los otros. Estos esfuerzos entran en el proceso de señalar el signo e interpretarlo, aspecto que pasa desapercibido en las interacciones comunicativas exitosas.

c. Podríamos esperar, como dice Hudson, que si una persona aprende

e. El repertorio de eventos comunicativos y su organización varía en cada comunidad de hablantes. Las cuales no son definidas o diferenciadas por sus códigos dominantes, debido a que muchas de ellas son comunidades multilingües. Un código simple será siempre utilizado por los hablantes y cuando una de sus variables cambia, éstos pueden elegir otra para comunicarse. Pero en la realidad, dicha situación no es tan sencilla, a pesar de que hay bastante evidencia de que las variables situacionales

personas bilingües se constituyen en contribuyentes de la definición y la redefinición del valor simbólico de los lenguajes en cada comunidad.

En sus investigaciones, Gumperz, muestra además que los hablantes utilizan pautas contextuales-modelos de prosodia y paralingüística, así como fórmulas de expresiones familiares y rutinas de conversación y convenciones identificables para la organización y secuenciación, no sólo para señalar lo que quieren decir, sino con qué actividad se están comprometiendo, lo que piensan que están haciendo y transmitiendo al receptor en la interacción. Otro elemento importante en la teoría de Gumperz es la inferencia conversacional: los participantes no sólo deducen significados de las palabras y las frases a medida que se van sucediendo en la interacción comunicativa, sino también predicen lo que va a venir, basándose en la línea de interpretación sugerida por la conversación. En la visión de este gran investigador, los hablantes no siguen reglas de comunicación, sino más bien están guiados por normas interpretativas que son continuamente revaluadas o reforzadas en virtud de la interpretación de la conversación. La tarea del analista aquí, es interpretar instantes específicos del discurso, dando importancia al nivel instrumental para realizar este acercamiento.

Gran parte del trabajo de Gumperz y de aquellos investigadores influenciados por él, utilizan la comunicación entre culturas como un área heurística. Examinar conversaciones en las que la interacción de diferentes sistemas de signos lleva a la malinterpretación de las habilidades y las intenciones de los otros. Estos esfuerzos entran en el proceso de señalar el signo e interpretar, aspecto que pasa desapercibido en las interacciones comunicativas extensas.

El repertorio de eventos comunicativos y su organización varía en cada comunidad de hablantes. Las cuales no son definidas o diferenciadas por sus códigos dominantes, debido a que muchas de ellas son comunidades multilingües. Un código simple será siempre utilizado por los hablantes y cuando una de sus variables cambia, éstos pueden elegir otra para comunicar. Pero en la realidad, dicha situación no es tan sencilla, a pesar de que hay bastante evidencia de que las variables situacionales

ejercen presión considerable para el uso de códigos específicos. Gumperz dice que esta explicación puede ser entendida. Con el término *situational switching*: un cambio de situación que lleva a un cambio de lengua. Aunque indica que a veces, pese a que la situación no ha cambiado, los hablantes escogen otro código dentro de su repertorio, generalmente para transferir algunas de las asociaciones sociales y culturales del otro código.

f. Gumperz llama *mezcla de códigos (code mixing)* a la alternancia regular de dos códigos. Junto con otros *etnógrafos del habla*, señala además, que el *cambio de código (code switching)* puede ser utilizado como una herramienta retórica, y a veces lo que precede es repetido en el otro lenguaje, en la forma de un *eco bilingüe* (Bright, 1992).

10. Guy.

a. Guy comenzó a definir claramente la relevancia que cada grupo social tenía en el desempeño lingüístico. Enfatizó además, el hecho de que en muchas sociedades las razas están claramente separadas; en otras sólo se percibe un distanciamiento social. Este distanciamiento se da por diferencias en el nivel de educación, ocupación, ingresos y lugar de residencia.

b. La distinción entre clases puede darse principalmente por poder y estatus. Ambos tienen una fuerte influencia sobre la comunicación del individuo. La desigualdad comunicativa hace alusión igualmente, a las relaciones lenguaje, cultura y pensamiento, puesto que implica diferencias en el nivel de conceptualización.

c. Podríamos esperar, como dice Hudson, que si una persona aprende x número de elementos lingüísticos, diferentes de otra persona de otro grupo social, cada uno comunicará lo aprendido, conforme a su proceso de socialización. Esta postura se relaciona, a su vez, con la hipótesis Sapir-Whorf en una combinación de relativismo y determinismo (Hudson, 1981).

... Gumperz
... dice que esta explicación puede ser entendida. Con el término situacional
switching: un cambio de situación que lleva a un cambio de lengua.
Aunque indica que a veces, pese a que la situación no ha cambiado, los
hablantes escogen otro código dentro de su repertorio, generalmente para
transferir algunas de las asociaciones sociales y culturales del otro código.

f. Gumperz llama mezcla de códigos (code mixing) a la alternancia regular
de dos códigos. Junto con otros tipos de habla, señala además, que el
cambio de código (code switching) puede ser utilizado como una
herramienta retórica, y a veces lo que precede es repetido en el otro
lenguaje, en la forma de un eco bilingüe (Bright, 1992).

a. Guy comenzó a definir claramente la relevancia que cada grupo social
tiene en el desempeño lingüístico. Enfatizó además, el hecho de que en
muchas sociedades las razas están claramente separadas; en otras sólo se
percibe un distanciamiento social. Este distanciamiento se da por
diferencias en el nivel de educación, ocupación, ingresos y lugar de
residencia.

d. La distinción entre clases puede darse principalmente por poder y estatus.
Ambos tienen una fuerte influencia sobre la comunicación del individuo.
La desigualdad comunicativa hace alusión igualmente a las relaciones
lenguaje, cultura y pensamiento; puesto que implica diferencias en el
nivel de conceptualización.

c. Podemos esperar, como dice Hudson, que si una persona aprende
x número de elementos lingüísticos, diferentes de otra persona de otro
grupo social, cada uno comunicará lo aprendido, conforme a su proceso de
socialización. Esta postura se relaciona, a su vez, con la hipótesis Sapir-
Whorf en una combinación de relativismo y determinismo (Hudson,
1981).

11. Halliday.

a. El *lenguaje*, entendido como conjunto de *comportamientos lingüísticos*, comprende todo lo que el sujeto puede comunicar en tal o cual situación. Es decir, lo que el *hablante* puede significar. La *significación potencial*, realizada en un *sistema lingüístico* particular, como *sistema léxico-gramatical*, se convierte en lo que el *hablante* puede decir (Marcellesi, 1976). Para Halliday no es posible explicar el *lenguaje* por una simple enumeración de *reglas*. Hay que mirar al mismo tiempo el *sistema* y sus *funciones*, creando un *método*, que sea una síntesis de la consideración *estructural* y de la *funcional*.

b. Las diferencias *lingüísticas* -acorde a las explicaciones de Halliday y muchos lingüistas, dependen, sin lugar a dudas, de las diferencias de *poder* y *estatus*. La distancia y las *barreras sociales* potencializan las diferencias de *estatus* en el *lenguaje*, en el mismo sentido en que las *distancias espaciales* generan los *dialectos geográficos* (Newmayer, 1988). La noción de *Sociolingüística* implica entonces una *sociosemántica* auténtica. Pues las opciones *semánticas* son *pertinentes lingüísticamente*, considerando que las selecciones hechas a nivel de la *gramática* y del *vocabulario* pueden explicarse como *elección del hablante*. Además señala Halliday, tienen una *pertinencia sociológica*, pues esclarecen estructuras de *comportamientos*, que son a su vez explicables en cuanto *actos simbólicos* y *pragmáticos*.

c. Halliday señalará, -de acuerdo a esta postura-, que el *fracaso educativo* es en realidad un *problema social*, no exclusivamente *lingüístico*. Lo que determina no es el *entorno lingüístico*, sino el *entorno cultural*, pues éste queda entramado en el *lenguaje* y es transmitido por el *hablante*, en términos de una *conducta verbal* y *no verbal*. Lo que significa, en última instancia, que las *formas lingüísticas* son conformadas de acuerdo a nuestra experiencia y a los *valores del grupo o comunidad* a la que pertenecemos.

a. El lenguaje, entendido como conjunto de comportamientos lingüísticos, comprende todo lo que el sujeto puede comunicar en tal o cual situación. Es decir, lo que el hablante puede significar. La significación potencial, realizada en un sistema lingüístico particular, como sistema léxico-gramatical, se convierte en lo que el hablante puede decir (Marcelllesi, 1976). Para Halliday no es posible explicar el lenguaje por una simple enumeración de reglas. Hay que mirar al mismo tiempo el sistema y sus funciones, cuando un método, que sea una síntesis de la consideración estructural y de la funcional.

b. Las diferencias lingüísticas -acorde a las explicaciones de Halliday y muchos lingüistas, dependen, sin lugar a dudas, de las diferencias de poder y estatus. La distancia y las barreras sociales potencializan las diferencias de estatus en el lenguaje, en el mismo sentido en que las distancias espaciales generan los dialectos geográficos (Newmayer, 1988). La noción de sociolingüística implica entonces una sociosemántica auténtica. Pues las opciones semánticas son pertinentes lingüísticamente, considerando que las selecciones hechas a nivel de la gramática y del vocabulario pueden explicarse como elección del hablante. Además señala Halliday, tienen una pertinencia sociológica, pues esclarecen estructuras de comportamientos, que son a su vez explicables en cuanto actos simbólicos y pragmáticos.

c. Halliday señala, -de acuerdo a esta postura-, que el fracaso educativo es en realidad un problema social, no exclusivamente lingüístico. Lo que determina no es el entorno lingüístico, sino el entorno cultural, pues éste pueda entamado en el lenguaje y es transmitido por el hablante, en términos de una conducta verbal y no verbal. Lo que significa, en últimas instancias, que las formas lingüísticas son conformadas de acuerdo a nuestra experiencia y a los valores del grupo o comunidad a la que pertenecemos.

12. Haugen. *Formación, a la libertad de expresión y la construcción de los legados culturales (Hamel, 1988).*

1. La *planificación del lenguaje* es una tarea de mediano o largo plazo, pues supone, ir más allá de observar los *cambios de lengua*. Es hablar de condiciones que hacen éticamente aceptable las *regulaciones lingüísticas* (Hamel, 1995). Se dice que el término *planeación del lenguaje* fue acuñado por *Weinreich* en 1957, pero utilizado por primera vez en la *Sociolingüística* por *Haugen* en 1959. La *planeación del lenguaje* se refiere a la actividad organizada, ya sea privada u oficial, que tiene como objetivo resolver *problemas del lenguaje* en una *sociedad* dada, generalmente a nivel nacional. A través de la *planeación*, se realizan intentos de dirigir, cambiar o preservar la *norma lingüística* o el *estatus social* y *funciones comunicativas* de un *lenguaje* o *variedad de lengua* escrita o hablada. La *planeación*, generalmente está dirigida de acuerdo a un programa específico, a un conjunto de criterios establecidos, a un objetivo deliberado por cuerpos o comités *oficiales*, a organizaciones privadas o a trabajos *prescriptivos* de *lingüistas*. Se dirige a establecer *normas*, especialmente de *escritura* o *redacción*, que son validadas por *estatus sociales altos*. Las *normas orales* se conectan con estos *estándares*.

b. Entre los criterios de la *planificación* se encuentra la *eficiencia*. Una *lengua* es *eficiente* si es fácil de aprender y fácil de usar; la *adecuación*, que se refiere a la capacidad de la *lengua* para satisfacer las necesidades de los *usuarios* como instrumento de *significación referencial*; la *aceptabilidad*, que es la forma en que debe adaptarse o ser adaptada una *lengua* por los dirigentes de cualquier *sociedad* o *subsociedad* involucrada. (Newmayer, 1988)

c. Por otro lado, el papel del *lingüista* en lo referente a la *planificación* consiste en, regular la aplicación de *normas* o *estándares lingüísticos*, estableciendo *usos oficiales* y *no oficiales*. Sugiere también una jerarquía de *derechos lingüísticos* según el *tipo de lengua* y establece las *normas* adecuadas del *habla* y las *normas de la escritura*. Como teórico, le corresponde establecer pautas para la *comprensión del lenguaje* y estar pendiente de los problemas que involucran los *derechos humanos lingüísticos* que están relacionados con el acceso a la *educación*, a la

La planificación del lenguaje es una tarea de mediano o largo plazo, pues supone ir más allá de observar los cambios de lengua. Es hablar de condiciones que hacen éticamente aceptable las regulaciones lingüísticas (Hamel, 1992). Se dice que el término planificación del lenguaje fue acuñado por Weinreich en 1957, pero utilizado por primera vez en la Sociolingüística por Hagen en 1959. La planificación del lenguaje se refiere a la actividad organizada, ya sea privada u oficial, que tiene como objetivo resolver problemas del lenguaje en una sociedad dada, generalmente a nivel nacional. A través de la planificación, se realizan intentos de dirigir, cambiar o preservar la norma lingüística o el estatus social y funciones comunicativas de un lenguaje o variedad de lengua escrita o hablada. La planificación generalmente está dirigida de acuerdo a un programa específico, a un conjunto de criterios establecidos, a un objetivo delimitado por cuerpos o comités oficiales, a organizaciones privadas o a trabajos prescriptivos de lingüistas. Se dirige a establecer normas, especialmente de escritura o redacción, que son validadas por estatus sociales altos. Las normas tales se conectan con estos estándares.

Entre los criterios de la planificación se encuentra la eficiencia. Una lengua es eficiente si es fácil de aprender y fácil de usar; la abstracción, que se refiere a la capacidad de la lengua para satisfacer las necesidades de los usuarios como instrumento de significación referencial, la aceptabilidad, que es la forma en que debe adaptarse o ser adaptada una lengua por los dirigentes de cualquier sociedad o subcultura involucrada. (Newmeyer, 1988)

Por otro lado, el papel del lingüista en lo referente a la planificación consiste en regular la aplicación de normas o estándares lingüísticos, estableciendo usos oficiales y no oficiales. Sugiere también una jerarquía de derechos lingüísticos según el tipo de lengua y establece las normas adecuadas del habla y las normas de la escritura. Como teórico, le corresponde establecer pautas para la comprensión del lenguaje y estar pendiente de los problemas que involucran los derechos humanos lingüísticos que están relacionados con el acceso a la educación, a la

información, a la libertad de expresión y la conservación de los legados culturales (Hamel, 1988).

- d. Estos últimos aspectos han sido incorporados, en los últimos años a la *planeación lingüística*. Actualmente hay un gran interés en modificar las leyes para proteger los *derechos culturales y lingüísticos* de los *grupos minoritarios*, sometidos, las más de las veces a los *grupos de poder*.
- e. Para Hymes las variables de tiempo y espacio, *evento social*, características de los participantes (*sexo, edad, etnicidad o educación*) y *variable situacional* (el estatus y el rol que el participante está jugando en el momento de comunicar), deben ser vistas a través del *factor cultural*. La
 - a. Postula el concepto de *competencia comunicativa* y se interesa por la habilidad para emplear *enunciados* de manera *social y culturalmente* adecuada. Este concepto depende en gran parte de la *cultura y la historia social* de la *comunidad hablante* (Bright, 1992).
 - b. Hymes, dentro de la tradición de la antropología lingüística, es el pionero de la *Etnografía del habla*, que refuerza al *Círculo de Praga* con la idea de que las *funciones del lenguaje* no siempre no son las mismas, cambian dependiendo del *grupo social*. La *Etnografía del habla* considera que el *discurso*, al igual que otras *formas de comunicación*, como la *escritura* o el *lenguaje de los signos*, son *instituciones sociales*. Esta noción trasciende el sentido del concepto sobre el *código lingüístico*. Une la *competencia lingüística* con la *pragmática*, para integrar el *componente sociolingüístico* (*normas apropiadas de comportamiento comunicativo*), el *componente discursivo* (*enunciados coherentes en cooperación del interlocutor*) y el *componente estratégico* (la *eficacia de la interacción comunicativa*). Todos estos fenómenos, se estudian con *técnicas etnográficas*, a partir de la *observación participativa* de los *sujetos* y sus *discursos*, que ocurren naturalmente, en *contextos culturalmente significantes*.
 - c. Los *etnógrafos del habla* resaltan la importancia del *uso del lenguaje* sobre el *conocimiento abstracto de la gramática*, a partir de que observan las *habilidades de los hablantes*. De acuerdo al *uso de lenguaje*, Hymes y otros *etnógrafos*, llaman *competencia comunicativa*, a la forma en que nuestros *conocimientos cognocitivos, sociales, expresivos y textuales*, nos permiten utilizar la *lengua en una forma culturalmente apropiada*.

información a la libertad de expresión y la consecución de los legados culturales (Hamel, 1988).

d. Estos últimos aspectos han sido incorporados, en los últimos años a la planeación lingüística. Actualmente hay un gran interés en modificar las leyes para proteger los derechos culturales y lingüísticos de los grupos minoritarios, sometidos, las más de las veces a los grupos de poder.

13. Hymes

a. Postula el concepto de competencia comunicativa y se interesa por la habilidad para emplear variedades de manera social y culturalmente adecuada.

b. Hymes, dentro de la tradición de la antropología lingüística es el pionero de la Etnografía del habla, que retoma el Círculo de Praga con la idea de que las funciones del lenguaje no siempre no son las mismas, cambiar dependiendo del grupo social. La Etnografía del habla considera que el discurso, al igual que otras formas de comunicación, como la escritura o el lenguaje de los signos, son instituciones sociales. Esta noción trasciende el sentido del concepto sobre el código lingüístico. Una la competencia lingüística con la pragmática, para integrar el componente sociolingüístico (normas apropiadas de comportamiento comunicativo), el componente discursivo (enunciados coherentes en cooperación del interlocutor) y el componente estratégico (la eficacia de la interacción comunicativa). Todos estos fenómenos, se estudian con técnicas etnográficas a partir de la observación participante de los sujetos y sus discursos, que ocurren naturalmente, en contextos culturalmente significativos.

c. Los etnógrafos del habla resalta la importancia del uso del lenguaje sobre el conocimiento abstracto de la gramática, a partir de que observan las habilidades de los hablantes. De acuerdo al uso de lenguaje, Hymes y otros etnógrafos, llaman competencia comunicativa a la forma en que nuestros conocimientos cognitivos, sociales, expresivos y textuales, nos permiten utilizar la lengua en una forma culturalmente apropiada.

d. El uso del lenguaje, está organizado por un sistema de eventos discursivos. Pero, los intercambios comunicativos dependen significativamente de las estructuras culturales en las que están insertos los participantes, al igual que de códigos, géneros, tonos afectivos y otros elementos constructores de los contextos sociales.

e. Para Hymes las variables de tiempo y espacio, evento social, características de los participantes (sexo, edad, etnicidad o educación) y variable situacional (el estatus y el rol que el participante está jugando en el momento de comunicar), deben ser vistas a través del factor cultural. La localización en el espacio y el tiempo, hace difícil distinguir entre el mundo material y la selección de código. Sin embargo, el origen de las asociaciones, depende en gran parte de la cultura y la historia social de la comunidad hablante (Bright, 1992).

14. Labov

a. Labov ha mostrado en múltiples trabajos, que la estratificación social es un fenómeno, que condiciona la variación del lenguaje y la organización de redes comunicativas. Las variables sociolingüísticas muestran el patrón de estratificación, marcando la brecha, que existe entre las distintas clases sociales.

b. A través del lenguaje los hablantes expresan su identidad, a la vez que reflejan su contexto. En esa misma forma, son diferenciados cada grupo lingüístico. Este fenómeno sucede también al interior de las comunidades lingüísticas, en donde está perfectamente establecido el lenguaje formal, el casual y las formas estigmatizadas.

c. Labov es famoso por sus investigaciones en Martha's Vineyard (una isla de Massachussetts) y en la ciudad de Nueva York donde comprueba los fenómenos de cambio en relación con la estratificación social. Por ejemplo, en Martha's Vineyard, señaló cómo los nativos utilizan ciertas variantes vocálicas para distinguirse de los visitantes de tierra firme durante los meses de verano. En Nueva York, Labov descubrió un patrón

d. El uso del lenguaje está organizado por un sistema de eventos discursivos. Pero, los intercambios comunicativos dependen significativamente de las estructuras culturales en las que están insertos los participantes, al igual que de códigos, géneros, tonos afectivos y otros elementos constructores de los contextos sociales.

e. Para Hymes las variables de tiempo y espacio, evento social, características de los participantes (sexo, edad, etnicidad o educación) y variable situacional (el estatus y el rol que el participante está jugando en el momento de comunicar), deben ser vistas a través del factor cultural. La localización en el espacio y el tiempo, hace difícil distinguir entre el mundo material y la selección de código. Sin embargo, el origen de las asociaciones, depende en gran parte de la cultura y la historia social de la comunidad hablante (Bright, 1992).

M. Labov

a. Labov ha mostrado en múltiples trabajos, que la estratificación social es un fenómeno, que condiciona la variación del lenguaje y la organización de redes comunicativas. Las variables sociolingüísticas muestran el patrón de estratificación, marcando la brecha que existe entre las distintas clases sociales.

b. A través del lenguaje los hablantes expresan su identidad, a la vez que reflejan su contexto. En esa misma forma, son diferenciados cada grupo lingüístico. Este fenómeno sucede también al interior de las comunidades lingüísticas, en donde está perfectamente establecido el lenguaje formal, el casual y las formas estigmatizadas.

c. Labov es famoso por sus investigaciones en Martha's Vineyard (una isla de Massachusetts) y en la ciudad de Nueva York donde comprueba los fenómenos de cambio en relación con la estratificación social. Por ejemplo, en Martha's Vineyard, señaló cómo los nativos utilizan ciertas variantes vocálicas para distinguir a los visitantes de tierra firme durante los meses de verano. En Nueva York, Labov describió un patrón

de pronunciación de la r como variable de prestigio en individuos de las clases altas; mientras que los de clases bajas tratan a no pronunciarla. Sin embargo, los nuevos ricos tienden a usarla cuando son observados, propendiendo a la hipercorrección. Labov concluyó que el lenguaje refleja la variación social a través de sus variables lingüísticas, al dejar al descubierto los procesos de cambio. (Bright, 1992).

15. Lambert.

a. Wallace Lambert determinó que el comportamiento de un individuo se relaciona con el acto del habla: Por medio de experimentos los individuos escuchaban grabaciones de conversaciones y debían decir qué tipo de personalidad tenían en base a los rasgos fonéticos y lingüísticos.

b. Lambert llevó a cabo su experimento en Canadá donde hablantes anglófonos y francófonos oían grabaciones de personas que se expresaban en ambos idiomas y determinaban las características de los hablantes. Sin saber que las muestras eran de individuos bilingües que leían los mensajes en las dos lenguas, coincidentemente, los dos grupos acordaron que las grabaciones en inglés mostraban más aplomo, seguridad y refinamiento que las grabaciones en francés, en base a estereotipos previamente establecidos.

c. Estos resultados permitieron que Lambert llegara a la conclusión, de que si un hablante tiene un acento estándar, habla de prisa, con fluidez y con pocos titubeos, se le clasifica como más competente, dominante y dinámico. Además, estableció que hay líderes nacionales, gente de prestigio, que influyen en la manera como los hablantes valoran su idioma. El italiano, por ejemplo, es visto como un idioma de carácter muy romántico.

c. Por otra parte, Lambert agrega que los escuchas, crean estereotipos de los hablantes. En Psicología social, se obtiene información valiosa, al hacer exámenes con juicios de escuchas. La edad y el sexo son fáciles de obtener; en lo que tiene que ver con las ocupaciones, los actores y los sacerdotes

de pronunciación de la r como variable de prestigio en individuos de las clases altas; mientras que los de clases bajas tienden a no pronunciarla. Sin embargo, los nuevos ricos tienden a usarla cuando son observados propendiendo a la hipercorrección. Estos concluyeron que el lenguaje refleja la variación social a través de sus variables lingüísticas, al dejar al descubierto los procesos de cambio. (Bright, 1992).

12. Lambert

a. Wallace Lambert determinó que el comportamiento de un individuo se relaciona con el acto del habla. Por medio de experimentos los individuos escuchaban grabaciones de conversaciones y debían decir qué tipo de personalidad tenían en base a los rasgos fonéticos y lingüísticos.

b. Lambert llevó a cabo su experimento en Canadá donde hablantes anglófonos y francófonos oían grabaciones de personas que se expresaban en ambos idiomas y determinaban las características de los hablantes. Sin saber que las muestras eran de hablantes bilingües que leían los mensajes en las dos lenguas, coincidentemente, los dos grupos acordaron que las grabaciones en inglés mostraban más aptitud, seguridad y refinamiento que las grabaciones en francés, en base a estereotipos previamente establecidos.

c. Estos resultados permitieron que Lambert llegara a la conclusión de que si un hablante tiene un acento estándar, habla de prisa, con fluidez y con pocos errores, se le clasifica como más competente, dominante y dinámico. Además, estableció que hay líderes nacionales, gente de prestigio, que influyen en la manera como los hablantes valoran su idioma. El italiano, por ejemplo, es visto como un idioma de carácter muy romántico.

c. Por otra parte, Lambert agregó que los escuchas, crean estereotipos de los hablantes. En psicología social, se obtiene información valiosa, al hacer exámenes con juicios de escuchas. La edad y el sexo son fáciles de obtener en lo que tiene que ver con las ocupaciones, los actores y los sacerdotes

siempre fueron reconocidos; sin embargo a las personas que no eran sacerdotes y que hablaban como tal, eran catalogadas como igual. Estereotipos son creados de la misma manera, en otras investigaciones que tiene que ver relaciones raciales o étnicas; de alguna manera los contextos educacionales y de trabajo influyen en nuestros juicios. La primera impresión de las personas, si es inocente, inteligente, estúpida, etc., se da por medio de factores fonéticos y lingüísticos. Por esto mismo Lambert recomienda ser más cuidadosos en esta área de investigaciones sociopsicológicas. *Índice y sintomático de una lengua o una parte de una lengua. De acuerdo a esta postura, define el signo lingüístico como la unión de creencia y hecho.*

16. López Morales, Humberto

b. Rona cree que una de las fallas más importantes de las investigaciones

a. En Hispanoamérica, López Morales -al igual que Rona-, ha sido uno de los grandes promotores de la Sociolingüística. Se inicia en 1978, con un trabajo hecho a la manera de Lambert, en San Juan Puerto Rico. Después ha realizado muchas otras investigaciones, a partir del concepto de conciencia lingüística y las formas de tratamiento, la seguridad e inseguridad lingüística, la hipercorrección, etc. *esto se asocia a una creencia.*

b. Para López Morales la conciencia sociolingüística permite conocer la variante que la comunidad prefiere, generalmente es la que caracteriza a los sociolectos altos del espectro. Pero, el hablante está impedido de elegir, si en su conciencia sociolingüística sólo existe la variante carente de estatus. El desconocimiento de la variedad de prestigio o la incapacidad para diferenciar esta variedad con otra carente de estatus, implican la inexistencia de una conciencia sociolingüística. *de del informante.*

c. El hablante necesita partir, por tanto, de un determinado conocimiento del panorama sociolingüístico para poder actuar de acuerdo con sus restricciones o imposiciones. Los estudios sobre conciencia lingüística parten de la premisa de que los integrantes de una comunidad identifican socioculturalmente a los demás miembros de la estructura social a la cual pertenecen, gracias a una serie de indicios de carácter lingüísticos. La forma de hablar de los sujetos funciona como un índice clasificatorio, pues muchos hablantes tienen conciencia de la variación lingüística y de sus

implicaciones *sociales*. El reconocimiento de los *sociolectos*, es un reflejo del grado de *conciencia lingüística* del hablante y del grupo.

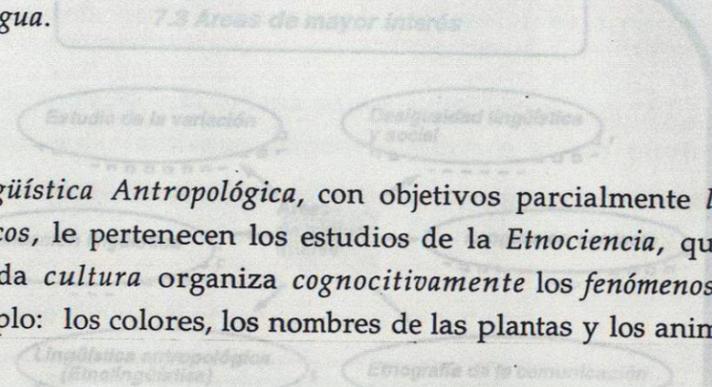
17. Rona, José Pedro

18. Trudgill

- a. Rona define el término *actitudes lingüísticas* como la asociación de un hecho de *lenguaje* y la *creencia* acerca del mismo. Es decir, la alianza entre los *valores simbólico* y *sintomático* de una *lengua* o una parte de una *lengua*. De acuerdo a esta postura, define el *signo lingüístico* como la unión de creencia y hecho.
- b. Rona cree que una de las fallas más importantes de las *investigaciones sociolingüísticas* realizadas hasta 1970 radica en *no* haber tomado en cuenta las *actitudes lingüísticas*, o sea la naturaleza esencialmente sintomática de los *hechos sociolingüísticos*. Por esta razón, señala que muchos especialistas han sido inducidos a error, y recomienda que en la *investigación sociolingüística*, no se puede creer en los informantes, salvo contadas excepciones. Pues cada *hecho lingüístico* se asocia a una *creencia*.
- c. Según José Pedro Rona existen dos posibles *métodos de investigación*:
 - a. Hacer preguntas a los informantes de las cuales ya se conoce la respuesta correcta de antemano, y luego confrontar la respuesta recibida con la realidad que se conoce.
 - b. Hacer preguntas y luego confirmar la veracidad de las respuestas mediante una comprobación independiente del informante.
- d. Un asunto de sumo interés para él es la *diversidad lingüística* (*diversidad dialectal*). La *variación* o *diversidad* no es un *efecto libre*, sino que está relacionada con *diferencias sociales sistemáticas* (Labov).
- e. Rona distingue tres temas de la *Sociolingüística* que son
 - (1) La *estratificación* interna del *diasistema*.
 - (2) Los *efectos de la sociedad* sobre el *diasistema*.
 - (3) Los *efectos del diasistema* sobre la *sociedad*.

7.3. Area de mayor interés

El término *diasistema* fue acuñado por *Wenreich* y se refiere al *sistema de sistemas*; *Coseriu* lo llama *archisistema* y *Hjelmslev* lo llamó *arquitectura de la lengua*.



18. Trudgill.

- a. A la *Lingüística Antropológica*, con objetivos parcialmente *lingüísticos* y *sociológicos*, le pertenecen los estudios de la *Etnociencia*, que investigan cómo cada *cultura* organiza *cognocitivamente* los *fenómenos del mundo*, por ejemplo: los colores, los nombres de las plantas y los animales.

Trudgill se refiere a estos puntos en relación con el *cambio lingüístico*, señalando que a la *Sociolingüística* le corresponde, el estudio de la *variación*, igual que a la *Lingüística Antropológica* y la *Etnografía de la Comunicación*. Excluye: la *Etnometodología*, el *Análisis Conversacional*, el *Análisis del Discurso* y la *Pragmática*.

1. El estudio de la *variable lingüística*, asociada a la transformación de las...
 - b. Esto significa que *descripción* de la *lengua hablada* y su correlación con el *contexto social* corresponde a la perspectiva teórica de *Labov* (objetivo: *lingüístico*).
2. La *Macrosociolingüística* estudia cómo las *diferencias del habla* se asocian a...
 - c. También él habla en su *contexto social* es estudiado de acuerdo a la influencia de las *redes sociales* en la *Dialectología urbana*, y en relación a los *factores sociales* y *psicológicos* por la *Sociología del lenguaje*, *Psicología Social del Lenguaje* y *Etnografía Lingüística*.
3. La *Microsociolingüística* estudia cómo los *grupos* interactúan entre sí, tomando...
 - d. La *Etnometodología* (no incluida en la *Sociolingüística*) se ocupa del *análisis de la conversación espontánea*, entendida como dato para explicar la manera en que la gente entiende su propia realidad.
4. La *investigación sociolingüística* guarda también, una relación con *situaciones históricas concretas*. La *aprehensión de la realidad sociolingüística*, consiste en desplegar las *variables en situación* y, en la medida de lo posible, poner en tela de juicio las *categorías mismas*, función de tres clases de *desigualdad social lingüística*: La *subjetiva*, la *estrictamente lingüística* y la *comunicativa* (*Hudson, 1981*).

implicaciones sociales. El reconocimiento de los sociolistas, es un reflejo del grado de conciencia lingüística del hablante y del grupo.

17. Rona, José Pedro

a. Rona define el término *actitudes lingüísticas* como la asociación de un hecho de lenguaje y la creencia acerca del mismo. Es decir, la alianza entre los valores simbólico y sintomático de una lengua o una parte de una lengua. De acuerdo a esta postura, define el signo lingüístico como la unión de creencia y hecho.

b. Rona cree que una de las fallas más importantes de las investigaciones sociolingüísticas realizadas hasta 1970 radica en no haber tomado en cuenta las actitudes lingüísticas, o sea la naturaleza esencialmente sintomática de los hechos sociolingüísticos. Por esta razón, señala que muchos especialistas han sido inducidos a error, y recomienda que en la investigación sociolingüística, no se puede creer en los informantes, salvo contadas excepciones. Pues cada hecho lingüístico se asocia a una creencia.

c. Según José Pedro Rona existen dos posibles métodos de investigación:

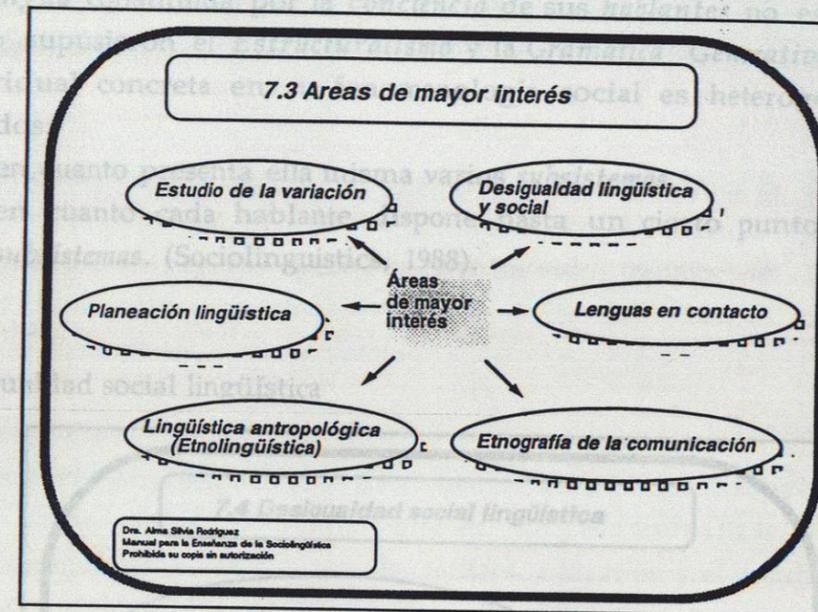
- a. Hacer preguntas a los informantes de las cuales ya se conoce la respuesta correcta de antemano, y luego confrontar la respuesta recibida con la realidad que se conoce.
- b. Hacer preguntas y luego confirmar la veracidad de las respuestas mediante una comprobación independiente del informante.

d. Un asunto de sumo interés para él es la *diversidad lingüística (diversidad dialectal)*. La *variación o diversidad* no es un efecto libre, sino que está relacionada con *diferencias sociales sistemáticas* (*Labov*).

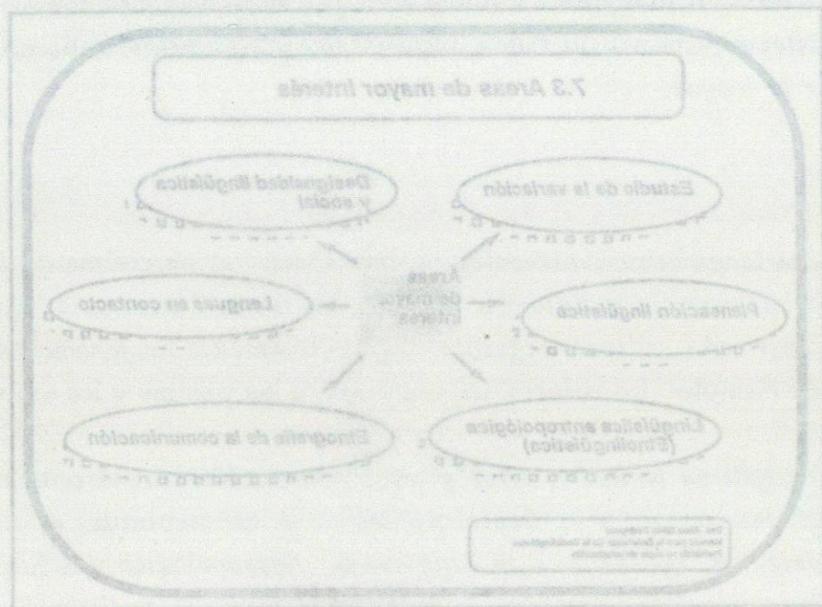
e. Rona distingue tres temas de la *Sociolingüística* que son:

- (1) La *estratificación interna del diasistema*.
- (2) Los efectos de la *estructura del diasistema*.
- (3) Los efectos del *diasistema sobre la sociedad*.

7.3 Area de mayor interés



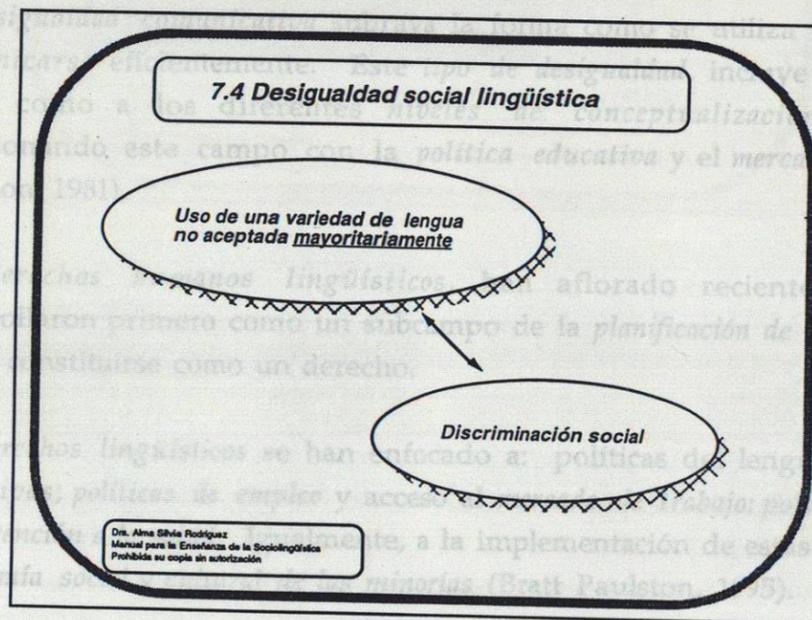
1. El estudio de la *variable lingüística*, asociada a la transformación de las relaciones *sociales* en las *prácticas discursivas*, como parte de los *procesos de cambio*, constituye el mayor reto de la *Sociolingüística*.
2. La *Macrosociolingüística* estudia cómo las *diferencias del habla* se asocian a *edad, clase social, sexo, etnicidad* y cómo se mantienen acordes al *poder económico, político o social* del lugar. Sus *variables* son: *número de población, densidad de población* y su *continuidad en el tiempo*. (Bright)
3. La *Microsociolingüística* estudia cómo los *grupos* interactúan entre sí, tomando en cuenta el *estatus social* y las *circunstancias*. Desde este punto de vista, podrán darse cuenta diferentes *tipos de discurso*. (Bright)
4. La *investigación sociolingüística* guarda también, una relación con *situaciones históricas* concretas. La *aprehensión de la realidad sociolingüística*, consiste en desplegar las *variables en situación* y, en la medida de lo posible, poner en tela de juicio las categorías mismas, función de tres clases de *desigualdad social lingüística*: La *subjetiva*, la *estrictamente lingüística* y la *comunicativa* (Hudson, 1981).



1. El estudio de la variable lingüística asociada a la transformación de las relaciones sociales en las prácticas discursivas, como parte de los procesos de cambio, constituye el mayor reto de la sociolingüística.
2. La Macrosociolingüística estudia cómo las diferencias del habla se asocian a edad, clase social, sexo, etnicidad y cómo se mantienen o cambian a lo largo del tiempo. Sus variables son: número de hablantes, densidad de población y su continuidad en el tiempo. (Bright)
3. La Microsociolingüística estudia cómo los grupos interactúan entre sí, tomando en cuenta el estatus social y las circunstancias. Desde este punto de vista, podrán darse cuenta diferentes tipos de discursos. (Bright)
4. La investigación sociolingüística guarda también, una relación con situaciones históricas concretas. La comprensión de la realidad sociolingüística, consiste en desplegar las variables en situación y en la medida de lo posible, poner en tela de juicio las categorías mismas, función de tres clases de desigualdad social lingüística: la subjetiva, la estrictamente lingüística y la comunicativa. (Hudson, 1981)

3. La desigualdad subjetiva se refiere a lo que la gente piensa de acuerdo a la lengua.
5. La lengua constituida por la conciencia de sus hablantes no es homogénea, como supusieron el Estructuralismo y la Gramática Generativa. La lengua individual concreta en su fenomenología social es heterogénea, en dos sentidos:
 - a. en cuanto presenta ella misma varios subsistemas.
 - b. en cuanto cada hablante dispone hasta un cierto punto de diversos subsistemas. (Sociolinguistics, 1988).

7.4 Desigualdad social lingüística

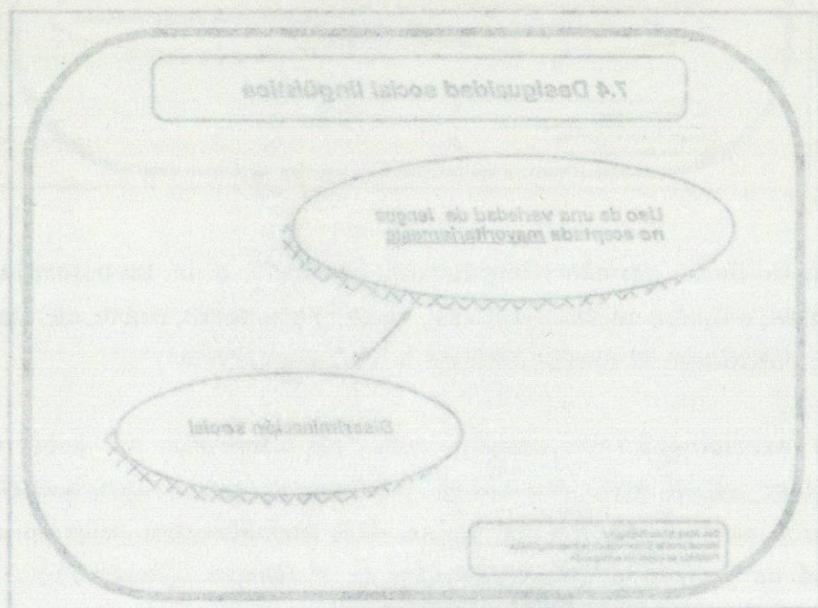


1. El uso de una variedad de lengua no aceptada mayoritariamente, es la causa no única, por supuesto, pero definitiva, para la discriminación social. En este proceso el concepto derechos lingüísticos, cobra mayor importancia cada día. Los derechos lingüísticos forman parte de los derechos humanos, especialmente para las minorías lingüísticas (Hamel, 1995).
2. De acuerdo a Hudson, existen tres clases de desigualdad lingüística: la subjetiva, la estrictamente lingüística y la comunicativa.

5. La lengua constituida por la conciencia de sus hablantes no es homogénea, como supusieron el Estructuralismo y la Gramática Generativa. La lengua individual concreta en su fenomenología social es heterogénea, en dos sentidos:

- a. en cuanto presenta ella misma varios subsistemas.
- b. en cuanto cada hablante dispone hasta un cierto punto de diversos subsistemas. (Sociolingüística, 1988).

7.4 Desigualdad social lingüística



1. El uso de una variedad de lengua no aceptada mayoritariamente, es la causa no única, por supuesto, pero definitiva para la discriminación social. En este proceso el concepto derechos lingüísticos cobra mayor importancia cada día. Los derechos lingüísticos forman parte de los derechos humanos, especialmente para las minorías lingüísticas (Harnet, 1992).

2. De acuerdo a Hudson, existen tres clases de desigualdad lingüística: la subjetiva, la estrictamente lingüística y la comunicativa.

3. La *desigualdad subjetiva* se refiere a lo que la gente piensa de acuerdo a la forma en que *habla* un individuo. De esta manera, el *lenguaje* contribuye a la *discriminación social*, al ser utilizado como medida para evaluar a las personas.

7.5 Planificación lingüística

4. La *desigualdad estrictamente lingüística*, hace alusión a la discriminación social, elementos que uno puede reconocer por experiencia. La *desigualdad social* se plantea, en las oportunidades de vida, trabajo, etc. Los perjuicios desfavorables son proyectados en el resultado del habla, así como en otros factores observables, como el vestido.

5. La *desigualdad comunicativa* subraya la forma como se utiliza el *habla* para comunicarse eficientemente. Este tipo de *desigualdad*, incluye la *subjetiva*, tanto como a los diferentes niveles de *conceptualización* y cultura. Relacionando este campo con la *política educativa* y el *mercado de trabajo* (Hudson, 1981).

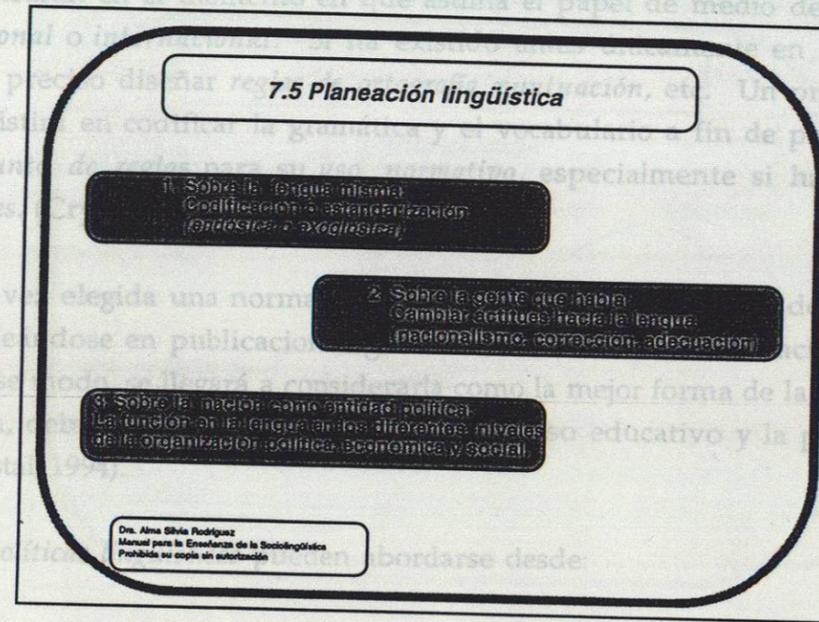
6. Los *derechos humanos lingüísticos*, han aflorado recientemente. Se desarrollaron primero como un subcampo de la *planificación de lenguaje*, para luego, constituirse como un derecho.

7. Los *derechos lingüísticos* se han enfocado a: *políticas del lenguaje*; *políticas educativas*; *políticas de empleo* y acceso al *mercado de trabajo*; *políticas sociales* y de *atención a la salud*. Igualmente, a la implementación de estas *políticas* y la *autonomía social* y *cultural de las minorías* (Bratt Paulston, 1995).

a. La primera forma que ver con la *selección de la norma* y la *codificación*. El resultado de esta es la creación de una *gramática normativa*, la *estandarización de la pronunciación*, la *ortografía*, *dicionarios* y *preparación de material didáctico*. (Bright)

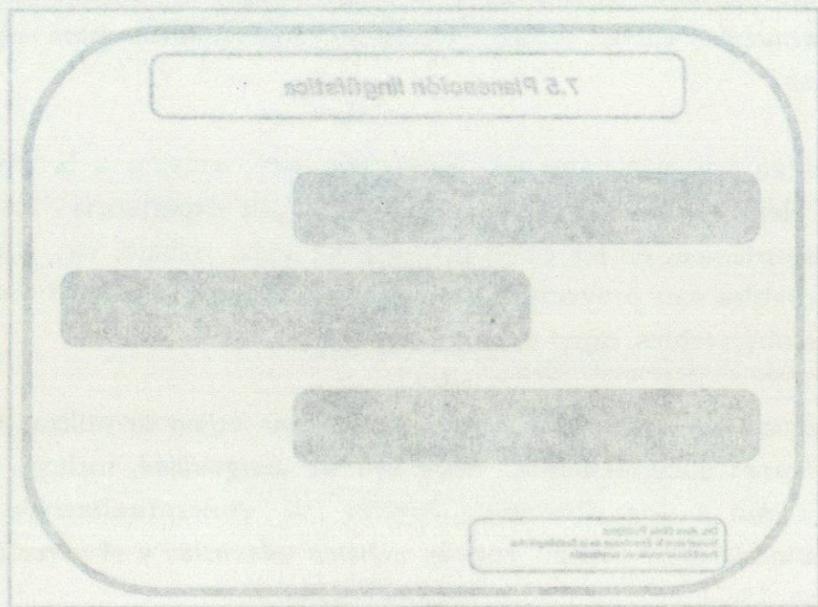
b. La *planeación de estatus* tiene que ver con la decisión de elegir una *lengua oficial*. Las *actitudes hacia ciertas lenguas*, funciones de ciertas *variables* en la *sociedad* e implica *políticas y sociales*. La búsqueda de una *lengua símbolo de identidad nacional*.

7.5 Planeación lingüística



Todo lo anterior, ha derivado el interés de la *Sociolingüística* hacia: *desigualdad lingüística y social, lenguas en contacto, estudio de la variación, planeación lingüística, etc.*

1. La planeación, se refiere a la elección de una *variedad de lengua* como la *lengua oficial*, para propósitos *oficiales, educativos* o de cualquier otro tipo.
2. Hay dos subcategorías principales: *planificación de corpus* y de *estatus*:
 - a. La primera tiene que ver con la *selección de la norma* y la *codificación*. El resultado de ésta es la creación de una *gramática normativa*, la *estandarización de la pronunciación*, la *ortografía*, *diccionarios* y preparación de *material didáctico*. (Bright).
 - b. La *planeación de estatus* tiene que ver con la decisión de elegir una *lengua oficial*. Las *actitudes* hacia ciertas *lenguas*, funciones de ciertas *variables* en la *sociedad* e implicaciones *políticas y sociales*. La búsqueda de una *lengua símbolo* de *identidad nacional*.



Todo lo anterior, ha derivado el interés de la Sociolingüística hacia las áreas de la lingüística y social, lenguas en contacto, estudio de la variación, etc.

1. La planación, se refiere a la elección de una variedad de lengua como la lengua oficial, para propósitos oficiales, educativos o de cualquier otro tipo.

2. Hay dos subcategorías principales: planificación de corpus y de estatus.

a. La primera tiene que ver con la selección de la norma y la codificación. El resultado de ésta es la creación de una gramática normativa, la estandarización de la pronunciación, la ortografía, diccionarios y preparación de material didáctico. (Brigit)

b. La planación de estatus tiene que ver con la decisión de elegir una lengua oficial. Las actitudes hacia ciertas lenguas, funciones de ciertas variables en la sociedad e implicaciones políticas y sociales. La pérdida de una lengua símbolo de identidad nacional.

3. Cuando se elige una lengua es necesario que satisfaga las demandas que se plantearán en el momento en que asuma el papel de medio de comunicación nacional o internacional. Si ha existido antes únicamente en su forma oral, será preciso diseñar reglas de ortografía, puntuación, etc. Un propósito inicial consistirá en codificar la gramática y el vocabulario a fin de proporcionar un conjunto de reglas para su uso normativo, especialmente si hay variaciones locales. (Crystal, 1994).

4. Una vez elegida una norma se procede a ponerla en práctica de modo oficial, empleándose en publicaciones gubernamentales, de comunicación y escuelas. De ese modo, se llegará a considerarla como la mejor forma de la comunidad de habla, debido a que se asociará con el proceso educativo y la posición social. (Crystal, 1994).

5. Las políticas lingüísticas pueden abordarse desde:

- a. la lengua misma: codificación o estandarización (endoglósica o exoglósica);
- b. sobre la gente que la habla: cambiar actitudes hacia la lengua (nacionalismo, corrección o adecuación);
- c. sobre la nación como entidad política: función de la lengua en los diferentes niveles de su organización política.

6. Las decisiones acerca de las políticas del lenguaje, incluyendo las educativas, se basan principalmente en razones políticas y económicas, reflejando los valores de los grupos que sustentan el poder. La escolarización favorece el acceso a los derechos humanos lingüísticos, pero no puede oponerse a las fuerzas políticas, económicas y sociales (Bratt Paulston, 1995).

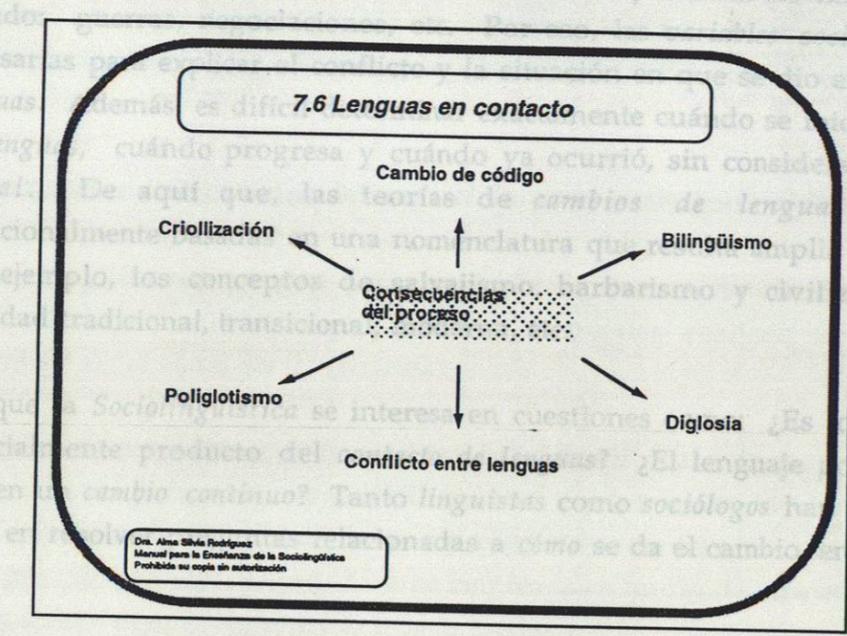
3. Cuando se exige una lengua es necesario que satisfaga las demandas que se plantearán en el momento en que asuma el papel de medio de comunicación nacional o internacional. Si ha existido antes únicamente en su forma oral, será preciso diseñar reglas de ortografía, puntuación, etc. Un propósito inicial consistirá en codificar la gramática y el vocabulario a fin de proporcionar un conjunto de reglas para su uso normativo, especialmente si hay variaciones locales. (Crystal, 1994).

4. Una vez elegida una norma se procede a ponerla en práctica de modo oficial. Empleándose en publicaciones gubernamentales, de comunicación y escuelas. De ese modo, se llegará a considerarla como la mejor forma de la comunidad de habla, debido a que se asocia con el proceso educativo y la posición social. (Crystal, 1994).

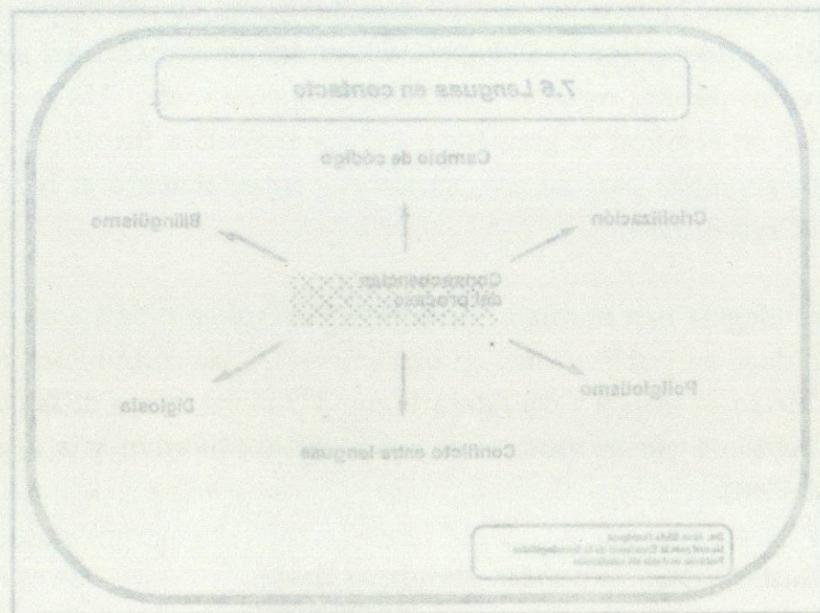
5. Las políticas lingüísticas pueden abordarse desde:

- a. la lengua misma: codificación o estandarización (fonológica o morfológica);
- b. sobre la gente que la habla: cambiar actitudes hacia la lengua (nacionalismo, corrección o adecuación);
- c. sobre la nación como entidad política: función de la lengua en los diferentes niveles de su organización política;
- d. Las decisiones acerca de las políticas del lenguaje, incluyendo las educativas, pasan principalmente en razones políticas y económicas, reflejando los valores de los grupos que sustentan el poder. La escolarización favorece el acceso a los derechos humanos lingüísticos, pero no puede oponerse a las fuerzas políticas económicas y sociales (Brett Pavustin, 1992).

7.6 Lenguas en contacto.



5. A un nivel macro se puede observar como: a. el lenguaje de los hablantes
 1. El estudio de las *lenguas en contacto*, ofrece un tópico de gran interés para la *Sociolingüística*, pues el *proceso histórico* y conflictivo de *cambio lingüístico*, es decir, los *procesos diglósicos*, forman parte de los *fenómenos socioculturales*. Elementos, todos, que juegan un papel destacado en esta disciplina.
 2. *Grimshaw* distingue tres tipos de estudio: *el contacto de las lenguas*, *el conflicto de lenguas* y *el cambio de lenguas* junto con el *cambio social*. El *contacto de lenguas* implica el estudio de los efectos causados por la relación del contacto en individuos o en grupo. La gran mayoría de las investigaciones de los *procesos sociales* relacionados con este tema, han sido limitados al *micronivel*. La pregunta que interesa aquí es ¿por qué se desarrollan fusiones de *lenguas* en ciertos lugares y en otros no? A pesar de que se han hecho estudios de la distribución mundial del *contacto entre lenguas* específicas, hay pocos trabajos comparativos que determinan el tipo de situaciones en que se da el contacto. Para resolver dicho problema *Grimshaw* toma en cuenta las *variables sociológicas* de las *relaciones de poder*, así como las determinadas por el *prestigio* que tienen las lenguas, sean *anfitrionas* o *visitantes*.



El estudio de las lenguas en contacto, ofrece un tópico de gran interés para la Sociolingüística, pues el proceso histórico y conflictivo de cambio lingüístico, es decir, los procesos diglóticos, forman parte de los fenómenos socioculturales. Elementos, todos, que juegan un papel destacado en esta disciplina.

Grimshaw distingue tres tipos de estudio: el contacto de las lenguas, el conflicto de lenguas y el cambio de lenguas junto con el cambio social. El estudio de lenguas implica el estudio de los efectos causados por la relación del contacto en individuos o en grupo. La gran mayoría de las investigaciones de los procesos sociales relacionados con este tema, han sido limitados al nivel micro. La pregunta que interesa aquí es ¿por qué se desarrollan fusiones de lenguas en ciertos lugares y en otros no? A pesar de que se han hecho estudios de la distribución mundial del contacto entre lenguas específicas, hay pocos trabajos comparativos que determinan el tipo de situaciones en que se da el contacto. Para resolver dicho problema Grimshaw toma en cuenta las variables sociológicas de las relaciones de poder, así como las determinadas por el prestigio que tienen las lenguas, sean nativas o extranjeras.

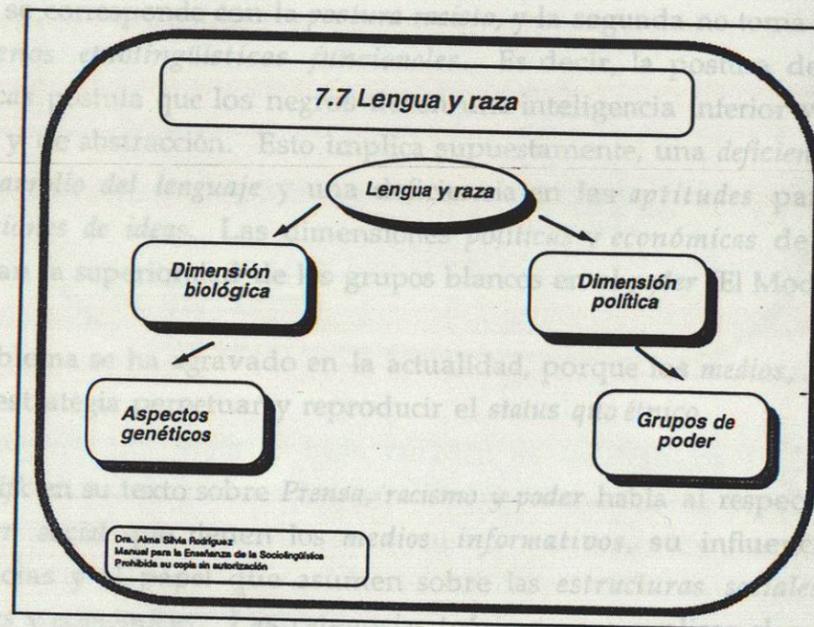
3. Muchos conflictos ya existentes son resultado de *problemas no lingüísticos* del pasado: guerras, negociaciones, etc. Por eso, las *variables sociológicas* son necesarias para explicar el conflicto y la situación en que se dio el *contacto de lenguas*. Además, es difícil determinar exactamente cuándo se inicia el *cambio de lenguas*; cuándo progresa y cuándo ya ocurrió, sin considerar el *cambio social*. De aquí que, las teorías de *cambios de lenguas* han sido tradicionalmente basadas en una nomenclatura que resulta amplia y abstracta. Por ejemplo, los conceptos de salvajismo, barbarismo y civilización o de sociedad tradicional, transicional, moderna, etc. pueden realizar tanto en nivel individual (uso) como social (sistema).
4. Aunque la *Sociolingüística* se interesa en cuestiones como: ¿Es toda el habla esencialmente producto del *contacto de lenguas*? ¿El lenguaje por sí mismo está en un *cambio continuo*? Tanto *lingüistas* como *sociólogos* han tenido más éxito en resolver preguntas relacionadas a *cómo* se da el cambio, en vez de *por qué*. seno de una comunidad. Una se emplea para un fin, la otra es el uso de la lengua que se emplea de acuerdo a cada medio.
5. A un nivel *macro* se puede observar como: a. el *lenguaje* de los *hablantes* conquistados desaparece; b. los conquistadores adoptan el *lenguaje* de los conquistados; c. las dos poblaciones mezcladas toman como *préstamo* mayoritario el *vocabulario* de una de las lenguas; d. hay varios grados de *bilingüismo social*. A nivel *micro* se estudia: a. *patrones de contacto* individual, b. la *interacción* en circunstancias cambiantes (*factores psicosociales* en relación *asimétrica* y *simétrica*).
6. Al hablar de *lenguas en contacto* afloran un sinnúmero de términos que entrañan la relación entre *lenguas*. Nos referimos a *lenguas mayoritarias, minoritarias, oficiales, no oficiales, nacionales, supranacionales, locales, superimpuestas, sometidas, o bien, bilingüismo, plurilingüismo, etc.* En lugares donde se encuentran personas de nacionalidades y lenguas distintas, pueden darse situaciones de *polidialectismo*. Es un fenómeno semejante al de *poliglóttismo*, pero aplicado a una sola lengua.
7. Weinreich hace una distinción sobre contactos a partir de: *hablantes de diferentes lenguas*; de *diferentes dialectos* del mismo *lenguaje*; de *diferentes variantes* de un mismo dialecto.
8. Los enfoques más innovadores son los de Weinreich y de Haugen: *interferencia interlingual*. Si se trata de Oskaar: el contacto nos lleva a la *interferencia interaccional* (quién, dónde y por qué). Para Labov, Hymes y

Gumperz, el objeto de investigación es: el medio ambiente social, económico y cultural, en el cual el contacto de las lenguas y la interacción de innovaciones lingüísticas toma lugar. Factores de vital importancia para el entendimiento del proceso.

9. Las consecuencias posibles del contacto a gran escala son: *diglosia, variación bilingüismo, conflicto de lenguas, cambio de código, criollización*, etc. Los efectos lingüísticos pueden ser *interferencia, transferencia, substitución, préstamo, importación e integración*, que se pueden realizar tanto en nivel individual (uso) como social (sistema).
10. *Diglosia*, es un término que se utiliza para aludir a una forma particular de contacto de lenguas, distintas del *bilingüismo*, pero a menudo combinado con él. También se refiere a dos o más variedades de una lengua, con uso distinto en el seno de una comunidad. Una se emplea para un fin; la otra es el uso de la lengua que se emplea de acuerdo a cada medio.
11. *Poliglotismo*: se refiere a la capacidad de uso de varias lenguas por un individuo o una comunidad. Para la Sociolingüística es una fase del proceso de planificación lingüística, por la cual se insta a los hablantes de una comunidad heterogénea, a hablar la lengua considerada estándar aun cuando el interlocutor utilice otra.
12. *Polidialectismo*: Es un fenómeno semejante al de *poliglotismo*, pero aplicado a los dialectos.
13. El fenómeno del *coloquialismo (lengua franca)* y *criollización* (mezcla de lenguajes), se produce en situaciones donde se da el *plurilingüismo*. En lugares donde se encuentran personas de nacionalidades y lenguas distintas, pueden formarse *lenguas mixtas*. En casos donde las comunicaciones no son regulares del todo, puede adoptarse una *variedad de lengua* que se usa como *lengua de intercambio*. Berutto lo llama *lengua franca*.
14. La *lengua criolla* es un *sabir* o *pidgin* que se ha convertido en la *lengua materna* de una comunidad. Para que un *sabir* se convierta en una *lengua criolla*, se necesita que esta tenga una extensión importante de los recursos

lingüísticos disponibles, en especial de la gramática, estilo y vocabulario. También se debe de dar un número mayor de los hablantes que comienzan a usar el *saber* como *lengua principal* dentro de una comunidad, hasta que gradualmente se convierte en una *lengua madre*.

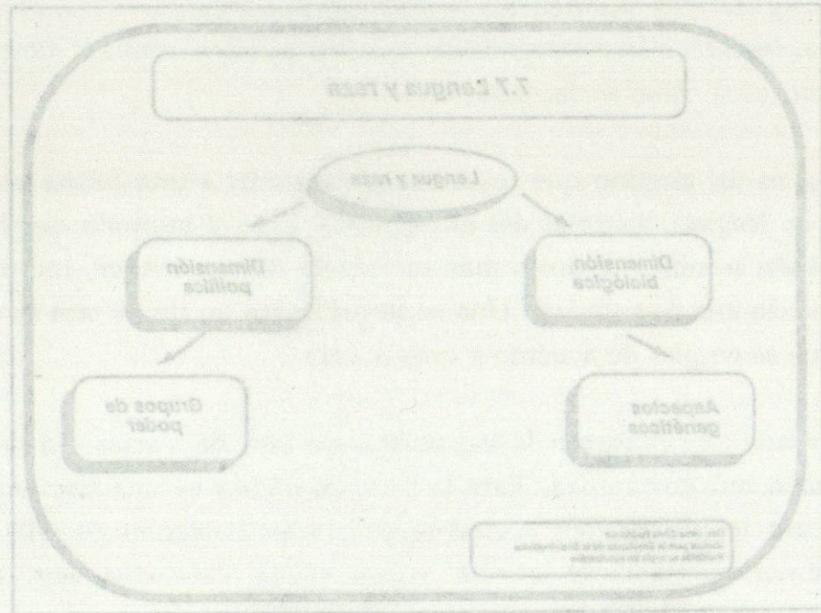
7.7 Lengua y raza



1. El tratamiento de este tema se remonta a Franz Boas y Edward Sapir, quienes afirmaron que las lenguas y las razas poseían *valor idéntico*.
2. El problema de *discriminación* relacionado con la *dimensión biológica y política*, es de época reciente. John Baugh, afirma que los *lingüistas* son un arma decisiva contra el *racismo*, pues son los únicos que pueden desterrar el *concepto de superioridad* de los *grupos de poder*.
3. Su postura, la sustenta, explicando en qué forma se concibe al negro en contraste con el blanco por problemas que obedecen a *factores etnolingüísticos*.
4. Las implicaciones para la *Lingüística* derivan de supuestas *deficiencias genéticas*, ocasionadas por problemas de *racismo y estratificación social*.

lingüísticos disponibles, en especial de la gramática, estilo y vocabulario. También se debe de dar un número mayor de los hablantes que comienzan a usar el saber como lengua principal dentro de una comunidad, hasta que gradualmente se convierte en una lengua madre.

7.7 Lengua y raza



1. El tratamiento de este tema se remonta a Franz Boas y Edward Sapir, quienes afirmaron que las lenguas y las razas poseen valor idéntico.
2. El problema de discriminación relacionado con la dimensión biológica y política, es de época reciente. John Baugh afirma que los lingüistas son una arma decisiva contra el racismo, pues son los únicos que pueden desterrar el concepto de superioridad de los grupos de poder.
3. Su postura, la sustenta, explicando en qué forma se concibe al negro en contraste con el blanco por problemas que obedecen a factores etnolingüísticos.
4. Las implicaciones para la lingüística derivan de supuestas deficiencias genéticas, ocasionadas por problemas de racismo y estratificación social.

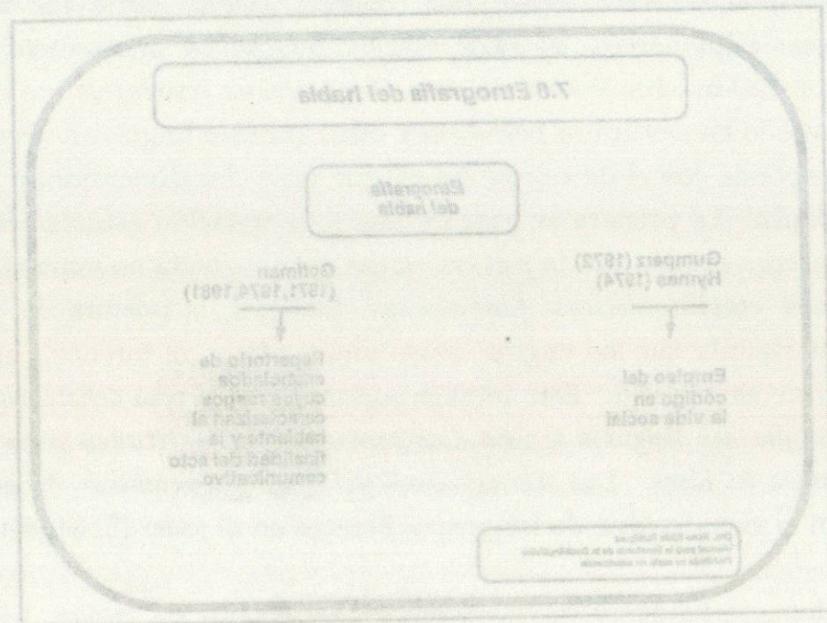
7.8 Etnografía del habla

5. En cuanto al racismo, existe una creencia común entre los blancos, de considerar a los negros, de raza inferior, incluso de inteligencia limitada, a consecuencia -muchas veces- del uso de un código restringido, no imputable a ellos como lo ha destacado Bernstein y otros grandes lingüistas. Este problema se corresponde con el de estratificación que tiene dos dimensiones: la política y la económica. La primera se basa en una interpretación estrictamente genética y que se corresponde con la postura racista, y la segunda no toma en cuenta los fenómenos etnolingüísticos funcionales. Es decir, la postura de deficiencias genéticas postula que los negros tienen una inteligencia inferior y una falta de lógica y de abstracción. Esto implica supuestamente, una deficiencia en el nivel de desarrollo del lenguaje y una deficiencia en las aptitudes para establecer asociaciones de ideas. Las dimensiones políticas y económicas de esta actitud, implican la superioridad de los grupos blancos en el poder (El Modelo Blanco).
6. El problema se ha agravado en la actualidad, porque los medios, han utilizado como estrategia perpetuar y reproducir el status quo étnico.
7. Van Dijk en su texto sobre Prensa, racismo y poder habla al respecto, señalando el poder social que tienen los medios informativos, su influencia sobre las audiencias y el papel que asumen sobre las estructuras sociales, culturales, políticas y económicas. Las categorías teóricas para explicar el problema son: poder, acceso, influencia, comprensión, modelos e ideologías. También examina las relaciones con la reproducción del racismo en sociedades occidentales, después de haber analizado mil ciento ochenta y cuatro notas informativas publicadas en la prensa inglesa y holandesa. Los tres papeles que descubrió que juega la prensa son: informar de actividades, reforzar actitudes de élites políticas y tener un papel autónomo en la legitimación del grupo racial blanco.
 - a. Los recursos sociolingüísticos disponibles en cada región. Dichos recursos incluyen no únicamente la gramática en el sentido convencional, sino un complejo potencial lingüístico para el uso social como variantes, estilos, léxicos de referencia y las palabras y su relación.

7.8 Etnografía del habla



1. La *Etnografía del habla* se basa también en los trabajos de *Boas, Sapir y Malianowski* (relación entre *lengua, cultura y sociedad*). Su perspectiva teórica como metodológica, describe, en términos culturales, los patrones de *uso de lengua* en un grupo en particular, institución, comunidad o sociedad. Incluye las funciones y reglas del hablar, tanto a nivel individual como de grupo, y sus diferencias y variaciones de una comunidad lingüística a otra. Los acontecimientos del hablar que se producen en situación: trabajo, escuela, fiesta, etc.
2. Más específicamente, la *Etnografía del habla* está centrada en los siguientes puntos:
 - a. Los recursos sociolingüísticos disponibles en cada región. Dichos recursos incluyen no únicamente la gramática en el sentido convencional, sino un complejo potencial lingüístico para el uso social como variantes, estilos, términos de referencia y las palabras y su relación.



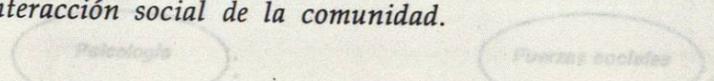
1. La Etnografía del habla se basa también en los trabajos de Boas, Sapir y Malinowski (relación entre lengua, cultura y sociedad). Su perspectiva teórica como metodológica, describe, en términos culturales, los patrones de uso de lengua en un grupo en particular, institución, comunidad o sociedad. Incluye las funciones y reglas del hablar, tanto a nivel individual como de grupo, y sus diferencias y variaciones de una comunidad lingüística a otra. Los acontecimientos del hablar que se producen en situaciones: trabajos, escuelas, fiestas, etc.

2. Más específicamente, la Etnografía del habla está centrada en los siguientes puntos:

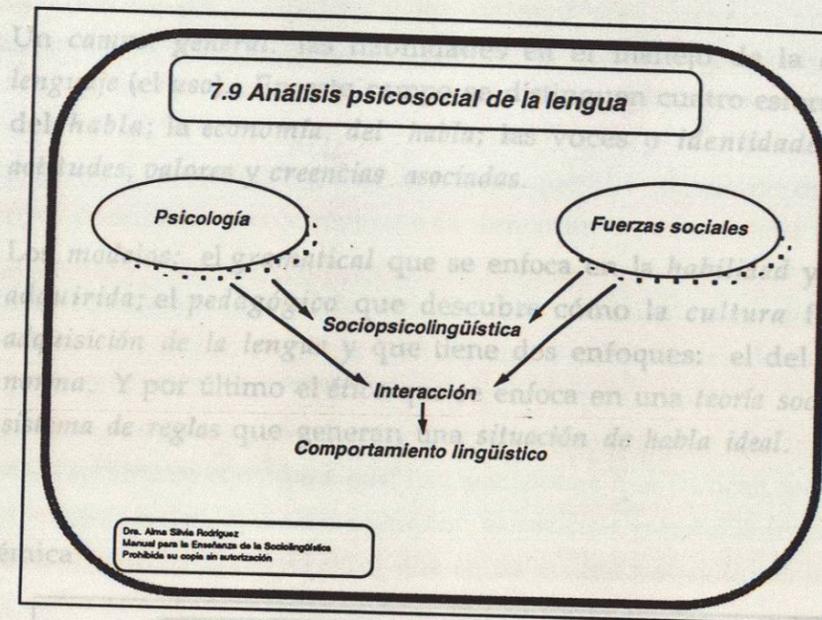
a. Los recursos sociolingüísticos disponibles en cada región. Dichos recursos incluyen no únicamente la gramática en el sentido convencional, sino un complejo potencial lingüístico para el uso social como variantes, estilos, términos de referencia y las palabras y su relación.

- 79
- b. El uso y la explotación de esos recursos en el discurso (discursos públicos, eventos sociales) y en la interacción social: acuerdos, desacuerdos, mostrar respeto, diferenciar, felicitar, etc.
- c. Los patrones de interrelación y organización de diversos tipos de discursos y la interacción social de la comunidad.
- d. La relación de estos patrones del habla con otros aspectos de la cultura, tales como religión, economía, política, etc.
3. Desde los años sesenta Hymes, analizó el acercamiento de la lengua y el discurso con otras disciplinas como la Antropología, la Psicología, la Sociología y los especialistas en Etnografía. Introdujo además, la noción de *speech event* como idea central de la Etnografía del habla. Su argumento central, se enfocó en que el análisis del discurso, requería del estudio de la interrelación de diversos componentes como: el propósito de dicho discurso, los participantes, el código, la variedad lingüística, las normas de interacción, etc.
4. El punto importante de la Etnografía del habla es el análisis de una microunidad dentro de una macrounidad. La complejidad reside en estudiar tres aspectos a la vez: discurso, eventos y situaciones que constituyen la vida verbal, social y cultural de la sociedad.
5. Esto envuelve la atención a la relación entre texto y contexto, como el conjunto de elementos del habla señalados por el propio Hymes: forma del mensaje, contenido, las coordenadas espaciotemporales, psicológicas, propósito o fines, modalidad, forma, variedad, género y normas reguladoras.
6. La teoría básica de la Etnografía contribuye al desarrollo de la Pragmática, así como a la Teoría de la enunciación, que constituye el eje básico de referencia. la competencia comunicativa, los modelos cognitivos y los diferentes usos de códigos lingüísticos.

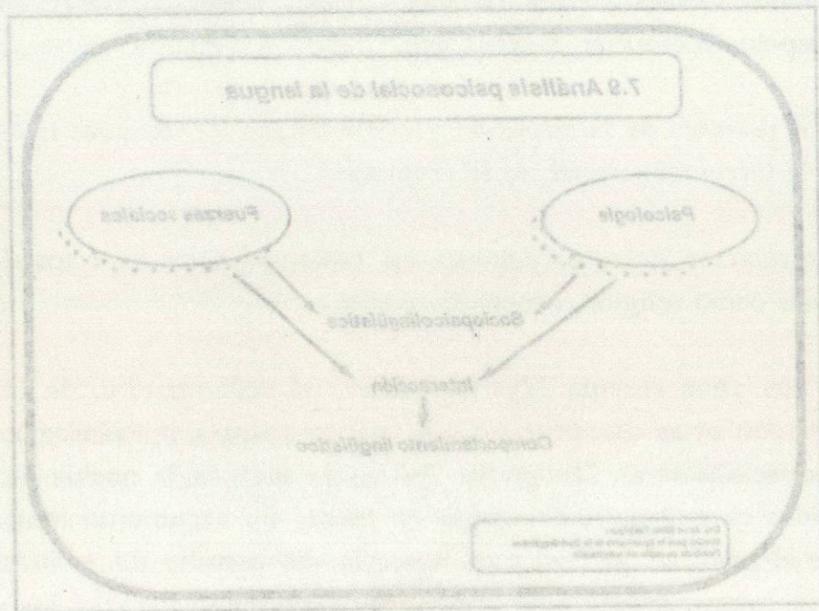
7.9 Análisis psicossocial de la lengua



7.9 Análisis psicosocial de la lengua



1. El *análisis psicosocial de la lengua* se refiere al estudio del *comportamiento* de un individuo en su medio social. Para Allport el *análisis psicosocial de la lengua* es un intento por entender cómo los *pensamientos, sentimientos, comportamientos* de un *individuo* y sobre todo el *discurso* y la *forma de comunicarse* son influenciados por la presencia real, implícita y/o moderada de los otros y de sí mismo (también se puede hablar de la *sociedad* como un conjunto). El *análisis psicosocial* no sólo se fija en la fuerza que ejerce el medio exterior en el *habla de un individuo*, sino que determina lo que sucede interiormente y cómo éste afecta directamente en su *comportamiento lingüístico*. (Gyles & Claire, 1979).
2. Los *objetivos* de estudio son: a. los *modelos de variación* en los distintos *contextos socioculturales* a través de una o varias *comunidades*; b. la *competencia comunicativa*, los *modelos cognitivos* y los diferentes *usos* de códigos lingüísticos.

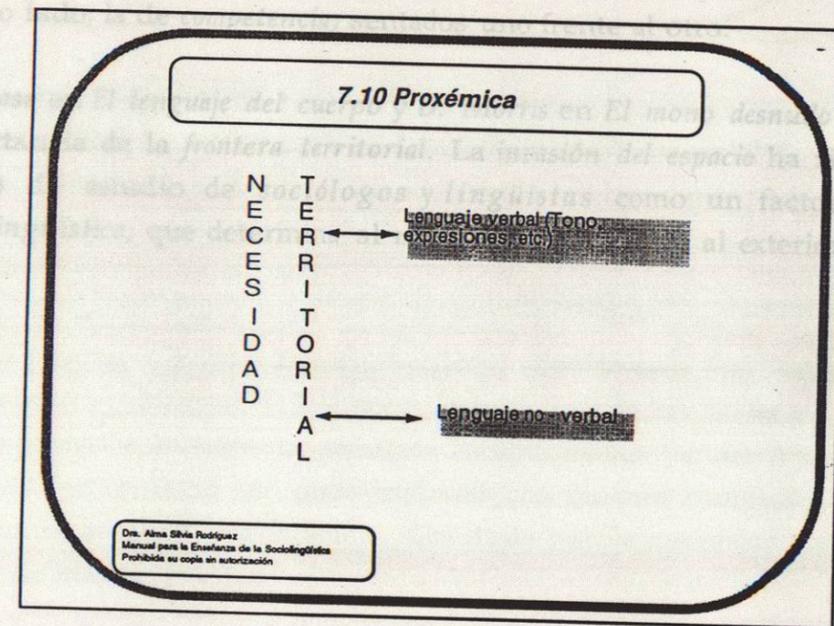


1. El análisis psicológico de la lengua se refiere al estudio del comportamiento de un individuo en su medio social. Para Allport el análisis psicológico de la lengua es un intento por entender cómo los pensamientos, sentimientos, comportamientos de un individuo y sobre todo el discurso y la forma de comunicarse son influenciados por la presencia real, implícita y/o moderada de los otros y de sí mismo (también se puede hablar de la sociedad como un conjunto). El análisis psicológico no sólo se fija en la fuerza que ejerce el medio exterior en el habla de un individuo, sino que determina lo que sucede interiormente y cómo esto afecta directamente en su comportamiento lingüístico. (Giles & Claire, 1979)

2. Los objetivos de estudio son: a. los modelos de variación en los distintos contextos socioculturales a través de una o varias comunidades; b. la competencia comunicativa, los modelos cognitivos y los diferentes usos de códigos lingüísticos.

3. Los modelos de competencia tienen dos aspectos por analizar:
 - a. Un campo general: las habilidades en el manejo de la estructura del lenguaje (el uso). En este campo se distinguen cuatro esferas: los medios del habla; la economía del habla; las voces o identidades personales; actitudes, valores y creencias asociadas.
 - b. Los modelos: el gramatical que se enfoca en la habilidad ya sea innata o adquirida; el pedagógico que descubre cómo la cultura funciona en la adquisición de la lengua y que tiene dos enfoques: el del uso y el de la norma. Y por último el ético que se enfoca en una teoría social, referido al sistema de reglas que generan una situación de habla ideal.

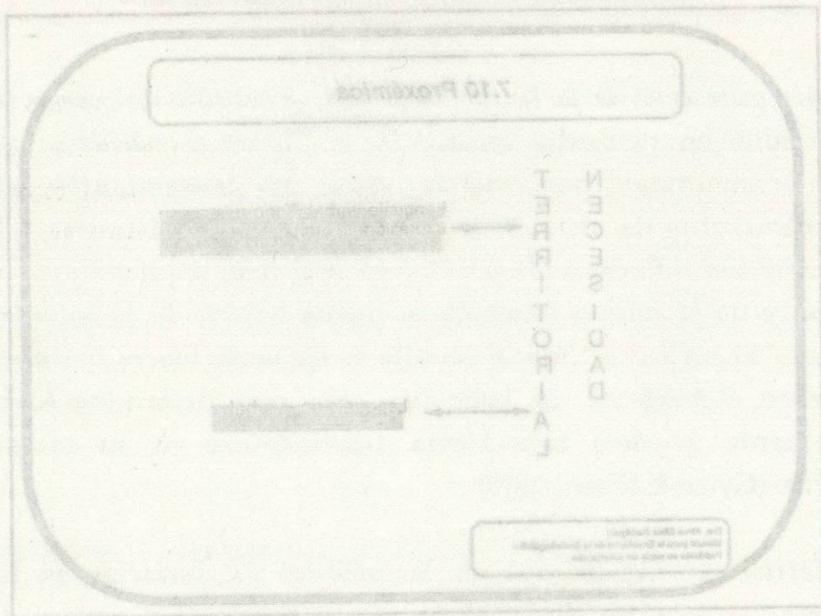
7.10 Proxémica



1. Se refiere a las necesidades territoriales de las personas, cómo usa el espacio en la interacción y cómo le afecta en la manera de comunicarse. Este fenómeno ha sido estudiado por especialistas en el comportamiento humano. El pionero en esta rama, es E.T. Hall, antropólogo y creador del término Proxémica, pero destacan igualmente, Desmond Morris y Allan Pease.

- a. Un campo general: las habilidades en el manejo de la estructura del lenguaje (el uso). En este campo se distinguen cuatro aspectos: los medios del habla; la economía del habla; las voces o identidades personales; actitudes, valores y creencias asociadas.
- b. Los modelos: el gramatical que se enfoca en la habilidad ya sea innata o adquirida; el pedagógico que describe cómo la cultura funciona en la adquisición de la lengua y que tiene dos enfoques: el del uso y el de la norma. Y por último el ético que se enfoca en una teoría social, referido al sistema de reglas que generan una situación de habla ideal.

7.10 Proxémica

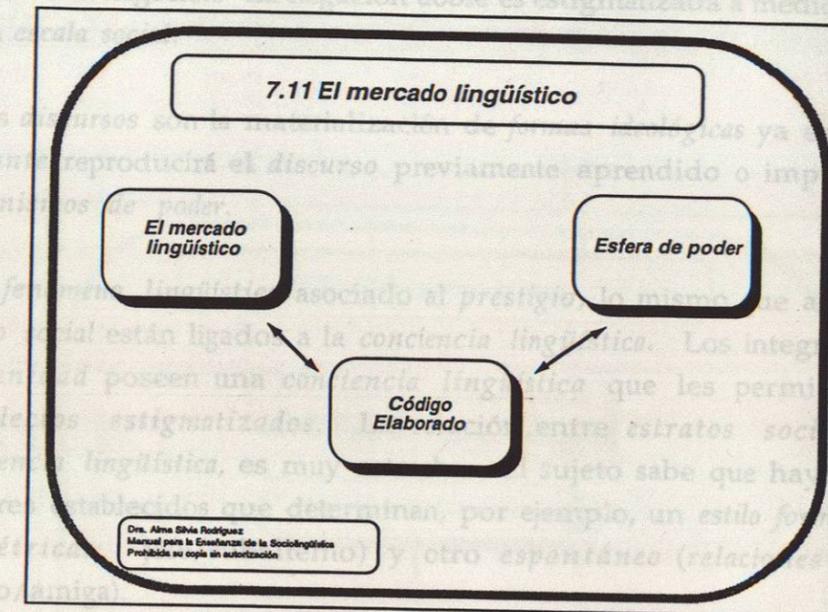


1. Se refiere a las necesidades territoriales de las personas, cómo usa el espacio en la interacción y cómo le afecta en la manera de comunicarse. Este fenómeno ha sido estudiado por especialistas en el comportamiento humano. El pionero en esta rama, es E.T. Hall, antropólogo y creador del término proxémica, pero destacan igualmente Desmond Morris y Allan Pease.

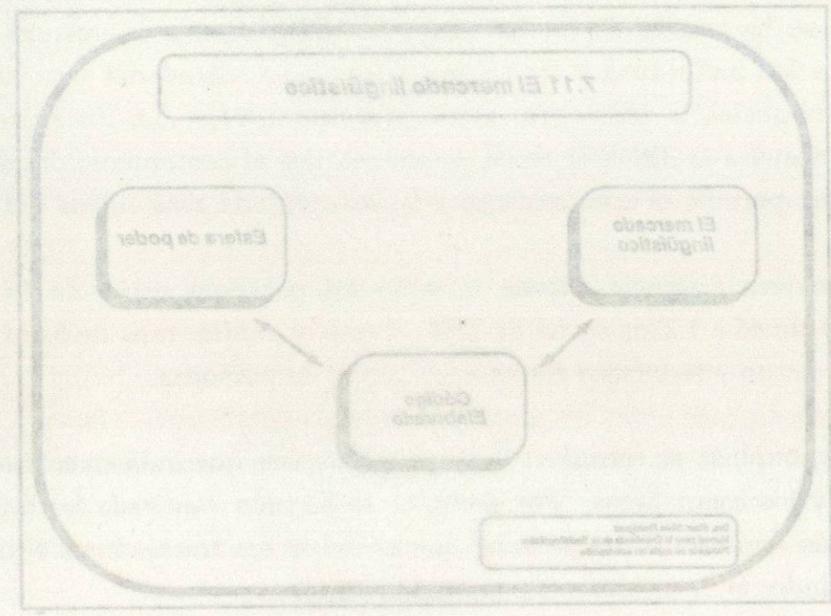
7.11 El mercado lingüístico

2. La Sociolingüística orientada a los sistemas de comunicación verbal y no verbal, se ha interesado en la Proxémica en cuanto a la postura social que adoptan los individuos y su distanciamiento en virtud del sexo, la cultura, la posición social, la ideología, etc. (Crystal, 1994). La distancia física es proporcional a la distancia social, lo mismo que el sentimiento de pertenencia a un grupo, permite el acercamiento a la denominada zona íntima del sujeto.
 3. Se considera distancia íntima, cuando las personas están de 15 a 45 cm.; personal de 46 a 1.22m; social de 1.23 a 3.6m., y pública más de 3.6m., donde se presupone un interlocutor frente a un grupo de personas.
 4. Además, también se considera que hay posiciones que indican actitudes hacia el trabajo y los compañeros. Por ejemplo: la posición esquinada (en ángulo recto) es la más amistosa; la cooperante, que se da en los trabajadores situados en el mismo lado; la de competencia, sentados uno frente al otro.
 5. A. Pease en El lenguaje del cuerpo y D. Morris en El mono desnudo abordan la importancia de la frontera territorial. La invasión del espacio ha sido también objeto de estudio de sociólogos y lingüistas como un factor de orden extralingüístico, que determina al modo de comunicación al exterior.
2. Sankoff y Laberge (1978) retoman el concepto de Mercado Lingüístico propuesto por Bourdieu y Botanski (1975) sobre la base de que los hablantes que ejercen ciertas profesiones -maestros, médicos, recepcionistas- tienden a usar un código elaborado, en contraste con otros hablantes con quienes comparten las mismas situaciones sociales y económicas. Sin duda por la necesidad de utilizar un código de mayor prestigio.
 3. Estudios hechos en Estados Unidos, México y Venezuela, han encontrado una relación estrecha entre la variación lingüística y los estratos sociales implícitos en las operaciones de mercado. En Santiago de Chile, Carmen Silva Corvalán, ha explicado el fenómeno de autocorrección en los jóvenes, por prestigio. Se erradica una variante valorizada, porque los hablantes saben que les favorece en su vida social y laboral. Los mecanismos de poder generan las formas de

7.11 El mercado lingüístico



1. El ingreso al *mercado de trabajo* no es realmente de *interés lingüístico* y, por esto, raramente es tratado por la *Sociolingüística*. Sin embargo -como señala Christina Bratt- es, probablemente, el factor más importante para determinar la integración o no integración de las *minorías lingüísticas* a la *sociedad* que los circunda (Bratt Paulston, 1995).
2. Sankoff y Laberge (1978) retoman el concepto de *Mercado Lingüístico* propuesto por Bourdieu y Botanski (1975) sobre la base de que los *hablantes* que ejercen ciertas profesiones -maestros, médicos, recepcionistas- tienden a usar un *código elaborado*, en contraste con otros *hablantes* con quienes comparten las mismas situaciones sociales y económica. Sin duda por la necesidad de utilizar un *código* de mayor *prestigio*.
3. Estudios hechos en Estados Unidos, México y Venezuela, han encontrado una relación estrecha entre la *variación lingüística* y los *estratos sociales*, implícitos en las *operaciones de mercado*. En Santiago de Chile, Carmen Silva Corvalán, ha explicado el fenómeno de *autocorrección* en los jóvenes, por *prestigio*. Se erradica una *variante* valorizada, porque los hablantes saben que les favorece en su *vida social y laboral*. Los mecanismos de *poder* generan las formas de



El ingreso al mercado de trabajo no es solamente de interés lingüístico y, por esto, raramente es tratado por la sociolingüística. Sin embargo, como señala Christina Bratt, es probablemente, el factor más importante para determinar la integración o no integración de las minorías lingüísticas a la sociedad que los circunda (Bratt Paulston, 1992).

Sankoff y Laberge (1978) retoman el concepto de Mercado Lingüístico propuesto por Bourdieu y Botana (1975) sobre la base de que los hablantes que ejercen ciertas profesiones -maestros, médicos, recepcionistas- tienden a usar un código elaborado, en contraste con otros hablantes con quienes comparten las mismas situaciones sociales y económicas. Sin duda por la necesidad de utilizar un código de mayor prestigio.

Estudios hechos en Estados Unidos, México y Venezuela, han encontrado una relación estrecha entre la variación lingüística y los estratos sociales, implícitos en las operaciones de mercado. En Santiago de Chile, Carmen Soto Corvalán, ha explicado el fenómeno de autocorrección en los jóvenes por prestigio. Se erradica una variante valorizada, porque los hablantes saben que les favorece en su vida social y laboral. Los mecanismos de poder generan las formas de

prestigio. En el inglés negro de Detroit, por ejemplo, el estrato social determina el uso de la negación. La negación doble es estigmatizada a medida que se baja en la escala social.

4. Si los discursos son la materialización de formas ideológicas ya establecidas, el hablante reproducirá el discurso previamente aprendido o impuesto por los mecanismos de poder.

5. Este fenómeno lingüístico asociado al prestigio, lo mismo que al poder de un grupo social están ligados a la conciencia lingüística. Los integrantes de una comunidad poseen una conciencia lingüística que les permite identificar sociolectos estigmatizados. La relación entre estratos socioculturales y conciencia lingüística, es muy estrecha. El sujeto sabe que hay un juego de factores establecidos que determinan, por ejemplo, un estilo formal (relaciones asimétricas: jefe/subalterno) y otro espontáneo (relaciones simétricas: amigo/amiga).

6. La conciencia, igualmente le proporciona al hablante, criterios de corrección o de prestigio, conforme a un mercado laboral. Este fenómeno se relaciona con la seguridad o inseguridad lingüística, que a su vez provoca la hipercorrección.

7. Factores como: educación, profesión, ingreso, determinan un mercado de prácticas lingüísticas, un uso de variables identificadas con un sociolecto de prestigio. A lo que habría que agregar los comportamientos de sociedades más urbanizadas, etc.

8. Las instituciones que cumplen la función de perpetuar un sistema social, se sirven de la comunicación de las masas para preservar el poder o del orden social. De esta manera, los sociolectos se asocian con la dinámica social; con el uso que la sociedad hace de la lengua en múltiples facetas. La interdependencia a nivel de las macroestructuras puede analizarse en términos de congruencia y manipulación; legitimación del poder y expresión de presión o pasividad sociopolítica.

Este enfoque sociocognitivo y la incorporación de las variables de orden situacional y contextual, han favorecido el florecimiento de diversas disciplinas que abordan el lenguaje con un enfoque comunicativo y funcional.

prestigio. En el inglés negro de Detroit, por ejemplo, el estrato social determina el uso de la negación. La negación doble es estigmatizada a medida que se baja en la escala social.

Si los discursos son la materialización de formas ideológicas ya establecidas, el hablante reproducirá el discurso previamente aprendido o impuesto por los mecanismos de poder.

Este fenómeno lingüístico asociado al prestigio, lo mismo que al poder de un grupo social están ligados a la conciencia lingüística. Los integrantes de una comunidad poseen una conciencia lingüística que les permite identificar actitudes estigmatizadas. La relación entre estratos socioculturales y conciencia lingüística, es muy estrecha. El sujeto sabe que hay un juego de factores establecidos que determinan, por ejemplo, un estilo formal (relaciones asimétricas: jefe/subalterno) y otro espontáneo (relaciones simétricas: amigo/amiga).

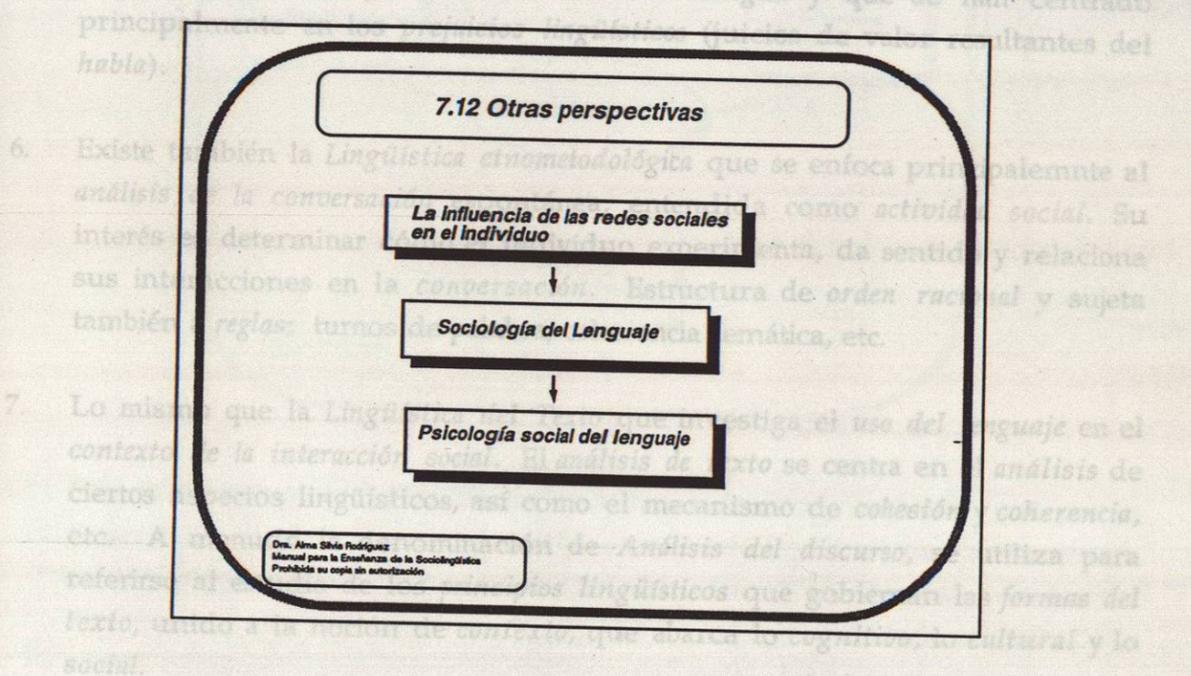
La conciencia, igualmente le proporciona al hablante, criterios de corrección o de prestigio, conforme a un mercado laboral. Este fenómeno se relaciona con la seguridad o inseguridad lingüística, que a su vez provoca la hipercorrección.

Factores como: educación, profesión, ingreso, determinan un mercado de prácticas lingüísticas, un uso de variables identificadas con un sociotipo de prestigio. A lo que habla que agrupa los comportamientos de sociedades más urbanizadas, etc.

Las instituciones que cumplen la función de perpetuar un sistema social, se sirven de la comunicación de las masas para preservar el poder o del orden social. De esta manera, los sociotipos se asocian con la dinámica social; con el uso que la sociedad hace de la lengua en múltiples facetas. La interdependencia a nivel de las macroestructuras puede analizarse en términos de conciencia y manipulación; legitimación del poder y expresión de presión o pasividad sociopolítica.

9. A través de estos hechos, se afianza el rol de las *macroinstituciones*, demostrando cómo el *lenguaje* establece una *mediación* entre las *estructuras sociales* y los *mecanismos de control* y acceso al *mercado de trabajo*.

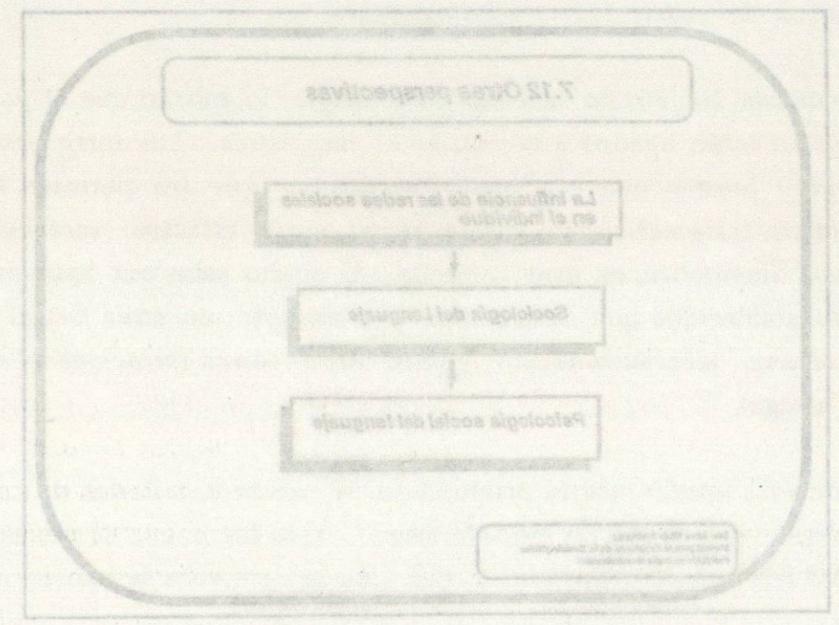
5. Menciona la *Psicología social del lenguaje*, que se ocupa de los procesos que subyacen en el uso de la lengua y que se han centrado principalmente en los hablantes del habla).



1. La *variedad de lengua* que caracteriza a un *grupo hablante*, representa, la dimensión inherente y oculta de todas las culturas. La *Sociolingüística* estudia la *covariación*, para desarrollar un mayor entendimiento de la *naturaleza del lenguaje* y la influencia de las *redes sociales* que vinculan al individuo con un *grupo*. El *ethos cultural*, el *sustrato axiológico* que opera en la *cultura* afecta de una manera directa o indirecta, *el habla*.
2. La *Sociolingüística* afirma la relación entre el *desarrollo del lenguaje* y los *procesos cognitivos y funcionales* de cada individuo, entendiéndolos como un todo.
3. Este *enfoque sociocognitivo* y la incorporación de las *variables* de orden *situacional* y *contextual*, han favorecido el florecimiento de diversas disciplinas que abordan el lenguaje con un *enfoque comunicativo y funcional*.

A través de estos hechos, se afirma el rol de las macroinstituciones, demostrando cómo el lenguaje establece una mediación entre las estructuras sociales y los mecanismos de control y acceso al mercado de trabajo.

7.12 Otras perspectivas



1. La unidad de lengua que caracteriza a un grupo hablante, representa la dimensión inherente y oculta de todas las culturas. La Sociolingüística estudia la coartación, para desarrollar un mayor entendimiento de la naturaleza del lenguaje y la influencia de las redes sociales que vinculan al individuo con un grupo. El etnos cultural, el estudio antropológico que opera en la cultura afecta de una manera directa o indirecta, el habla.

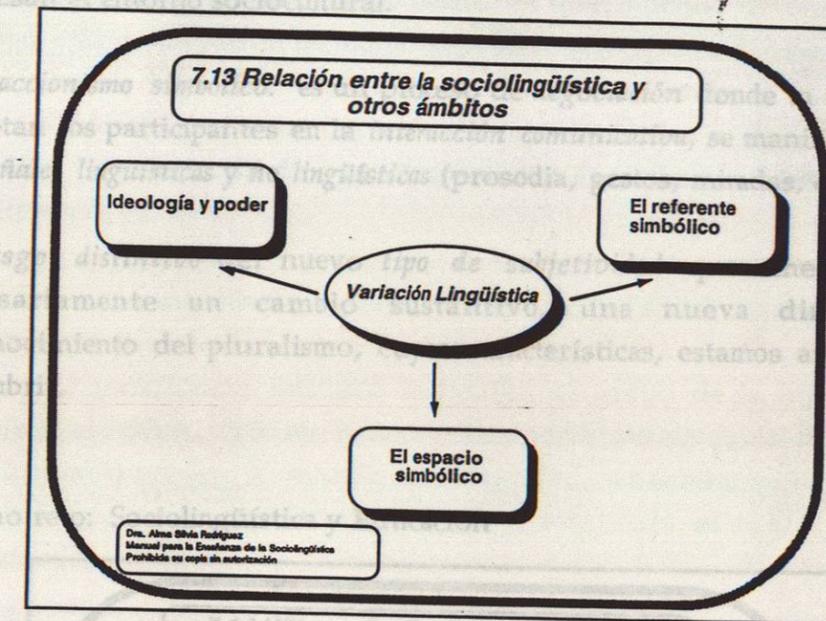
2. La Sociolingüística afirma la relación entre el desarrollo del lenguaje y los procesos cognitivos y funcionales de cada individuo, entendiéndolos como un todo.

3. Este enfoque sociocognitivo y la incorporación de las variables de orden situacional y contextual, han favorecido el florecimiento de diversas disciplinas que abordan el lenguaje con un enfoque comunicativo y funcional.

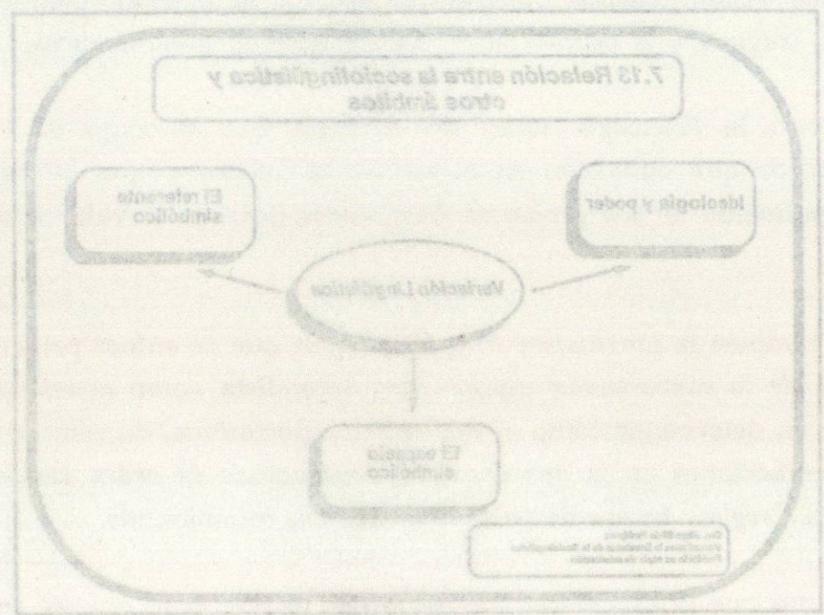
7.13 Relación entre la Sociolingüística y otros ámbitos

4. Hay una visión interdisciplinaria que invita a la reflexión profunda sobre el uso del lenguaje y la promoción de las habilidades comunicativas.
5. Menciono la *Psicología social del lenguaje*, que se ocupa de los procesos cognitivos que subyacen en el uso de la lengua y que se han centrado principalmente en los *prejuicios lingüísticos* (juicios de valor resultantes del habla).
6. Existe también la *Lingüística etnometodológica* que se enfoca principalmente al análisis de la conversación espontánea, entendida como *actividad social*. Su interés es determinar cómo el individuo experimenta, da sentido y relaciona sus interacciones en la conversación. Estructura de *orden racional* y sujeta también a *reglas*; turnos de palabra, coherencia temática, etc.
7. Lo mismo que la *Lingüística del Texto* que investiga el uso del lenguaje en el contexto de la interacción social. El análisis de texto se centra en el análisis de ciertos aspectos lingüísticos, así como el mecanismo de *cohesión* y *coherencia*, etc. A menudo la denominación de *Análisis del discurso*, se utiliza para referirse al estudio de los principios lingüísticos que gobiernan las formas del texto, unido a la noción de *contexto*, que abarca lo *cognitivo*, lo *cultural* y lo *social*. Comparar la ideología, con el contexto social, desde el momento en que los individuos que se encuentran inmersos en ella, son afectados por códigos y repertorios comunes que identifican al individuo con la ideología que profesa (Crystal, 1994).
2. La vida social y profesional, exigen un uso lingüístico legitimizado por la ideología dominante, que reclama al mismo tiempo, una conducta lingüística para mantener el sistema. Esta direccionalidad explica un componente esencial del sistema: Un mecanismo de control que sirve para ordenar las sociedades a través de todos los tiempos.
3. La orientación del hablante hacia la norma social dominante, abre una gama de posibilidades en torno a considerar la lengua como un referente simbólico. El proceso iconoverbal, de creación y transmisión de sentido que conduce a configurar un nuevo tipo de metodología lingüística, que se encarga del estudio

7.13 Relación entre la Sociolingüística y otros ámbitos



1. Para la *Sociolingüística*, las *ideologías*; *sistemas de ideas* y *creencias*, que por lo general se organizan en torno al *sistema axiológico* de una *comunidad*; constituyen la base de la organización *sociocultural*, son fuerzas que afectan directamente el *comportamiento lingüístico* de los que comulgan con ellas. Se puede comparar la *ideología*, con el *contexto social*, desde el momento en que los individuos que se encuentran inmersos en ella, son afectados por *códigos* y *repertorios* comunes que identifican al individuo con la ideología que profesa (Crystal, 1994).
2. La *vida social* y profesional, exigen un *uso lingüístico legitimizado* por la *ideología dominante*, que reclama al mismo tiempo, una *conducta lingüística* para mantener el *sistema*. Esta direccionalidad explica un componente esencial del *sistema*. Un mecanismo de control que sirve para ordenar las sociedades a través de todos los tiempos.
3. La orientación del hablante hacia la *norma social dominante*, abre una gama de posibilidades en torno a considerar la *lengua* como un *referente simbólico*. El *proceso iconoverbal*, de *creación y transmisión de sentido* que conduce a configurar un nuevo tipo de *metodología lingüística*, que se encarga del estudio



1. Para la sociolingüística, las ideologías, sistemas de ideas y creencias, que por lo general se organizan en torno al sistema ideológico de una comunidad; constituyen la base de la organización sociocultural, son fuerzas que afectan directamente el comportamiento lingüístico de los que comunican con ellas. Se puede comparar la ideología, con el contexto social, desde el momento en que los individuos que se encuentran inmersos en ella, son afectados por códigos y repertorios comunes que identifican al individuo con la ideología que profesa (Crystal, 1994).

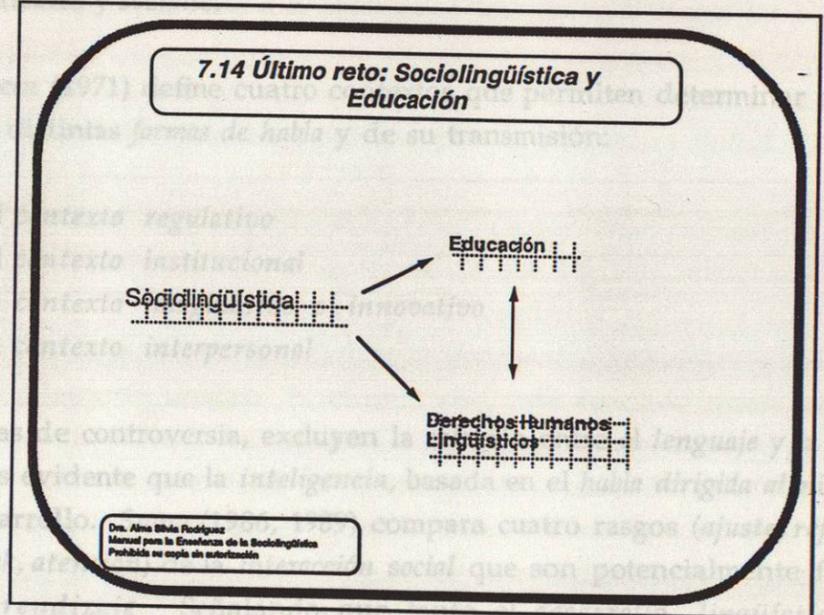
2. La vida social y profesional, exigen un uso lingüístico legitimizado por la ideología dominante, que reclama al mismo tiempo, una conducta lingüística para mantener el sistema. Esta direccionalidad explica un componente esencial del sistema. Un mecanismo de control que sirve para ordenar las sociedades a través de todos los tiempos.

3. La orientación del hablante hacia la norma social dominante, abre una gama de posibilidades en torno a considerar la lengua como un referente simbólico. El proceso iconoscópico, de creación y transmisión de sentido que conduce a configurar un nuevo tipo de metalogía lingüística, que se encarga del estudio

de los *significados connotativos* que a través de diversas *estrategias discursivas*, expresan el entorno sociocultural.

- 4. **Interaccionismo simbólico:** es un proceso de *negociación* donde la posición que adoptan los participantes en la *interacción comunicativa*, se manifiesta a través de *señales lingüísticas y no lingüísticas* (prosodia, gestos, miradas, etc.).
- 5. El *rasgo distintivo* del nuevo tipo de *subjetividad* que emerge, implica necesariamente un cambio sustantivo, una nueva dimensión, el reconocimiento del pluralismo, cuyas características, estamos aún en vía de descubrir.

7.14 Último reto: Sociolingüística y Educación



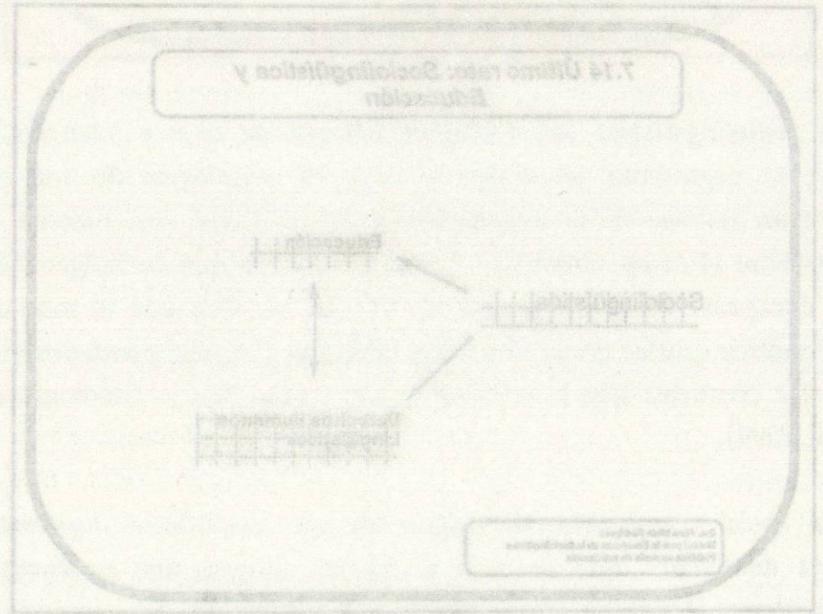
- a. La contribución de la *Sociolingüística* a la *Educación* es de suma importancia. Connotados especialistas señalan cómo la educación que recibe cada individuo afecta su *forma de comunicarse*, y cómo su manera de comunicarse afecta su desarrollo académico. La *Sociolingüística* contribuye a eliminar gran parte de las *barreras sociales y lingüísticas* que implícitamente existen en los *sistemas educativos*.

de los significados connotativos que a través de diversas estrategias discursivas expresan el entorno sociocultural.

4. Interaccionismo simbólico: es un proceso de negociación donde la posición que adoptan los participantes en la interacción comunicativa, se manifiesta a través de señales lingüísticas y no lingüísticas (prosodia, gestos, miradas, etc.).

5. El rasgo distintivo del nuevo tipo de subjetividad que emerge implica necesariamente un cambio sustantivo, una nueva dimensión, el reconocimiento del pluralismo, cuyas características, estamos aún en vías de descubrir.

7.14 Último reto: Sociolingüística y Educación



La contribución de la sociolingüística a la educación es de suma importancia. Connotados especialistas señalan cómo la educación que recibe cada individuo afecta su forma de comunicarse, y cómo su manera de comunicarse afecta su desarrollo académico. La sociolingüística contribuye a eliminar gran parte de las barreras sociales y lingüísticas que implícitamente existen en los sistemas educativos.

b. Este aspecto se relaciona con el hecho de que muchos individuos pueden manejar más de un patrón de habla aceptable. Son capaces de hacer la selección de un patrón determinado en base al sistema en donde se encontrara o al medio ambiente donde fue educado (input lingüístico). Cada niño se verá expuesto a una variedad de input lingüístico y aprenderá a extrapolar a partir de diferentes estilos de habla.

c. La socialización constituye un factor determinante en el proceso de desarrollo del niño, pues es aquí donde adquiere una específica identidad cultural. Los factores de socialización incluyen la familia, el grupo de la misma edad, la escuela y el trabajo. La socialización comporta ciertas fases en las que los individuos aprenden a asumir su identidad, las interacciones sociales, el comportamiento en función de un rol y, sobretodo el habla y sus reglas gramaticales y sociales.

d. Bernstein (1971) define cuatro contextos que permiten determinar el desarrollo de las distintas formas de habla y de su transmisión:

1. (1) el contexto regulativo
- (2) el contexto institucional
- (3) el contexto imaginativo o innovativo
- (4) el contexto interpersonal

e. Décadas de controversia, excluyen la relación entre el lenguaje y la inteligencia. Pero es evidente que la inteligencia, basada en el habla dirigida al niño favorece su desarrollo. Snow (1986, 1989) compara cuatro rasgos (ajuste, reformulación, feedback, atención) de la interacción social que son potencialmente facilitadores del aprendizaje. Señalando que tanto el desarrollo lingüístico como el cognitivo se influyen mutuamente (Garton, 1994). Casi todas las investigaciones han sacado a la luz los procesos intelectuales de los niños, cómo van aprendiendo del mundo, cómo reaccionan a las situaciones, cómo resuelven problemas y cómo realizan diferentes tipos de tareas. De la misma manera, estudios con niños imposibilitados y con discapacidades auditivas, han demostrado que con una mínima inteligencia, se puede desarrollar el lenguaje. La experimentación, ha permitido un mayor entendimiento de algunos de los

mecanismos responsables del desarrollo cognitivo, en donde la interacción social juega un papel decisivo.

1. *Actas de Congresos Internacionales de Hispanistas. 1970 y ss. Colegio de*
- f. Los estudios sobre *adquisición del lenguaje*, se avocan al desarrollo y progresivo dominio del conjunto de *procesos* que permiten el *manejo del lenguaje*. El *análisis lingüístico* -según Martinet-, proporciona la definición de los *rasgos* particulares del *lenguaje infantil* por medio de una *descripción* rigurosa de los *estadios sincrónicos*, al tiempo que estudia el *desarrollo del lenguaje* como una sucesión de dichos estados, cada uno de los cuales puede considerarse como un *sistema lingüístico* original.
- g. El mayor reto que enfrenta la *Sociolingüística* en este renglón educativo se enfoca hacia las desventajas que ocasiona el uso de una *variedad de lengua no aceptada mayoritariamente* (*variedad no estándar*, etc.) La separación entre *grupos sociales* que hace más profundos los *prejuicios lingüísticos*. *ismo, 1978. Ed. Cepe, Barcelona, España.*
- h. *Bernstein* ha señalado al respecto, que el *hablante* se confronta con: problemas laborales, y luchas internas y políticas por las diferencias *étnicas* y *lingüísticas*.
- i. *Labov*, por otro lado, propone al *lingüista* pensar cómo trabajar en este tipo de problemas resaltando la conveniencia de que algunos *inmigrantes* conserven su *lengua original*, debido a los graves *conflictos sociales* y *psicológicos* que provoca la imposición de una *lengua dominante*. La *cultura* y la *lengua* están indisolublemente unidas. El mundo real, está asociado inconscientemente a los *hábitos lingüísticos* del sujeto. De tal manera, que el *hablante* debe entender la otra cultura, para hacer cualquier cambio. La *diversidad lingüística* y el choque que experimenta el hombre ante otra *cultura*, es una problema de primer orden en el *panorama lingüístico internacional*, que se une de la mano con lo *educativo* y que atañe a los *derechos humanos*. *gógico. Ed Morata, S.L. Madrid.*
- j. La perspectiva actual del *análisis sociolingüista* se orienta al estudio del *lenguaje*, no sólo desde las *bases cognitivas*, sino ante todo, de las *situaciones comunicativas*. Los enfoques *sociocognitivos*, y la incorporación de los *derechos humanos lingüísticos*, implican una nueva postura en las *políticas* y la *planificación del lenguaje*.

mecanismos responsables del desarrollo cognitivo en donde la interacción social juega un papel decisivo.

Los estudios sobre adquisición del lenguaje se avocan al desarrollo progresivo dominio del conjunto de procesos que permiten el manejo del lenguaje. El análisis lingüístico según Martinet, proporciona la definición de los rasgos particulares del lenguaje infantil por medio de una descripción rigurosa de los estados sincrónicos, al tiempo que estudia el desarrollo del lenguaje como una sucesión de dichos estados, cada uno de los cuales puede considerarse como un sistema lingüístico original.

El mayor reto que enfrenta la sociolingüística en este renglón educativo se enfoca hacia las desventajas que ocasiona el uso de una variedad de lengua no aceptada mayoritariamente (variedad no estándar, etc.). La separación entre grupos sociales que hace más profundos los prejuicios lingüísticos.

Bernstein ha señalado al respecto, que el hablante se confronta con problemas laborales y luchas internas y políticas por las diferencias étnicas y lingüísticas.

Labov, por otro lado, propone al lingüista pensar cómo trabajar en este tipo de problemas resaltando la conveniencia de que algunos inmigrantes conserven su lengua original, debido a los graves conflictos sociales y psicológicos que provoca la imposición de una lengua dominante. La cultura y la lengua están indisolublemente unidas. El mundo real, está asociado inconscientemente a los hábitos lingüísticos del sujeto. De tal manera, que el hablante debe entender la otra cultura, para hacer cualquier cambio. La diversidad lingüística y el choque que experimenta el hombre ante otra cultura, es un problema de primer orden en el panorama lingüístico interactivo, que se une de la mano con lo educativo y que atañe a los derechos humanos.

La perspectiva actual del análisis sociolingüístico se orienta al estudio del lenguaje, no sólo desde las bases cognitivas, sino ante todo, de las situaciones comunicativas. Los enfoques sociocognitivos, y la incorporación de los derechos humanos lingüísticos, implican una nueva postura en las políticas y la planificación del lenguaje.

BIBLIOGRAFIA DE CONSULTA

1. *Actas de Congresos Internacionales de Hispanistas*. 1970 y ss. Colegio de México, México D.F.
2. Alarcón, A. 1978. *El habla popular de los jóvenes en la Ciudad de México*, Costa-Amic, México.
3. Anderson, P.B. 1990. *A Theory of Computer Semiotics*. Cambridge University Press. Cambridge, Great Britain.
4. Atkinson, P. 1985. *Language structure and reproduction: an introduction to the Sociology of Basil Bernstein.*, Ed. Methuen and Co. Ltd., Gran Bretaña.
5. Atucha Zamalloa, K., M.J. Buxo y otros. *Bilingüismo y Biculturalismo*, 1978. Ed. Ceac, Barcelona, España.
6. Austin. 1982. *Cómo hacer cosas con palabras*. Ed. Paidós, México.
7. Ávila, Raúl. 1980. *La lengua y los hablantes*. Ed. Trillas. México.
8. Berrendoner, Alain. 1987. *Elementos de Pragmática Lingüística*. Colección el Mamífero Parlante. Ed. Gedisa, Buenos Aires.
9. Bernstein, Basil. 1974. "Códigos amplios y restringidos: sus orígenes sociales y algunas consecuencias", en: Garvin y Lastra. *Antología de estudios de Etnología y Sociolingüística*. 1974, UNAM.
10. Bernstein, Basil. 1993. *La estructura del discurso pedagógico*. Ed. Morata, S.L. Madrid.
11. Berutto. 1979. *La sociolingüística*. Ed. Nueva Imagen, México.
12. Bigge, Morris. 1982. *Learning theories for teachers*. Harper and Row Publishers, New York, U.S.A.

1. Actas de Congresos Internacionales de Hispantistas. 1970 y ss. Colegio de México, México D.F.
2. Alarcón, A. 1978. El habla popular de los jóvenes en la Ciudad de México. Costa-Amic, México.
3. Anderson, P.B. 1990. A Theory of Computer Semantics. Cambridge University Press, Cambridge, Great Britain.
4. Atkinson, P. 1985. Language structure and reproduction: an introduction to the Sociology of Basil Bernstein. Ed. Methuen and Co. Ltd., Gran Bretaña.
5. Atucha Zamalloa, K., M.J. Buxo y otros. Bilingüismo y Biculturalismo, 1978. Ed. Cas, Barcelona, España.
6. Austin, 1982. Cómo hacer cosas con palabras. Ed. Paidós, México.
7. Ávila, Raúl. 1980. La lengua y los hablantes. Ed. Trillas, México.
8. Barendsoner, Alain. 1987. Elementos de Pragmática Lingüística. Colección el Manifiesto Parante. Ed. Gedisa, Buenos Aires.
9. Bernstein, Basil. 1974. "Códigos amplios y restringidos: sus orígenes sociales y algunas consecuencias", en Garvin y Lastra. Antología de estudios de Etnología y Sociolingüística. 1974, UNAM.
10. Bernstein, Basil. 1993. La estructura del discurso pedagógico. Ed. Morata, S.L. Madrid.
11. Berutto, 1979. La sociolingüística. Ed. Nueva Imagen, México.
12. Bigge, Morris. 1982. Learning theories for teachers. Harper and Row Publishers, New York, U.S.A.
13. Bloomfield, Leonard. 1984. *Language*. University of Chicago Press, Chicago, Inc., Massachusetts.
14. Bratt Paulston, C. 1995. "Reflexiones finales sobre derechos humanos lingüísticos". *Derechos Humanos Lingüísticos en Sociedades Multiculturales*. División de Ciencias Sociales y Humanidades, Universidad Autónoma Metropolitana, México.
15. Bolaño, S. 1993. *Introducción a la teoría y práctica de la Sociolingüística*. Ed. Trillas, México, 1993.
16. Bunge, Mario. 1970. *La investigación científica, su estrategia, su filosofía*. Ariel Barcelona.
17. Ceballos, Garibay. 1994. *Foucault y el Poder*. Ediciones Coyoacán, México.
18. Cook-Gumperz. 1986. *La construcción social de la alfabetización*. Paidós. Barcelona.
19. Coseriu, Eugenio. 1978. La Socio y la Etnolingüística. Ponencia presentada en el "Primeiro Congreso Brasileiro de Socio e Etnolingüística". Joao Pessoa, Brasil.
20. Crystal, David. 1987. *The Cambridge Encyclopedia of Language*. Cambridge, University Press, New York.
21. Crystal, David. 1994. *Enciclopedia del lenguaje*. Ed. Taurus, Madrid.
22. Ferguson, Charles A. 1974. "Diglosia" en: *Garvin y Lastra, Antología de Estudios de Etnología y Sociolingüística*, 1974. UNAM. México.
23. Fishman, J.A., Ferguson, C. y otros 1978. *Language Problems in Developing Nations*, John Wiley and Sons, N.Y.
24. Fishman, Joshua. 1968. *Readings in the Sociology of Language*. Mouton Publishers, the Hauge.

13. Bloomfield, Leonard. 1935. *Language*. University of Chicago Press, Chicago.

14. Bratt Paulston, C. 1995. "Reflexiones finales sobre derechos humanos lingüísticos". *Derechos Humanos Lingüísticos en Sociedades Multiculturales*. División de Ciencias Sociales y Humanidades, Universidad Autónoma Metropolitana, México.

15. Bolafio, S. 1993. *Introducción a la teoría y práctica de la Sociolingüística*. Ed. Trillas, México, 1993.

16. Bunge, Mario. 1970. *La investigación científica, su estrategia, su filosofía*. Ariel, Barcelona.

17. Ceballos, Garibay. 1994. *Foucault y el Poder*. Ediciones Coyoacán, México.

18. Cook-Gumperz. 1986. *La construcción social de la alfabetización*. Paidós, Barcelona.

19. Coseriu, Eugenio. 1978. *La Seme y la Etnolingüística*. Ponencia presentada en el "Primer Congreso Brasileño de Sociolingüística". João Pessoa, Brasil.

20. Crystal, David. 1987. *The Cambridge Encyclopedia of Language*. Cambridge University Press, New York.

21. Crystal, David. 1994. *Enciclopedia del lenguaje*. Ed. Taurus, Madrid.

22. Ferguson, Charles A. 1974. "Diglossia". en: Garrow y Last, *Antología de Estudios de Etnología y Sociolingüística*. UNAM, México.

23. Fishman, J.A., Ferguson, C. y otros. 1978. *Language Problems in Developing Nations*. John Wiley and Sons, N.Y.

24. Fishman, Joshua. 1988. *Readings in the Sociology of Language*. Mouton Publishers, the Hague.

25. Fishman, Joshua. 1975. *Sociolinguistics*. Newbury House Publishers, Inc., Massachussets.

26. Fishman, Joshua. 1972. *Sociolinguistics, a brief introduction*. Newbury House Publishers, Inc., Massachussets.

27. Fowler, Roger. 1983. *Lenguaje y control*. FCE, México D.F.

28. Fries, Charles. 1962. *Linguistics and Readings*. Ed. Holt Rinehart and Winston Inc., USA.

29. Garton F., Alison. 1994. *Interacción social y desarrollo del lenguaje y la cognición*. Ed. Paidós, Barcelona.

30. Gilmore, Perry and Allan A. Glatthorn, *Children in an out School*. 1982. Center for Applied Linguistics. Washington, D.C.

31. Granda, Germán. 1980. *Transculturación e interferencia lingüística en el Puerto Rico contemporáneo (1898-1968)*, Ed. Edil Inc., Río Piedras, P. Rico.

32. Gregory, Michael y Carrol, Susane. 1986. *Lenguaje y situación*. FCE, México.

33. Gumperz, John. 1972. *Directions in Sociolinguistics: the ethnography of communication*. Holt Rinehart and Winston, New York.

34. Gumperz, John. 1982. *Discourse strategies*. Cambridge University Press, Cambridge.

35. Gumperz, John. 1987. *Language and Social Identity*. Cambridge University Press, New York.

36. Halliday, M.A.K. 1986. *El lenguaje como semiótica social: la interpretación social del lenguaje y del significado*. FCE, México.

37. Haugen, E. 1966. *Language conflict and language planning: the case of modern Norwegian*, Harvard University press. Cambridge Mass.

35. Fishman, Joshua. 1975. *Sociolinguistics*. Newbury House Publishers, Inc., Massachussets.

36. Fishman, Joshua. 1975. *Sociolinguistics, a brief introduction*. Newbury House Publishers, Inc., Massachussets.

37. Fowler, Roger. 1983. *Language y control*. FCE, México D.F.

38. Fries, Charles. 1962. *Linguistics and Reading*. Ed. Holt Rinehart and Winston Inc., USA.

39. Garton, Alison. 1994. *Interacción social y desarrollo del lenguaje y la cognición*. Ed. Paidós, Barcelona.

40. Gilmore, Perry and Allan A. Glatthorn. *Children in an out school*. 1982. Center for Applied Linguistics. Washington, D.C.

41. Granda, Germán. 1980. *Transculturación e interacción lingüística en el Puerto Rico contemporáneo (1938-1968)*. Ed. Edil Inc., Río Piedras, P. Rico.

42. Gregory, Michael y Carol, Susan. 1986. *Lenguaje y situación*. FCE, México.

43. Gumperz, John. 1972. *Directions in Sociolinguistics: the ethnography of communication*. Holt Rinehart and Winston, New York.

44. Gumperz, John. 1982. *Discourse strategies*. Cambridge University Press, Cambridge.

45. Gumperz, John. 1987. *Language and social identity*. Cambridge University Press, New York.

46. Halliday, M.A.K. 1986. *El lenguaje como semiótica social: la interpretación social del lenguaje y del significado*. FCE, México.

47. Hagen, E. 1966. *Language conflict and language planning: the case of modern Norwegian*. Harvard University press. Cambridge Mass.

48. Hernández Sampieri R., C.F. Collado y otros 1991. *Metodología de la Investigación*, McGraw Hill, México.

49. Hermann. 1987. *Fundamentos de psicología. Lenguaje*. Tomo 5 Ed. Morata, Madrid.

50. Horton, Paul B., Hunt, Chester L. 1988. *Sociología*. Mc Graw-Hill, México.

51. Hudson, R.A. 1981. *La Sociolingüística*. Ed. Anagrama, Barcelona.

52. Hymes, D. 1968. "The ethnography of speaking", J. Fishman (ed). *Reading in the Sociology of Language*. Mouton, La Haya.

53. Hymes, D. 1964. *Language in Culture and Society*, Harper and Row, N.Y.

54. International Encyclopedia of Linguistics, compiled by William Bright. 1992. Oxford University Press, New York.

55. Joos, Martin, Austerlitz, Robert and Householder, Fred Walter. 1966. *Readings in Linguistics*. ACLS Committee on Language Programs, University of Chicago, Chicago.

56. Katz, Jerrold J. 1975. *La realidad subyacente y su valor filosófico*. Ed. Alianza, Madrid.

57. Labov, William. 1983. *Modelos Sociolingüísticos*. Ed. Cátedra, Madrid.

58. Labov, William. 1984. "Field methods of the proyect of linguistic change and variation" en: Baugh, John and Sherzer, Joel. *Language in use: readings in Sociolinguistics*. Prentice Hall, New Jersey.

59. Labov. 1987. *Language in the inner city* University of Pensilvania Press, Philadelphia.

38. Hernández Sampieri R., C.F. Collado y otros 1991. Metodología de la Investigación, McGraw Hill, México.

39. Hermann 1987. Fundamentos de psicología. Tomo 5 Ed. Morata, Madrid.

40. Horton Paul B., Hunt Chester J. 1988. Sociología. Mc Graw-Hill, México.

41. Hudson, R.A. 1981. La Sociolingüística. Ed. Anagrama, Barcelona.

42. Hymes, D. 1968. "The ethnography of speaking", J. Fishman (ed). Reading in the Sociology of Language. Mouton, La Haya.

43. Hymes, D. 1964. Language in Culture and Society, Harper and Row, N.Y.

44. International Encyclopedia of Linguistics, compiled by William Bright. 1992. Oxford University Press, New York.

45. Joss, Martin, Austerlitz, Robert and Houshoulder, Fred Walter. 1966. Readings in Linguistics. ACLS Committee on Language Programs, University of Chicago, Chicago.

46. Katz, Jerrold J. 1975. La verdad supraciente y su valor filosófico. Ed. Alianza, Madrid.

47. Labov, William. 1983. Modelos Sociolingüísticos. Ed. Cátedra, Madrid.

48. Labov, William. 1984. "Field methods of the project of linguistic change and variation" en: Baugh, John and Sherzer, Joel. Language in use: readings in Sociolinguistics. Prentice Hall, New Jersey.

49. Labov. 1987. Language in the inner city. University of Pennsylvania Press, Philadelphia.

50. Lakoff, Robin Tolmach. 1990. *Talking power: the politics of language in our lifes*. Basic Books, New York. México.

51. Lambert, W. 1987. *Language, Psychology & Culture*. Stanford University Press, Stanford, California.

52. Lapesa, Rafael. 1977. *Comunicación y Lenguaje*, Colección Instituto de Ciencias del Hombre. Ed. Karpos. Madrid.

53. Lara Luis F. 1990. *Dimensiones de la Lexicografía*. Jornadas 116. El Colegio de México. México.

54. Lara, Luis F. 1987. *El concepto de norma lingüística*. El Colegio de México, México.

55. Lastra, Yolanda. 1992. *Sociolingüística para hispanoamericanos*. UNAM, México, .

56. Lewandowski, Theodor. 1986. *Diccionario de Lingüística*. Ed. Cátedra, Madrid.

57. *Linguistics*. 1993-1996. Microsoft encarta 97 Encyclopedia. Microsoft Corporation. EUA.

58. *Linguistics. IV Language: The Sociocultural Context*. 1988. Cambridge University Press, Cambridge Massachusetts.

59. Lomas C. y Osoro. 1993. *El enfoque comunicativo en la enseñanza de la lengua*, Paidós. Barcelona.

60. Lope Blanch. 1977. "La influencia del sustrato en la gramática del español mexicano". *Homenaje a Daniel Cosío Villegas*. UNAM. México.

61. Lope Blanch. 1963-1964. "Las Vocales Caedizas en el Español Mexicano". NRFH. XVII. El Colegio de México. México.

62. Meramo, 1993. *De la Praxis a la Razón*. Ed. Grijalbo, Madrid.

50. Jakobson, Roman. 1968. *Talking power: the politics of language in our lives*. Basic Books, New York.

51. Lambert, W. 1987. *Language, Psychology & Culture*. Stanford University Press, Stanford, California.

52. Lapasa, Rafael. 1977. *Comunicación y lenguaje*. Colección Instituto de Ciencias del Hombre. Ed. Karpis. Madrid.

53. Lara Luis F. 1990. *Dimensiones de la lexicografía*. Tomada II. El Colegio de México. México.

54. Lara Luis F. 1987. *El concepto de norma lingüística*. El Colegio de México. México.

55. Lasta, Yolanda. 1992. *Sociolingüística para hispanoamericanos*. UNAM. México.

56. Lewandowski, Theodor. 1986. *Diccionario de lingüística*. Ed. Cátedra, Madrid.

57. *Linguistics 1993-1996*. Microsoft encarta 97 Encyclopaedia. Microsoft Corporation. EUA.

58. *Linguistics IV Language: The Sociocultural Context*. 1988. Cambridge University Press, Cambridge Massachusetts.

59. Tomas G. y Osoro. 1993. *El enfoque comunicativo en la enseñanza de la lengua*. Paidós. Barcelona.

60. Lope Blanch. 1977. "La influencia del sustrato en la gramática del español mexicano". *Homajes a Daniel Costa Villegas*. UNAM. México.

61. Lope Blanch. 1963-1964. "Las Vocales Cechizas en el Español Mexicano". *NRH. XVII*. El Colegio de México. México.

62. Lope Blanch. (edit) 1977. *Estudio sobre el español hablado en las principales ciudades de América*. UNAM. México.

76. Moreno de Alba. 1996. *Algunas Minucias del Lenguaje*. FCB. México.

63. López Morales, H. 1983. *Estratificación social del español en San Juan de Puerto Rico*, UNAM. México.

77. *Psicología: un nuevo enfoque*. Prentice-Hall, Hispanoamericana, S.A. México.

64. López Morales, Humberto. 1989. *Sociolingüística*. Ed. Gredos, Madrid.

78. Mouning, George. 1976. *Claves para la lingüística*. Anagrama, Barcelona.

65. Lotman, Lurii Mijailovich. 1979. *Estética y semiótica del cine*. Barcelona.

79. Gustavo Gili, D.L. 1974. *Historia de la lingüística: desde los orígenes del siglo XX*. Gredos, Madrid.

66. Loredo, Javier. 1987. *El proyecto de investigación. Orientaciones para su elaboración*. UPN. México.

80. *Lingüística del siglo XX*. Gredos, Madrid.

67. Luhmann. 1994. *Sociedad y sistema: la ambición de la teoría*. Ed. Siglo XXI, México.

81. *Sociolingüística en México*. Universidad Veracruzana, Jalapa.

68. Lyons, J. 1981. *Lenguaje, significado y contexto*. Paidós, Barcelona. Cambridge University Press, New York.

69. Lyotard, Jean Francois. 1990. *La Condición Postmoderna: Informe sobre El Saber*. R.E.I. México.

83. *Idioma y Poder Social*. Ed. Tecnos. Colección de Ciencias Sociales, Madrid.

70. Llorens W. 1981. *El habla popular de Puerto Rico*. Ed. Edil. Río Piedras, Puerto Rico.

84. *Contrastive Pragmatics*. John Benjamins Publishing Company, Philadelphia.

71. Manteca, Alonso Cortés (notas); Bolinger, Dwight y otros. 1976. *Lingüística y sociedad*. Siglo XXI, México.

85. *Identidades, Nacionalismos y Regionalismos*. Universidad Complutense de Madrid y Universidad de Guadalajara, México.

72. Marcellesi, Jean Baptise. 1979. *Introducción a la Sociolingüística*. Ed. Gredos. Madrid.

86. *Como investigar en las Ciencias Sociales*. Ed. Trillas, México.

73. Martinet, Andre. 1971. *La lingüística sincrónica, estudios e investigaciones*. Gredos, Madrid.

87. *Diccionario de Lingüística*. 1989. Ed. Menesero, Bilbao, España.

74. Meramo, 1993. *De la Praxis a la Razón*. Ed. Grijalbo, Madrid.

62. Lope Blanch, edit. 1977. *Estudio sobre el español hablado en las principales ciudades de América*. UNAM, México.

63. López Morales, H. 1983. *Estadística social del español en San Juan de Puerto Rico*. UNAM, México.

64. López Morales, Humberto. 1989. *Sociolingüística*. Ed. Gredos, Madrid.

65. Lotman, Iuri Mijailovich. 1979. *Estética y semiótica del cine*. Barcelona. Gustavo Gili, D.L.

66. Lored, Javier. 1987. *El proyecto de investigación. Orientaciones para su elaboración*. UPN, México.

67. Luhmann, J. 1994. *Sociedad y sistema: la teoría de la teoría del siglo XX*. México.

68. Lyons, J. 1981. *Lenguaje, significado y contexto*. Paidós, Barcelona.

69. Lyotard, Jean Francois. 1990. *La Condición Postmoderna: Informe sobre el saber*. R.L.L. México.

70. Lyons, W. 1981. *El habla popular de Puerto Rico*. Ed. Edil. Río Piedras, Puerto Rico.

71. Mantec, Alonso Cortés (notas); Bolinger, Dwight y otros. 1976. *Lingüística y sociedad*. Siglo XXI, México.

72. Marcellesi, Jean Baptiste. 1979. *Introducción a la Sociolingüística*. Ed. Gredos, Madrid.

73. Martinet, André. 1971. *La lingüística sincrónica, estudios e investigaciones*. Gredos, Madrid.

74. Merino, 1993. *De la Praxis a la Razón*. Ed. Grijalbo, Madrid.

75. Moreno de Alba. 1988. *El Español en América*. FCE, México.

76. Moreno de Alba. 1996. *Algunas Minucias del Lenguaje*. FCE, México.

77. Morris, Charles G. 1992. *Psicología: un nuevo enfoque*. Prentice-Hall, Hispanoamericana, S.A., México.

78. Mouning, George. 1976. *Claves para la lingüística*. Anagrama, Barcelona.

79. Mouning, George. 1974. *Historia de la lingüística: desde los orígenes del siglo XX*. Gredos, Madrid.

80. Mouning, George. 1976. *La lingüística del siglo XX*. Gredos, Madrid.

81. Muñoz Cruz, Héctor. (ed) 1987. *Funciones Sociales y conciencia del lenguaje, estudios sociolingüísticos en México*. Universidad Veracruzana, Jalapa.

82. Newmayer, Frederick. 1988. *Language: The sociocultural context*. Cambridge University Press, New York, .

83. Ninyoles, Rafael Luis. 1989. *Idioma y Poder Social*. Ed. Tecnos, Colección de Ciencias Sociales, Madrid.

84. Olesky, Wieslaw. 1989. *Contrastive Pragmatics*. John Benjamins Publishing Company, Philadelphia.

85. Palafox y Calvo B. (comp.) 1993. *Identidades, Nacionalismos y Regionalismos*. Universidad Complutense de Madrid y Universidad de Guadalajara, México.

86. Pick, Susan y López, Ana Luisa. 1992. *Cómo investigar en las Ciencias Sociales*. Ed. Trillas, México.

87. Pottier, Ed. B., *El Lenguaje Diccionario de Lingüística*. 1989. Ed. Mensajero, Bilbao, España.

88. Roca, José Pedro. 1974. "La concepción estructural de la Sociolingüística" en: *Estudios Filológicos* 16. UNAM, México.

89. Robinson, W.P. 1987. *Lenguaje y conducta social*. Ed. Trillas, México.

90. Reyes, Graciela. 1980. *Decir y querer decir. Pragmática, Lenguaje y Literatura*. Ed. Trillas, México.

91. Roca, José Pedro. 1974. "La concepción estructural de la Sociolingüística" en: *Estudios Filológicos* 16. UNAM, México.

92. Roca, José Pedro. 1974. "La concepción estructural de la Sociolingüística" en: *Estudios Filológicos* 16. UNAM, México.

93. Roca, José Pedro. 1974. "La concepción estructural de la Sociolingüística" en: *Estudios Filológicos* 16. UNAM, México.

94. Roca, José Pedro. 1974. "La concepción estructural de la Sociolingüística" en: *Estudios Filológicos* 16. UNAM, México.

95. Roca, José Pedro. 1974. "La concepción estructural de la Sociolingüística" en: *Estudios Filológicos* 16. UNAM, México.

96. Roca, José Pedro. 1974. "La concepción estructural de la Sociolingüística" en: *Estudios Filológicos* 16. UNAM, México.

97. Sapir, 1979. *El lenguaje*. F.C.E. México.

98. Fishman, Joshua A. 1962. *Introducción a la edición española de Joshua A. Fishman: Sociología del lenguaje*. Ed. Cátedra, Madrid.

99. *Amor de habla*. Trad. L.M. Valdés. Cátedra, Madrid.

100. Schlieben-Lange, Brigitte. 1977. *Iniciación a la Sociolingüística*. Gredos, Madrid.

75. Moreno de Alba. 1988. *El Español en América*. FCE, México.

76. Moreno de Alba. 1996. *Algunas Miradas del lenguaje*. FCE, México.

77. Morris, Charles G. 1992. *Psicología: un nuevo enfoque*. Prentice-Hall, Hispanoamericana, S.A., México.

78. Mouning, George. 1976. *Claves para la lingüística*. Anagrama, Barcelona.

79. Mouning, George. 1974. *Historia de la lingüística: desde los orígenes del siglo XX*. Gredos, Madrid.

80. Mouning, George. 1976. *La lingüística del siglo XX*. Gredos, Madrid.

81. Muñoz Cruz, Héctor. (ed) 1987. *Funciones sociales y conciencia del lenguaje: estudios sociolingüísticos en México*. Universidad Veracruzana, Jalapa.

82. Newmayer, Frederick. 1988. *Language: The sociocultural context*. Cambridge University Press, New York.

83. Ninyoles, Rafael Luis. 1989. *Idioma y Poder social*. Ed. Tecnos, Colección de Ciencias Sociales, Madrid.

84. Olesky, Wieslaw. 1989. *Contrastive Pragmatics*. John Benjamins Publishing Company, Philadelphia.

85. Palaox y Calvo B. (comp.) 1993. *Identidades, Nacionalismos y Regionalismos*. Universidad Complutense de Madrid y Universidad de Guadalajara, México.

86. Pick, Susan y López, Ana Luisa. 1992. *Cómo investigar en las Ciencias Sociales*. Ed. Trillas, México.

87. Potter, Ed. B. *El Lenguaje*. Diccionario de Lingüística. 1989. Ed. Mensajero, Bilbao, España.

88. Rainer Enrique, Hamel. 1987. "El conflicto lingüístico en una situación de diglosia". *Funciones sociales y conciencia del lenguaje*. Universidad Veracruzana, Jalapa.

89. Rainer Enrique H. y Héctor Muñoz. 1981. *Bilingüismo, educación indígena y conciencia lingüística en comunidades otomíes del Valle del Mezquital*, México. Estudios Filológicos 16, U.N.A.M. México.

90. Reyes, Graciela. 1980. *Decir y querer decir*. Pragmática, Lenguaje y Literatura. QUIMERA no. 99, Barcelona.

91. Robinson, W.P. 1987. *Lenguaje y conducta social*. Ed. Trillas, México.

92. Rona, José Pedro. 1974. "La concepción estructural de la Sociolingüística" en: Galvin, Paul L. y Lastra, Yolanda. *Antología de estudios de etnología y Sociolingüística*. UNAM, México.

93. Rossi Landi, F., 1977. *El lenguaje como trabajo y como mercado*. Monte Ávila Eds. Caracas, Venezuela.

94. Sala, Marius. 1988. *El Problema de las Lenguas en Contacto*, Universidad Nacional Autónoma de México. México.

95. Sánchez, Marco. 1976. *Acercamiento histórico a la Sociolingüística*. CIS. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México.

96. Sankoff, D. (comp.) 1978. *Linguistics Variation*. Academic Press, N.Y.

97. Sapir, 1979. *El lenguaje*. F.C.E. México.

98. Sarmiento, Ramón. 1962 *Introducción a la edición española de Toshua A. Fishman: Sociología del lenguaje*. Ed. Cátedra, Madrid.

99. Searle, John. 1980. *Actos de habla*. Trad. L.M. Valdés. Cátedra. Madrid.

100. Schlieben-Lange, Brigitte. 1977. *Iniciación a la Sociolingüística*, Gredos, Madrid.

88. Rainer Enrique Hamel. 1987. "El conflicto lingüístico en una situación de diglosia". *Funciones sociales y conciencia del lenguaje*. Universidad Veracruzana, Jalapa.

89. Rainer Enrique H. y Héctor Muñoz. 1981. Bilingüismo, educación indígena y conciencia lingüística en comunidades otomías del Valle del Mezquital, México. *Estudios Filológicos de UNAM*, México.

90. Reyes, Graciela. 1980. *Decir y hacer decir*. Pragmática, Lenguaje y Literatura. CUMBERA no. 99, Barcelona.

91. Robinson, W.P. 1987. *Lenguaje y conducta social*. Ed. Trillas, México.

92. Rona, José Pedro. 1974. "La concepción estructural de la sociolingüística" en: Galvin Paul L. y Lasta, Yolanda. *Antología de estudios de etnología y sociolingüística*. UNAM, México.

93. Rossi Landi, F. 1977. *El lenguaje como trabajo y como mercado*. Monte Ávila Eds. Caracas, Venezuela.

94. Sala, Marina. 1988. *El problema de las lenguas en contacto*. Universidad Nacional Autónoma de México, México.

95. Sánchez, Marco. 1978. *Acercamiento histórico a la sociolingüística*. CIS. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México.

96. Sankoff, D. (comp). 1978. *Linguistic Variation*. Academic Press, N.Y.

97. Sapir, 1979. *El lenguaje*. F.C.E. México.

98. Sarmiento, Ramón. 1962. *Introducción a la edición española de Joshua A. Fishman: Sociología del lenguaje*. Ed. Catedra, Madrid.

99. Searle, John. 1980. *Actos de habla*. Trad. L.M. Valdes. Catedra, Madrid.

100. Schlieben-Lange, Brigitte. 1977. *Introducción a la sociolingüística*. Gredos, Madrid.

101. Schmelkes, Corina. 1988. *Manual para la presentación de anteproyectos e informes de investigación*. Ed. Harla, México.

102. *Sociolinguistics: an International Handbook of Science of Language and Society*. Ed. Gruyter, Berlin, 1988.

103. Stubbs, M., 1987. *Análisis del discurso*, Alianza ed., Madrid.

104. Stubbs, Michael. 1988. *Análisis Sociolingüístico de la Enseñanza*. Ed. Cincel, Madrid.

105. *Técnicas y Recursos de Investigación. Proyecto Estratégico No. 1*. Universidad Pedagógica Nacional, SEP. México.

106. Titone, Renzo. 1976. *Psicolingüística aplicada: introducción a la didáctica de las lenguas*. Ed. Kapeluz, Buenos Aires.

107. Tribes. 1994. *Aspectos de la Semántica lingüístico-textual*. Ed. Alcalá, Madrid.

108. Trudgil, Peter. 1983. *On dialect: social and historical perspectives*. Oxford, Blackwell.

109. Trudgill, Peter. 1974. *The social differentiation of English in Norwich*. Cambridge, Cambridge University Press.

110. Uribe-Villegas, O., 1976. *Las disciplinas sociolingüísticas y el énfasis sociológico en la Sociolingüística*. Instituto de Investigaciones Sociales. UNAM. México.

111. Uribe Villegas, Oscar. 1970. *Sociolingüística concreta, algunas facetas*. Libros de México, México.

112. Uribe Villegas, Oscar. 1985. *Sociolingüística de los indo-mexicanos, nahuas, mayas, otomís, purepechas, dijazaas, mixtecos, mixes, totonacas*. Ed. Libros de México, México D.F.

101. Schmelkes, Corina. 1988. Manual para la presentación de anteproyectos e informes de investigación. Ed. Faria, México.

102. Sociolinguistics: an International Handbook of Science of Language and Society. Ed. Grzyer, Berlin, 1988.

103. Stripes, M., 1987. Análisis del discurso, Alianza ed., Madrid.

104. Stripes, Michael. 1988. Análisis Sociolingüístico de la Enseñanza. Ed. Cincel, Madrid.

105. Técnicas y Recursos de Investigación. Proyecto Estratégico No. 1. Universidad Pedagógica Nacional, SEP, México.

106. Titone, Renzo. 1976. Psicolingüística aplicada: introducción a la didáctica de las lenguas. Ed. Kapeluz, Buenos Aires.

107. Tribes, 1994. Aspectos de la semántica lingüístico-textual. Ed. Alcalá, Madrid.

108. Trudgill, Peter. 1983. On dialect: social and historical perspectives. Oxford, Blackwell.

109. Trudgill, Peter. 1974. The social differentiation of English in Norwich. Cambridge, Cambridge University Press.

110. Uribe-Villegas, O., 1976. Las disciplinas sociolingüísticas y el ensayo sociológico en la Sociolingüística. Instituto de Investigaciones Sociales. UNAM, México.

111. Uribe Villegas, Oscar. 1970. Sociolingüística concreta, algunas facetas. Libros de México, México.

112. Uribe Villegas, Oscar. 1985. Sociolingüística de los indo-mexicanos, nahua, maya, otomí, purépecha, diáspora, mixteca, mixteco, mixteco, totonaco. Ed. Libros de México, México D.F.

113. Van Dijk, Teun. 1980. *Estructuras y funciones del discurso*. Siglo XXI, México.

114. Van Dijk, Teun. 1983. *La ciencia del texto*, Paidós. Barcelona.

115. Van Dijk, Teun A. 1994. *Prensa, racismo y poder*. Universidad Iberoamericana, México.

116. Van Dijk, Teun A. 1988. *Texto y contexto (semántica y pragmática del discurso)*. Ed. Cátedra, Madrid.

117. Voloshinov. 1976. *El signo ideológico y la filosofía del lenguaje*. Nueva Visión. Buenos Aires.

118. Wallon, Henri. 1993. *Del acto al pensamiento*. Ed. Lautaro.

119. Weirnerman, Catalina. 1976. *Sociolingüística de la forma pronominal*. Ed. Trillas, México.

120. Weinreich, Uriel, 1970. *Languages in contact: Findings and Problems*, Mouton, The Hague.

121. Weinrich, H., *Lenguaje en textos*. 1981. Gredos. Madrid.

122. Werner, W. 1985. *Lingüística moderna*. Ed. Gredos, Madrid.

123. Whorf, Benjamin Lee. 1974. *Language Culture and Society. The relation of habitual thought and behavior to language*. Ed. Eva. New York.

113. Van Dijk, Teun. 1980. Estructuras y funciones del discurso. Siglo XXI, México.
114. Van Dijk, Teun. 1983. La ciencia del texto. Paidós, Barcelona.
115. Van Dijk, Teun A. 1984. Pensar, racismo y poder. Universidad Iberoamericana, México.
116. Van Dijk, Teun A. 1988. Texto y contexto (semántica y pragmática del discurso). Ed. Cátedra, Madrid.
117. Voloshinov. 1976. El signo ideológico y la filosofía del lenguaje. Nueva Visión, Buenos Aires.
118. Walton, Henri. 1993. Del acto al pensamiento. Ed. Lantano.
119. Weinerman, Catalina. 1976. Sociolingüística de la forma pronominal. Ed. Trillas, México.
120. Weinreich, Uriel. 1970. Languages in contact: Findings and Problems. Mouton, The Hague.
121. Weinrich, H. Lenguaje en textos. 1981. Gredos, Madrid.
122. Werner, W. 1985. Lingüística moderna. Ed. Gredos, Madrid.
123. Whorf, Benjamin Lee. 1974. Language, Culture and Society. The relation of habitual thought and behavior to language. Ed. Eva. New York.

